JAPAN ANTI-DOPING CODE

日本アンチ・ドーピング規程

2015年版

Japan Anti-Doping Agency

2018年4月1日

Ver. 4.0

スポーツ振興くじ助成事業

公益財団法人　日本アンチ・ドーピング機構

JAPAN ANTI-DOPING CODE

日本アンチ・ドーピング規程
2015年版

2018年4月1日

Ver. 4.0

公益財団法人　日本アンチ・ドーピング機構

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION		3
ARTICLE 1	APPLICATION OF JAPAN ANTI-DOPING CODE AND CORE RESPONSIBILITIES OF PARTIES RELATED THERETO	6
ARTICLE 2	DEFINITION OF ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS	10
ARTICLE 3	PROOF OF DOPING	15
ARTICLE 4	THE *PROHIBITED LIST*	16
ARTICLE 5	*TESTING* AND INVESTIGATIONS	21
ARTICLE 6	ANALYSIS OF *SAMPLES*	26
ARTICLE 7	RESULTS MANAGEMENT	28
ARTICLE 8	DISCIPLINARY PROCEDURE	35
ARTICLE 9	AUTOMATIC *DISQUALIFICATION* OF INDIVIDUAL RESULTS	39
ARTICLE 10	SANCTIONS ON INDIVIDUALS	39
ARTICLE 11	*CONSEQUENCES* TO *TEAMS*	52
ARTICLE 12	SANCTIONS AND COSTS ASSESSED AGAINST *SPORTING BODIES*	52
ARTICLE 13	APPEALS	53
ARTICLE 14	CONFIDENTIALITY AND REPORTING	61
ARTICLE 15	APPLICATION AND RECOGNITION OF DECISIONS	64
ARTICLE 16	STATUTE OF LIMITATIONS	65
ARTICLE 17	*JADA* COMPLIANCE REPORTS TO *WADA*	65
ARTICLE 18	EDUCATION	65
ARTICLE 19	RESEARCH	66
ARTICLE 20	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF JAPANESE OLYMPIC COMMITTEE (*JOC*)	67
ARTICLE 21	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF JAPANESE PARALYMPIC COMMITTEE (*JPC*)	69
ARTICLE 22	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE JAPAN SPORT ASSOCIATION (*JASA*)	70
ARTICLE 23	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF NATIONAL SPORTS ORGANISATIONS	71
ARTICLE 24	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF *ATHLETES* AND *ATHLETE SUPPORT PERSONNEL*	73
ARTICLE 25	AMENDMENT AND INTERPRETATION OF THIS JAPAN ANTI-DOPING CODE	74
ARTICLE 26	INTERPRETATION OF THE *CODE*	76
ARTICLE 27	INFORMATION AND NOTICES	76
ARTICLE 28	VALIDITY AND GOVERNING LAW	77
APPENDIX 1	DEFINITIONS	78
APPENDIX 2	EXAMPLES OF THE APPLICATION OF ARTICLE 10	87

目 次

序　　論		3
第 1 条	本規程の適用及び本規程の関連当事者の主要な責務	6
第 2 条	アンチ・ドーピング規則違反の定義	10
第 3 条	ドーピングの証明	15
第 4 条	*禁止表*	16
第 5 条	*検査*及びドーピング調査	21
第 6 条	*検体*の分析	26
第 7 条	結果の管理	28
第 8 条	規律手続	35
第 9 条	個人の成績の自動的*失効*	39
第 10 条	個人に対する制裁措置	39
第 11 条	チームに対する*措置*	52
第 12 条	スポーツ関係団体に対する制裁措置	52
第 13 条	不服申立て	53
第 14 条	守秘義務及び報告	61
第 15 条	決定の適用及び承認	64
第 16 条	時効	65
第 17 条	*JADA* による*世界規程*の遵守状況に関する *WADA* への報告	65
第 18 条	教育	65
第 19 条	研究活動	66
第 20 条	公益財団法人日本オリンピック委員会（*JOC*）の役割と責務	67
第 21 条	日本パラリンピック委員会（*JPC*）の役割と責務	69
第 22 条	公益財団法人日本スポーツ協会（*JASA*）の役割と責務	70
第 23 条	国内競技団体の役割と責務	71
第 24 条	*競技者*及び*サポートスタッフ*の役割と責務	73
第 25 条	本規程の改正及び解釈	74
第 26 条	*世界規程*の解釈	76
第 27 条	情報及び通知	76
第 28 条	有効性及び準拠法	77
付属文書 1	定義	78
付属文書 2	第 10 条の適用例	87

INTRODUCTION

Preface

Japan is fully committed to the protection and development of integrity of sport and ethical values in sport. The Basic Act on Sport (Law No.78 of 2011) proclaims that sport is a universal culture and that it is the right of all people to enjoy happiness and the amenities of life through sport (see Preface, Clause 2.1). As the Fundamental Principles, the Basic Act on Sport states as follows:

Sport should be promoted in such manner that no person practicing sport should be subject to unjustifiable discrimination. The significance of anti-doping initiatives should be recognised and enhanced, ensuring the prevalence of justice and appropriateness in sporting activities. This should be achieved by fostering wide understanding and support among citizens (Article 2.8).

The Japanese sport system is envisioned to be fully committed to protecting the rights of citizens, *Athletes* in particular, to participate in sport that ensures justice and fairness.

The Japan Anti-Doping Agency (*JADA*), along with the Japan Sport Council (*JSC*), is committed to, and is a contributor, in Japan and around the world in protecting and developing the integrity of sport and the fight against doping in sport. *JADA*'s vision is to foster a society where the real champion is valued.

The Japan Anti-Doping Code is fully compliant with the World Anti-Doping Code (the *Code*) and the *International Standards*. The *Code* and all relevant *International Standards* are the culmination of consultations across the world, brought together as collective wisdom of the world. The World Anti-Doping Agency (*WADA*) sets globally agreed standards, coordinating anti-doping worldwide and ensuring meaningful compliance with the *Code* by all Signatories. In this Japan Anti-Doping Code, unless the context otherwise requires, any reference to "(The) Japan Anti-Doping Code" shall include reference to *International Standards*.

The Japan Anti-Doping Code reaffirms that its ultimate objective is the protection of all clean *Athletes* and the development of the real champion. As a host country for four Olympic and Paralympics Games, including the Tokyo 2020 Games, Japan's commitment is to ensure a level playing field, and to promote and develop the integrity of sport.

序 論

序文

日本においては、スポーツのインテグリティ（完全性／高潔性）並びにスポーツにおける倫理的価値の保護及び発展に向けての取り組みが全力で行われている。スポーツ基本法（平成23年法律第78号）は、スポーツが普遍的な文化であり、すべての人々がスポーツを通じて幸福で豊かな生活を営む権利を有することを宣言している（同法前文及び第2条第1項参照）。スポーツ基本法は、基本原則として以下のとおり定めている。

スポーツは、スポーツを行う者に対し、不当に差別的取扱いをせず、また、スポーツに関するあらゆる活動を公正かつ適切に実施することを旨として、ドーピングの防止の重要性に対する国民の認識を深めるなど、スポーツに対する国民の幅広い理解及び支援が得られるよう推進されなければならない（第2条第8項）。

日本のスポーツ制度は、正義と公平が確保されたスポーツに参加する市民（とりわけ*競技者*）の権利を保護することに向けて全力で取り組むことが想定されている。

公益財団法人日本アンチ・ドーピング機構（Japan Anti-Doping Agency、以下「*JADA*」という。）は、独立行政法人日本スポーツ振興センター（Japan Sport Council、以下「*JSC*」という。）とともに、スポーツのインテグリティ及びスポーツにおけるドーピングに対する戦いを保護し、発展させる上で、日本及び世界中において全力で取り組んでおり、かつ貢献している当事者である。*JADA* のビジョンは、真のチャンピオンが評価される社会を育むことにある。

日本アンチ・ドーピング規程（以下「本規程」という。）は、世界アンチ・ドーピング規程（以下「*世界規程*」という。）及び*国際基準*に完全に適合している。*世界規程*及びすべての関連する*国際基準*は、世界各国の英知の結集として世界中から集められた、協議の積み重ねの集大成である。世界アンチ・ドーピング機構（World Anti-Doping Agency、以下「*WADA*」という。）は全世界で合意された基準を設け、アンチ・ドーピングを世界規模で調整し、すべての*署名当事者*による*世界規程*の遵守の徹底を確保している。本規程において、文脈により別途要請される場合を除き、「本規程」に対する言及は、*国際基準*に対する言及を含むものとする。

本規程は、その最終的な目的として、すべてのクリーンな*競技者*を保護し、真のチャンピオンを育成することを目指している。2020年の東京における競技大会を含む4つのオリンピック競技大会及びパラリンピック競技大会の主催国として、日本は、均等な機会を確保し、スポーツのインテグリティを促進し、発展させることに取り組んでいる。

GENERAL PRINCIPLES

Anti-doping programmes seek to preserve the intrinsic values of sport. This intrinsic value is often referred to as "the spirit of sport". It is the essence of Olympism; the pursuit of human excellence through the dedicated perfection of each person's natural talents. It is how we play true. The spirit of sport is the celebration of the human spirit, body and mind, which is reflected in values we find in and through sport, including:

- Ethics, fair play and honesty
- Health
- Excellence in performance
- Character and education
- Fun and joy
- Teamwork
- Dedication and commitment
- Respect for rules and laws
- Respect for self and other *Participants*
- Courage
- Community and solidarity

Doping is fundamentally contrary to the spirit of sport.

All parties and organisations committed to the Japanese anti-doping effort have collectively agreed to abide by a common set of rules, procedures, roles and responsibilities which are expressed in the Japan Anti-Doping Code. This "collective agreement" among all relevant stakeholders in Japan has been a unique and defining feature of the Japanese effort to eliminate doping in sport and to develop sport with an outlook into the future. Accordingly, there exists a well understood and broad consensus in Japan regarding how sport is played, who is subject to the Japanese anti-doping rules, what those rules demand and how assertions of rule violations are fairly dealt with.

Japan has a long history in the virtue of ethical principles and values in sport. The spirit of "Play True" has also been proclaimed by Professor Jigoro Kano, the founder of Japanese sport. Professor Kano mentioned "Follow the Right Path, Gain the Right Victory (*Jyundô-Seïsyô* / *順道制勝*) ", meaning regardless of winning or losing, one needs to follow the right path, and even if one loses by following this right path, it is more valuable than winning being against the right path.

As Professor Kano stressed, education based on sporting values is the core part of the anti-doping programme. Anti-doping efforts and activities represent how people wish to amplify societal values through sport. It also represents how the Japanese sport community wishes sport to be protected and developed for the future generation.

一般原則

アンチ・ドーピング・プログラムの目標は、スポーツ固有の価値を保護することである。これは、「スポーツの精神」と呼ばれる。これは、オリンピズムの真髄でもあり、各人に自然に備わった才能を磨き上げることを通じ、人間の卓越性を追求することでもある。これにより、我々は「プレイ・トゥルー」の精神を実現する。スポーツの精神は、人間の魂、身体及び心を祝福するものであり、次に掲げる事項を含む、スポーツに内在し、スポーツを通して実現する価値に反映されている。

- 倫理観、フェアプレーと誠意
- 健康
- 卓越した競技能力
- 人格と教育
- 楽しみと喜び
- チームワーク
- 献身と真摯な取り組み
- 規則・法を尊重する姿勢
- 自分自身とその他の*参加者*を尊重する姿勢
- 勇気
- 共同体意識と連帯意識

ドーピングは、スポーツの精神に根本的に反するものである。

日本におけるアンチ・ドーピング活動に取り組んでいるすべての当事者及び機関は、本規程において表明されている共通の規則、手続、役割及び責任に従うことを集合的に合意している。日本におけるすべての関係者間のこの「集合的合意」は、スポーツにおけるドーピングを排除し、将来を見据えた上でスポーツを発展させる日本の取り組みにおいてユニークかつ決定的な特徴であり続けてきた。したがって、日本においては、スポーツというものがいかに行われるのか、誰が日本のアンチ・ドーピング規則の対象となるのか、これらの規則が何を求めているのか、そして、規則違反の主張がいかにして公平に取り扱われるかという点について、十分な理解に基づく幅広いコンセンサスがある。

日本には、スポーツにおける倫理原則の美徳及び価値について、長い歴史がある。「プレイ・トゥルー」の精神は、日本のスポーツの創設者である嘉納治五郎先生によっても宣言されている。嘉納先生は、「*順道制勝*」という言葉を提唱した。「*順道制勝*」とは、「勝つにしても道に順って勝ち、負けるにしても道に順って負けなければならぬ。負けても道に順って負ければ、道に背いて勝ったより価値がある」ということを意味する。

嘉納先生が強調したように、スポーツの価値に基づく教育は、アンチ・ドーピング・プログラムの中核的部分である。アンチ・ドーピングの取り組み及び活動は、人々がいかにしてスポーツを通して社会的価値を拡大したいと考えているかを示すものである。また、日本のスポーツ・コミュニティが、将来の世代のために、いかにしてスポーツを保護し発展させたいと考えているかを示すものである。

Doping is a threat to the integrity of sport and to those people who enjoy sport. Doping in sport also represents a significant public issue. The Japanese sport community wishes to cooperate and collaborate in the national effort to eliminate doping in sport, and to further protect the interests in sport and the health of individuals, especially young people. Anti-doping efforts require transparency, openness to scrutiny and public accountability in order to achieve public confidence, with respect for the protection of the privacy of individuals who are subject to the Japan Anti-Doping Code.

JURISDICTION

JADA and *JSC* are responsible for protecting, promoting and developing the integrity of sport.

JADA **Authority**

JADA has been recognised by the Basic Act on Sport and designated by the Japanese sport community as the independent organisation which is the guardian of the Japan Anti-Doping Code responsible for its management and monitoring.

JSC **Authority**

JSC is the governing body for all sport in Japan and for protecting the integrity of sport. To achieve the aim of the Basic Act on Sport, *JSC* is intended to ensure all people of the benefits of sport which are grounded upon justice and fairness and to protect the rights of people participating in sport.

The Japan Anti-Doping Code

The Japan Anti-Doping Code is the governing document for all Sport Organisations in Japan. It establishes sport rules for those people participating in sport as a condition for participation in sport. Anti-doping rules, like competition rules, are sport rules governing the conditions under which sport is played. *Athletes* and other *Persons* accept these rules as a condition for participation in sport. *Athletes* and other *Persons* agree to be bound by these rules along with all sport organisations and stakeholders, ensuring the implementation of the rules and delivering the necessary programme.

With the objective of acting as the independent *Anti-Doping Organisation* for Japan, *JADA* has the necessary authority and responsibility for:

- Planning, coordinating, implementing, monitoring and advocating improvements in *Doping Control*;
- Cooperating with other relevant national organisations, agencies and other *Anti-Doping Organisations;*
- Encouraging reciprocal *Testing* between *National Anti-Doping Organisations;*
- Planning, implementing and monitoring anti-doping information, education and prevention programmes;

ドーピングは、スポーツのインテグリティ及びスポーツを楽しむ人々に対する脅威である。スポーツにおけるドーピングは、重大な公の問題でもある。日本のスポーツ・コミュニティは、スポーツにおけるドーピングを排除する国家的な取り組みに連携して協力し、またスポーツの利益や、とりわけ若者等の人々の健康の保護を促進したいと考えている。アンチ・ドーピングの取り組みが公の信頼を得るためには、当該取り組みが、本規程の対象者である個人のプライバシー保護を尊重した上で、透明で開かれたものであり、かつ、公的な説明責任を果たしていることが求められている。

権限

JADA 及び *JSC* は、スポーツのインテグリティを保護し、促進し、発展させることに責任を負う。

JADA の権限

JADA は、本規程の管理及び監視について責任を負う、本規程の守護者である独立機関として、スポーツ基本法で認められ、かつ日本のスポーツ・コミュニティにより指定されている。

JSC の権限

JSC は、日本のすべてのスポーツ及びスポーツのインテグリティを保護するための管理組織である。*JSC* は、スポーツ基本法の目的を達成するために、正義及び公平に基づくスポーツの利益をすべての人々に確保し、スポーツに参加する人々の権利を保護することを意図している。

本規程

本規程は、日本におけるすべてのスポーツ団体の準拠文書である。本規程は、スポーツの参加条件として、スポーツに参加する人々のためのスポーツの規則を設けている。アンチ・ドーピング規則は、競技規則と同様、スポーツを行う上での条件を規定するスポーツの規則である。*競技者*及びその他の人は、これらの規則を、スポーツに参加する条件として受諾する。*競技者*及びその他の人は、これらの規則を実施し、必要なプログラムの実行を確保するすべてのスポーツ団体及び関係者とともに、これらの規則に拘束されることに同意する。

JADA は、わが国における独立の*アンチ・ドーピング機関*として活動する目的をもって、以下の事項について必要な権限を有し、責任を負う。

- *ドーピング・コントロール*における計画、調整、実施、監視及び改善指示
- 国内の関係する機関・機構及びその他の*アンチ・ドーピング機関*との協力
- *国内アンチ・ドーピング機関*間における相互*検査*の推進
- アンチ・ドーピング情報、教育及び予防プログラムの計画、実施及び監視

- Promoting anti-doping research;
- Vigorously pursuing all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction, including investigations into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, and ensuring proper enforcement of *Consequences;*
- Conducting an automatic investigation of *Athlete Support Personnel* within its jurisdiction in the case of any anti-doping rule violation by a *Minor,* and of any *Athlete Support Personnel* who has provided support to more than one *Athlete* found to have committed an anti-doping rule violation;
- Cooperating fully with *WADA* in connection with investigations conducted by *WADA* pursuant to Article 20.7.10 of the *Code*; and
- Where funding is provided, withholding some or all funding to an *Athlete* or *Athlete Support Personnel* while he or she is serving a period of *Ineligibility* for violation of anti-doping rules.

[Comment: The intention is that there should be a National Anti-Doping Organisation in each country, and that the National Anti-Doping Organisation's operational decisions and activities should be independent from all public and sports movement bodies. The principle of independence underpins anti-doping programmes worldwide and ensures the integrity of the anti-doping work].

Scope of this Japan Anti-Doping Code

The scope of application of this Japan Anti-Doping Code is set out in Article 1.

ARTICLE 1 APPLICATION OF JAPAN ANTI-DOPING CODE AND CORE RESPONSIBILITIES OF PARTIES RELATED THERETO

1.1 Application to *JADA*

This Japan Anti-Doping Code shall apply to *JADA*.

1.2 Application of Japan Anti-Doping Code to Japanese *National Sports Federations*

1.2.1 *National Sports Federations* shall accept this Japan Anti-Doping Code and incorporate this Japan Anti-Doping Code either directly or by reference into their governing documents, constitution and/or rules and thus as part of the rules of sport and the rights and obligations governing their members and *Participants*.

1.2.2 The application of this Japan Anti-Doping Code to *Participants* is based on the membership obligations that exist between *National Sports Federations* and their members or *Participants* through those individuals' agreement to participate in sport according to its rules.

- アンチ・ドーピング研究の促進
- *サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を積極的に追及し、*措置*の適切な執行を確保すること。

- *18歳未満の者*、及びアンチ・ドーピング規則違反を行った複数の*競技者*に支援を提供した*サポートスタッフ*によるアンチ・ドーピング規則違反の場合において、自己の管轄内における*サポートスタッフ*に対し、自動的なドーピング調査を実施すること。

- *世界規程*第20.7.10項に基づき*WADA*の実行したドーピング調査に関して、*WADA*に全面的に協力すること。
- 財政的支援が提供されている場合には、*競技者*又は*サポートスタッフ*がアンチ・ドーピング規則違反を理由として資格を停止されている期間中、当該者に対する財政的支援の提供を留保すること。

[解説：上記の意図は、各国に国内アンチ・ドーピング機関が存在し、当該国内アンチ・ドーピング機関の運営上の判断・活動はすべての公的機関及びスポーツ・ムーブメント組織から独立しているべきであるということである。独立の原則は、世界中のアンチ・ドーピング・プログラムの基礎となっており、アンチ・ドーピングに対する取り組みの高潔性を確保している。]

本規程の適用範囲

本規程の適用範囲は、第1条に定めるとおりである。

第1条　本規程の適用及び本規程の関連当事者の主要な責務

1.1　*JADA*への適用

本規程は*JADA*に適用されるものとする。

1.2　本規程の日本の*国内競技連盟*への適用

1.2.1　*国内競技連盟*は、本規程を受諾し、自己の管理文書、規約又は規則の中に、本規程の内容を直接又は引用することにより組み込むものとし、これによって本規程は、スポーツの規則並びに当該*国内競技連盟*の会員及び*参加者*の権利及び義務の一部となる。

1.2.2　本規程は、スポーツの規則に従って当該スポーツに参加することに個々人が同意することによって*国内競技連盟*の会員又は*参加者*に発生する、*国内競技連盟*の会員としての義務に基づいて*参加者*に適用される。

1.2.3 As a condition of receiving financial and/or other assistance from the Government of Japan and *JOC* and/or *JPC*, each *National Sports Federations* of Japan shall accept and abide by the spirit and terms of Japan Anti-Doping Programme and this Japan Anti-Doping Code, and shall incorporate this Japan Anti-Doping Code either directly or by reference into their governing documents, constitution and/or rules as part of the rules of sport that bind their members and *Participants*.

[Comment to Article 1.2.3: JADA shall work cooperatively with its Government and National Olympic and Paralympic Committee to ensure that recognition of JADA and acceptance and application of this Japan Anti-Doping Code represents a pre-condition to a National Sports Federation's receipt of any financial and/or other assistance from the Government and/or the National Olympic and Paralympic Committee.]

1.2.4 By adopting this Japan Anti-Doping Code, and incorporating them into their governing documents and rules of sport, *National Sports Federations* recognise the authority and responsibility of *JADA* and *JSC* for implementing the Japan anti-doping programme and enforcing this Japan Anti-Doping Code (including carrying out *Testing*) in respect of all of the Persons listed in Article 1.3 below who are under the jurisdiction of the *National Sports Federation*, and shall cooperate with and support *JADA* and *JSC* in that function. They shall also recognise, abide by and give effect to the decisions made pursuant to this Japan Anti-Doping Code, including the decisions of hearing panels imposing sanctions on individuals under their jurisdiction.

[Comment to Article 1.2.4 : JADA has the exclusive authority to Testing. JSC is not involved in any Testing.]

1.2.5 By the adoption of this Japan Anti-Doping Code and their incorporation into their governing documents and rules of sport, *National Sports Federations* also formally submit the *National Sports Federation* and all *Athletes* under its jurisdiction or control or subject to its governing documents or rules of sport to this Japan Anti-Doping Code. They agree to abide by the decisions made pursuant to this Japan Anti-Doping Code, in particular the decisions of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*, and *Japan Sports Arbitration Agency*. Their International Federations, members and *Participants* accordingly recognise and accept this submission and agreement subject to the rights of appeal foreseen in this Japan Anti-Doping Code.

1.3 Application of Japan Anti-Doping Code to *Persons*

1.3.1 This Japan Anti-Doping Code shall apply to the following *Persons*

1.2.3　日本政府、*JOC* 及び／又は *JPC* からの資金及び／又はその他の支援を受ける条件として、日本の各*国内競技連盟*は、日本のアンチ・ドーピング・プログラム及び本規程の精神及び条件を受け入れ、遵守するものとし、自己の会員及び*参加者*を拘束するスポーツの規則の一部として、自己の管理文書、規約又は規則の中に、本規程の内容を直接又は引用することにより組み込むものとする。

[第 1.2.3 項の解説：JADA は、JADA の承認並びに本規程の受諾及び適用が、国内競技連盟が政府及び／又は国内オリンピック委員会及びパラリンピック委員会から資金提供及び／又はその他の支援の受けるための前提条件となることを確保するために、政府と協力して取り組むものとする。]

1.2.4　*国内競技連盟*は、本規程を採択し、その管理文書やスポーツ規則に本規程の内容を組み込むことによって、*国内競技連盟*の管轄下にある下記第 1.3 項のすべての人につき、日本のアンチ・ドーピング・プログラムを実施し、本規程を執行する（*検査*を遂行することを含む。）上での *JADA* 及び *JSC* の権限と責任を認識し、当該役割を担う上で *JADA* 及び *JSC* と協力し、*JADA* 及び *JSC* を支援するものとする。また*国内競技連盟*は、本規程に従って下された決定（自己の管轄下にある個人に制裁を賦課する聴聞パネルの決定を含む。）を承認し、遵守し、発効させるものとする。

[第 1.2.4 項の解説 : 検査は JADA の専権事項であり、JSC は検査には一切関与しない]

1.2.5　*国内競技連盟*はまた、本規程を採択し、その管理文書やスポーツ規則に本規程の内容を組み込むことによって、自己、並びに自己が管轄し、管理し又はその管理文書やスポーツ規則に従うすべての*競技者*をして、本規程を遵守させるものとする。*国内競技連盟*は、本規程に従って下された決定（特に*日本アンチ・ドーピング規律パネル*及び*日本スポーツ仲裁機構*の決定）に従うことに同意する。同様に、*国内競技連盟*の国際競技連盟、*国内競技連盟*の会員及び*参加者*は、本規程における不服申立ての権利に従うことを条件として、本規程を遵守し、本規程に従って下された決定に従うことを承認し、受諾する。

1.3　本規程の人への適用

1.3.1　本規程は、次に掲げるすべての人（*18 歳未満の者*を含む。また、当該人が日

(including *Minors*), in each case, whether or not such *Person* is a national of or resident in Japan:

1.3.1.1 all *Athletes* and *Athlete Support Personnel* who are members or license-holders of any *National Sports Federation* in Japan, or of any member or affiliate organisation of any *National Sports Federation* in Japan (including any clubs, teams, associations or leagues);

1.3.1.2 all *Athletes* and *Athlete Support Personnel* who participate in such capacity in *Events*, *Competitions* and other activities organised, convened, authorised or recognised by any *National Sports Federation* in Japan adopting this Japan Anti-Doping Code, or by any member or affiliate organisation of any *National Sports Federation* in Japan (including any clubs, teams, associations or leagues), wherever held;

1.3.1.3 any other *Athlete* or *Athlete Support Person* or other *Person* who, by virtue of an accreditation, a licence or other contractual arrangement, or otherwise, is subject to the jurisdiction of any *National Sports Federation* in Japan, or of any member or affiliate organisation of any *National Sports Federation* in Japan (including any clubs, teams, associations or leagues), for purposes of anti-doping;

1.3.1.4 all *Athletes* and *Athlete Support Personnel* who participate in any capacity in any activity organised, held, convened or authorised by the organiser of a *National Event* or of a national league that is not affiliated with a *National Sports Federation*; and

[Comment to Article 1.3.1: These organising bodies shall be incorporated into the national anti-doping programme.]

1.3.1.5 all *Athletes* who do not fall within one of the foregoing provisions of this Article 1.3.1 but who wish to be eligible to participate in *International Events* or *National Events* (and such *Athletes* must be available for testing under this Japan Anti-Doping Code for at least twelve (12) months before they will be eligible for such *Events*).

1.3.2 This Japan Anti-Doping Code shall also apply to all other *Persons* over whom the *Code* gives *JADA* jurisdiction, including all *Athletes* who are nationals of or resident in Japan, and all *Athletes* who are present in Japan, whether to compete or to train or otherwise.

1.3.3 *Persons* falling within the scope of Article 1.3.1 or 1.3.2 are deemed to have accepted and to have agreed to be bound by this Japan

本の国民又は居住者であるか否かを問わない。）に適用されるものとする。

1.3.1.1　日本の*国内競技連盟*、又は日本の*国内競技連盟*の会員機関・関連機関（クラブ、チーム、団体又はリーグを含む。）の会員又はライセンス保持者であるすべての*競技者*又は*サポートスタッフ*

1.3.1.2　*競技大会*、*競技会*その他本規程を採択する日本の*国内競技連盟*若しくは日本の*国内競技連盟*の会員機関・関連機関（クラブ、チーム、団体又はリーグを含む。）により主催、開催、授権若しくは承認された活動（開催地を問わない。）に、*競技者*又は*サポートスタッフ*の立場において参加する、すべての*競技者*及び*サポートスタッフ*

1.3.1.3　認定、ライセンスその他契約上の取り決めにより、アンチ・ドーピングの目的のために、日本の*国内競技連盟*又は日本の*国内競技連盟*の会員機関・関連機関（クラブ、チーム、団体又はリーグを含む。）の管轄に服する、その他の*競技者*、*サポートスタッフ*又は人

1.3.1.4　*国内競技連盟*に関連性を有さない国内*競技大会*又は国内リーグの主催者により主催、開催又は授権された活動に参加するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*（いかなる立場において参加するかを問わない。）

［第 1.3.1 項の解説：これらの主催組織は、国内のアンチ・ドーピング・プログラムに組み込まれるものとする。］

1.3.1.5　本第 1.3.1 項の上述の規定のいずれかには該当しないが、国際*競技大会*又は国内*競技大会*に参加する資格を有したいと考えるすべての*競技者*（当該*競技者*は、当該*競技大会*の出場資格を得る少なくとも 12 ヶ月前からの期間中、本規程に基づき*検査*を受けることが可能でなければならない。）

1.3.2　本規程は、競技する目的、訓練する目的、又はその他の目的のためであるかを問わず、日本の国民又は居住者であるすべての*競技者*、及び日本に所在するすべての*競技者*を含む、*世界規程*が *JADA* に管轄権を付与するその他すべての人にも適用されるものとする。

1.3.3　第 1.3.1 項又は第 1.3.2 項の適用範囲に該当する人は、自己が選択した競技の会員資格、認定資格及び／又は参加の条件として、本規程を受諾し、これに

Anti-Doping Code, and to have submitted to the authority of *JADA* to enforce this Japan Anti-Doping Code and to the jurisdiction of the hearing panels specified in Article 8 and Article 13 to hear and determine cases and appeals brought under this Japan Anti-Doping Code, as a condition of their membership, accreditation and/or participation in their chosen sport.

1.4 *National-Level Athletes*

1.4.1 Of all of the *Athletes* subject to the Japan Anti-Doping Code, the following *Athletes* shall be deemed *National-Level Athletes* for purposes of this Japan Anti-Doping Code:

1.4.1.1 *Athletes* who have been identified by *JADA* for the inclusion of *JADA*'s *Registered Testing Pool* using criteria including the following:

a) *Athletes* representing Japan for *International Events*;

b) *Athletes* that represent Japan internationally but who are not in an International Federation's Registered Testing Pool;

c) *Athletes* that participate in National Championships or participate in selection *Events* for National Championships;

d) *Athletes* with potential to represent Japan internationally or become a member of a National Team;

e) *Athletes* that participate in the *Events* of any age level or the professional leagues or that represent the prefectures or cities of any age level;

f) *Athletes* that participate in the National Sport Festival and at any levels of University sport competitions.

1.4.1.2 *Athletes* receiving direct or indirect financial assistance from the *JSC* or who are benefiting from Government sport subsidy.

but if any such *Athletes* are classified by their respective International Federations as *International-Level Athletes* then they shall be considered *International-Level Athletes* (and not *National-Level Athletes*) for purposes of this Japan Anti-Doping Code as well.

1.4.2 This Japan Anti-Doping Code shall apply to all *Persons* falling within the scope of Article 1.3. However, in accordance with Article 4.3 of the International Standard for Testing and Investigations, the main focus of *JADA*'s test distribution plan will be *National-Level Athletes* and above.

同意し、かつ本規程を執行する*JADA*の権限に服したものとみなされ、また、本規程に基づき提起された事案及び不服申立てを聴聞し、決定する上で第8条及び第13条が規定する聴聞パネルの管轄に服したものとみなされる。

1.4 *国内レベルの競技者*

1.4.1 本規程の適用対象であるすべての*競技者*のうち、以下の*競技者*は、本規程において*国内レベルの競技者*であるとみなされるものとする。

1.4.1.1 以下の基準を用いて、*JADA*の*検査対象者登録リスト*に含めるために特定された*競技者*

a) 国際的な*競技大会*で日本を代表する*競技者*

b) 国際的に日本を代表するが、国際競技連盟の*検査対象者登録リスト*に含まれていない*競技者*

c) 国内選手権に参加し、又は国内選手権の選考会に参加する*競技者*

d) 国際的に日本を代表し、又は国内チームのメンバーとなる可能性を有する*競技者*

e) 年齢別（いかなる年齢階層であるかを問わない。）若しくはプロフェッショナルリーグの*競技大会*に参加し、又は年齢別（いかなる年齢階層であるかを問わない。）において都道府県若しくは市区町村を代表する*競技者*

f) 国民体育大会及びあらゆるレベルの大学スポーツ*競技会*に参加する*競技者*

1.4.1.2 *JSC*から直接的又は間接的に資金提供を受けている*競技者*、又は政府のスポーツ補助金から利益を受けている*競技者*

但し、当該*競技者*がそれぞれの自己の*国内競技連盟*により*国際レベルの競技者*であると分類されている場合には、当該*競技者*は、本規程において（*国内レベルの競技者*ではなく）*国際レベルの競技者*とみなされるものとする。

1.4.2 本規程は第1.3項の適用範囲に該当するすべての人に適用されるものとする。但し、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第4.3項に従い、*JADA*の検査配分計画は、*国内レベルの競技者*及びそれ以上の*競技者*に主に焦点を当てるものである。

1.5 Application to other organisations

This Japan Anti-Doping Code shall also apply to the following organisations.

(a) Japan Sport Council (*JSC*)

(b) Japan Sport Association (*JASA*)

(c) Japanese Olympic Committee (*JOC*)

(d) Japanese Paralympic Committee (*JPC*)

(e) *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

(f) *Japan Sports Arbitration Agency* (*JSAA*)

ARTICLE 2 DEFINITION OF ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS

Doping is defined as the occurrence of one or more of the anti-doping rule violations set forth in Article 2.1 through Article 2.10 of this Japan Anti-Doping Code.

The purpose of Article 2 is to specify the circumstances and conduct which constitute anti-doping rule violations. Hearings in doping cases will proceed based on the assertion that one or more of these specific rules have been violated.

Athletes or other *Persons* shall be responsible for knowing what constitutes an anti-doping rule violation and the substances and methods which have been included on the *Prohibited List*.

The following constitute anti-doping rule violations:

2.1 Presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* in an *Athlete's Sample*

2.1.1 It is each *Athlete's* personal duty to ensure that no *Prohibited Substance* enters his or her body. *Athletes* are responsible for any *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found to be present in their *Samples*. Accordingly, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence or knowing *Use* on the *Athlete's* part be demonstrated in order to establish an anti-doping rule violation under Article 2.1.

[Comment to Article 2.1.1: An anti-doping rule violation is committed under this Article without regard to an Athlete's Fault. This rule has been referred to in various CAS decisions as "Strict Liability". An Athlete's Fault is taken into consideration in determining the Consequences of this anti-doping rule violation under Article 10. This principle has consistently been upheld by CAS.]

2.1.2 Sufficient proof of an anti-doping rule violation under Article 2.1 is established by any of the following: presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* in the *Athlete*'s A *Sample* where the *Athlete* waives analysis of the B *Sample* and the B *Sample* is not analysed; or, where the *Athlete*'s B *Sample* is analysed and the analysis of the *Athlete*'s B *Sample* confirms the presence of the *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found in the

1.5　その他機関への適用

本規程は以下の機関にも適用されるものとする。

(a) 独立行政法人日本スポーツ振興センター（*JSC*）

(b) 公益財団法人日本スポーツ協会（*JASA*）

(c) 公益財団法人日本オリンピック委員会（*JOC*）

(d) 日本パラリンピック委員会（*JPC*）

(e) *日本アンチ・ドーピング規律パネル*

(f) 公益財団法人*日本スポーツ仲裁機構*（*JSAA*）

第 2 条　アンチ・ドーピング規則違反の定義

ドーピングとは、本規程の第 2.1 項から第 2.10 項に定められている一又は二以上のアンチ・ドーピング規則に対する違反が発生することをいう。

第 2 条は、アンチ・ドーピング規則違反が成立する状況及び行為を明記することを目的とする。ドーピング事案の聴聞会は、一又は二以上のこれらの個別の規則に対する違反の主張に基づき開始されることになる。

*競技者*又はその他の人は、アンチ・ドーピング規則違反の構成要件、*禁止表*に掲げられた物質及び方法を知る責任を負わなければならない。

次に掲げる事項が、アンチ・ドーピング規則違反を構成する。

2.1　*競技者の検体*に、*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーが存在すること

2.1.1　*禁止物質*が体内に入らないようにすることは、各*競技者*が自ら取り組まなければならない責務である。自己の*検体*に*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーが存在した場合には、*競技者*はその責任を負う。ゆえに、第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を証明するためには、*競技者*側の*使用*に関しての意図、*過誤*、過失又は*使用*を知っていたことが証明される必要はない。

［第 2.1.1 項の解説：本項に基づくアンチ・ドーピング規則違反は、競技者の過誤にかかわらず行われる。この規則は、多くの CAS の決定で「厳格責任」と呼ばれている。競技者の過誤は、第 10 条に基づくアンチ・ドーピング規則違反の措置を判断するにあたり考慮される。CAS はこの原則を一貫して支持してきている。］

2.1.2　次のいずれかが証明された場合には、上記第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反の十分な証拠となる。

*競技者*の A *検体*に*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーが存在した場合であって、当該*競技者*が B *検体*の分析を放棄し、B *検体*の分析が行われない場合、*競技者*の B *検体*が分析され、B *検体*が、A *検体*で発見された*禁止物質*若しくはその*代謝物*若しくはマーカーの存在を追認した場合、又は*競技者*の B *検体*が二つの瓶に分けられ、第二の瓶の分析が、第一の瓶において発見さ

Athlete's A *Sample*; or, where the *Athlete's* B *Sample* is split into two bottles and the analysis of the second bottle confirms the presence of the *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found in the first bottle.

[Comment to Article 2.1.2: The Anti-Doping Organisation with results management responsibility may, at its discretion, choose to have the B Sample analysed even if the Athlete does not request the analysis of the B Sample.]

2.1.3 Excepting those substances for which a quantitative threshold is specifically identified in the *Prohibited List*, the presence of any quantity of a *Prohibited Substance* or its *Metabolite*s or *Marker*s in an *Athlete*'s *Sample* shall constitute an anti-doping rule violation.

2.1.4 As an exception to the general rule of Article 2.1, the *Prohibited List* or *International Standards* may establish special criteria for the evaluation of *Prohibited Substances* that can also be produced endogenously.

2.2 *Use* or *Attempted Use* by an *Athlete* of *a Prohibited Substance* or a *Prohibited Method*

[Comment to Article 2.2: It has always been the case that Use or Attempted Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method may be established by any reliable means. As noted in the Comment to Article 3.2, unlike the proof required to establish an anti-doping rule violation under Article 2.1, Use or Attempted Use may also be established by other reliable means such as admissions by the Athlete, witness statements, documentary evidence, conclusions drawn from longitudinal profiling, including data collected as part of the Athlete Biological Passport, or other analytical information which does not otherwise satisfy all the requirements to establish "Presence" of a Prohibited Substance under Article 2.1.
For example, Use may be established based upon reliable analytical data from the analysis of an A Sample (without confirmation from an analysis of a B Sample) or from the analysis of a B Sample alone where the Anti-Doping Organisation provides a satisfactory explanation for the lack of confirmation in the other Sample.]

2.2.1 It is each *Athlete*'s personal duty to ensure that no *Prohibited Substance* enters his or her body and that no *Prohibited Method* is *Used*.

Accordingly, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence or knowing *Use* on the *Athlete*'s part be demonstrated in order to establish an anti-doping rule violation for *Use* of a *Prohibited Substance* or a *Prohibited Method*.

2.2.2 The success or failure of the *Use* or *Attempted Use* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* is not material. It is sufficient that the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* was *Used* or *Attempted* to

れた*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーの存在を追認した場合。

［第 2.1.2 項の解説：結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、競技者が B 検体の分析を要求しない場合であっても、その裁量により B 検体の分析を実施させることができる。］

2.1.3　*禁止表*に量的閾値が明記されている物質を除き、*競技者の検体*に*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーの存在が検出された場合、その量の多寡にかかわらず、アンチ・ドーピング規則違反が成立する。

2.1.4　第 2.1 項における一般原則の例外として、内因的にも生成されうる*禁止物質*についての評価に関する特別な基準を*禁止表*又は*国際基準*において定めることができる。

2.2　*競技者*が*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*使用*すること又はその*使用*を*企て*ること

［第 2.2 項の解説：信頼できる方法により、禁止物質若しくは禁止方法を使用すること、又、はその使用を企てることが証明されてきた。第 3.2 項に対する解説に記載するように、第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当することを証明するために求められる証拠と異なり、禁止物質若しくは禁止方法を使用すること又はその使用を企てることは、競技者の自認、証人の証言、書証、アスリート・バイオロジカル・パスポートの一環として収集された長期間のプロファイリングから得られた結論、又は、第 2.1 項に基づく禁止物質の存在そのものを証明するための要件すべてを満たしているわけではない分析情報等、信頼できる方法により証明される可能性がある。
例えば、アンチ・ドーピング機関から、他方の検体による追認がないことについて納得できる説明がなされた場合には、A 検体の分析（B 検体の分析による追認がなくても）又は B 検体のみの分析から得られた信頼できる分析データにより禁止物質の使用が証明されることもある。］

2.2.1　*禁止物質*が体内に入らないようにすること及び*禁止方法*を*使用*しないようにすることは、各*競技者*が自ら取り組まなければならない責務である。ゆえに、*禁止物質*又は*禁止方法*の*使用*についてのアンチ・ドーピング規則違反を証明するためには、*競技者*側の*使用*に関しての意図、*過誤*、過失又は*使用*を知っていたことが証明される必要はない。

2.2.2　*禁止物質*若しくは*禁止方法*の*使用*又は*使用*の*企て*が成功したか否かは重要ではない。アンチ・ドーピング規則違反は、*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*使用*したこと、又はその*使用*を*企て*たことにより成立する。

be *Used* for an anti-doping rule violation to be committed.

[Comment to Article 2.2.2: Demonstrating the "Attempted Use" of a Prohibited Substance or a Prohibited Method requires proof of intent on the Athlete's part. The fact that intent may be required to prove this particular anti-doping rule violation does not undermine the Strict Liability principle established for violations of Article 2.1 and violations of Article 2.2 in respect of Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method.
An Athlete's Use of a Prohibited Substance constitutes an anti-doping rule violation unless such substance is not prohibited Out-of-Competition and the Athlete's Use takes place Out-of-Competition. (However, the presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in a Sample collected In-Competition is a violation of Article 2.1 regardless of when that substance might have been administered.)]

2.3 Evading, Refusing or Failing to Submit to *Sample* Collection

Evading *Sample* collection, or without compelling justification, refusing or failing to submit to *Sample* collection after notification as authorised in this Japan Anti-Doping Code or other applicable anti-doping rules.

[Comment to Article 2.3: For example, it would be an anti-doping rule violation of "evading Sample collection" if it were established that an Athlete was deliberately avoiding a Doping Control official to evade notification or Testing. A violation of " failing to submit to Sample collection" may be based on either intentional or negligent conduct of the Athlete, while "evading" or "refusing" Sample collection contemplates intentional conduct by the Athlete.]

2.4 Whereabouts Failures

Any combination of three missed tests and/or filing failures, as defined in the International Standard for Testing and Investigations, within a twelve-month period by an *Athlete* in a *Registered Testing Pool*.

2.5 *Tampering* or *Attempted Tampering* with any part of *Doping Control*

Conduct which subverts the *Doping Control* process but which would not otherwise be included in the definition of *Prohibited Methods*. *Tampering* shall include, without limitation, intentionally interfering or attempting to interfere with a *Doping Control* official, providing fraudulent information to an *Anti-Doping Organisation* or intimidating or attempting to intimidate a potential witness.

[Comment to Article 2.5: For example, this Article would prohibit altering identification numbers on a Doping Control form during Testing, breaking the B Bottle at the time of B Sample analysis, or altering a Sample by the addition of a foreign substance.
Offensive conduct towards a Doping Control official or other Person involved in Doping Control which does not otherwise constitute Tampering shall be addressed in the disciplinary rules of sport organisations.]

［第 2.2.2 項の解説：禁止物質又は禁止方法の「使用を企てたこと」の証明には、競技者側に意図があったことの証明が求められる。特定のアンチ・ドーピング規則違反を証明するために意図が求められるという事実は、禁止物質又は禁止方法の使用に関する第 2.1 項及び第 2.2 項の違反の証明における厳格責任原則を損なうものではない。
使用した物質が競技会外において禁止されておらず、かつ、競技者の禁止物質の使用が競技会外でなされたという場合でない限り、競技者の禁止物質の使用は、アンチ・ドーピング規則違反を構成する（但し、禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが競技会（時）において採取された検体に存在した場合には、いつの時点において当該物質が投与されていたかに関係なく、第 2.1 項に違反する。）。］

2.3　　*検体*の採取の回避、拒否又は不履行

本規程又はその他適用されるアンチ・ドーピング規則において定められた通告を受けた後に、*検体*の採取を回避し、又はやむを得ない理由によることなく*検体*の採取を拒否し若しくはこれを履行しないこと。

［第 2.3 項の解説：例えば、競技者が、通告又は検査を回避するために、ドーピング・コントロール役職員を意図的に避けていたことが証明された場合には、当該行為はアンチ・ドーピング規則における「検体の採取の回避」の違反となる。「検体採取の不履行」という違反は競技者の意図的な又は過誤による行為に基づくが、検体採取の「回避」又は「拒否」の場合には競技者の意図的な行為に基づく。］

2.4　　居場所情報関連義務違反

*検査対象者登録リスト*に含まれる*競技者*による 12 ヶ月間の期間内における、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定義されたとおりの 3 回の検査未了及び／又は提出義務違反の組み合わせ。

2.5　　*ドーピング・コントロール*の一部に*不当な改変*を施し、又は*不当な改変*を企てること

*ドーピング・コントロール*の過程を妨害するものの、別途*禁止方法*の定義には含まれない行為。*不当な改変*とは、*ドーピング・コントロール*役職員を意図的に妨害し若しくはこれを妨害しようと企てること、*アンチ・ドーピング機関*に虚偽の情報を提供すること、又は潜在的な証人を脅かし若しくは脅かすことを企てることを含むが、これに限らない。

［第 2.5 項の解説：本項は、例えば、検査対応中に、ドーピング・コントロール関連文書の識別番号を改変することや、B 検体の分析時に B ボトルを破損させること、又は異物を追加することにより検体を改変すること等が挙げられる。
ドーピング・コントロール役職員その他ドーピング・コントロールに携わる人に対する攻撃的な行為のうち、別途不当な改変を構成しない行為についても、各スポーツ団体の懲戒規則においてこれを取り扱わなければならない。］

2.6 *Possession* of a *Prohibited Substance or a Prohibited Method*

2.6.1 *Possession* by an *Athlete In-Competition* of any *Prohibited Substance* or any *Prohibited Method*, or *Possession* by an *Athlete Out-of-Competition* of any *Prohibited Substance* or any *Prohibited Method* which is prohibited *Out-of-Competition* unless the *Athlete* establishes that the *Possession* is consistent with a Therapeutic Use Exemption ("*TUE*") granted in accordance with Article 4.4 or other acceptable justification.

2.6.2 *Possession* by an *Athlete Support Person In-Competition* of any *Prohibited Substance* or any *Prohibited Method*, or *Possession* by an *Athlete Support Person Out-of-Competition* of any *Prohibited Substance* or any *Prohibited Method* which is prohibited *Out-of-Competition* in connection with an *Athlete*, *Competition* or training, unless the *Athlete Support Person* establishes that the *Possession* is consistent with a *TUE* granted to an *Athlete* in accordance with Article 4.4 or other acceptable justification.

[Comment to Articles 2.6.1 and 2.6.2: Acceptable justification would not include, for example, buying or Possessing a Prohibited Substance for purposes of giving it to a friend or relative, except under justifiable medical circumstances where that Person had a physician's prescription, e.g., buying Insulin for a diabetic child.]

[Comment to Article 2.6.2: Acceptable justification would include, for example, a team doctor carrying Prohibited Substances for dealing with acute and emergency situations.]

2.7 *Trafficking* or *Attempted Trafficking* in any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*

2.8 *Administration* or *Attempted Administration* to any *Athlete In-Competition* of any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*, or *Administration* or *Attempted Administration* to any *Athlete Out-of-Competition* of any *Prohibited Substance* or any *Prohibited Method* that is prohibited *Out-of-Competition*

2.9 Complicity

Assisting, encouraging, aiding, abetting, conspiring, covering up or any other *type* of intentional complicity involving an anti-doping rule violation, *Attempted* anti-doping rule violation or violation of Article 10.12.1 by another Person.

2.10 Prohibited Association

Association by an *Athlete* or other *Person* subject to the authority of an *Anti-Doping Organisation* in a professional or sport-related capacity with any *Athlete Support Person* who:

2.6　*禁止物質*又は*禁止方法*を*保有*すること

2.6.1　*競技会（時）*において*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*競技者*が*保有*し、又は*競技会外*において*競技会外*における*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*競技者*が*保有*すること。但し、当該*保有*が第 4.4 項の規定に従って付与された治療使用特例（以下「*TUE*」という。）又はその他の正当な理由に基づくものであることを*競技者*が証明した場合は、この限りではない。

2.6.2　*競技者*、*競技会*、又はトレーニングに関係して、*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*競技会（時）*において*サポートスタッフ*が*保有*し、又は*競技会外*で禁止されている*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*競技会外*において*サポートスタッフ*が*保有*すること。但し、当該*保有*が第 4.4 項の規定に従って*競技者*に付与された *TUE* 又はその他の正当な理由に基づくものであることを*サポートスタッフ*が証明した場合は、この限りではない。

［第 2.6.1 項及び第 2.6.2 項の解説：例えば、医師の処方箋に基づき、糖尿病の子供のためにインスリンを購入する場合のように、医療上の正当な事由がある場合を除き、友人や親戚に与えることを目的として禁止物質を購入又は保有しているような場合には、正当な理由があるものとは認められない。］

［第 2.6.2 項の解説：例えば、チームドクターが急性又は緊急の場合に処置を行うために禁止物質を保有しているような場合には、正当な理由があるものと認められる。］

2.7　*禁止物質*若しくは*禁止方法*の*不正取引*を実行し、又は*不正取引*を*企て*ること

2.8　*競技会（時）*において、*競技者*に対して*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*投与*すること、若しくは*投与*を*企て*ること、又は*競技会外*において、*競技者*に対して*競技会外*で禁止されている*禁止物質*若しくは*禁止方法*を*投与*すること、若しくは*投与*を*企て*ること

2.9　違反関与

他の人によるアンチ・ドーピング規則違反、アンチ・ドーピング規則違反の*企て*、又は第 10.12.1 項の違反に関する、支援、助長、援助、教唆、共謀、隠蔽、又はその他のあらゆる違反への意図的な関与。

2.10　特定の対象者との関わりの禁止

*アンチ・ドーピング機関*の管轄に服する*競技者*又はその他の人による、職務上又はスポーツと関連する立場での以下の事項に該当する*サポートスタッフ*との関わり。

2.10.1 If subject to the authority of an *Anti-Doping Organisation*, is serving a period of *Ineligibility*; or

2.10.2 If not subject to the authority of an *Anti-Doping Organisation*, and where *Ineligibility* has not been addressed in a results management process pursuant to the *Code*, has been convicted or found in a criminal, disciplinary or professional proceeding to have engaged in conduct which would have constituted a violation of anti-doping rules if *Code*-compliant rules had been applicable to such *Person*. The disqualifying status of such *Person* shall be in force for the longer of six years from the criminal, professional or disciplinary decision or the duration of the criminal, disciplinary or professional sanction imposed; or

2.10.3 Is serving as a front or intermediary for an individual described in Article 2.10.1 or 2.10.2.

In order for this provision to apply, it is necessary that the *Athlete* or other *Person* has previously been advised in writing by an *Anti-Doping Organisation* with jurisdiction over the *Athlete* or other *Person*, or by *WADA*, of the *Athlete Support Person*'s disqualifying status and the potential *Consequence* of prohibited association and that the *Athlete* or other *Person* can reasonably avoid the association. The *Anti-Doping Organisation* shall also use reasonable efforts to advise the *Athlete Support Person* who is the subject of the notice to the *Athlete* or other *Person* that the *Athlete Support Person* may, within 15 days, come forward to the *Anti-Doping Organisation* to explain that the criteria described in Articles 2.10.1 and 2.10.2 do not apply to him or her. (Notwithstanding Article 16, this Article applies even when the *Athlete Support Person's* disqualifying conduct occurred prior to the effective date provided in Article 25.7.)

The burden shall be on the *Athlete* or other *Person* to establish that any association with *Athlete Support Personnel* described in Article 2.10.1 or 2.10.2 is not in a professional or sport-related capacity.

Anti-Doping Organisations that are aware of *Athlete Support Personnel* who meet the criteria described in Article 2.10.1, 2.10.2, or 2.10.3 shall submit that information to *WADA*.

[Comment to Article 2.10: Athletes and other Persons must not work with coaches, trainers, physicians or other Athlete Support Personnel who are Ineligible on account of an anti-doping rule violation or who have been criminally convicted or professionally disciplined in relation to doping. Some examples of the types of association which are prohibited include: obtaining training, strategy, technique, nutrition or medical advice; obtaining therapy, treatment or prescriptions; providing any bodily products for analysis; or allowing the Athlete Support Person to serve as an agent or representative. Prohibited association need not involve any form of compensation.]

2.10.1　*アンチ・ドーピング機関*の管轄に服する*サポートスタッフ*であって、*資格停止*期間中であるもの。

2.10.2　*アンチ・ドーピング機関*の管轄に服しておらず、*世界規程*に基づく結果の管理過程において*資格停止*の問題が取り扱われていない*サポートスタッフ*であって、仮にかかる人に*世界規程*に準拠した規則が適用されたならばアンチ・ドーピング規則違反を構成したであろう行為について、刑事手続、懲戒手続若しくは職務上の手続において有罪判決を受け、又はかかる事実が認定されたもの。かかる人の関わりが禁止される状態は、刑事、職務上若しくは懲戒の決定から 6 年間、又は課された刑事、懲戒若しくは職務上の制裁措置の存続期間のいずれか長い方の期間、有効とする。又は、

2.10.3　第 2.10.1 項又は第 2.10.2 項に記載される個人のための窓口又は仲介者として行動している*サポートスタッフ*。

本条項が適用されるためには、*競技者*又はその他の人が、従前より、*競技者*又はその他の人を管轄する*アンチ・ドーピング機関*又は ***WADA*** から、書面にて、*サポートスタッフ*が関わりを禁止される状態にあること及び関わりを持った場合に課されうる*措置*の内容について通知されており、かつ、当該*競技者*又はその他の人が関わりを合理的に回避できたことを要する。また*アンチ・ドーピング機関*は、第 2.10.1 項及び第 2.10.2 項に記載される基準が自己に適用されない旨の説明を*サポートスタッフ*が 15 日以内に*アンチ・ドーピング機関*に対して提起できるということについて、*競技者*又はその他の人に対する通知の対象である*サポートスタッフ*に知らせるよう合理的な努力を行うものとする（第 16 条にかかわらず、*サポートスタッフ*の関わり禁止の原因となった行為が第 25.7 項に定める効力発生日に先立ち行われた場合であっても、本条は適用される。）。

第 2.10.1 項又は第 2.10.2 項に記載された*サポートスタッフ*との関わりが、職務上又はスポーツと関連する立場においてなされたものではないことの挙証責任は、*競技者*又はその他の人がこれを負う。

第 2.10.1 項、第 2.10.2 項又は第 2.10.3 項に記載された基準に該当する*サポートスタッフ*を認識した*アンチ・ドーピング機関*は、当該情報を ***WADA*** に提出するものとする。

［第 2.10 項の解説：競技者又はその他の人は、アンチ・ドーピング規則違反を理由として資格停止の対象となっており、又はドーピングに関連して刑事上有罪とされ若しくは職務上において懲戒処分を受けているコーチ、トレーナー、医師その他のサポートスタッフとともに活動してはならない。禁止の対象とされる関わりの中のいくつかの事例として、以下の事項がある。トレーニング、戦術、技術、栄養若しくは医療上の助言を得ること、セラピー、治療若しくは処方を受けること、体内生成物を分析のために提供すること、又はサポートスタッフが代理人若しくは代表者となることを認めること。禁止される特定の対象者との関わりの成立には、いかなる対価の提供も要さない。］

ARTICLE 3 PROOF OF DOPING

3.1 Burdens and Standards of Proof

JADA shall have the burden of establishing that an anti-doping rule violation has occurred. The standard of proof shall be whether *JADA* has established an anti-doping rule violation to the comfortable satisfaction of the hearing panel bearing in mind the seriousness of the allegation which is made. This standard of proof in all cases is greater than a mere balance of probability but less than proof beyond a reasonable doubt. Where this Japan Anti-Doping Code places the burden of proof upon the *Athlete* or other *Person* alleged to have committed an anti-doping rule violation to rebut a presumption or establish specified facts or circumstances, the standard of proof shall be by a balance of probability.

[Comment to Article 3.1: This standard of proof required to be met by JADA is comparable to the standard which is applied in most countries to cases involving professional misconduct.]

3.2 Methods of Establishing Facts and Presumptions

Facts related to anti-doping rule violations may be established by any reliable means, including admissions. The following rules of proof shall be applicable in doping cases:

[Comment to Article 3.2: For example, JADA may establish an anti-doping rule violation under Article 2.2 based on the Athlete's admissions, the credible testimony of third Persons, reliable documentary evidence, reliable analytical data from either an A or B Sample as provided in the Comments to Article 2.2, or conclusions drawn from the profile of a series of the Athlete's blood or urine Samples, such as data from the Athlete Biological Passport.]

3.2.1 Analytical methods or decision limits approved by *WADA* after consultation within the relevant scientific community and which have been the subject of peer review are presumed to be scientifically valid. Any *Athlete* or other *Person* seeking to rebut this presumption of scientific validity shall, as a condition precedent to any such challenge, first notify *WADA* of the challenge and the basis of the challenge. *CAS* on its own initiative may also inform *WADA* of any such challenge. At *WADA*'s request, the *CAS* panel shall appoint an appropriate scientific expert to assist the panel in its evaluation of the challenge. Within 10 days of *WADA's* receipt of such notice, and *WADA's* receipt of the *CAS* file, *WADA* shall also have the right to intervene as a party, appear amicus curiae, or otherwise provide evidence in such proceeding.

3.2.2 *WADA*-accredited laboratories, and other laboratories approved by *WADA*, are presumed to have conducted *Sample* analysis and custodial procedures in accordance with the International Standard for Laboratories. The *Athlete* or other *Person* may rebut this presumption by establishing that a departure from the International

第 3 条　ドーピングの証明

3.1　挙証責任及び証明の程度

アンチ・ドーピング規則違反が発生したことを証明する責任は、*JADA* が負うものとする。証明の程度は、聴聞パネルが *JADA* の主張が真摯に行われているという心証を持ち、納得できる程度にアンチ・ドーピング規則違反を *JADA* が証明できたか否かとする。当該証明の程度は、すべての事案について単なる証拠の優越の程度は超えるべきであるが、合理的疑いの余地がない程度に証明される必要はない。一方、アンチ・ドーピング規則に違反したと主張された*競技者*又はその他の人が推定事項に反論し、又は特定の事実や事情を証明するための挙証責任を本規程によって負わされる場合には、証明の程度は、証拠の優越とする。

［第 3.1 項の解説：本項にいう JADA 側に求められる証明の程度は、職務上の不正行為に関する事案においてほとんどの国で適用されている基準とほぼ同一である。］

3.2　事実の証明方法及び推定の方法

アンチ・ドーピング規則違反に関する事実は、自認を含むあらゆる信頼性のおける手段により証明される。ドーピング事案においては、次の証明原則が適用される。

［第 3.2 項の解説：例えば、JADA は、第 2.2 項におけるアンチ・ドーピング規則違反を、競技者の自認、第三者による信頼できる証言、信頼できる書証、第 2.2 項の解説に規定されているような信頼できる A 検体若しくは B 検体に基づく分析データ、又はアスリート・バイオロジカル・パスポートから得られたデータ等、競技者の血液や尿の検体から得られた検査結果により証明することができる。］

3.2.1　関係する科学コミュニティ内における協議を経た後 *WADA* により承認され、ピアレビューを経た分析方法及び閾値の設定は、科学的に有効なものであると推定される。当該科学的有効性の推定に反論を加えようとする*競技者*又はその他の人は、当該反論の前提条件として、まず当該反論及び当該反論の根拠につき *WADA* に通知することを要する。*CAS* も独自の判断に基づき、当該反論につき *WADA* に通知することができる。*CAS* パネルは、*WADA* からの要請があった場合、当該パネルによる当該反論の評価作業につき補助を受けるために、適切な科学的専門家を任命するものとする。*WADA* は、*WADA* による当該通知の受領及び *WADA* による *CAS* の案件記録の受領から 10 日以内に、当該手続において当事者として介入し、法廷助言人として参加し、又は別途証拠を提供することができるものとする。

3.2.2　*WADA* 認定の分析機関その他 *WADA* の承認する分析機関では、「分析機関に関する国際基準」に基づいて*検体*の分析及び管理の手続を実施しているものと推定される。*競技者*又はその他の人は、*違反が疑われる分析報告*の合理的な原因となりうるような、「分析機関に関する国際基準」からの乖離が発生したことを証明することにより上記の推定に反論できる。

Standard for Laboratories occurred which could reasonably have caused the *Adverse Analytical Finding*. If the *Athlete* or other *Person* rebuts the preceding presumption by showing that a departure from the International Standard for Laboratories occurred, which could reasonably have caused the *Adverse Analytical Finding*, then *JADA* shall have the burden to establish that such departure did not cause the *Adverse Analytical Finding*.

[Comment to Article 3.2.2: The burden is on the Athlete or other Person to establish, by a balance of probability, a departure from the International Standard for Laboratories that could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding. If the Athlete or other Person does so, the burden shifts to JADA to prove to the comfortable satisfaction of the hearing panel that the departure did not cause the Adverse Analytical Finding.]

3.2.3 Departures from any other *International Standard* or other anti-doping rule or policy set forth in the *Code* or this Japan Anti-Doping Code which did not cause an *Adverse Analytical Finding* or other anti-doping rule violation shall not invalidate such evidence or results.

If the *Athlete* or other *Person* establishes that a departure from another *International Standard* or other anti-doping rule or policy which could reasonably have caused an anti-doping rule violation based on an *Adverse Analytical Finding* or other anti-doping rule violation, then *JADA* shall have the burden to establish that such departure did not cause the *Adverse Analytical Finding* or the factual basis for the anti-doping rule violation.

3.2.4 The facts established by a decision of a court or professional disciplinary tribunal of competent jurisdiction which is not the subject of a pending appeal shall be irrebuttable evidence against the *Athlete* or other *Person* to whom the decision pertained of those facts unless the *Athlete* or other *Person* establishes that the decision violated principles of natural justice.

3.2.5 The hearing panel in a hearing on an anti-doping rule violation may draw an inference adverse to the *Athlete* or other *Person* who is asserted to have committed an anti-doping rule violation based on the *Athlete's* or other *Person*'s refusal, after a request made in a reasonable time in advance of the hearing, to appear at the hearing (either in person or telephonically as directed by the hearing panel) and to answer questions either from the hearing panel or *JADA*.

ARTICLE 4 THE *PROHIBITED LIST*

4.1 Incorporation of the *Prohibited List*

This Japan Anti-Doping Code incorporate the *Prohibited List* which is published and revised by *WADA* as described in Article 4.1 of the *Code*.

*競技者*又はその他の人が、*違反が疑われる分析報告*の合理的な原因となりうるような「分析機関に関する国際基準」からの乖離が発生したことを提示することによって上記の推定に反論しようとする場合には、*JADA* は、当該乖離が、*違反が疑われる分析報告*の原因ではないことを証明する責任を負うものとする。

［第 3.2.2 項の解説：違反が疑われる分析報告の合理的な原因となりうるような「分析機関に関する国際基準」からの乖離を証拠の優越により証明する責任は、競技者又はその他の人が負う。競技者又はその他の人が乖離の事実を証明した場合、挙証責任は JADA に移り、当該乖離が、違反が疑われる分析報告の原因ではなかった旨を、聴聞パネルが納得できる程度に証明する責任を JADA が負うことになる。］

3.2.3　その他の何らかの*国際基準*、又は*世界規程*若しくは本規程に定める他のアンチ・ドーピング規則若しくは規範からの乖離があっても、*違反が疑われる分析報告*、又はその他のアンチ・ドーピング規則違反が当該乖離を原因とするものではない場合には、これらの証拠若しくは結果等は無効にはならないものとする。

*競技者*又はその他の人が、*違反が疑われる分析報告*に基づくアンチ・ドーピング規則違反その他アンチ・ドーピング規則違反の合理的な原因となりうるその他の何らかの*国際基準*又は他のアンチ・ドーピング規則若しくは規範からの乖離を証明した場合には、*JADA* は、当該乖離が、*違反が疑われる分析報告*の原因となるものではないこと、又はアンチ・ドーピング規則違反の根拠となった事実の基礎をもたらしたものではないことを証明する責任を負うものとする。

3.2.4　管轄権を有する裁判所又は職務上の懲戒の裁決機関により下され、それについて不服申立てがなされていない決定によって証明された事実については、その事実に関する決定の名宛人である*競技者*又はその他の人において、当該決定が自然的正義の原則に反するものであることを証明しない限り、その*競技者*又はその他の人にとって反証できない証拠となる。

3.2.5　聴聞会までに合理的な時間的余裕を与えた上での要請の後に、（直接又は聴聞パネルの指示に基づき電話により）聴聞会に出頭し、かつ、聴聞パネル又は *JADA* からの質問に対して回答することについて、*競技者*又はその他の人がこれを拒絶した場合には、聴聞パネルは、アンチ・ドーピング規則違反の聴聞会において、その事実を根拠として、アンチ・ドーピング規則に違反した旨を主張された*競技者*又はその他の人に対して不利益となる推定を行うことができる。

第 4 条　*禁止表*

4.1　*禁止表*の組み込み

本規程は、*世界規程*第 4.1 項に規定されているとおり、*WADA* により公表され、改定される*禁止表*を組み込んでいる。

[Comment to Article 4.1: The current Prohibited List is available on WADA's website at www.wada-ama.org.]

4.2 *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* Identified on the *Prohibited List*

4.2.1 Prohibited *Substances* and *Prohibited Methods* Unless provided otherwise in the *Prohibited List* and/or a revision, the *Prohibited List* and revisions shall go into effect under this Japan Anti-Doping Code three (3) months after publication by *WADA* without requiring any further action by *JADA*. All *Athletes* and other *Persons* shall be bound by the *Prohibited List*, and any revisions thereto, from the date they go into effect, without further formality. It is the responsibility of all *Athletes* and other *Persons* to familiarise themselves with the most up-to-date version of the *Prohibited List* and all revisions thereto.

4.2.2 *Specified Substances*

For purposes of the application of Article 10, all *Prohibited Substances* shall be *Specified Substances* except substances in the classes of anabolic agents and hormones and those stimulants and hormone antagonists and modulators so identified on the *Prohibited List*. The category of *Specified Substances* shall not include *Prohibited Methods*.

[Comment to Article 4.2.2: The Specified Substances identified in Article 4.2.2 should not in any way be considered less important or less dangerous than other doping substances. Rather, they are simply substances which are more likely to have been consumed by an Athlete for a purpose other than the enhancement of sport performance.]

4.3 *WADA*'s Determination of the *Prohibited List*

WADA's determination of the *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* that will be included on the *Prohibited List*, the classification of substances into categories on the *Prohibited List*, and the classification of a substance as prohibited at all times or *In-Competition* only, is final and shall not be subject to challenge by an *Athlete* or other *Person* based on an argument that the substance or method was not a masking agent or did not have the potential to enhance performance, represent a health risk or violate the spirit of sport.

4.4 Therapeutic Use Exemptions ("*TUEs*")

4.4.1 The presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers*, and/or the *Use* or *Attempted Use*, *Possession* or *Administration* or *Attempted Administration* of *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* shall not be considered an anti-doping rule violation if it is consistent with the provisions of a *TUE* granted in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.

4.4.2 Unless otherwise specified by *JADA* in a notice posted on its website,

［*第 4.1 項の解説：現行の禁止表は、WADA のホームページ（www.wada-ama.org）より入手可能である。*］

4.2　*禁止表*において特定される*禁止物質*及び*禁止方法*

4.2.1　*禁止物質*及び*禁止方法*

*禁止表*及び／又は改定において別段の定めがない限り、*禁止表*及びその改定は、*WADA* により公表された 3 ヶ月後に、*JADA* による特別の行為を要さずに、本規程のもとで有効となる。*競技者*及びその他の人は、*禁止表*及びその改定事項の効力発生日以降、更なる形式要件を要することなく、*禁止表*及びその改定事項に拘束されるものとする。*競技者*及びその他の人全員は、最新版の*禁止表*及びそのすべての改定事項を認識しておくことについて責任を負う。

4.2.2　*特定物質*

第 10 条の適用にあたり、すべての*禁止物質*は、蛋白同化薬及びホルモンの各分類、並びに*禁止表*に明示された興奮薬、ホルモン拮抗薬及び調節薬を除き、「*特定物質*」とされるものとする。「*特定物質*」の分類は、*禁止方法*を含まないものとする。

［*第 4.2.2 項の解説：第 4.2.2 項において特定される特定物質は、いかなる意味においても、その他のドーピング物質と比べ重要性が低い、又は危険性が低いと判断されるべきではない。むしろ、これらの物質は、単に、競技力向上以外の目的のために競技者により摂取される可能性が高いというに過ぎないものである。*］

4.3　*禁止表*の *WADA* による判断

*禁止表*に掲げられる*禁止物質*及び*禁止方法*、*禁止表*の区分への物質の分類、並びに常に若しくは*競技会（時）*のみにおいて禁止される物質の分類に関する *WADA* の判断は終局的なものであり、当該物質及び方法が隠蔽薬ではないこと、又は競技力向上効果がなく、健康被害を及ぼさず、若しくはスポーツの精神に反するおそれがないことを根拠に*競技者*又はその他の人が異議を唱えることはできないものとする。

4.4　治療使用特例（*TUE*）

4.4.1　*禁止物質*若しくはその*代謝物*、マーカーの存在、及び／又は*禁止物質*若しくは*禁止方法*の*使用*、*使用*の企て、*保有*若しくは*投与*、*投与*の企ては、「治療使用特例に関する国際基準」に基づき付与された *TUE* の条項に適合する場合には、アンチ・ドーピング規則違反とは判断されないものとする。

4.4.2　*JADA* のウェブサイトに掲示された通知により別途 *JADA* が特定する場合を

any *National-Level Athlete* who needs to *Use* a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* for therapeutic purposes should apply to *JADA* for a *TUE* as soon as the need arises and in any event (save in emergency or exceptional situations or where Article 4.3 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions applies) at least 30 days before the *Athlete*'s next *Competition*, using the form posted on *JADA*'s website. *JADA* shall appoint a panel to consider applications for the grant or recognition of *TUEs* (the "TUE Committee"). The TUE Committee shall promptly evaluate and decide upon the application in accordance with the relevant provisions of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.

Subject to Article 4.4.6 of this Japan Anti-Doping Code, its decision shall be the final decision of *JADA* and shall be reported to *WADA* and other relevant *Anti-Doping Organisations* through *ADAMS* in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.

[Comment to Article 4.4.2: In accordance with Article 5.1 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, JADA may decline to consider advance applications for TUEs from National-Level Athletes in sports that are not prioritised by JADA in its Test Distribution Planning, but in that case it shall permit any such Athlete who is subsequently tested to apply for a retroactive TUE.
The submission of false or misleadingly incomplete information in support of a TUE application (including but not limited to the failure to advise of the unsuccessful outcome of a prior application to another Anti-Doping Organisation for such a TUE) may result in a charge of Tampering or Attempted Tampering under Article 2.5.
An Athlete should not assume that his/her application for grant or recognition of a TUE (or for renewal of a TUE) will be granted. Any Use or Possession or administration of a Prohibited Substance or Prohibited Method before an application has been granted is entirely at the Athlete's own risk.]

4.4.3 If *JADA* chooses to test an *Athlete* who is not an *International-Level* or a *National-Level Athlete*, *JADA* shall permit that *Athlete* to apply for a retroactive *TUE* for any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* that he/she is *using* for therapeutic reasons.

[Comment to Article 4.4.3: The International Standard for Therapeutic Use Exemptions also permits a National Anti-Doping Organisation to limit the grant of advance TUEs to certain categories of National-Level Athletes. If a National Anti-Doping Organisation chooses to collect a Sample from an Athlete who is a National-Level Athlete from whom the National Anti-Doping Organisation does not accept advance applications for TUES, then the National Anti-Doping Organisation must also permit that Athlete to apply for a retroactive TUE, if necessary.

4.4.4 A *TUE* granted by *JADA* is valid at national level only; it is not automatically valid for international-level *Competition*. An *Athlete*

除き、治療目的のために*禁止物質*又は*禁止方法*を使用する必要のある*国内レベルの競技者*は、必要性が生じてからすぐに、かつあらゆる場合（但し、緊急事態、例外的事態又は「治療使用特例に関する国際基準」第4.3項が適用される場合を除く。）において、当該*競技者*の次回の*競技会*の少なくとも30日前に、*JADA*のウェブサイトに掲示された書式を用いて、*JADA*に*TUE*の申請を行うべきである。*JADA*は、*TUE*の付与又は承認の申請を検討するためのパネル（以下「*TUE*委員会」という。）を任命するものとする。*TUE*委員会は、「治療使用特例に関する国際基準」の関連規定に従い、申請を速やかに査定し決定を下すものとする。

本規程第4.4.6項に従うことを条件として、その決定は*JADA*の終局的な決定とするものとし、「治療使用特例に関する国際基準」に従い、*ADAMS*を通して、*WADA*その他関連*アンチ・ドーピング機関*に報告されるものとする。

[第4.4.2項の解説：「治療使用特例に関する国際基準」第5.1項に従い、JADAは、JADAの検査配分計画においてJADAにより優先的に扱われていない競技における国内レベルの競技者によるTUEの事前申請を検討することを差し控えることができる。但し、その場合には、JADAは、後日検査を受けた競技者につき、遡及的TUEの申請を行うことを認めるものとする。

TUE申請を支持するために虚偽又は誤解を招く不完全な情報を提出した場合（当該TUEにつき、他のアンチ・ドーピング機関に対する従前の申請が不成功に終わったことを通知しなかったことを含むが、これに限らない。）には、第2.5項に基づく不当な改変又は不当な改変の企ての請求がなされる可能性がある。

競技者は、TUEの付与若しくは承認の申請（又はTUEの更新の申請）が認められることを当然と考えるべきではない。申請が認められる前の禁止物質又は禁止方法の使用、保有又は投与は、競技者が完全にリスクを負う。]

4.4.3　*JADA*が、*国際レベルの競技者*又は*国内レベルの競技者*ではない*競技者*を検査しようとする場合には、*JADA*は、当該*競技者*について、当該*競技者*が治療目的で使用している*禁止物質*又は*禁止方法*について遡及的*TUE*を申請することを認めるものとする。

[第4.4.3項の解説：「治療使用特例に関する国際基準」はまた、国内アンチ・ドーピング機関が、特定の分類の国内レベルの競技者について、事前TUEを付与することを制限することを認めている。国内アンチ・ドーピング機関が、国内アンチ・ドーピング機関がTUEの事前申請を認めない国内レベルの競技者から検体を採取しようとする場合には、当該国内アンチ・ドーピング機関は、（必要があれば）当該競技者につき遡及的TUEを申請することを認めなければならない。]

4.4.4　*JADA*の付与した*TUE*は*国内レベル*においてのみ有効であり、*国際レベルの競技会*について自動的には有効ではない。*国際レベルの競技者*である*競技者*

who is or becomes an *International-Level Athlete* should do the following:

4.4.4.1 Where the *Athlete* already has a *TUE* granted by *JADA* for the substance or method in question, the *Athlete* may apply to his or her International Federation to recognise that *TUE*, in accordance with Article 7 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. If that *TUE* meets the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, then the International Federation shall recognise it for purposes of international-level *Competition* as well. If the International Federation considers that the *TUE* granted by *JADA* does not meet those criteria and so refuses to recognise it, the International Federation shall notify the *International-Level Athlete* and *JADA* promptly, with reasons. The *International-Level Athlete* and *JADA* shall have 21 days from such notification to refer the matter to *WADA* for review. If the matter is referred to *WADA* for review in accordance with Article 4.4.6, the *TUE* granted by *JADA* remains valid for national-level *Competition* and *Out-of-Competition Testing* (but is not valid for international-level *Competition*) pending *WADA*'s decision. If the matter is not referred to *WADA* for review, the *TUE* becomes invalid for any purpose when the 21-day review deadline expires.

[Comment to Article 4.4.4.1: Further to Articles 5.6 and 7.1(a) of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, an International Federation may publish notice on its website that it will automatically recognise TUE decisions (or categories of such decisions, e.g., as to particular substances or methods) made by National Anti-Doping Organisations. If an Athlete's TUE falls into a category of automatically recognised TUEs, then he/she does not need to apply to his/her International Federation for recognition of that TUE.
In accordance with the requirements of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, JADA will help its Athletes to determine when they need to submit TUEs granted by JADA to an International Federation or Major Event Organisation for recognition, and will guide and support those Athletes through the recognition process.
If an International Federation refuses to recognise a TUE granted by JADA only because medical records or other information are missing that are needed to demonstrate satisfaction of the criteria in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, the matter should not be referred to WADA. Instead, the file should be completed and re-submitted to the International Federation.]

4.4.4.2 If the *Athlete* does not already have a *TUE* granted by *JADA* for the substance or method in question, the *Athlete* must apply directly to the International Federation for a *TUE* in accordance with the process set out in the International

又は*国際レベルの競技者*になる*競技者*は、以下の事項を行うべきである。

4.4.4.1　*競技者*が、対象となる物質又は方法につき、*JADA* により既に *TUE* を付与されている場合には、「治療使用特例に関する国際基準」第 7 条に従い、当該 *TUE* の承認を求めて自己の国際競技連盟に申請を行うことができる。当該 *TUE* が「治療使用特例に関する国際基準」に定められている基準を満たすときには、国際競技連盟は、国際的な*競技会*のためにもこれを認めなければならない。当該国際競技連盟が、*JADA* の付与した *TUE* がこれらの基準を満たさないと判断し、これを承認しない場合には、国際競技連盟は、当該*競技者*及び *JADA* に速やかにその旨を理由とともに通知しなければならない。当該*競技者*及び *JADA* は当該通知から 21 日以内に、当該案件について審査してもらうために *WADA* に回付することができる。第 **4.4.6** 項に従いこの案件が審査のために *WADA* に回付された場合には、*JADA* が付与した *TUE* は、*WADA* による決定が下されるまでは、国内の*競技会*（時）及び*競技会外の検査*において引き続き有効となる（但し、*国際レベルの競技会*においては無効となる。）。この案件が審査のために *WADA* に回付されなかった場合には、21 日間の審査期限の経過とともに *TUE* はいかなる目的についても無効となる。

［第 4.4.4.1 項の解説：「治療使用特例に関する国際基準」第 5.6 項及び第 7.1 項 (a) に従い、国際競技連盟は、国内アンチ・ドーピング機関の行った TUE 決定（又は、特定の物質若しくは方法に関するもの等、当該決定の類型）を自動的に承認する旨の通知を、そのウェブサイトに公表することができる。競技者の TUE が、自動的に承認される TUE の類型に該当する場合には、当該競技者は当該 TUE の承認を求めて自己の国際競技連盟に申請を行うことを要しない。

JADA は、「治療使用特例に関する国際基準」の要件に従って、競技者が JADA の付与した TUE を承認のために国内競技連盟又は主要競技大会機関に提出する時期を決定する上で、競技者を助け、承認過程において当該競技者を指導し、支援する。

国際競技連盟が、「治療使用特例に関する国際基準」における基準が充足されていることを証明するために必要な医療情報又はその他の情報が欠如していることのみを理由として、国内アンチ・ドーピング機関の付与した TUE を承認しない場合には、当該案件を WADA に回付するべきではない。代わりに、TUE 申請のために必要な書類が整えられた上で、国際競技連盟に再提出されるべきである。］

4.4.4.2　*競技者*が、対象となる物質又は方法につき、*JADA* よりまだ *TUE* を付与されていない場合には、当該*競技者*は、「治療使用特例に関する国際基準」に定める過程に従い、その国際競技連盟に *TUE* を直接申請しなければならない。当該国際競技連盟が*競技*

Standard for Therapeutic Use Exemptions. If the International Federation grants the *Athlete*'s application, it shall notify the *Athlete* and *JADA*. If *JADA* considers that the *TUE* granted by the International Federation does not meet the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, it has 21 days from such notification to refer the matter to *WADA* for review. If *JADA* refers the matter to *WADA* for review, the *TUE* granted by the International Federation remains valid for international-level *Competition* and *Out-of-Competition Testing* (but is not valid for national-level *Competition*) pending *WADA*'s decision. If *JADA* does not refer the matter to *WADA* for review, the *TUE* granted by the International Federation becomes valid for national-level *Competition* as well when the 21-day review deadline expires.

[Comment to Article 4.4.4.2: The International Federation and JADA may agree that JADA will consider TUE applications on behalf of the International Federation.]

4.4.5 Expiration, Cancellation, Withdrawal or Reversal of a *TUE*

4.4.5.1 A *TUE* granted pursuant to this Japan Anti-Doping Code: (a) shall expire automatically at the end of any term for which it was granted, without the need for any further notice or other formality; (b) may be cancelled if the *Athlete* does not promptly comply with any requirements or conditions imposed by the TUE Committee upon grant of the *TUE*; (c) may be withdrawn by the TUE Committee if it is subsequently determined that the criteria for grant of a *TUE* are not in fact met; or (d) may be reversed on review by *WADA* or on appeal.

4.4.5.2 In such event, the *Athlete* shall not be subject to any *Consequences* based on his/her *Use* or *Possession* or *Administration* of the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* in question in accordance with the *TUE* prior to the effective date of expiry, cancellation, withdrawal or reversal of the *TUE*. The review pursuant to Article 7.2 of any subsequent *Adverse Analytical Finding* shall include consideration of whether such finding is consistent with *Use* of the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* prior to that date, in which event no anti-doping rule violation shall be asserted.

4.4.6 Reviews and Appeals of *TUE* Decisions

4.4.6.1 If *JADA* denies an application for a *TUE*, the *Athlete* may appeal exclusively to Japan Sports Arbitration Agency, as

*者*の申請を承認する場合には、当該国際競技連盟は、当該*競技者*及び*JADA* に通知するものとする。*JADA* が、国際競技連盟により付与された *TUE* が「治療使用特例に関する国際基準」に定められた基準を充足しないと考える場合には、当該通知から 21 日以内に、この案件について審査してもらうために *WADA* に回付することができる。*JADA* がこの案件を審査のために *WADA* に回付した場合には、国際競技連盟が付与した *TUE* は、*WADA* による決定が下されるまでは、*国際レベルの競技会*及び*競技会外の検査*において引き続き有効となる（但し、国内レベルの*競技会*においては無効となる。）。*JADA* がこの案件を審査のために *WADA* に回付しなかった場合には、国際競技連盟の付与した *TUE* は、21 日間の審査期限の経過とともに国内レベルの*競技会*について有効となる。

［第 4.4.4.2 項の解説：国際競技連盟及び JADA は、JADA が国際競技連盟に代わって TUE 申請を検討することができる旨を合意することができる。］

4.4.5 *TUE* の終了、解除、撤回又は取消し

4.4.5.1 本規程に従い付与された *TUE* は、(a) 更なる通知その他形式要件を要することなく、付与された期間の末日において自動的に終了するものとし、(b)*TUE* の付与にあたり *TUE* 委員会が賦課した要件又は条件を*競技者*が速やかに遵守しない場合には、解除されることができ、(c)*TUE* を付与する基準を事実上充足しない旨後日判断された場合には、*TUE* 委員会はこれを撤回することができ、又は (d)*WADA* による審査若しくは不服申立てにあたり、取り消されることができる。

4.4.5.2 かかる場合には、*競技者*は、*TUE* の終了、解除、撤回又は取消しの効力発生日に先立つ、*TUE* に従った、対象となる*禁止物質*又は*禁止方法*の使用、*保有*又は*投与*に基づく*措置*の対象とはならないものとする。後日の*違反が疑われる分析報告*の第 7.2 項に基づく審査は、当該報告が、当該日付に先立つ*禁止物質*又は*禁止方法*の使用に合致するか否かの検討も含むものとし、合致する場合には、アンチ・ドーピング規則違反の主張はなされない。

4.4.6 *TUE* 決定の審査及び不服申立て

4.4.6.1 *JADA* が *TUE* の申請を却下した場合には、*競技者*は*日本スポーツ仲裁機構*の適用規則に従い、第 13.2.2 項及び第 13.2.3 項におい

is described in Articles 13.2.2 and 13.2.3, in accordance with applicable rules of Japan Sports Arbitration Agency.

4.4.6.2 *WADA* shall review any decision by an International Federation not to recognise a *TUE* granted by *JADA* that is referred to *WADA* by the *Athlete* or *JADA*. In addition, *WADA* shall review any decision by an International Federation to grant a *TUE* that is referred *to WADA* by *JADA*. *WADA* may review any other *TUE* decisions at any time, whether upon request by those affected or on its own initiative. If the *TUE* decision being reviewed meets the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, *WADA* will not interfere with it. If the *TUE* decision does not meet those criteria, *WADA* will reverse it.

4.4.6.3 Any *TUE* decision by an International Federation (or by *JADA* where it has agreed to consider the application on behalf of an International Federation) that is not reviewed by *WADA*, or that is reviewed by *WADA* but is not reversed upon review, may be appealed by the *Athlete* and/or *JADA* exclusively to *CAS*, in accordance with Article 13.

[Comment to Article 4.4.6.3: In such cases, the decision being appealed is the International Federation's TUE decision, not WADA's decision not to review the TUE decision or (having reviewed it) not to reverse the TUE decision. However, the time to appeal the TUE decision does not begin to run until the date that WADA communicates its decision. In any event, whether the decision has been reviewed by WADA or not, WADA shall be given notice of the appeal so that it may participate if it sees fit.]

4.4.6.4 A decision by WADA to reverse a *TUE* decision may be appealed by the *Athlete*, *JADA* and/or the International Federation affected exclusively to CAS, in accordance with Article 13.

4.4.6.5 A failure to take action within a reasonable time on a properly submitted application for grant/recognition of a *TUE* or for review of a *TUE* decision shall be considered a denial of the application.

ARTICLE 5 *TESTING* AND INVESTIGATIONS

5.1 Purpose of *Testing* and Investigations

Testing and investigations by *JADA* shall only be undertaken for anti-doping purposes. They shall be conducted in conformity with the provisions of the International Standard for Testing and Investigations and the specific protocols of *JADA* supplementing that *International Standard*. *JSC* may independently

て記載されるとおり、*日本スポーツ仲裁機構*にのみ不服申立てを提起することができる。

4.4.6.2　*WADA* は、*競技者*又は *JADA* が *WADA* に回付した、*JADA* が付与した *TUE* を承認しない旨の国際競技連盟による決定を審査するものとする。また、*WADA* は、*JADA* が *WADA* に回付した、*TUE* を付与する旨の国際競技連盟による決定を審査するものとする。*WADA* は、影響を受ける者による要請又は自らの主導により、他の *TUE* 決定をいつでも審査することができる。審査を受けている *TUE* 決定が「治療使用特例に関する国際基準」の定める基準を充足する場合には、*WADA* はこれに干渉しない。*TUE* 決定が当該基準を充足しない場合には、*WADA* はこれを取り消す。

4.4.6.3　国際競技連盟（又は *JADA* が国際競技連盟に代わって申請を検討する旨を合意した場合には、*JADA*）による *TUE* 決定のうち、*WADA* が審査していないもの、又は *WADA* が審査したが取り消さなかったものは、第 13 条に従い、*競技者*及び／又は *JADA* がこれを *CAS* にのみ不服申立てを提起することができる。

［第 4.4.6.3 項の解説：かかる場合には、不服申立ての対象となっている決定は、国際競技連盟の TUE 決定であって、TUE 決定を審査しない旨の WADA の決定又は（TUE を審査した上で）TUE 決定を取り消さない旨の WADA の決定ではない。但し、TUE 決定の不服申立期間は、WADA がその決定を通知した日から開始する。いずれにせよ、当該決定が WADA により審査されたか否かを問わず、WADA は不服申立ての通知を受けるものとし、WADA が適切と判断する場合には、当該不服申立てに参加することができる。］

4.4.6.4　*TUE* 決定を取り消す旨の *WADA* による決定は、第 13 条に従い、影響を受ける*競技者*、*JADA* 及び／又は国際競技連盟によって、*CAS* のみに不服申立てを提起することができる。

4.4.6.5　*TUE* の付与／承認又は *TUE* 決定の審査を求める、適切に提出された申請に対して、合理的な期間内に所定の対応を行わなかった場合には、当該申請は却下されたものとする。

第 5 条　*検査*及びドーピング調査

5.1　*検査*及びドーピング調査の目的

JADA による*検査*及びドーピング調査は、専らアンチ・ドーピングの目的でのみ行われるものとする。これらは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び当該*国際基準*を補充する *JADA* の特定の手順書に従って行われるものとする。*JSC* は、日本の法令に従い、独立して、独自にドーピング調査を行うことができ、その際には本規程及び「検

undertake doping investigations in accordance with the laws and regulations of Japan, in which case it shall make efforts to respect this Japan Anti-Doping Code and the International Standard for Testing and Investigations.

[Comment to Article 5.1 : JADA has the exclusive authority to Testing unless JADA outsources this right to another organization or unless MEO/IF has the jurisdiction pursuant to the Code. 'Doping Investigation' by JSC means such activities like information collection, evidence colletion, interview, etc other than Testing.]

5.1.1 *Testing* shall be undertaken to obtain analytical evidence as to the *Athlete*'s compliance (or non-compliance) with the strict *Cod*e prohibition on the presence/*Use* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*. Test distribution planning, *Testing*, post-*Testing* activity and all related activities conducted by *JADA* shall be in conformity with the International Standard for Testing and Investigations. *JADA* shall determine the number of finishing placement tests, random tests and target tests to be performed in accordance with the criteria established by the International Standard for Testing and Investigations. All provisions of the International Standard for Testing and Investigations shall apply automatically in respect of all such *Testing*.

5.1.2 Doping investigations by *JADA* shall be undertaken:

5.1.2.1 in relation to *Atypical Findings*, *Atypical Passport Findings* and *Adverse Passport Findings*, in accordance with Articles 7.4 and 7.5 respectively, gathering intelligence or evidence (in particular, analytical evidence) in order to determine whether an anti-doping rule violation has occurred under Article 2.1 and/or Article 2.2; and

5.1.2.2 in relation to other indications of potential anti-doping rule violations, in accordance with Articles 7.6 and 7.7, gathering intelligence or evidence (including, in particular, non-analytical evidence) in order to determine whether an anti-doping rule violation has occurred under any of Articles 2.2 to 2.10.

5.1.3 *JADA* may obtain, assess and process anti-doping intelligence from all available sources, to inform the development of an effective, intelligent and proportionate test distribution plan, to plan Target Testing, and/or to form the basis of an investigation into a possible anti-doping rule violation(s).

5.2 Authority to Conduct *Testing*

5.2.1 Subject to the jurisdictional limitations for *Event Testing* set out in Article 5.3 of the *Code*, *JADA* shall have *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* authority over all of the *Athletes* falling within

査及びドーピング調査に関する国際基準」を尊重するよう努めるものとする。

［第 5.1 項の解説：世界アンチ・ドーピング規程に準拠して JADA が他のアンチ・ドーピング機関に検査権限を付与し、または主要競技大会機関または国際競技連盟が世界アンチ・ドーピング規程に準拠して検査権限を行使しない限り、検査は JADA の専権事項である。
また、JSC が行う「ドーピング調査」とは、検査以外での情報収集、証拠収集、聴取調査などの行為を意味する。］

5.1.1　*検査*は、*禁止物質*又は*禁止方法*の存在／使用の*世界規程*による厳格な禁止に対する、*競技者*の遵守（又は非遵守）に関する分析証拠を得るために行われるものとする。検査配分計画、*検査*、*検査*後活動及び *JADA* の行うすべての関連活動は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従うものとする。*JADA* は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従って行われる競技順位に基づく*検査*、事前通告なしの*検査*及び特定対象*検査*の数を決定するものとする。「検査及びドーピング調査に関する国際基準」のすべての条項は、当該すべての*検査*につき自動的に適用されるものとする。

5.1.2　*JADA* によるドーピング調査は以下のとおり行われる。

5.1.2.1　*非定型報告*及び*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告*に関連して、第 7.4 項及び第 7.5 項にそれぞれ従い、第 2.1 項及び／又は第 2.2 項に基づきアンチ・ドーピング規則違反が発生したかを判定するためにインテリジェンス又は証拠（特に分析的証拠を含む。）を収集する目的で行われる。

5.1.2.2　その他のアンチ・ドーピング規則違反となりうる事項に関連して、第 7.6 項及び第 7.7 項にそれぞれに従い、第 2.2 項乃至第 2.10 項のいずれかの条項に基づきアンチ・ドーピング規則違反が発生したかを判定するためにインテリジェンス又は証拠（特に非分析的証拠を含む。）を収集する目的で行われる。

5.1.3　*JADA* は、効果的で、インテリジェンスを活用し、かつ相応である検査配分計画の策定について連絡し、特定対象*検査*を計画し、及び／又は潜在的アンチ・ドーピング規則違反に対するドーピング調査の基礎を形成するために、あらゆる利用可能な情報源からアンチ・ドーピング・インテリジェンスを取得し、評価し、処理することができる。

5.2　*検査*を行う権限

5.2.1　*JADA* は、*世界規程*第 5.3 項に定める*競技大会*時の*検査*の管轄制限に従い、上記第 1.3 項の範囲に該当するすべての*競技者*に対し、*競技会（時）検査*権限及び*競技会外検査*権限を有するものとする。

the scope of Article 1.3, above.

5.2.2 *JADA* may require any *Athlete* over whom it has *Testing* authority (including any *Athlete* serving a period of *Ineligibility*) to provide a *Sample* at any time and at any place.

[Comment to Article 5.2.2: Unless the Athlete has identified a 60-minute time-slot for Testing between the hours of 11pm and 6am, or has otherwise consented to Testing during that period, JADA will not test an Athlete during that period unless it has a serious and specific suspicion that the Athlete may be engaged in doping. A challenge to whether JADA had sufficient suspicion for Testing in that period shall not be a defence to an anti-doping rule violation based on such test or attempted test.]

5.2.3 *WADA* shall have *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* authority as set out in Article 20.7.8 of the *Code*.

5.2.4 If an International Federation or *Major Event Organisation* delegates or contracts any part of *Testing* to *JADA* (directly or through a *National Federation*), *JADA* may collect additional *Samples* or direct the laboratory to perform additional types of analysis at *JADA*'s expense. If additional *Samples* are collected or additional types of analysis are performed, the International Federation or *Major Event Organisation* shall be notified.

5.2.5 Where another *Anti-Doping Organisation* with *Testing* authority over an *Athlete* who is subject to this Japan Anti-Doping Code conducts *Testing* on that *Athlete*, *JADA* and the *Athlete's National Sports Federation* shall recognise such *Testing* in accordance with Article 15, and (where agreed with that other *Anti-Doping Organisation* or otherwise provided in Article 7 of the *Code*) *JADA* may bring proceedings against the *Athlete* pursuant to this Japan Anti-Doping Code for any anti-doping rule violation(s) arising in relation to such *Testing*.

5.3 *Event Testing*

5.3.1 Except as provided in Article 5.3 of the *Code*, only a single organisation should be responsible for initiating and directing *Testing* at *Event Venues* during an *Event Period*. At *International Events* held in Japan, the collection of *Samples* shall be initiated and directed by the International Federation (or any other international organisation which is the ruling body for the *Event*). At *National Events* held in Japan, the collection of *Samples* shall be initiated and directed by *JADA*. At the request of *JADA* (or the ruling body for that *Event*), any *Testing* during the *Event Period* outside of the *Event Venues* shall be coordinated with *JADA* (or the relevant ruling body).

5.3.2 If an *Anti-Doping Organisation* which would otherwise have *Testing* authority but is not responsible for initiating and directing *Testing*

5.2.2　*JADA* は、自己が*検査*権限を有する*競技者*（*資格停止*期間中の*競技者*を含む。）に対し、時間又は場所を問わず、*検体*を提供することを要請することができる。

［第 5.2.2 項の解説：競技者が、午後 11 時から午前 6 時までの間に 60 分間の検査時間枠を特定しない限り、又は、別途当該時間内に検査を受けることに同意しない限り、JADA は、当該競技者がドーピングを行った旨の重大かつ具体的な疑義を有する場合を除き、当該時間内に競技者を検査しない。JADA が当該時間内に検査を実施するにあたり十分な疑義を有していなかったのではないかという反論は、当該検査又は検査の企てに基づくアンチ・ドーピング規則違反に対する抗弁とはならないものとする。］

5.2.3　*WADA* は、*世界規程*の第 20.7.8 項に定めるとおり、*競技会（時）検査*権限及び*競技会外検査*権限を有するものとする。

5.2.4　国際競技連盟又は*主要競技大会機関*が*検査*の一部を（直接又は*国内競技連盟*を経由して）*国内アンチ・ドーピング機関*に委託し、又は請け負わせる場合には、*JADA* は、追加の*検体*を採取し、若しくは*国内アンチ・ドーピング機関*の費用負担において追加の種類の分析を行うよう分析機関に指示を与えることができる。追加の*検体*が採取され、又は、追加の種類の分析が行われた場合には、国際競技連盟又は*主要競技大会機関*はその旨の通知を受けるものとする。

5.2.5　本規程の対象である*競技者*に対し*検査*権限を有する別個の*アンチ・ドーピング機関*が当該*競技者*を*検査*した場合には、*JADA* 及び当該*競技者*の*国内競技連盟*は第 15 条に従い当該*検査*を承認するものとし、（当該他の*アンチ・ドーピング機関*と合意し又は別途*世界規程*第 7 条に定める場合には）*JADA* は当該*検査*に関連して発生するアンチ・ドーピング規則違反につき、本規程に従い当該*競技者*に対して手続を提起することができる。

5.3　*競技大会時の検査*

5.3.1　*世界規程*第 5.3 項に定める場合を除き、単一の機関のみが、*競技大会の期間*の間に*競技大会会場*において*検査*を主導し、指示することにつき責任を負うべきである。日本において開催される国際*競技大会*では、*検体*の採取は、当該*競技大会*の所轄組織である国際競技連盟（その他当該*競技大会*の所轄組織である国際機関）により主導され、指示されるべきである。日本において開催される国内*競技大会*では、*検体*の採取は、*JADA* により主導され、指示されるものとする。*JADA*（又は当該*競技大会*の所轄組織）の要請に基づき、*競技大会の期間*中における*競技大会会場*の外での*検査*は、*JADA*（又は該当所轄組織）と連携して行われるものとする。

5.3.2　*検査*権限を有するが、*競技大会*において*検査*を主導し、指示する責任を負わない*アンチ・ドーピング機関*が、*競技大会の期間*中に*競技大会会場*にて*競技*

at an *Event* desires to conduct *Testing* of *Athletes* at the *Event Venues* during the *Event Period*, the *Anti-Doping Organisation* shall first confer with *JADA* (or the ruling body of the *Event*) to obtain permission to conduct and coordinate such *Testing*. If the *Anti-Doping Organisation* is not satisfied with the response from *JADA* (or the ruling body of the *Event*), the *Anti-Doping Organisation* may ask *WADA* for permission to conduct *Testing* and to determine how to coordinate such *Testing*, in accordance with the procedures set out in the International Standard for Testing and Investigations. *WADA* shall not grant approval for such *Testing* before consulting with and informing *JADA* (or the ruling body for the *Event*). *WADA*'s decision shall be final and not subject to appeal. Unless otherwise provided in the authorisation to conduct *Testing*, such tests shall be considered *Out-of-Competition* tests. Results management for any such test shall be the responsibility of the *Anti-Doping Organisation* initiating the test unless provided otherwise in the rules of the ruling body of the *Event*.

5.3.3 *National Sports Federations* and the organising committees for *National Events*, shall authorise and facilitate the *Independent Observer Programme* at such *Events*.

5.4 Test Distribution Planning

Consistent with the International Standard for Testing and Investigations, and in coordination with other *Anti-Doping Organisation*s conducting *Testing* on the same *Athlete*s, *JADA* shall develop and implement an effective, intelligent and proportionate test distribution plan that prioritises appropriately between disciplines, categories of *Athletes*, types of *Testing*, types of *Samples* collected, and types of *Sample* analysis, all in compliance with the requirements of the International Standard for Testing and Investigations. *JADA* shall provide *WADA* upon request with a copy of its current test distribution plan.

5.5 Coordination of *Testing*

Where reasonably feasible, *Testing* shall be coordinated through *ADAMS* or another system approved by *WADA* in order to maximise the effectiveness of the combined *Testing* effort and to avoid unnecessary repetitive *Testing*.

5.6 *Athlete* Whereabouts Information

5.6.1 *JADA* shall identify a *Registered Testing Pool* of those *Athletes* who are required to comply with the whereabouts requirements of Annex I to the International Standard for Testing and Investigations, Each *Athlete* in the *Registered Testing Pool* shall do the following, in each case in accordance with Annex I to the International Standard for Testing and Investigations: (a) advise *JADA* of his/her whereabouts on a quarterly basis; (b) update that information as necessary so that

*者*の*検査*の実施を希望する場合には、当該*アンチ・ドーピング機関*は当該*検査*を実施し、調整するための許可を取得するため、まず*JADA*（又は当該*競技大会*の所轄組織）と協議するものとする。もし*アンチ・ドーピング機関*が、*JADA*（又は当該*競技大会*の所轄組織）からの回答に満足しない場合には、当該*アンチ・ドーピング機関*は「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定める手続に従い、*検査*を実施し、調整するための方法を決定することを許可するよう*WADA*に要請することができる。*WADA*は、当該*検査*の承認をするに先立ち、事前に*JADA*（又は当該*競技大会*の所轄組織）と協議し、連絡を行わなければならない。*WADA*による決定は終局的なものとし、これに対し不服を申し立てることはできないものとする。別途*検査*権限が付与された場合を除き、当該*検査*は*競技会外の検査*として扱われるものとする。当該*検査*の結果の管理は、別途当該*競技大会*の所轄組織の規則に定める場合を除き、当該*検査*を主導する*アンチ・ドーピング機関*が、これにつき責任を負うものとする。

5.3.3　*国内競技連盟*及び*国内競技大会*の主催委員会は、当該*競技大会*における*インディペンデント・オブザーバー・プログラム*を承認し、促進するものとする。

5.4　検査配分計画

「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従い、かつ同一の*競技者*に対して*検査*を実行する他の*アンチ・ドーピング機関*と連携して、*JADA*は、種目、*競技者*の分類、*検査*の類型、採取される*検体*の種類、及び*検体*分析の種類の間で適切に優先順位を付けた、効果的で、インテリジェンスを活用し、かつ相応の検査配分計画を策定し、実施するものとし、これらはすべて「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要件に適合するものとする。*JADA*は、*WADA*の要請に従い、現行の当該検査配分計画の写しを提供するものとする。

5.5　*検査*の連携

実行可能な場合には、*検査*は、*検査*に関する様々な取り組みを最大限に活用し、かつ、無駄な*検査*の重複が無いように、*ADAMS*その他*WADA*の承認するシステムを通して調整されるものとする。

5.6　*競技者*の居場所情報

5.6.1　*JADA*は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書Iに基づく居場所情報関連義務に従うことが求められる*競技者*についての*検査対象者登録リスト*を特定するものとする。*検査対象者登録リスト*に掲げられた各*競技者*は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書Iに従い、以下の事項を行うものとする。(a) 自らの居場所を四半期ごとに*JADA*に通知し、(b) 当該情報を必要に応じて更新して、常に居場所情報が正確かつ完全な状態となるようにし、(c) 当該居場所において*検査*に応じられるようにするものとす

it remains accurate and complete at all times; and (c) make him/herself available for *Testing* at such whereabouts.

5.6.2 *JADA* shall make available through *ADAMS* a list which identifies those *Athletes* included in its *Registered Testing Pool* either by name or by clearly defined, specific criteria. *JADA* shall coordinate with International Federations the identification of such *Athletes* and the collection of their whereabouts information. Where an *Athlete* is included in an international *Registered Testing Pool* by his/her International Federation and in *JADA*'s *Registered Testing Pool*, *JADA* and the International Federation shall agree between themselves which of them shall accept that *Athlete's* whereabouts filings; in no case shall an *Athlete* be required to make whereabouts filings to more than one of them. *JADA* shall review and update as necessary its criteria for including *Athletes* in its *Registered Testing Pool*, and shall revise the membership of its *Registered Testing Pool* from time to time as appropriate in accordance with those criteria. *Athletes* shall be notified before they are included in a *Registered Testing Pool* and when they are removed from that pool.

5.6.3 For purposes of Article 2.4, an *Athlete*'s failure to comply with the requirements of the International Standard for Testing and Investigations shall be deemed a Filing Failure or a Missed Test (as defined in the International Standard for Testing and Investigations) where the conditions set forth in the International Standard for Testing and Investigations for declaring a filing failure or missed test are met.

5.6.4 An *Athlete* in *JADA*'s *Registered Testing Pool* shall continue to be subject to the obligation to comply with the whereabouts requirements of Annex I to the International Standard for Testing and Investigations, unless and until (a) the *Athlete* gives written notice to *JADA* that he or she has retired or (b) *JADA* has informed him/her that he or she no longer satisfies the criteria for inclusion in *JADA's Registered Testing Pool*.

5.6.5 Whereabouts information relating to an *Athlete* shall be shared (through *ADAMS*) with *WADA* and other *Anti-Doping Organisations* having authority to test that *Athlete*, shall be maintained in strict confidence at all times, shall be used exclusively for the purposes set out in Article 5.6 of the *Code*, and shall be destroyed in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information once it is no longer relevant for these purposes.

5.7 Retired *Athletes* Returning to *Competition*

5.7.1 An *Athlete* in *JADA*'s *Registered Testing Pool* who has given notice of retirement to *JADA* may not resume competing in *International Events* or *National Events* until he/she has given *JADA* written notice

る。

5.6.2　*JADA* は、氏名又は明確に定義された具体的な基準のいずれかに基づき*検査対象者登録リスト*に含まれる*競技者*を特定するリストを *ADAMS* を通して利用可能な状態に置くものとする。*JADA* は、当該*競技者*の特定及びその居場所情報の収集につき、国際競技連盟と連携するものとする。*競技者*が自己の国際競技連盟の国際的な*検査対象者登録リスト*及び *JADA* の*検査対象者登録リスト*に含まれる場合には、*JADA* 及び国際競技連盟は、いずれかが当該*競技者*の居場所情報提出を受諾するか、その間で合意するものとし、いかなる場合においても*競技者*はそれらの一つよりも多くに対し居場所情報提出を行うことを要さない。*JADA* は*競技者*をその*検査対象者登録リスト*に含める基準を必要に応じ検討し、更新するものとし、これらの基準に従い適切な形でその*検査対象者登録リスト*に含まれる*競技者*を随時改定するものとする。*競技者*は*検査対象者登録リスト*に含まれ、及び当該リストから除外されるのに先立ち、通知を受けるものとする。

5.6.3　第 2.4 項において、*競技者*が「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要件に従わなかったことは、居場所情報提出義務違反又は検査未了を宣言するための「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の定める条件が充足される場合には、(「検査及びドーピング調査に関する国際基準」において定義されるとおり）居場所情報提出義務違反又は検査未了とみなされるものとする。

5.6.4　(a) *競技者*が引退した旨 *JADA* に書面により通知し、又は (b)*JADA* が当該*競技者*が*検査対象者登録リスト*に含まれるための基準をもはや充足しない旨を当該*競技者*に通知しない限り、かつ、その時点まで、*JADA* の*検査対象者登録リスト*に含まれる*競技者*は「検査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書 1 の居場所情報関連義務に従う義務を負い続けるものとする。

5.6.5　*競技者*に関する居場所情報は、*WADA* 及び当該*競技者*を*検査*する権限を有する他の*アンチ・ドーピング機関*と（*ADAMS* を通して）共有され、常に厳格に機密として保持され、*世界規程*第 5.6 項に定める目的のみのために使用され、これらの目的のためにもはや不要となった場合には「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」に従い破棄されるものとする。

5.7　引退した*競技者*の*競技会*への復帰

5.7.1　*JADA* の*検査対象者登録リスト*に含まれ、*JADA* に引退の通知を付与した*競技者*は、競技に復帰する意図を *JADA* に書面により通知し、*競技会*に復帰する前に 6 ヶ月間にわたり*検査*を受けられるようにする（要請された場合には、「検

of his/her intent to resume competing and has made him/herself available for *Testing* for a period of six months before returning to competition, including (if requested) complying with the whereabouts requirements of Annex I to the International Standard for Testing and Investigations. *WADA*, in consultation with *JADA* and the *Athlete's* International Federation, may grant an exemption to the six-month written notice rule where the strict application of that rule would be manifestly unfair to an *Athlete*. This decision may be appealed under Article 13. Any competitive results obtained in violation of this Article 5.7.1 shall be *Disqualified*.

5.7.2 If an *Athlete* retires from sport while subject to a period of *Ineligibility* the *Athlete* shall not resume competing in *International Events* or *National Events* until the *Athlete* has given six months prior written notice (or notice equivalent to the period of *Ineligibility* remaining as of the date the *Athlete* retired, if that period was longer than six months) to *JADA* and to his/her International Federation of his/her intent to resume competing and has made him/herself available for *Testing* for that notice period, including (if requested) complying with the whereabouts requirements of Annex I to the International Standard for Testing and Investigations.

5.7.3 An Athlete who is not in *JADA*'s *Registered Testing Pool* who has given notice of retirement to *JADA* may not resume competing unless he or she notifies *JADA* and his/her International Federation at least six (6) months before he/she wishes to return to *Competition* and makes him/herself available for unannounced *Out-of-Competition Testing*, including (if requested) complying with the whereabouts requirements of Annex I to the International Standard for Testing and Investigations, during the period before actual return to *Competition*.

ARTICLE 6 ANALYSIS OF *SAMPLES*

Samples shall be analysed in accordance with the following principles:

6.1 Use of Accredited and Approved Laboratories

For purposes of Article 2.1, *Samples* shall be analysed only in laboratories accredited or otherwise approved by *WADA*.

The choice of the *WADA*-accredited or *WADA*-approved laboratory used for the *Sample* analysis shall be determined exclusively by *JADA*.

[Comment to Article 6.1: Violations of Article 2.1 may be established only by Sample analysis performed by a laboratory accredited or otherwise approved by WADA. Violations of other Articles may be established using analytical results from other laboratories so long as the results are reliable.]

査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書Iの居場所情報関連義務に従うことを含む。）まで、*国際競技大会*又は*国内競技大会*における競技に復帰できない。*WADA* は、6ヶ月前の事前の書面による通知の要件の厳格な適用が*競技者*にとって明白に不公平である場合には、*JADA* 及び*競技者*の国際競技連盟と協議の上、その通知要件を適用しないことができる。かかる決定は、第13条に基づきこれに不服申立てを提起することができる。本第5.7.1項に違反して得られた競技結果は*失効*するものとする。

5.7.2 *競技者*が*資格停止*期間中に競技から引退する場合には、当該*競技者*は、*JADA* 及び自己の国際競技連盟に対し、競技に復帰する意図を少なくとも6ヶ月前までに書面により通知し（又は*競技者*が引退した日付において残る*資格停止*期間が6ヶ月を超える場合には、当該期間に相当する通知）、当該通知期間につき*検査*を受けられるようにする（要請された場合には、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書Iの居場所情報関連義務に従うことを含む。）まで、*国際競技大会*又は*国内競技大会*における競技に復帰しないものとする。

5.7.3 *JADA* の*検査対象者登録リスト*に含まれず、*JADA* に引退の通知を行った*競技者*は、当該*競技者*が*競技会*に復帰する少なくとも6ヶ月前までに *JADA* 及び自己の国際競技連盟に通知を行い、*競技会*への現実の復帰前の期間の間に、予告無しでの*競技会外の検査*を受けられるようにする（要請された場合には、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」付属文書Iの居場所情報関連義務に従うことを含む。）場合を除き、競技に復帰できない。

第6条　*検体の分析*

*検体*は、次に掲げる原則に基づいて分析されるものとする。

6.1　認定分析機関及び承認分析機関の使用

第2.1項において、*検体*は、*WADA* 認定分析機関、又は *WADA* により承認されたその他の分析機関によってのみ分析される。*検体*分析のために使用される *WADA* 認定分析機関又は *WADA* 承認分析機関の選択は、*JADA* のみが決定するものとする。

［第6.1項の解説：第2.1項に対する違反は、WADA 認定分析機関又は WADA によって承認された他の分析機関による検体の分析のみにより証明される。かかる条項以外の条項に対する違反については、その他の分析機関の分析結果であっても、その結果が信頼に足りる限り、その違反の証明に用いることができる。］

6.2 Purpose of Analysis of *Samples*

6.2.1 *Samples* shall be analysed to detect *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* and other substances as may be directed by *WADA* pursuant to the Monitoring Programme described in Article 4.5 of the *Code* or to assist in profiling relevant parameters in an *Athlete*'s urine, blood or other matrix, including DNA or genomic profiling; or for any other legitimate anti-doping purpose. *Samples* may be collected and stored for future analysis.

[Comment to Article 6.2: For example, relevant profile information could be used to direct Target Testing or to support an anti-doping rule violation proceeding under Article 2.2, or both.]

6.2.2 *JADA* shall ask laboratories to analyse *Samples* in conformity with Article 6.4 of the *Code* and Article 4.7 of the International Standard for Testing and Investigations.

6.3 Research on *Samples*

No *Sample* may be used for research without the *Athlete's* written consent. *Samples* used for purposes other than Article 6.2 shall have any means of identification removed such that they cannot be traced back to a particular *Athlete*.

6.4 Standards for *Sample* Analysis and Reporting

Laboratories shall analyse *Samples* and report results in conformity with the International Standard for Laboratories. To ensure effective *Testing*, the Technical Document referenced at Article 5.4.1 of the *Code* will establish risk assessment-based *Sample* analysis menus appropriate for particular sports and sport disciplines, and laboratories shall analyse *Samples* in conformity with those menus, except as follows:

6.4.1 *JADA* may request that laboratories analyse its *Samples* using more extensive menus than those described in the Technical Document.

6.4.2 *JADA* may request that laboratories analyse its *Samples* using less extensive menus than those described in the Technical Document only if it has satisfied *WADA* that, because of the particular circumstances of its country or of the sport in question, as set out in its test distribution plan, less extensive analysis would be appropriate.

6.4.3 As provided in the International Standard for Laboratories, laboratories at their own initiative and expense may analyse *Samples* for *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* not included on the *Sample* analysis menu described in the Technical Document or specified by the *Testing* authority. Results from any such analysis shall be reported and have the same validity and consequence as any other analytical result.

6.2　*検体*の分析の目的

6.2.1　*検体*の分析は、*禁止表*において特定されている*禁止物質*及び*禁止方法*の検出、並びに*世界規程*第 4.5 項に記載される監視プログラムに従って *WADA* が定めるその他の物質の検出、*競技者*の尿、血液若しくはその他の基質に含まれる関係するパラメータについて、DNA *検査*及びゲノム解析を含む*検査*実施の支援、又はその他正当なアンチ・ドーピング上の目的のために行われるものとする。*検体*は、将来の分析を行うために採取し、保管することができる。

[第 6.2 項の解説 : 例えば、関係する分析プロファイル情報は、特定対象検査を実施するため、若しくは、第 2.2 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を裏づけるため、又はその双方のために使用されうる。]

6.2.2　*JADA* は、*世界規程*第 6.4 項及び「検査及びドーピング調査に関する国際基準」第 4.7 項に従い*検体*を分析するよう、分析機関に求めるものとする。

6.3　*検体*の研究

*競技者*から書面による同意を得ない限り、研究目的のために*検体*を使用することはできない。第 6.2 項に記載された以外の目的で*検体*を使用する際は、そこから特定の*競技者*にたどり着くことができないように、個人を特定する手段をすべて取り除かなければならない。

6.4　*検体*分析及び報告の基準

分析機関は、「分析機関に関する国際基準」に基づいて*検体*を分析し、その結果を報告するものとする。効果的な*検査*を確保するために、*世界規程*第 5.4.1 項に引用されるテクニカルドキュメントは特定のスポーツ及び競技種目に適合するリスク評価に基づく*検体*分析項目を確立するものとし、分析機関は、以下の各項に定める場合を除き、これらの項目に適合する形で*検体*を分析するものとする。

6.4.1　*JADA* は、テクニカルドキュメントに記載された項目よりも広範な項目を使用してその*検体*を分析するよう、分析機関に要請することができる。

6.4.2　*JADA* は、その検査配分計画に定めるとおり、その国又はスポーツにおける個別の事情を理由としてより簡易な分析が適切であると *WADA* により認められた場合に限り、テクニカルドキュメントに記載された項目よりも簡易な項目を使用してその*検体*を分析するよう、分析機関に要請することができる。

6.4.3　「分析機関に関する国際基準」に定められているとおり、分析機関は、独自の判断及び費用負担において、テクニカルドキュメントに記載された、又は、*検査*管轄機関により特定された*検体*分析項目には含まれていない*禁止物質*又は*禁止方法*を検出する目的で、*検体*を分析することができる。このような分析の結果は報告されるものとし、その他のすべての分析結果と同様の有効性及び結果を有するものとする。

[Comment to Article 6.4: The objective of this Article is to extend the principle of "intelligent Testing" to the Sample analysis menu so as to most effectively and efficiently detect doping. It is recognised that the resources available to fight doping are limited and that increasing the Sample analysis menu may, in some sports and countries, reduce the number of Samples which can be analysed.]

6.5 Further Analysis of *Samples*

A *Sample* may be stored and subsequently subjected to further analysis for the purposes set out in Article 6.2: (a) by *WADA* at any time; and/or (b) by *JADA* at any time before both the A and B *Sample* analytical results (or A *Sample* result where B *Sample* analysis has been waived or will not be performed) have been communicated by *JADA* to the *Athlete* as the asserted basis for an Article 2.1 anti-doping rule violation. Such further analysis of *Samples* shall conform with the requirements of the International Standard for Laboratories and the International Standard for Testing and Investigations.

ARTICLE 7 RESULTS MANAGEMENT

7.1 Responsibility for Conducting Results Management

7.1.1 *JADA* shall take responsibility for results management in respect of *Athletes* and other *Persons* under its anti-doping jurisdiction in accordance with the principles set out in Article 7 of the *Code*.

7.1.2 For purposes of determining responsibility for results management, where *JADA* elects to collect additional *Samples* in the circumstances set out in Article 5.2.4, then it shall be considered the *Anti-Doping Organisation* that initiated and directed *Sample* collection. However, where *JADA* only directs the laboratory to perform additional types of analysis at the *JADA*'s expense, then the International Federation or *Major Event Organisation* shall be considered the *Anti-Doping Organisation* that initiated and directed *Sample* collection.

7.1.3 *JADA* may appoint a Doping Review Panel consisting of a Chair and two (2) other members with experience in anti-doping. Unless otherwise determined by *JADA* at the time of appointment, each panel member shall serve a term of four (4) years. When a potential violation is referred to the Doping Review Panel by *JADA*, the Chair of the Doping Review Panel shall appoint one or more members of the Panel (which may include the Chair) to conduct the review discussed in this Article.

7.2 Review of *Adverse Analytical Findings* from Tests Initiated by *JADA*

Results management in respect of the results of tests initiated by *JADA* shall proceed as follows:

7.2.1 The results from all analyses must be sent to *JADA* in encoded form, in a report signed by an authorised representative of the laboratory.

［第 6.4 項の解説：本項の目的は、検体分析項目に「インテリジェンスを活用した検査」の原則を拡充し、これにより最大限に効果的かつ効率的にドーピングを検出するためである。ドーピングとの戦いのためのリソースは限られており、検体分析項目を増やすことは、特定のスポーツ及び国において、分析されうる検体数を減らすことに繋がる可能性もある。］

6.5　*検体*の更なる分析

*検体*は、(a) いつでも *WADA* により、並びに／又は (b)A *検体*及び B *検体*双方の分析結果（若しくは B *検体*の分析をする権利が放棄され若しくは分析が行われない場合においては、A *検体*の結果）が第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反の主張の根拠として *JADA* から*競技者*に通知されるのに先立ち、いつでも *JADA* により、第 6.2 項に定める目的のために保管され、更なる分析の対象とされることができる。*検体*の更なる分析は、「分析機関に関する国際基準」並びに「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の各要件に適合するものとする。

第 7 条　結果の管理

7.1　結果の管理を実施する責任

7.1.1　*JADA* は、*世界規程*第 7 条の定める原則に従い、自己のアンチ・ドーピング管轄に服する*競技者*又はその他の人に関する結果の管理について責任を負うものとする。

7.1.2　結果の管理に関する責任の所在を判断する上では、*JADA* が第 5.2.4 項に定める状況において追加的な*検体*を採取することを選択する場合には、*JADA* が、*検体*採取を主導し、指示した*アンチ・ドーピング機関*であるとみなされるものとする。但し、*JADA* が単に *JADA* の費用負担において追加的な種類の分析を行うよう分析機関に指示するに過ぎない場合には、国際競技連盟又は*主要競技大会機関*が、*検体*採取を主導し、指示した*アンチ・ドーピング機関*であるとみなされるものとする。

7.1.3　*JADA* は、委員長及びアンチ・ドーピングの経験を有する他 2 名の者により構成されるドーピング審査委員会を任命することができる。任命時に *JADA* が別途判断する場合を除き、各委員は 4 年間の任期を有するものとする。*JADA* がドーピング審査委員会に潜在的な違反を回付した場合には、ドーピング審査委員会の委員長は、本項が規定する審査を行うために一名以上の委員（委員長を含みうる。）を任命するものとする。

7.2　*JADA* の主導する*検査*に基づく*違反が疑われる分析報告*の審査

JADA の主導する*検査*の結果に関する結果の管理は以下のとおり進められるものとする。

7.2.1　すべての分析の結果は、分析機関の正当な代表者の署名した報告において、暗号化された様式により、*JADA* に送付されなければならない。すべてのコミュ

All communication must be conducted confidentially and in conformity with *ADAMS*.

7.2.2 Upon receipt of an *Adverse Analytical Finding*, *JADA* shall conduct a review to determine whether: (a) an applicable *TUE* has been granted or will be granted as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or (b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing and Investigations or International Standard for Laboratories that caused the *Adverse Analytical Finding*.

7.2.3 If the review of an *Adverse Analytical Finding* under Article 7.2.2 reveals an applicable *TUE* or departure from the International Standard for Testing and Investigations or the International Standard for Laboratories that caused the *Adverse Analytical Finding*, the entire test shall be considered negative and the *Athlete*, the *Athlete*'s International Federation the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA* shall be so informed.

7.3 Notification After Review Regarding *Adverse Analytical Findings*

7.3.1 If the review of an *Adverse Analytical Finding* under Article 7.2.2 does not reveal an applicable *TUE* or entitlement to a *TUE* as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or departure from the International Standard for Testing and Investigations or the International Standard for Laboratories that caused the *Adverse Analytical Finding*, *JADA* shall promptly notify the *Athlete*, and simultaneously the *Athlete's* International Federation, the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA* in the manner set out in Article 14.1, of:

(a) the *Adverse Analytical Finding*;

(b) the anti-doping rule violated;

(c) the *Athlete*'s right to request the analysis of the B *Sample* or, failing such request by the specified deadline, that the B *Sample* analysis may be deemed waived;

(d) the scheduled date, time and place for the B *Sample* analysis if the *Athlete* or *JADA* chooses to request an analysis of the B *Sample*;

(e) the opportunity for the *Athlete* and/or the *Athlete*'s representative to attend the B *Sample* opening and analysis in accordance with the International Standard for Laboratories; and

(f) the *Athlete*'s right to request copies of the A and B *Sample* laboratory documentation package which includes information as required by the International Standard for Laboratories.

If *JADA* decides not to bring forward the *Adverse Analytical Finding* as an anti-doping rule violation, it shall so notify the *Athlete*, the

ニケーションは機密保持の上、*ADAMS* に従って行われなければならない。

7.2.2　*JADA* は、*違反が疑われる分析報告*を受領するにあたり、(a) 適用のある *TUE* が、「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり既に付与され、若しくは付与される予定であるか否か、又は (b) *違反が疑われる分析報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの明らかな乖離が存在するか否かを判断するために、審査を行うものとする。

7.2.3　第 7.2.2 項に基づく*違反が疑われる分析報告*の審査により、適用のある *TUE*、又は当該*違反が疑われる分析報告*の原因となった「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離が見つかった場合には、*検査*全体が陰性とみなされ、*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* はその旨連絡を受けるものとする。

7.3　*違反が疑われる分析報告*に関する審査を行った後の通知

7.3.1　第 7.2 項に基づき*違反が疑われる分析報告*に関する審査を行った結果、適用のある *TUE* の存在若しくは「治療使用特例に関する国際基準」に定められた *TUE* の資格、又は*違反が疑われる分析報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離も確認されない場合、*JADA* は、第 14.1.1 項に定められた方法により、*競技者*に対して速やかに、かつ*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* に対して同時に、次に掲げる事項を通知しなければならない。

(a)　*違反が疑われる分析報告*、

(b)　違反が問われたアンチ・ドーピング規則の内容、

(c)　*競技者*は、B *検体*の分析を速やかに要求できる権利を有しており、指定された期限までに当該要求を行わなかった場合には、B *検体*の分析を要求する権利を放棄したとみなされること、

(d)　*競技者*又は *JADA* が B *検体*の分析を要求した場合に B *検体*の分析が行われる日時及び場所、

(e)　*競技者*又は*競技者*の代理人は、「分析機関に関する国際基準」において規定された期間内に行われる当該 B *検体*の開封と分析に立ち会う機会を有すること、並びに、

(f)　*競技者*は、「分析機関に関する国際基準」により要請される情報を含む、A *検体*及び B *検体*の分析機関書類一式の写しを要求する権利を有すること。

JADA が、*違反が疑われる分析報告*をアンチ・ドーピング規則違反として扱わないことを決定した場合には、*JADA* は*競技者*、*競技者*の国際競技連盟、

Athlete's International Federation, the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA*.

7.3.2 Where requested by the *Athlete* or *JADA*, arrangements shall be made to analyse the B *Sample* in accordance with the International Standard for Laboratories. An *Athlete* may accept the A *Sample* analytical results by waiving the requirement for B *Sample* analysis. *JADA* may nonetheless elect to proceed with the B *Sample* analysis.

7.3.3 The *Athlete* and/or his representative shall be allowed to be present at the analysis of the B *Sample*. Also, a representative of *JADA* shall be allowed to be present.

7.3.4 If the B *Sample* analysis does not confirm the A *Sample* analysis, then (unless *JADA* takes the case forward as an anti-doping rule violation under Article 2.2) the entire test shall be considered negative and the *Athlete*, the *Athlete*'s International Federation, the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA* shall be so informed.

7.3.5 If the B *Sample* analysis confirms the A *Sample* analysis, the findings shall be reported to the *Athlete*, the *Athlete*'s International Federation, the *Athlete's National Sports Federation*, and *WADA*.

7.4 Review of *Atypical Findings*

7.4.1 As provided in the International Standard for Laboratories, in some circumstances laboratories are directed to report the presence of *Prohibited Substances*, which may also be produced endogenously, as *Atypical Findings*, i.e., as findings that are subject to further investigation.

7.4.2 Upon receipt of an *Atypical Finding*, *JADA* shall conduct a review to determine whether: (a) an applicable *TUE* has been granted or will be granted as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or (b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing and Investigations or International Standard for Laboratories that caused the *Atypical Finding*.

7.4.3 If the review of an *Atypical Finding* under Article 7.4.2 reveals an applicable *TUE* or a departure from the International Standard for Testing and Investigations or the International Standard for Laboratories that caused the *Atypical Finding*, the entire test shall be considered negative and the *Athlete*, the *Athlete*'s International Federation and *WADA* shall be so informed.

7.4.4 If that review does not reveal an applicable *TUE* or a departure from the International Standard for Testing and Investigations or the International Standard for Laboratories that caused the *Atypical Finding*, *JADA* shall conduct the required investigation or cause it to be conducted. After the investigation is completed, either the *Atypical Finding* will be brought forward as an *Adverse Analytical Finding*, in accordance with Article 7.3.1, or else the *Athlete*, the *Athlete's*

*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* にその旨を通知するものとする。

7.3.2　*競技者*又は *JADA* が要請した場合には、「分析機関に関する国際基準」に従い B *検体*を分析する取り決めを行うものとする。*競技者*は、B *検体*の分析に関する要件を放棄することにより、A *検体*の分析結果を受諾することができる。上記にかかわらず、*JADA* は B *検体*の分析を進めることを選択することができる。

7.3.3　*競技者*及び／又はその代理人は、B *検体*の分析の場に立ち会うことが認められる。また、*JADA* の代理人もその場に立ち会うことが認められる。

7.3.4　B *検体*の分析により A *検体*の分析が追認されなかった場合には、(*JADA* が当該時間を第 2.2 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反として扱わない限り) *検査*全体が陰性とみなされ、*競技者*、*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* はその旨の通知を受けるものとする。

7.3.5　B *検体*の分析により A *検体*の分析が追認された場合には、*競技者*、*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* に報告が行われるものとする。

7.4　*非定型報告の審査*

7.4.1　「分析機関に関する国際基準」に規定されているように、ある状況下においては、分析機関は、内生的にも生成されうる*禁止物質*の存在を、*非定型報告*、すなわち、更なるドーピング調査の対象となる報告として、報告するように指示されることがある。

7.4.2　*非定型報告*を受け取った場合には、*JADA* は、(a) 適用のある *TUE* が付与されているか否か、若しくは「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり付与されるのか否か、又は、(b) *非定型報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの明らかな乖離が存在するか否かを確認するための審査を実施するものとする。

7.4.3　仮に、第 7.4.2 項に基づく*非定型報告*の審査を行った結果、適用のある *TUE* の存在又は*非定型報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離が確認された場合には、*検査*全体が陰性とみなされ、*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* はその旨連絡を受けるものとする。

7.4.4　仮に、審査を行った結果、適用のある *TUE* の存在又は*非定型報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離も確認されない場合、*JADA* は、所要のドーピング調査を実施し、又はドーピング調査が実施されるようにしなければならない。当該ドーピング調査が完了した後、*非定型報告*は第 7.3.1 項に従い*違反が疑われる分析報告*として扱われ、又は、当該*非定型報告*が違反の疑われる分析報

International Federation, the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA* shall be notified that the *Atypical Finding* will not be brought forward as an *Adverse Analytical Finding*.

7.4.5 *JADA* will not provide notice of an *Atypical Finding* until it has completed its investigation and has decided whether it will bring the *Atypical Finding* forward as an *Adverse Analytical Finding* unless one of the following circumstances exists:

7.4.5.1 If *JADA* determines the B *Sample* should be analysed prior to the conclusion of its investigation, it may conduct the B *Sample* analysis after notifying the *Athlete*, with such notice to include a description of the *Atypical Finding* and the information described in Article 7.3.1(d) - (f).

7.4.5.2 If *JADA* is asked (a) by a *Major Event Organisation* shortly before one of its *International Events*, or (b) by a sport organisation responsible for meeting an imminent deadline for selecting team members for an *International Event*, to disclose whether any *Athlete* identified on a list provided by the *Major Event Organisation* or sport organisation has a pending *Atypical Finding*, *JADA* shall so advise The *Major Event Organisation* or sports organisation after first providing notice of the *Atypical Finding* to the *Athlete*.

7.5 Review of *Atypical Passport Findings* and *Adverse Passport Findings*

Review of *Atypical Passport Findings* and *Adverse Passport Findings* shall take place as provided in the International Standard for Testing and Investigations and International Standard for Laboratories. At such time as *JADA* is satisfied that an anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* (and simultaneously the *Athlete's* International Federation, the *Athlete's National Sports Federation* and *WADA*) notice of the anti-doping rule violation asserted and the basis of that assertion.

7.6 Review of Whereabouts Failures

JADA shall review potential filing failures and missed tests (as defined in *the* International Standard for Testing and Investigations) in respect of *Athletes* who file their whereabouts information with *JADA*, in accordance with Annex I to the International Standard for Testing and Investigations. At such time as *JADA* is satisfied that an Article 2.4 anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* (and simultaneously the *Athlete's* International Federation, the *Athlete's National Sports Federation*, and *WADA*) notice that it is asserting a violation of Article 2.4 and the basis of that assertion.

告として扱われない旨の通知を*競技者*、*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* が受けるものとする。

7.4.5　*JADA* は、ドーピング調査を完了し、かつ、*非定型報告*を、*違反が疑われる分析報告*として提出するかを決定するまでは、次に掲げるいずれかの事情が存在する場合を除き、*非定型報告*に関する通知を行わない。

7.4.5.1　*JADA* が第 7.4 項に基づくドーピング調査の結果を出す前に B *検体*の分析を実施すべきであると決定した場合には、*JADA* は、*非定型報告*や第 7.3 項 (d) 乃至 (f) に記載された情報に関する記述を含む通知を*競技者*に行った後で B *検体*の分析を実施することができる。

7.4.5.2　*JADA* が、(a) *国際競技大会*の直前に*主要競技大会機関*、又は、(b) *国際競技大会*のチームメンバーの選定の期限の間際にあるスポーツ団体から、*主要競技大会機関*又はスポーツ団体により提出されたリストに掲載された*競技者*に未解決の*非定型報告*があるか否かの開示を求められた場合には、*JADA* は当該*競技者*に対して*非定型報告*に関する通知を行った後に、当該*主要競技大会機関*又はスポーツ団体に対してその旨を通知するものとする。

7.5　*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告*及び*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告*の審査

*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告*及び*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告*の審査は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」並びに「分析機関に関する国際基準」の定めに従い行われる。*JADA* が、アンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、*JADA* は、違反されたアンチ・ドーピング規則及び違反とされる根拠について、*競技者*に速やかに（かつ*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* に同時に）通知するものとする。

7.6　居場所情報関連義務違反の審査

JADA は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の付属文書 I に従い、*JADA* に自己の居場所情報を提出する*競技者*につき、（「検査及びドーピング調査に関する国際基準」において定義されるところに従い）潜在的な居場所情報提出義務違反及び検査未了を審査するものとする。*JADA* が、第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、*JADA* は、自己が第 2.4 項の違反を主張している旨及び当該主張の根拠について、*競技者*に速やかに（かつ*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* に同時に）通知するものとする。

7.7 Review of Other Anti-Doping Rule Violations Not Covered by Articles 7.2–7.6

JADA shall conduct any follow-up investigation required into a possible anti-doping rule violation not covered by Articles 7.2-7.6. At such time as *JADA* is satisfied that an anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* or other *Person* (and simultaneously the *Athlete's* International Federation, the *Athlete's National Sports Federation*, and *WADA*) notice of the anti-doping rule violation asserted, and the basis of that assertion.

7.8 Identification of Prior *Anti-Doping Rule Violations*

Before giving an *Athlete* or other *Person* notice of an asserted anti-doping rule violation as provided above, *JADA* shall refer to *ADAMS* and contact *WADA* and other relevant *Anti-Doping Organisations* to determine whether any prior anti-doping rule violation exists.

7.9 *Provisional Suspensions*

7.9.1 Mandatory *Provisional Suspension*: If analysis of an A *Sample* has resulted in an *Adverse Analytical Finding* for a *Prohibited Substance* that is not a *Specified Substance*, or for a *Prohibited Method*, and a review in accordance with Article 7.2.2 does not reveal an applicable *TUE* or departure from the International Standard for Testing and Investigations or the International Standard for Laboratories that caused the *Adverse Analytical Finding*, a *Provisional Suspension* shall be imposed upon or promptly after the notification described in Articles 7.2, 7.3 or 7.5.

7.9.2 Optional *Provisional Suspension*: In case of an *Adverse Analytical Finding* for a *Specified Substance*, or in the case of any other anti-doping rule violations not covered by Article 7.9.1, *JADA* may impose a *Provisional Suspension* on the *Athlete* or other *Person* against whom the anti-doping rule violation is asserted at any time after the review and notification described in Articles 7.2–7.7 and prior to the final hearing as described in Article 8.

7.9.3 Where a *Provisional Suspension* is imposed pursuant to Article 7.9.1 or Article 7.9.2, the *Athlete* or other *Person* shall be given either: (a) an opportunity for a *Provisional Hearing* either before or on a reasonably practicable timely basis after imposition of the *Provisional Suspension*; or (b) an opportunity for an expedited final hearing in accordance with Article 8 on a reasonably practicable timely basis after imposition of the *Provisional Suspension*. Furthermore, the *Athlete* or other *Person* has a right to appeal from the *Provisional Suspension* in accordance with Article 13.2 (save as set out in Article 7.9.3.1).

7.9.3.1 The *Provisional Suspension* may be lifted if the *Athlete* demonstrates to the hearing panel that the violation is likely to have involved a *Contaminated Product*. A

7.7　第 7.2 項から第 7.6 項の規定の適用が及ばないその他の*アンチ・ドーピング規則違反*の審査

JADA は、第 7.2 項から第 7.6 項の規定の適用が及ばないアンチ・ドーピング規則違反の可能性に関する追加のドーピング調査を実施するものとする。*JADA* は、アンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、違反の疑いがあるアンチ・ドーピング規則の内容及び違反の根拠について、*競技者*又はその他の人に速やかに（かつ*競技者*の国際競技連盟、*競技者の国内競技連盟*及び *WADA* に同時に）通知するものとする。

7.8　従前の*アンチ・ドーピング規則違反*の特定

JADA は、上記の定めのとおり、主張されたアンチ・ドーピング規則違反を*競技者*又はその他の人に通知するのに先立ち、従前のアンチ・ドーピング規則違反が存在するか否か判断するために、*ADAMS* を参照し、*WADA* その他の関連*アンチ・ドーピング機関*に連絡を取るものとする。

7.9　*暫定的資格停止*

7.9.1　強制的な*暫定的資格停止*

A *検体*の分析の結果、*特定物質*ではない*禁止物質*、又は*禁止方法*に関する*違反が疑われる分析報告*が発生し、第 7.2.2 項に従って行われた審査により、適用のある *TUE* 又は*違反が疑われる分析報告*の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離が確認されなかった場合には、*暫定的資格停止*が、第 7.2 項、第 7.3 項又は第 7.5 項に記載する通知にあたり又は当該通知の後速やかに賦課されるものとする。

7.9.2　任意の*暫定的資格停止*

*特定物質*に関する*違反が疑われる分析報告*の場合、又は第 7.9.1 項の適用が及ばないその他のアンチ・ドーピング規則違反の場合には、*JADA* は、第 7.2 項から第 7.7 項までに記載される審査及び通知の後いつでも、かつ第 8 条に記載される終局的な聴聞会に先立ち、アンチ・ドーピング規則違反が主張される*競技者*又はその他の人に対して*暫定的資格停止*を賦課することができる。

7.9.3　第 7.9.1 項又は第 7.9.2 項に従い*暫定的資格停止*が賦課される場合には、*競技者*又はその他の人は、(a) *暫定的資格停止*の賦課に先立ち若しくは当該賦課の後合理的に実行可能な適時な時期のいずれかにおいて、*暫定聴聞会*の機会、又は (b) *暫定的資格停止*の賦課の後合理的に実行可能な適時な時期において、第 8 条に従った、緊急の終局的な聴聞会の機会のいずれかを付与されるものとする。更に、*競技者*又はその他の人は、第 13.2 項に従い、*暫定的資格停止*に対して不服申立てを提起する権利を有する（但し、第 7.9.3.1 項に定める場合を除く。）。

7.9.3.1　*競技者*が、当該違反が*汚染製品*に関するものである可能性があることを聴聞パネルに対し立証した場合には、*暫定的資格停止*は取

hearing panel's decision not to lift a mandatory *Provisional Suspension* on account of the *Athlete's* assertion regarding a *Contaminated Product* shall not be appealable.

7.9.3.2 The *Provisional Suspension* shall be imposed (or shall not be lifted) unless the *Athlete* or other *Person* establishes that: (a) the assertion of an anti-doping rule violation has no reasonable prospect of being upheld, e.g., because of a patent flaw in the case against the *Athlete* or other *Person*; (b) the *Athlete* or other *Person* has a strong arguable case that he/she bears *No Fault or Negligence* for the anti-doping rule violation(s) asserted, so that any period of *Ineligibility* that might otherwise be imposed for such a violation is likely to be completely eliminated by application of Article 10.4; or (c) some other facts exist that make it clearly unfair, in all of the circumstances, to impose a *Provisional Suspension* prior to a final hearing in accordance with Article 8. This ground is to be construed narrowly, and applied only in truly exceptional circumstances. For example, the fact that the *Provisional Suspension* would prevent the *Athlete* or other *Person* participating in a particular *Competition* or *Event* shall not qualify as exceptional circumstances for these purposes.

7.9.4 If a *Provisional Suspension* is imposed based on an A *Sample Adverse Analytical Finding* and subsequent analysis of the B *Sample* does not confirm the A *Sample* analysis, then the *Athlete* shall not be subject to any further *Provisional Suspension* on account of a violation of Article 2.1. In circumstances where the *Athlete* (or the *Athlete's* team) has been removed from a *Competition* based on a violation of Article 2.1 and the subsequent B *Sample* analysis does not confirm the A *Sample* finding, then if it is still possible for the *Athlete* or team to be reinserted without otherwise affecting the *Competition*, the *Athlete* or team may continue to take part in the *Competition*. In addition, the *Athlete* or team may thereafter take part in other *Competitions* in the same *Event*.

7.9.5 In all cases where an *Athlete* or other *Person* has been notified of an anti-doping rule violation but a *Provisional Suspension* has not been imposed on him or her, the *Athlete* or other *Person* shall be offered the opportunity to accept a *Provisional Suspension* voluntarily pending the resolution of the matter.

[Comment to Article 7.9: Athletes and other Persons shall receive credit for a Provisional Suspension against any period of Ineligibility which is ultimately imposed. See Articles 10.11.3.1 and 10.11.3.2.]

り消されうる。*汚染製品*に関する*競技者*の主張を理由として強制的な*暫定的資格停止*を取り消さない旨の聴聞パネルの決定に対しては、不服申立てを行うことはできないものとする。

7.9.3.2 *競技者*又はその他の人が以下の事項を立証しない限り、*暫定的資格停止*が賦課される（又は解除されない。）。(a) アンチ・ドーピング規則違反の主張が、例えば*競技者*若しくはその他の人に対する主張上の明白な欠陥により、支持されると合理的に予測することができないこと、(b) *競技者*若しくはその他の人が主張されたアンチ・ドーピング規則違反につき*過誤又は過失がないこと*を強力に主張可能であり、そのため、そうでなければ別途当該違反を理由として賦課されたであろう*資格停止*期間が第 10.4 項の適用により完全に排除される可能性が高いこと、又は (c) 第 8 条に従い終局的な聴聞会に先立ち*暫定的資格停止*を賦課することが、状況全体を考慮すると、明らかに不公平となる他の事実が存在すること。この根拠事由は狭く解釈され、真に例外的な状況にのみ適用されるべきである。例えば、*暫定的資格停止*により、*競技者*が特定の*競技会*又は*競技大会*に参加することが妨げられたであろうという事実は、上記との関係では例外的な状況としての適格性を有さないものとする。

7.9.4 A *検体*の*違反が疑われる分析報告*に基づき*暫定的資格停止*が賦課されたが、それに続く B *検体*の分析が A *検体*の分析結果を追認しない場合には、*競技者*は、第 2.1 項の違反を理由としてそれ以上の*暫定的資格停止*は賦課されないものとする。*競技者*（又は*競技者*のチーム）が第 2.1 項の違反により*競技会*の出場資格を失ったが、続く B *検体*の分析結果が A *検体*の分析結果を追認しないという状況において、その時点で当該*競技会*にその他の影響を与えることなく当該*競技者*又はチームが当該*競技会*に出場することが可能な場合には、当該*競技者*又はチームは、当該*競技会*に出場できるものとする。更に、*競技者*又はチームは、その後同じ*競技大会*における他の*競技会*に出場することができる。

7.9.5 *競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反につき通知を受けたが、*暫定的資格停止*がかかる者に対して賦課されなかったすべての場合において、*競技者*又はその他の人は、当該案件が解決されるまで、*暫定的資格停止*を任意に受諾する機会を与えられるものとする。

［第 7.9 項の解説：競技者又はその他の人は、最終的に賦課された資格停止期間から、暫定的資格停止につき控除を受けるものとする。第 10.11.3.1 項及び第 10.11.3.2 項を参照すること。］

7.10 Resolution Without a Hearing

7.10.1 An *Athlete* or other *Person* against whom an anti-doping rule violation is asserted may admit that violation at any time, waive a hearing, and accept the *Consequences* that are mandated by this Japan Anti-Doping Code or (where some discretion as to *Consequences* exists under this Japan Anti-Doping Code) that have been offered by *JADA*.

7.10.2 Alternatively, if the *Athlete* or other *Person* against whom an anti-doping rule violation is asserted fails to dispute that assertion within the deadline specified in the notice sent by the *JADA* asserting the violation, then he/she shall be deemed to have admitted the violation, to have waived a hearing, and to have accepted the *Consequences* that are mandated by this Japan Anti-Doping Code or (where some discretion as to *Consequences* exists under this Japan Anti-Doping Code) that have been offered by *JADA*.

7.10.3 In cases where Article 7.10.1 or Article 7.10.2 applies, a hearing before a hearing panel shall not be required. Instead *JADA* shall promptly issue a written decision confirming the commission of the anti-doping rule violation and the *Consequences* imposed as a result, and setting out the full reasons for any period of *Ineligibility* imposed, including (if applicable) a justification for why the maximum potential period of *Ineligibility* was not imposed. *JADA* shall send copies of that decision to other *Anti-Doping Organisations* with a right to appeal under Article 13.2.3, and shall *Publicly Disclose* that decision in accordance with Article 14.3.2.

7.11 Notification of Results Management Decisions

In all cases where *JADA* has asserted the commission of an anti-doping rule violation, withdrawn the assertion of an anti-doping rule violation, imposed a *Provisional Suspension*, or agreed with an *Athlete* or other *Person* on the imposition of *Consequences* without a hearing, *JADA* shall give notice thereof in accordance with Article 14.2.1 to other *Anti-Doping Organisations* with a right to appeal under Article 13.2.3.

7.12 Retirement from Sport

If an *Athlete* or other *Person* retires while *JADA* is conducting the results management process, *JADA* retains jurisdiction to complete its results management process. If an *Athlete* or other *Person* retires before any results management process has begun, and *JADA* would have had results management authority over the *Athlete* or other *Person* at the time the *Athlete* or other *Person* committed an anti-doping rule violation, *JADA* has authority to conduct results management in respect of that anti-doping rule violation.

[Comment to Article 7.12: Conduct by an Athlete or other Person before the Athlete or other Person was subject to the jurisdiction of any Anti-Doping Organisation would not constitute an anti-doping

7.10　聴聞会のない解決

7.10.1　アンチ・ドーピング規則違反が主張された*競技者*又はその他の人は、当該違反をいつでも自認し、聴聞会を放棄し、及び本規程により義務付けられ又は（本規程に基づき*措置*につき裁量が認められる場合には）*JADA* が申し入れる措置を受諾することができる。

7.10.2　前項の方法に代わり、アンチ・ドーピング規則違反が主張された*競技者*又はその他の人が、当該違反を主張する *JADA* が送付した通知において指定された期限内に当該主張を争わなかった場合には、当該*競技者*又はその他の人は、当該違反を自認し、聴聞会を放棄し、及び本規程により義務付けられ又は（本規程に基づき措置につき裁量が認められる場合には）*JADA* が申し入れる措置を受諾したものとみなされるものとする。

7.10.3　第 7.10.1 項又は第 7.10.2 項が適用される場合には、聴聞パネルにおける聴聞は要請されないものとする。代わりに、*JADA* は当該アンチ・ドーピング規則違反行為が行われた旨及びその結果として賦課された*措置*を確認し、（該当する場合には）*資格停止*期間の最長期間が賦課されなかったことを正当化する理由を含む、賦課された*資格停止*期間についての完全な理由を記載した決定書を速やかに発行するものとする。*JADA* は、第 13.2.3 項に基づき不服申立てを行う権利を有する他の*アンチ・ドーピング機関*に当該決定の写しを送付するものとし、第 14.3.2 項に従い当該決定を*一般開示*するものとする。

7.11　結果の管理に関する決定の通知

JADA が、アンチ・ドーピング規則違反行為が行われた旨を主張し、アンチ・ドーピング規則違反の主張を撤回し、*暫定的資格停止*を賦課し、又は聴聞会の開催のない制裁の賦課につき*競技者*又はその他の人と合意するすべての場合において、*JADA* は、第 14.2.1 項に定めるとおり、第 13.2.3 項に基づき不服申立てを行う権利を有する他の*アンチ・ドーピング機関*に通知するものとする。

7.12　競技からの引退

JADA が結果の管理過程を進めている間に*競技者*又はその他の人が引退する場合には、*JADA* は、当該結果の管理過程を完了させる権限を*保有*し続ける。仮に、*競技者*又はその他の人が結果の管理過程の開始前に引退する場合であって、*競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング規則に違反した時点において *JADA* が当該*競技者*又はその他の人について結果管理権限を有していたであろうときには、*JADA* は結果の管理を実施する権限を有する。

［第 7.12 項の解説：競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング機関の管轄に服する前に行った行為は、アンチ・ドーピング規則違反を構成しないが、スポーツ団体のメンバーから除外する正当な根拠たりうる。］

rule violation but could be a legitimate basis for denying the Athlete or other Person membership in a sports organisation.]

ARTICLE 8 DISCIPLINARY PROCEDURE

8.1 Appointment of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

8.1.1 JSC shall appoint Japan Anti-Doping Disciplinary Panel consisting of a Chair and two (2) Vice-Chairs, each of whom shall be legal practitioners of not less than five (5) years standing, three (3) medical practitioners of not less than five (5) years standing; and three (3) additional members, each of whom shall be, or has previously been, a sports administrator or an Athlete, all of whom will be appointed on the basis that they are in a position to hear the cases fairly, impartially and independently.

8.1.2 Each panel member shall be appointed for a term of two (4) years.

8.1.3 If a panel member dies or resigns, JSC may appoint an independent person to be a panel member to fill the resultant vacancy. The person so appointed shall be appointed for the remainder of the term of the member who occasioned the vacancy.

8.1.4 A panel member may be re-appointed by *JSC*.

8.2 Jurisdiction of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

8.2.1 *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* has the power to hear and determine any matter which is referred to it and all issues arising therefrom pursuant to this Japan Anti-Doping Code. In particular, *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* has the power to determine the *Consequences* of *Anti-Doping Rule Violations* to be imposed pursuant to this Japan Anti-Doping Code.

8.2.2 *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall act in a fair and impartial manner towards all parties at all times.

8.2.3 *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* has all powers necessary for, and incidental to, the exercise of its functions.

8.2.4 No final decision of, or no *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* imposed by, *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall be quashed, varied or held invalid, by any court, arbitrator, tribunal or other hearing body other than *Japan Sports Arbitration Agency* or *CAS* for any reason, including for reason of any defect, irregularity, omission or departure from the procedures set out in this Japan Anti-Doping Code, provided there has been no miscarriage of justice.

8.3 Hearings Before *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

8.3.1 When *JADA* sends a notice to an *Athlete* or other *Person* asserting an anti-doping rule violation, and the *Athlete* or other *Person* does not

第 8 条　　規律手続

8.1　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*委員の任命

8.1.1　　*JSC* は、それぞれ 5 年以上の適格な経験を有する法律家である 1 名の委員長及び 2 名の副委員長、5 年以上の適格な経験を有する 3 名の医師、並びに更なる 3 名の委員（現役のスポーツ関連団体の役職員若しくは*競技者*又は過去に当該役職員若しくは*競技者*であった者とする。）により構成される*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の委員を任命するものとする。

すべての委員は、公正に、偏りなく、独立して聴聞が行える者として任命される。

8.1.2　　各委員の任期は 4 年とする。

8.1.3　　委員が死亡又は退任した場合には、*JSC* は、独立した者を委員として任命し、その欠員を補充することができる。任命された当該委員の任期は、欠員の原因となった元の委員の任期の残期間とする。

8.1.4　　*JSC* は、委員を再任命することができる。

8.2　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の権限

8.2.1　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、本規程に従って、委ねられた案件及びこれに起因するすべての問題について聴聞を行い、判断を下す権限を有する。特に、本規程に従って課されるべきアンチ・ドーピング規則違反の*措置*を決定する権限を有する。

8.2.2　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、常にすべての当事者に対して公正に、偏りなく振る舞うものとする。

8.2.3　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、その機能を果たす上で必要とされ、またこれに付随するすべての権限を有する。

8.2.4　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*による終局的な決定又はこれにより課されるアンチ・ドーピング規則違反の*措置*は、これが誤審によるものでない限り、いかなる理由（瑕疵、不備、不作為又は本規程で定めている手続からの逸脱を含む。）によっても、*日本スポーツ仲裁機構*若しくは *CAS* 以外の裁判所、仲裁人、審判機関又はその他の聴聞機関によって破棄され、変更され、又は無効とされることはないものとする。

8.3　　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*による聴聞会

8.3.1　　*JADA* が、アンチ・ドーピング規則違反を主張する*競技者*又はその他の人に通知を付与し、当該*競技者*又はその他の人が第 7.10.1 項又は第 7.10.2 項に従

waive a hearing in accordance with Article 7.10.1 or Article 7.10.2, then the case shall be referred to *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* for hearing and adjudication as to whether a violation of this Japan Anti-Doping Code has occurred and if so what *Consequences* should be imposed.

8.3.2 The Chair of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall appoint three (3) members from the panel to hear and determine each case. Each such hearing panel shall comprise the chair of such hearing panel (i.e. Chair or Vice-Chairs of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*), one medical practitioner member and one sports administrator or *Athlete* (or previous sports administrator or *Athlete*) member. The panel which conducts hearings and consists of members appointed under this Article 8.3.2 is hereinafter referred to as the "hearing panel".

8.3.3 The appointed members of the hearing panel shall have had no prior involvement with the case. Each member, upon appointment, shall disclose to the Chair any circumstances likely to affect impartiality with respect to any of the parties of the case.

8.3.4 *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall have the power, at its absolute discretion, to appoint an expert to assist or advise the hearing panel as required by the panel.

8.3.5 The International Federation, and/or the *National Sports Federation* concerned, if not a party to the hearing proceedings, *JOC and JPC*, if not a party to the proceedings, and *WADA* shall each have the right to attend hearings of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* as an observer. In any event, *JADA* shall keep *WADA* fully apprised as to the status of pending cases and the result of all hearings.

8.3.6 Hearings pursuant to this Article should be completed expeditiously and in all cases within three (3) months of the completion of the results management process described in Article 7 (Results Management), save where exceptional circumstances (including the cases where there is any circumstance which may justify the application of Article 10.6) apply.

8.3.7 Unless otherwise agreed between the parties or unless there exists a reasonably practical reason, *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall:

8.3.7.1 commence the hearing within fourteen (14) business days of the notification date of the assertion of anti-doping rule violation by *JADA* (simply referred to as "notification date" in this article 8.3.7);

8.3.7.2 issue a written decision within twenty (20) business days of the notification date; and

8.3.7.3 issue written reasons for the decision within thirty (30) business days of the notification date.

い聴聞会を放棄しない場合には、当該事案は*日本アンチ・ドーピング規律パネル*に委ねられ、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、本規程に対する違反が発生したか否かを判断し、もし違反が発生したとすればいかなる*措置*が課されるべきかを判断するものとする。

8.3.2 *日本アンチ・ドーピング規律パネル*の委員長は、個別事案につき聴聞を行い、判断を下すために3名の委員を*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の委員の中から任命する。当該3名の委員は、長として聴聞会の議事を進行させる者（すなわち、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の委員長又は副委員長）、1名の医師、及び1名のスポーツ関連団体の役職員又は*競技者*（過去に役職員若しくは*競技者*であった者も含む。）により構成される。聴聞会を実施する委員（本第8.3.2項の規定に従い構成される委員）から構成されるパネルを以下「聴聞パネル」という。

8.3.3 聴聞パネルの委員は、当該事案に従前の関与がなかった者であるものとする。各委員は、任命された際に、当該事案の当事者に対して持つべき公平性に影響を及ぼす可能性がある事情を持つ場合には、当該事情を委員長に開示するものとする。

8.3.4 *日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、聴聞パネルの必要に応じて、当該聴聞パネルを支援させ又はこれに対し助言させるために専門家を任命する完全な裁量権を有する。

8.3.5 国際競技連盟、及び／又は*国内競技連盟*（当該聴聞手続の当事者でない場合）、*JOC*及び*JPC*（当該聴聞手続の当事者でない場合）、並びに*WADA*は、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の聴聞会にオブザーバーとして参加する権利を有する。*JADA*はいかなる場合にも、係争中の事案の状況及びすべての聴聞会の結果について、*WADA*に十分な情報提供をし続けるものとする。

8.3.6 本条の規定に従って開催される聴聞会は、迅速に実施され、完了されるべきであり、全事案について、第7条（結果の管理）に定められている結果の管理の手続の完了時から3ヶ月以内に終結されるものとする。但し、例外的な事情がある場合（第10.6項の適用を正当化しうる状況がある場合を含む。）はこの限りではない。

8.3.7 当事者間において別途合意された場合又は別途合理的な理由がある場合を除き、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、

8.3.7.1 *JADA*によるアンチ・ドーピング規則違反の主張の通知日（以下、8.3.7項において単に「通知日」という。）から14営業日以内に聴聞会を開始し、

8.3.7.2 通知日から20営業日以内に書面による決定を発表し、

8.3.7.3 通知日から30営業日以内に当該決定の理由を書面により発表する。

8.3.8 Hearings held in connection with *Events* that are subject to this Japan Anti-Doping Code may be conducted by an expedited process where permitted by the hearing panel.

[Comment to Article 8.3.8: For example, a hearing could be expedited on the eve of a major Event where the resolution of the anti-doping rule violation is necessary to determine the Athlete's eligibility to participate in the Event, or during an Event where the resolution of the case will affect the validity of the Athlete's results or continued participation in the Event.]

8.4 Proceedings of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

8.4.1 Subject to the provisions of this Japan Anti-Doping Code, *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* and its hearing panels shall have the power to regulate their procedures.

8.4.2 Hearings of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* shall be private, unless *JADA* and the *Person* against whom the case is brought agree on a public hearing.

8.4.3 *JADA* shall present the case against the *Person* before hearing panel of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* and, where requested by *JADA*, the *National Sports Federation* of the *Person* concerned shall assist *JADA*.

8.4.4 The *Person*, against whom the case is brought, has the right to respond to the asserted anti-doping rule violation and resulting *Consequences*.

8.4.5 A failure by any party or its representative to attend a hearing after notification will be deemed to be an abandonment of its right to a hearing. This right may be reinstated on reasonable grounds.

8.4.6 Each party shall have the right to be represented at a hearing, at that party’s own expense.

8.4.7 Every party shall have the right to an interpreter at the hearing, if deemed necessary by the hearing panel. The hearing panel shall determine the identity and responsibility for the cost of any interpreter.

8.4.8 Each party to the proceedings has the right to present evidence, including the right to call and question witnesses (subject to the hearing panel’s discretion to accept testimony by telephone, written statement or submission, whether by fax, email or other means).

8.4.9 Facts related to anti-doping rule violations may be established by any reliable means, including admissions. The hearing panel may receive evidence, including hearsay, as it thinks fit and shall be entitled to attach such weight to that evidence as it deems appropriate.

8.4.10 The hearing panel may postpone or adjourn a hearing.

8.4.11 The hearing panel, at the request of one of the parties to the proceedings or on its own initiative, may require one or more parties to the proceedings, prior to the hearing, to supply it and/or the other

8.3.8　*競技大会*に関して開催される聴聞会のうち本規程の対象となるものは、聴聞パネルが許可する場合には、迅速な手続の方式で開催することができる。

［第 8.3.8 項の解説：例えば、アンチ・ドーピング規則違反の問題が解決されなければ競技者の競技大会参加資格を判断できない場合には、主要競技大会の前日に緊急聴聞会が開催される可能性がある。また、事案の判断内容によって競技大会における結果の有効性や継続参加資格が左右される場合、競技大会開催期間中に緊急聴聞会が開催される可能性がある。］

8.4　*日本アンチ・ドーピング規律パネルの手続*

8.4.1　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*及びその聴聞パネルは、本規程に従って必要な手続を定める権限を有するものとする。

8.4.2　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の聴聞会は、*JADA* 及び当該取り扱われている事案の当事者である人が公開で行われることに合意しない限り、非公開で実施されるものとする。

8.4.3　*JADA* は、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の聴聞パネルの前で、当事者である人に対する事案について主張を行うものとし、*JADA* が要請した場合には、当該人の*国内競技連盟*は、*JADA* を支援するものとする。

8.4.4　当該取り扱われている事案の当事者である人は、主張されたアンチ・ドーピング規則違反及びその*措置*に関して意見を述べる権利を有する。

8.4.5　通知受領後に当事者又はその代理人が聴聞会に参加しなかった場合には、当該当事者又はその代理人は、聴聞会に参加する権利を放棄したとみなされる。合理的理由がある場合には、当該権利は復活させることができる。

8.4.6　各当事者は、自己の費用負担において聴聞会に代理人を立てる権利を有するものとする。

8.4.7　各当事者は、聴聞パネルが必要と認める場合には、通訳を入れる権利を有するものとする。聴聞パネルは、通訳者の身元を確認し、その費用の負担につき判断するものとする。

8.4.8　聴聞手続の各当事者は、証人を召喚し尋問する権利を含め、証拠を提示する権利を有する（電話による証言、又はファクシミリ、電子メール若しくはその他の手段により送付された陳述書若しくは意見提示を承認するか否かは、聴聞パネルの自由裁量による。）。

8.4.9　アンチ・ドーピング規則違反に関する事実は、自認を含む信頼性のある手段により証明されることができる。聴聞パネルは、伝聞証拠を含む適切と考えられる証拠を受理することができ、自由心証により証拠を評価する権利を有する。

8.4.10　聴聞パネルは、聴聞会を延会又は休会とすることができる。

8.4.11　聴聞パネルは、聴聞手続の当事者の要求により、又は自己の発意に基づいて、聴聞手続の一又は二以上の当事者に対して、聴聞会開催前に、召喚予定の証人を含む、当該当事者が聴聞会で提示する予定の、当該事案の更なる詳細を、

parties to the proceedings with further particulars of the case to be presented by that party at the hearing, including what witnesses they intend to call and that party shall comply with that direction.

8.4.12 Any failure by the *Person* concerned to comply with any requirement or direction of the hearing panel shall not prevent the hearing panel from proceeding and such failure may be taken into consideration by the hearing panel when making its decision.

8.4.13 Hearings may be recorded and *JADA* shall own and retain any recording.

8.5 Decisions of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*

8.5.1 The deliberations of the hearing panel on its decision shall be private.

8.5.2 Any minority or dissenting decisions shall be noted in the written reasons. In the event of a majority decision, this shall be the decision of the hearing panel.

8.5.3 The decision of the hearing panel shall be written, dated, and signed by either Chair or Vice-Chair who has presided the hearing. In order to expedite the finalisation of the hearing, the decision may be handed down without written reasons in accordance with the time schedule outlined in Article 8.3.7, provided, however, (if applicable) the decision shall explain a justification for why the greatest potential *Consequences* were not imposed.

8.5.4 The decision of the hearing panel shall be advised to the parties to the proceedings, *WADA*, the relevant International Federation, *JSC*, (and to *JOC, JPC* and *National Sports Federation* if not a party to the proceedings) as soon as practicable after the conclusion of the hearing.

8.5.5 The decision of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* may be appealed as provided in Article 13. If no appeal is brought against the decision, then (a) if the decision is that an anti-doping rule violation was committed, the decision shall be *Publicly Disclosed* as provided in Article 14.3.2; but (b) if the decision is that no anti-doping rule violation was committed, then the decision shall only be *Publicly Disclosed* with the consent of the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision. *JADA* shall use reasonable efforts to obtain such consent, and if consent is obtained, shall *Publicly Disclose* the decision in its entirety or in such redacted form as the *Athlete* or other *Person* may approve. The principles contained at Article 14.3.6 shall be applied in cases involving a *Minor*.

8.6 Single Hearing Before *CAS*

Cases asserting anti-doping rule violations against *International-Level Athletes* or *National-Level Athletes* may be heard directly at *CAS*, with no requirement

聴聞パネル及び／又は他当事者に対して提示することを要求することができ、当該要求を受けた当事者は、当該指示に従うものとする。

8.4.12 当事者である人が聴聞パネルの要請又は指示に従わなかったとしても、聴聞パネルによる聴聞会進行が妨げられることはないものとする。当該指示等に従わなかったという事情は、聴聞パネルが決定を下す上での判断材料とすることができる。

8.4.13 聴聞会の内容は記録することができ、*JADA* は聴聞会のすべての記録を所持し保存する。

8.5 *日本アンチ・ドーピング規律パネル*の決定

8.5.1 聴聞パネル決定の審議は、非公開で行われるものとする。

8.5.2 理由書においては、少数意見又は反対意見についても言及されるものとする。聴聞パネルの決定は多数決によるものとする。

8.5.3 聴聞パネルの決定は文書化され、日付及び聴聞パネルを主宰した委員長又は副委員長による署名が付されるものとする。聴聞会を迅速に完了させるため、第 8.3.7 項に概略が掲げられている日程に従い、聴聞パネルの決定は理由書の提示に先立って言い渡すことができる。但し、当該決定において、（該当する場合には）最も厳しい潜在的な*措置*が賦課されなかったことを正当化する理由について、説明するものとする。

8.5.4 聴聞パネルの決定は、当該手続の当事者、*WADA*、関係する国際競技連盟、*JSC*（及び当該手続の当事者でない場合は *JOC*、*JPC* 及び*国内競技連盟*）に対し、聴聞会終了の後に可及的速やかに通知される。

8.5.5 *日本アンチ・ドーピング規律パネル*の決定に対しては、第 13 条において定めるとおり、不服申立てを行うことができる。当該決定に対する不服申立てが行われなかった場合には、(a) 当該決定がアンチ・ドーピング規則違反が行われた旨判断するものである場合には、当該決定は第 14.3.2 項において定めるとおり*一般開示*されるものとするが、(b) 当該決定がアンチ・ドーピング規則違反が行われなかった旨判断するものである場合には、当該決定は、当該決定の対象である*競技者*又はその他の人の同意がある場合に限り*一般開示*されるものとする。*JADA* は当該同意を取得するために合理的な努力を払うものとし、同意が取得できた場合には、当該決定の全文を*一般開示*するものとし、又は当該*競技者*若しくはその他の人が承認する編集された様式で*一般開示*するものとする。*18 歳未満の者*に関連する事案には、第 14.3.6 項に規定される原則が適用されるものとする。

8.6 *CAS* における 1 回限りの聴聞会

*国際レベルの競技者*又は*国内レベルの競技者*に対してアンチ・ドーピング規則違反が主張される事案は、*競技者*、*JADA*、*WADA*、その他第一審の聴聞会決定につき *CAS* に不服申立てを提起す

for a prior hearing, with the consent of the *Athlete*, *JADA*, *WADA*, and any other *Anti-Doping Organisation* that would have had a right to appeal a first instance hearing decision to *CAS*.

[Comment to Article 8.6: Where all of the parties identified in this Article are satisfied that their interests will be adequately protected in a single hearing, there is no need to incur the extra expense of two hearings. An Anti-Doping Organisation that wants to participate in the CAS hearing as a party or as an observer may condition its approval of a single hearing on being granted that right.]

ARTICLE 9 AUTOMATIC *DISQUALIFICATION* OF INDIVIDUAL RESULTS

An anti-doping rule violation in *Individual Sports* in connection with an *In-Competition* test automatically leads to *Disqualification* of the result obtained in that *Competition* with all resulting *Consequences*, including forfeiture of any medals, points and prizes.

[Comment to Article 9: For Team Sports, any awards received by individual players will be Disqualified. However, Disqualification of the team will be as provided in Article 11. In sports which are not Team Sports but where awards are given to teams, Disqualification or other disciplinary action against the team when one or more team members have committed an anti-doping rule violation shall be as provided in the applicable rules of the International Federation.]

ARTICLE 10 SANCTIONS ON INDIVIDUALS

10.1 *Disqualification* of Results in the *Event* during which an Anti-Doping Rule Violation Occurs

An anti-doping rule violation occurring during or in connection with an *Event* may, upon the decision of the ruling body of the *Event*, lead to *Disqualification* of all of the *Athlete's* individual results obtained in that *Event*, with all *Consequences*, including forfeiture of all medals, points and prizes, except as provided in Article 10.1.1.

Factors to be included in considering whether to *Disqualify* other results in an *Event* might include, for example, the seriousness of the *Athlete's* anti-doping rule violation and whether the *Athlete* tested negative in the other *Competitions*.

[Comment to Article 10.1: Whereas Article 9 Disqualifies the result in a single Competition in which the Athlete tested positive (e.g., the 100 meter backstroke), this Article may lead to Disqualification of all results in all races during the Event (e.g., the FINA World Championships).]

10.1.1 If the *Athlete* establishes he or she bears *No Fault or Negligence* for the violation, the *Athlete's* individual results in the other *Competitions* shall not be *Disqualified* unless the *Athlete's* results in *Competitions* other than the *Competition* in which the anti-doping rule violation occurred were likely to have been affected by the *Athlete's* anti-doping rule violation.

る権利を有する*アンチ・ドーピング機関*の同意をもって、直接*CAS*において聴聞の対象とすることができ、その場合にはこれに先立つ聴聞会を要する旨の要件は賦課されない。

［第8.6項の解説：本条において特定される全当事者が、自己の利益が1回限りの聴聞会で適切に保護される旨納得する場合には、2回の聴聞会の追加費用を負担する必要性はない。当事者又はオブザーバーとしてCASの聴聞に参加することを希望するアンチ・ドーピング機関は、1回限りの聴聞会を、当該利益が保護されることを条件として承認することができる。］

第9条　　個人の成績の自動的失効

*個人スポーツ*における*競技会（時）検査*に関してアンチ・ドーピング規則違反があった場合には、当該*競技会*において得られた個人の成績は、自動的に*失効*し、その結果として、当該*競技会*において獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む*措置*が課される。

［第9条の解説：チームスポーツについては、個人の選手が受領した賞は失効する。但し、チームの失効は第11条に定めるとおりとする。チームスポーツではないがチームに対して賞が与えられるスポーツにおいては、一人又は二人以上のチームメンバーがアンチ・ドーピング規則に違反した際におけるチームに対する失効又はその他の制裁措置は、国際競技連盟の適用される規則に従って課されることになる。］

第10条　　個人に対する制裁措置

10.1　　アンチ・ドーピング規則違反が発生した*競技大会*における成績の*失効*

*競技大会*開催期間中又は*競技大会*に関連してアンチ・ドーピング規則違反が発生した場合、当該*競技大会*の所轄組織である組織の決定により、当該*競技大会*において得られた個人の成績は*失効*し、当該*競技大会*において獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む*措置*が課される。但し、第10.1.1項に定める場合は、この限りではない。

*競技大会*における他の結果を*失効*させるか否かを検討する際の要素としては、例えば、*競技者*によるアンチ・ドーピング規則違反の重大性の程度や、他の*競技会*において*競技者*に陰性の*検査*結果が出たか否かなどが挙げられる。

［第10.1項の解説：第9条によって、競技者に陽性検査結果が出た競技会（例、100メートル背泳ぎ）においては、その結果が失効するが、本項により、競技大会（例、FINAの世界選手権大会）の開催期間中に実施された全レースの結果がすべて失効する可能性がある。］

10.1.1　　*競技者*が当該違反に関して自己に「*過誤又は過失がないこと*」を証明した場合には、アンチ・ドーピング規則違反が発生した*競技会*以外の*競技会*における*競技者*の個人の成績は*失効*しないものとする。但し、アンチ・ドーピング規則違反が発生した*競技会*以外の*競技会*における当該*競技者*の成績が、当該違反による影響を受けていると考えられる場合は、この限りではない。

10.2 ***Ineligibility* for Presence, *Use* or *Attempted Use*, or *Possession* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method***

The period of *Ineligibility* for a violation of Article 2.1, 2.2 or 2.6 shall be as follows, subject to potential reduction or suspension pursuant to Articles 10.4, 10.5 or 10.6:

10.2.1 The period of *Ineligibility* shall be four years where:

10.2.1.1 The anti-doping rule violation does not involve a *Specified Substance*, unless the *Athlete* or other *Person* can establish that the anti-doping rule violation was not intentional.

10.2.1.2 The anti-doping rule violation involves a *Specified Substance* and *JADA* can establish that the anti-doping rule violation was intentional.

10.2.2 If Article 10.2.1 does not apply, the period of *Ineligibility* shall be two years.

10.2.3 As used in Articles 10.2 and 10.3, the term "intentional" is meant to identify those *Athletes* who cheat. The term, therefore, requires that the *Athlete* or other *Person* engaged in conduct which he or she knew constituted an anti-doping rule violation or knew that there was a significant risk that the conduct might constitute or result in an anti-doping rule violation and manifestly disregarded that risk. An anti-doping rule violation resulting from an *Adverse Analytical Finding* for a substance which is only prohibited *In-Competition* shall be rebuttably presumed to be not "intentional" if the substance is a *Specified Substance and* the *Athlete* can establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition*. An anti-doping rule violation resulting from an *Adverse Analytical Finding* for a substance which is only prohibited *In-Competition* shall not be considered "intentional" if the substance is not a *Specified Substance* and the *Athlete* can establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition* in a context unrelated to sport performance.

10.3 ***Ineligibility* for Other Anti-Doping Rule Violations**

The period of *Ineligibility* for anti-doping rule violations other than as provided in Article 10.2 shall be as follows, unless Articles 10.5 or 10.6 are applicable:

10.3.1 For violations of Article 2.3 or Article 2.5, the period of *Ineligibility* shall be four (4) years unless, in the case of failing to submit to *Sample* collection, the *Athlete* can establish that the commission of the anti-doping rule violation was not intentional (as defined in Article 10.2.3), in which case the period of *Ineligibility* shall be two years.

10.3.2 For violations of Article 2.4, the period of *Ineligibility* shall be two years, subject to reduction down to a minimum of one year, depending

10.2 *禁止物質*及び*禁止方法*の存在、*使用*若しくは*使用*の*企て*、又は、*保有*に関する*資格停止*

第 2.1 項、第 2.2 項又は第 2.6 項の違反による*資格停止*期間は、第 10.4 項、第 10.5 項又は第 10.6 項に基づく短縮又は猶予の可能性を条件として、以下のとおりとする。

10.2.1 *資格停止*期間は、次に掲げる場合には 4 年間とする。

10.2.1.1 アンチ・ドーピング規則違反が*特定物質*に関連しない場合。但し、*競技者*又はその他の人が、当該アンチ・ドーピング規則違反が意図的ではなかった旨を立証できた場合を除く。

10.2.1.2 アンチ・ドーピング規則違反が*特定物質*に関連し、*JADA* が、当該アンチ・ドーピング規則違反が意図的であった旨立証できた場合。

10.2.2 第 10.2.1 項が適用されない場合には、*資格停止*期間は 2 年間とする。

10.2.3 「意図的」という用語は、第 10.2 項及び第 10.3 項において用いられる場合には、ごまかす行為を行う*競技者*を指す。したがって、当該用語は、*競技者*又はその他の人が、自らの行為がアンチ・ドーピング規則違反を構成することを認識した上でその行為を行ったか、又は、当該行為がアンチ・ドーピング規則違反を構成し若しくはアンチ・ドーピング規則違反の結果に至りうる重大なリスクがあることを認識しつつ、当該リスクを明白に無視したことを求めている。*競技会（時）において*のみ禁止された物質についての*違反が疑われる分析報告*の結果としてのアンチ・ドーピング規則違反は、当該物質が*特定物質*である場合であって、*競技者*が、*禁止物質*が*競技会外*で*使用*された旨を立証できるときは、「意図的」ではないものと推定されるものとする。*競技会（時）*においてのみ禁止された物質による*違反が疑われる分析報告*の結果としてのアンチ・ドーピング規則違反は、当該物質が*特定物質*ではない場合であって、*競技者*が、*禁止物質*が競技力とは無関係に*競技会外*で*使用*された旨立証できるときは、「意図的」であったと判断してはならない。

10.3 その他のアンチ・ドーピング規則違反に関する*資格停止*

第 10.2 項に定められた以外のアンチ・ドーピング規則違反に関する*資格停止*期間は、第 10.5 項又は第 10.6 項が適用される場合を除き、次のとおりとするものとする。

10.3.1 第 2.3 項又は第 2.5 項の違反の場合には、*資格停止*期間は 4 年間とする。但し、*競技者*が*検体*の採取に応じない場合に、（第 10.2.3 項で定義するところにより）アンチ・ドーピング規則違反が意図的に行われたものではない旨を立証できた場合はこの限りではなく、その場合には*資格停止*期間は 2 年間とするものとする。

10.3.2 第 2.4 項の違反の場合には、*資格停止*期間は 2 年間とするものとする。但し*競技者*の過誤の程度により最短 1 年間となるまで短縮することができる。本項

on the *Athlete's* degree of *Fault*. The flexibility between two years and one year of *Ineligibility* in this Article is not available to *Athletes* where a pattern of last-minute whereabouts changes or other conduct raises a serious suspicion that the *Athlete* was trying to avoid being available for *Testing*.

10.3.3 For violations of Article 2.7 or 2.8, the period of *Ineligibility* shall be a minimum of four (4) years up to lifetime *Ineligibility*, depending on the seriousness of the violation. An Article 2.7 or Article 2.8 violation involving a *Minor* shall be considered a particularly serious violation and, if committed by *Athlete Support Personnel* for violations other than *Specified Substances*, shall result in lifetime *Ineligibility* for such *Athlete Support Personnel*. In addition, significant violations of Articles 2.7 or 2.8 which may also violate non-sporting laws and regulations, shall be reported to the competent administrative, professional or judicial authorities.

[Comment to Article 10.3.3: Those who are involved in doping Athletes or covering up doping should be subject to sanctions which are more severe than the Athletes who test positive. Since the authority of sport organisations is generally limited to Ineligibility for accreditation, membership and other sport benefits, reporting Athlete Support Personnel to competent authorities is an important step in the deterrence of doping.]

10.3.4 For violations of Article 2.9, the period of *Ineligibility* imposed shall be a minimum of two years, up to four years, depending on the seriousness of the violation.

10.3.5 For violations of Article 2.10, the period of *Ineligibility* shall be two years, subject to reduction down to a minimum of one year, depending on the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault* and other circumstances of the case.

[Comment to Article 10.3.5: Where the "other Person" referenced in Article 2.10 is an entity and not an individual, that entity may be disciplined as provided in Article 12.]

10.4 Elimination of the Period of *Ineligibility* where there is *No Fault or Negligence*

If an *Athlete* or other *Person* establishes in an individual case that he or she bears *No Fault or Negligence*, then the otherwise applicable period of *Ineligibility* shall be eliminated.

[Comment to Article 10.4: This Article and Article 10.5.2 apply only to the imposition of sanctions; they are not applicable to the determination of whether an anti-doping rule violation has occurred. They will only apply in exceptional circumstances, for example where an Athlete could prove that, despite all due care, he or she was sabotaged by a competitor. Conversely, No Fault or Negligence would not apply in the following circumstances:

における2年間から1年間までの間での*資格停止期間*の柔軟性は、直前の居場所情報変更パターン又はその他の行為により、*競技者*が*検査*の対象となることを避けようとしていた旨の重大な疑義が生じる場合には、当該*競技者*にはこれを適用しない。

10.3.3　第2.7項又は第2.8項の違反の場合には、*資格停止*期間は、違反の重大性の程度により、最短で4年間、最長で永久*資格停止*とするものとする。*18歳未満の者*に関連する第2.7項又は第2.8項の違反は、特に重大な違反であると考えられ、*サポートスタッフ*による違反が*特定物質*に関する違反以外のものであった場合には、当該*サポートスタッフ*に対して永久*資格停止*が課されるものとする。さらに、第2.7項又は第2.8項の重大な違反がスポーツに関連しない法令違反にも及ぶ場合には、権限のある行政機関、専門機関又は司法機関に対して報告がなされるものとする。

［第10.3.3項の解説：ドーピングを行っている競技者に関与し、又はドーピングの隠蔽に関与した者には、陽性検査結果が出た競技者本人よりも、厳しい制裁措置が適用されるべきである。スポーツ団体の権限は、一般に、認定、加盟その他の競技上の恩典に関する資格の停止に限定されていることから、サポートスタッフを権限のある機関に告発することは、ドーピングを抑止するための重要な措置である。］

10.3.4　第2.9項の違反につき、賦課される*資格停止*期間は、違反の重大性の程度により、最短2年、最長4年とするものとする。

10.3.5　第2.10項の違反につき、*資格停止*期間は2年間とするものとする。但し、*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度及び当該事案のその他の事情により、最短1年間となるまで短縮することができる。

［第10.3.5項の解説：第2.10項に引用される「その他の人」が個人でなく団体である場合には、当該団体は第12条の定めに従い制裁の対象となりうる。］

10.4　過誤又は過失がない場合における*資格停止*期間の取消し

個別事案において、*競技者*が「*過誤又は過失がないこと*」を証明した場合には、その証明がなければ適用されたであろう*資格停止*期間は取り消されるものとする。

［第10.4項の解説：本項及び第10.5.2項は、制裁の賦課に対してのみ適用され、アンチ・ドーピング規則違反が発生したか否かの決定には適用されない。また、例えば、十分な注意を払ったにもかかわらず競技相手から妨害を受けた旨を競技者が証明できる場合等の例外的状況においてのみ適用される。逆に、「過誤又は過失がないこと」は、次の場合には適用されない。

(a) a positive test resulting from a mislabelled or contaminated vitamin or nutritional supplement (Athletes are responsible for what they ingest (Article 2.1.1) and have been warned against the possibility of supplement contamination);
(b) the Administration of a Prohibited Substance by the Athlete's personal physician or trainer without disclosure to the Athlete (Athletes are responsible for their choice of medical personnel and for advising medical personnel that they cannot be given any Prohibited Substance); and
(c) sabotage of the Athlete's food or drink by a spouse, coach or other Person within the Athlete's circle of associates (Athletes are responsible for what they ingest and for the conduct of those Persons to whom they entrust access to their food and drink). However, depending on the unique facts of a particular case, any of the referenced illustrations could result in a reduced sanction under Article 10.5 based on No Significant Fault or Negligence.]

10.5 Reduction of the Period of *Ineligibility* based on No *Significant Fault or Negligence*

10.5.1 Reduction of Sanctions for *Specified Substances* or *Contaminated Products* for Violations of Article 2.1, 2.2 or 2.6.

10.5.1.1 *Specified Substances*

Where the anti-doping rule violation involves a *Specified Substance*, and the *Athlete* or other *Person* can establish *No Significant Fault or Negligence*, then the period of *Ineligibility* shall be, at a minimum, a reprimand and no period of *Ineligibility*, and at a maximum, two years of *Ineligibility*, depending on the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*.

10.5.1.2 *Contaminated Products*

In cases where the *Athlete* or other *Person* can establish *No Significant Fault or Negligence* and that the detected *Prohibited Substance* came from a *Contaminated Product*, then the period of *Ineligibility* shall be, at a minimum, a reprimand and no period of *Ineligibility*, and at a maximum, two years *Ineligibility*, depending on the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*.

[Comment to Article 10.5.1.2: In assessing that Athlete's degree of Fault, it would, for example, be favourable for the Athlete if the Athlete had declared the product which was subsequently determined to be contaminated on his or her Doping Control form.]

10.5.2 Application of *No Significant Fault or Negligence* beyond the Application of Article 10.5.1

If an *Athlete* or other *Person* establishes in an individual case where Article 10.5.1 is not applicable, that he or she bears *No Significant Fault or Negligence*, then, subject to further reduction or elimination as provided in Article 10.6, the otherwise applicable period of

(a)　ビタミンや栄養補助食品の誤った表記や汚染が原因となって検査結果が陽性になった場合（競技者は自らが摂取する物に関して責任を負う（第 2.1.1 項）とともに、サプリメントの汚染の可能性に関しては競技者に対して既に注意喚起がなされている。）。
(b)　競技者本人に開示することなく競技者の主治医又はトレーナーが禁止物質を投与した場合（競技者は医療従事者の選定について責任を負うとともに、自らに対する禁止物質の投与が禁止されている旨を医療従事者に対して伝達しなければならない。）。
(c)　競技者が懇意とする集団の中において、配偶者、コーチその他の人が競技者の飲食物に手を加えた場合（競技者は自らが摂取する物について責任を負うとともに、自己の飲食物への接触を許している人の行為についても責任を負う。）。
但し、個々の事案の具体的な事実によっては、上記のような事案であっても、「重大な過誤又は過失がないこと」として、第 10.5 項に基づき、制裁措置が短縮される可能性がある。］

10.5　「*重大な過誤又は過失がないこと*」に基づく*資格停止*期間の短縮

10.5.1　第 2.1 項、第 2.2 項又は第 2.6 項の違反に基づく*特定物質*又は*汚染製品*に関する制裁措置の短縮

10.5.1.1　*特定物質*

アンチ･ドーピング規則違反が*特定物質*に関連する場合において、*競技者*又はその他の人が「*重大な過誤又は過失がないこと*」を立証できるときには、*資格停止*期間は、*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度により、最短で*資格停止*期間を伴わない譴責とし、最長で 2 年間の*資格停止*期間とする。

10.5.1.2　*汚染製品*

*競技者*又はその他の人が「*重大な過誤又は過失がないこと*」を立証できる場合において、検出された*禁止物質*が*汚染製品*に由来したときには、*資格停止*期間は、*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度により、最短で*資格停止*期間を伴わない譴責とし、最長で 2 年間の*資格停止*期間とするものとする。

［第 10.5.1.2 項の解説：競技者の過誤の程度を評価するにあたり、例えば、汚染されていると後に判断された製品について、競技者が、ドーピング･コントロール･フォームに申告していた場合には、競技者に有利となる。］

10.5.2　第 10.5.1 項の適用を超えた「*重大な過誤又は過失がないこと*」の適用

*競技者*又はその他の人が、第 10.5.1 項が適用されない個別の事案において、自らが「*重大な過誤又は過失がないこと*」を立証した場合には、立証がなかった場合に適用されたであろう*資格停止*期間は、第 10.6 項に該当した場合の更なる短縮又は取消しに加え、*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度により、短

Ineligibility may be reduced based on the *Athlete* or other *Perso*n's degree of *Fault*, but the reduced period of *Ineligibility* may not be less than one-half of the period of *Ineligibility* otherwise applicable. If the otherwise applicable period of *Ineligibility* is a lifetime, the reduced period under this Article may be no less than eight years.

[Comment to Article 10.5.2: Article 10.5.2 may be applied to any anti-doping rule violation except those Articles where intent is an element of the anti-doping rule violation (e.g., Article 2.5, 2.7, 2.8 or 2.9) or an element of a particular sanction (e.g., Article 10.2.1) or a range of Ineligibility is already provided in an Article based on the Athlete or other Person's degree of Fault.]

10.6 Elimination, Reduction, or Suspension of Period of *Ineligibility* or other *Consequences* for Reasons Other than *Fault*

10.6.1 *Substantial Assistance* in Discovering or Establishing Anti-Doping Rule Violations

10.6.1.1 *JADA* may, prior to a final appellate decision under Article 13 or the expiration of the time to appeal, suspend a part of the period of *Ineligibility* imposed in an individual case in which it has results management authority where the *Athlete* or other *Person* has provided *Substantial Assistance* to an *Anti-Doping Organisation*, criminal authority or professional disciplinary body which results in; (i) the *Anti-Doping Organisation* discovering or bringing forward an anti-doping rule violation by another *Person* ,or (ii) which results in a criminal or disciplinary body discovering or bringing forward a criminal offense or the breach of professional rules committed by another *Person* and the information provided by the *Person* providing *Substantial Assistance* is made available to *JADA*.

After a final appellate decision under Article 13 or the expiration of time to appeal, *JADA* may only suspend a part of the otherwise applicable period of *Ineligibility* with the approval of *WADA* and the applicable International Federation. The extent to which the otherwise applicable period of *Ineligibility* may be suspended shall be based on the seriousness of the anti-doping rule violation committed by the *Athlete* or other *Person* and the significance of the *Substantial Assistance* provided by the *Athlete* or other *Person* to the effort to eliminate doping in sport. No more than three-quarters of the otherwise applicable period of *Ineligibility* may be suspended. If the otherwise applicable period of *Ineligibility* is a lifetime, the non-suspended period under this Article must be no less than eight (8) years. If the *Athlete* or other *Person* fails to continue

縮することができる。但し、かかる場合において、短縮された後の*資格停止*期間は、立証がなかった場合に適用されたであろう*資格停止*期間の 2 分の 1 を下回ってはならない。別段適用されたであろう*資格停止*期間が永久に亘る場合には、本項に基づく短縮された後の*資格停止*期間は 8 年を下回ってはならない。

［第 10.5.2 項の解説：第 10.5.2 項は、意図がアンチ・ドーピング規則違反の構成要件である条項（例えば、第 2.5 項、第 2.7 項、第 2.8 項又は第 2.9 項）、意図が特定の制裁措置の構成要件である条項（例えば、第 10.2.1 項）、又は競技者若しくはその他の人の過誤の程度に基づき資格停止の範囲が定められている条項を除き、いかなるアンチ・ドーピング規則違反にも適用されうる。］

10.6　*資格停止*期間の取消し、短縮若しくは猶予又は過誤以外を理由とするその他の*措置*

10.6.1　アンチ・ドーピング規則違反を発見又は証明する際の*実質的な支援*

10.6.1.1　*JADA* は、第 13 条に基づく不服申立てに対する終局的な決定、又は不服申立期間の満了に先立ち、*競技者*又はその他の人が*アンチ・ドーピング機関*、刑事司法機関又は懲戒機関に対して、*実質的な支援*を提供し、その結果、①*アンチ・ドーピング機関*が他の人によるアンチ・ドーピング規則違反を発見し若しくは該当手続を提起し、又は②刑事司法機関若しくは懲戒機関が他の人により犯された刑事犯罪若しくは職務規程に対する違反を発見し若しくは該当手続を提起するに至り、*実質的な支援*を提供した人により提供された情報が、*JADA* により利用可能となった場合には、*JADA* が結果管理権限を有する当該個別の事案において課される*資格停止*期間の一部を猶予することができる。

第 13 条による不服申立てに対する終局的な決定又は不服申立ての期間満了の後においては、*JADA* は、*WADA* 及び該当する国際競技連盟の承認を得た場合にのみ、*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用された*資格停止*期間の一部を猶予することができる。*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用されたであろう*資格停止*期間が猶予される程度は、*競技者*又はその他の人により行われたアンチ・ドーピング規則違反の重大性及び*競技者*又はその他の人により提供されたスポーツにおけるドーピングの根絶のための*実質的な支援*の重要性により定まるものとする。*資格停止*期間は、*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用された*資格停止*期間の 4 分の 3 を超えては猶予されない。*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用されたであろう*資格停止*期間が永久である場合には、本項に基づき猶予されない期間は 8 年間を下回らないものとする。*競技者*又はその他の人が、協力を継続せず、*資格停止*期間の猶予の根拠となった完全かつ信頼

to cooperate and to provide the complete and credible *Substantial Assistance* upon which a suspension of the period of *Ineligibility* was based, *JADA* shall reinstate the original period of *Ineligibility*. If *JADA* decides to reinstate a suspended period of *Ineligibility* or decides not to reinstate a suspended period of *Ineligibility*, that decision may be appealed by any *Person* entitled to appeal under Article 13.

10.6.1.2 To further encourage *Athletes* and other *Persons* to provide *Substantial Assistance* to *Anti-Doping Organisations*, at the request of *JADA* or at the request of the *Athlete* or other *Person* who has, or has been asserted to have, committed an anti-doping rule violation, *WADA* may agree at any stage of the results management process, including after a final appellate decision under Article 13, to what it considers to be an appropriate suspension of the otherwise-applicable period of *Ineligibility* and other *Consequences*. In exceptional circumstances, *WADA* may agree to suspensions of the period of *Ineligibility* and other *Consequences* for *Substantial Assistance* greater than those otherwise provided in this Article, or even no period of *Ineligibility*, and/or no return of prize money or payment of fines or costs. *WADA's* approval shall be subject to reinstatement of sanction, as otherwise provided in this Article. Notwithstanding Article 13, *WADA's* decisions in the context of this Article may not be appealed by any other *Anti-Doping Organisation*.

10.6.1.3 If *JADA* suspends any part of an otherwise applicable sanction because of *Substantial Assistance*, then notice providing justification for the decision shall be provided to the other *Anti-Doping Organisations* with a right to appeal under Article 13.2.3 as provided in Article 14.2. In unique circumstances where *WADA* determines that it would be in the best interest of anti-doping, *WADA* may authorise *JADA* to enter into appropriate confidentiality agreements limiting or delaying the disclosure of the *Substantial Assistance* agreement or the nature of *Substantial Assistance* being provided.

[Comment to Article 10.6.1: The cooperation of Athletes, Athlete Support Personnel and other Persons who acknowledge their mistakes and are willing to bring other anti-doping rule violations to light is important to clean sport. This is the only circumstance under the Code where the suspension of an otherwise applicable period of Ineligibility is authorised.

10.6.2 Admission of an Anti-Doping Rule Violation in the Absence of Other

性を有する*実質的な支援*を行わない場合には、*JADA* は、元の*資格停止*期間を復活させるものとする。*JADA* が、猶予された*資格停止*期間を復活させ、又は猶予された*資格停止*期間を復活させない旨決定した場合には、第 13 条に基づき不服申立てを提起する権利を有するいかなる人も、当該決定に対して不服申立てを提起することができる。

10.6.1.2　*WADA* は、*競技者*又はその他の人が*アンチ・ドーピング機関*に更に*実質的な支援*を提供することを促すために、*JADA* の要請により、又はアンチ・ドーピング規則違反を行った（若しくは行ったと主張される）*競技者*若しくはその他の人の要請により、第 13 条に基づく終局的な不服申立ての決定の後を含む、結果の管理の過程のいかなる段階においても、本来適用されたであろう*資格停止*期間その他の*措置*に関して適切な猶予となると判断する内容について承認することができる。*WADA* は、例外的な状況においては、*実質的な支援*があった場合、*資格停止*期間その他*措置*に関し、本項に定める期間・*措置*を上回ってこれを猶予することのみならず、*資格停止*期間を設けないこと並びに／又は賞金の返還若しくは罰金・費用の支払を命じないことについても承認することができる。*WADA* による承認は、本項で別途定めるとおり、制裁措置の復活に服するものとする。第 13 条にかかわらず、本項の文脈における *WADA* の決定は、他の*アンチ・ドーピング機関*による不服申立ての対象とはならないものとする。

10.6.1.3　*JADA* が、*実質的な支援*を理由として、*実質的な支援*がなければ適用されたであろう制裁措置の一部を猶予した場合には、当該決定を根拠づける正当な理由を記載する通知を、第 14.2 項の定めに従い、第 13.2.3 項に基づき不服申立てを行う権利を有する他の*アンチ･ドーピング機関*に対して提供するものとする。*WADA* は、アンチ・ドーピングの最善の利益に適うと判断する特殊な状況においては、*実質的な支援*に関する合意又は提供されている*実質的な支援*の性質についての開示を制限し又は遅延させる適切な機密保持契約を締結する権限を *JADA* に授権することができる。

［第 10.6.1 項の解説：自己の過ちを認め、他のアンチ・ドーピング規則違反を明るみに出そうとする意思を有する競技者、サポートスタッフ又はその他の人の協力は、クリーンなスポーツのために重要である。本項は、本規程において、当該証明がなければ適用されたであろう資格停止期間の猶予が認められる唯一の場合である。］

10.6.2　その他の証拠がない場合におけるアンチ・ドーピング規則違反の自認

Evidence

Where an *Athlete* or other *Person* voluntarily admits the commission of an anti-doping rule violation before having received notice of a *Sample* collection which could establish an anti-doping rule violation (or, in the case of an anti-doping rule violation other than Article 2.1, before receiving first notice of the admitted violation pursuant to Article 7) and that admission is the only reliable evidence of the violation at the time of admission, then the period of *Ineligibility* may be reduced, but not below one-half of the period of *Ineligibility* otherwise applicable.

[Comment to Article 10.6.2: This Article is intended to apply when an Athlete or other Person comes forward and admits to an anti-doping rule violation in circumstances where no Anti-Doping Organisation is aware that an anti-doping rule violation might have been committed. It is not intended to apply to circumstances where the admission occurs after the Athlete or other Person believes he or she is about to be caught. The amount by which Ineligibility is reduced should be based on the likelihood that the Athlete or other Person would have been caught had he/she not come forward voluntarily.]

10.6.3 Prompt Admission of an Anti-Doping Rule Violation after being Confronted with a Violation Sanctionable under Article 10.2.1 or Article 10.3.1

An *Athlete* or other *Person* potentially subject to a four-year sanction under Article 10.2.1 or 10.3.1 (for evading or refusing *Sample Collection* or *Tampering* with *Sample Collection*), by promptly admitting the asserted anti-doping rule violation after being confronted by *JADA*, and also upon the approval and at the discretion of both *WADA* and *JADA*, may receive a reduction in the period of *Ineligibility* down to a minimum of two years, depending on the seriousness of the violation and the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault*.

10.6.4 Application of Multiple Grounds for Reduction of a Sanction

Where an *Athlete* or Other *Person* establishes entitlement to reduction in sanction under more than one provision of Article 10.4, 10.5 or 10.6, before applying any reduction or suspension under Article 10.6, the otherwise applicable period of *Ineligibility* shall be determined in accordance with Articles 10.2, 10.3, 10.4 and 10.5.

If the *Athlete* or other *Person* establishes entitlement to a reduction or suspension of the period of *Ineligibility* under Article 10.6, then the period of *Ineligibility* may be reduced or suspended, but not below one-fourth of the otherwise applicable period of *Ineligibility*.

[Comment to Article 10.6.4: The appropriate sanction is determined in a sequence of four steps. First, the hearing panel determines which of the basic sanctions (Articles 10.2, 10.3, 10.4 or 10.6) apply to the particular anti-doping rule violation. Second, if the basic sanction provides for a range

アンチ・ドーピング規則違反を証明しうる*検体*の採取の通知を受け取る前に（又は、第 2.1 項以外のアンチ・ドーピング規則違反事案において、第 7 条に従って自認された違反に関する最初の通知を受け取る前に）、*競技者*又はその他の人が自発的にアンチ・ドーピング規則違反を自認し、当該自認が、自認の時点で当該違反に関する唯一の信頼できる証拠である場合には、*資格停止*期間を短縮することができる。但し、短縮された後の*資格停止*期間は、当該事情がなければ適用されたであろう*資格停止*期間の半分を下回ることはできない。

［第 10.6.2 項の解説：本項は、いずれのアンチ・ドーピング機関もアンチ・ドーピング規則違反の発生の可能性を認識していないという状況において、競技者又はその他の人が、アンチ・ドーピング規則に違反したことを名乗り出て、自認する場合に適用されることが意図されている。競技者又はその他の人が、自己の違反行為がまさに発覚するであろうとの認識を有した後に自認がなされたという場合に適用されることを意図してはいない。資格停止が短縮されるべき程度は、競技者又はその他の人が自発的に申し出なかったとしても発覚したであろう可能性の程度に基づいて決せられるべきである。］

10.6.3　第 10.2.1 項又は第 10.3.1 項に基づき制裁措置の賦課される違反について問われた後における、アンチ・ドーピング規則違反の速やかな自認

第 10.2.1 項又は第 10.3.1 項（*検体*の採取を回避し若しくは拒絶し、又は*検体*の採取を*不当に改変*した場合）に基づき 4 年間の制裁措置を課される可能性のある*競技者*又はその他の人は、*JADA* により問われた後に、主張されたアンチ・ドーピング規則違反につき速やかに自認することにより、また *WADA* 及び *JADA* 双方の裁量及び承認に基づき、違反の重大性及び*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度により、最短 2 年間となるまで*資格停止*期間の短縮を受けることができる。

10.6.4　制裁措置の軽減に関する複数の根拠の適用

*競技者*又はその他の人が、第 10.4 項、第 10.5 項又は第 10.6 項における 2 つ以上の規定に基づき、制裁措置の軽減について権利を有することを証明した場合には、当該事情がなければ適用されたであろう*資格停止*期間は、第 10.6 項に基づく短縮又は猶予の適用前に、第 10.2 項、第 10.3 項、第 10.4 項及び第 10.5 項に従って決定されるものとする。

*競技者*又はその他の人が*資格停止*期間の短縮又は猶予の権利を第 10.6 項に基づき証明した場合には、*資格停止*期間は、短縮又は猶予される。但し、短縮又は猶予された後の*資格停止*期間は、当該事情がなければ適用されたであろう*資格停止*期間の 4 分の 1 を下回ることはできない。

［第 10.6.4 項の解説：適切な制裁措置は 4 つの段階を経て決定される。まず、聴聞パネルは、特定のアンチ・ドーピング規則違反について、基本的な制裁措置（第 10.2 項、第 10.3 項、第 10.4 項又は第 10.5 項）の中のいずれが適用されるかということを決定する。第 2 段階として、基本的な制裁措置が一定の幅をもって規定されてい

of sanctions, the hearing panel must determine the applicable sanction within that range according to the Athlete or other Person's degree of Fault. In a third step, the hearing panel establishes whether there is a basis for elimination, suspension, or reduction of the sanction (Article 10.6). Finally, the hearing panel decides on the commencement of the period of Ineligibility under Article 10.11. Several examples of how Article 10 is to be applied are found in Appendix 2.]

10.7 Multiple Violations

10.7.1 For an *Athlete* or other *Person*'s second anti-doping rule violation, the period of *Ineligibility* shall be the greater of:

(a) six months;

(b) one-half of the period of *Ineligibility* imposed for the first anti-doping rule violation without taking into account any reduction under Article 10.6; or

(c) twice the period of *Ineligibility* otherwise applicable to the second anti-doping rule violation treated as if it were a first violation, without taking into account any reduction under Article 10.6.

The period of *Ineligibility* established above may then be further reduced by the application of Article 10.6.

10.7.2 A third anti-doping rule violation will always result in a lifetime period of *Ineligibility*, except if the third violation fulfils the condition for elimination or reduction of the period of *Ineligibility* under Article 10.4 or 10.5, or involves a violation of Article 2.4 In these particular cases, the period of *Ineligibility* shall be from eight (8) years to life *Ineligibility*.

10.7.3 An anti-doping rule violation for which an *Athlete* or other *Person* has established *No Fault or Negligence* shall not be considered a prior violation for purposes of this Article.

10.7.4 Additional Rules for Certain Potential Multiple Violations

10.7.4.1 For purposes of imposing sanctions under Articles 10.7, an anti-doping rule violation will only be considered a second violation if *JADA* can establish that the *Athlete* or other *Person* committed the second anti-doping rule violation after the *Athlete* or other *Person* received notice pursuant to Article 7, or after *JADA* made a reasonable efforts to give notice, of the first anti-doping rule violation. If *JADA* cannot establish this, the violations shall be considered together as one single first violation, and the sanction imposed shall be based on the violation that carries the more severe sanction.

10.7.4.2 If, after the imposition of a sanction for a first anti-doping rule violation, *JADA* discovers facts involving an anti-doping rule violation by the *Athlete* or other *Person* which

る場合には、聴聞パネルは競技者又はその他の人の過誤の程度に従いその範囲内で適用される制裁措置を決定しなければならない。第 3 段階として、聴聞パネルは、当該制裁措置の取消し、猶予又は短縮の根拠が存在するか否かを決定する（第 10.6 項)。最後に、聴聞パネルは、第 10.11 項に基づき、資格停止期間の開始時期を決定する。第 10 条の適用方法について、いくつかの例が、付属文書 2 に規定されている。]

10.7　複数回の違反

10.7.1　*競技者*又はその他の人によるアンチ・ドーピング規則に対する 2 回目の違反につき、*資格停止*期間は、以下に掲げる事項のうち、最も長い期間とする。

(a)　6 ヶ月間

(b)　アンチ・ドーピング規則に対する 1 回目の違反につき、課された*資格停止*期間の 2 分の 1。但し、第 10.6 項に基づく短縮を考慮しない。又は、

(c)　2 回目のアンチ・ドーピング規則違反を、あたかも初回の違反であるかのように取り扱ったうえでそれに適用可能な*資格停止*期間の 2 倍。但し、第 10.6 項に基づく短縮を考慮しない。

上記において定まった*資格停止*期間は、第 10.6 項の適用により、更なる短縮の対象となりうる。

10.7.2　3 回目のアンチ・ドーピング規則違反は常に永久の*資格停止*となる。但し、3 回目のアンチ・ドーピング規則違反が第 10.4 項若しくは第 10.5 項の*資格停止*期間の取消し若しくは短縮の要件を満たす場合、又は、第 2.4 項に対する違反に関するものである場合にはこの限りではない。上記但書の場合には、*資格停止*期間は 8 年から永久*資格停止*までとする。

10.7.3　*競技者*又はその他の人が*過誤又は過失がないこと*を立証したアンチ・ドーピング規則違反は、本項において従前の違反とは判断されないものとする。

10.7.4　潜在的な複数違反に関する追加的な規則

10.7.4.1　第 10.7 項に基づいて制裁措置を課すことにおいて、*競技者*若しくはその他の人が第 7 条に基づくアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けた後に、又は *JADA* が 1 回目のアンチ・ドーピング規則違反の通知をするために合理的な努力を行った後に、当該*競技者*若しくは当該人が別のアンチ・ドーピング規則違反を行ったことを *JADA* が証明できた場合にのみ、当該アンチ・ドーピング規則違反は 2 回目のアンチ・ドーピング規則違反であると判断される。*JADA* が当該事実を証明することができない場合には、当該 2 回の違反は、全体として一つの 1 回目の違反として扱われ、当該 2 回の違反各々に対する制裁措置のうち、より厳しい制裁措置が課されるものとする。

10.7.4.2　1 回目のアンチ・ドーピング規則違反に対する制裁措置の賦課の後、*JADA* が 1 回目の違反に関する通知以前に発生した*競技者*又はその他の人によるアンチ・ドーピング規則違反の事実を発見し

occurred prior to notification regarding the first violation, then *JADA* shall impose an additional sanction based on the sanction that could have been imposed if the two violations had been adjudicated at the same time. Results in all *Competitions* dating back to the earlier anti-doping rule violation will be *Disqualified* as provided in Article 10.8.

10.7.5 Multiple Anti-Doping Rule Violations during Ten-Year Period.

For purposes of Article 10.7, each anti-doping rule violation must take place within the same ten (10) year period in order to be considered multiple violations.

10.8 *Disqualification* of Results in *Competitions* Subsequent to *Sample* Collection or Commission of an Anti-Doping Rule Violation

In addition to the automatic *Disqualification* of the results in the *Competition* which produced the positive *Sample* under Article 9, all other competitive results of the *Athlete* obtained from the date a positive *Sample* was collected (whether *In-Competition* or *Out-of-Competition*), or other anti-doping rule violation occurred, through the commencement of any *Provisional Suspension* or *Ineligibility* period, shall, unless fairness requires otherwise, be *Disqualified* with all of the resulting *Consequences* including forfeiture of any medals, points and prizes.

[Comment to Article 10.8: Nothing in this Japan Anti-Doping Code precludes clean Athletes or other Persons who have been damaged by the actions of a Person who has committed an anti-doping rule violation from pursuing any right which they would otherwise have to seek damages from such Person.]

10.9 Allocation of *CAS* Cost Awards and Forfeited Prize Money

The priority for repayment of *CAS* cost awards and forfeited prize money shall be: first, payment of costs awarded by *CAS*; second, reallocation of forfeited prize money to other *Athletes* if provided for in the rules of the applicable International Federation; and third, reimbursement of the expenses of *JADA*.

10.10 Financial Consequences

Where an *Athlete* or other *Person* commits an anti-doping rule violation, *JADA* may, in its discretion and subject to the principle of proportionality, elect to a) recover from the *Athlete* or other *Person* costs associated with the anti-doping rule violation, regardless of the period of *Ineligibility* imposed and/or b) fine the *Athlete* or other *Person* in an amount up to one million (¥1,000,000) JPY, only in cases where the maximum period of *Ineligibility* otherwise applicable has already been imposed.

The imposition of a financial sanction or the *JADA*'s recovery of costs shall

た場合には、*JADA* は、仮に 2 つの違反が同時に裁定されていたならば課されたであろう制裁措置に基づいて追加の制裁措置を課すものとする。複数のアンチ・ドーピング規則違反のうちより早い方のアンチ・ドーピング規則違反まで遡ったすべての*競技会*における結果は、第 10.8 項に規定されているとおりに*失効*する。

10.7.5　10 年以内の複数回のアンチ・ドーピング規則違反

第 10.7 項の適用において、各アンチ・ドーピング規則違反を複数回の違反とみなすためには、当該各違反が 10 年以内に発生していなければならない。

10.8　*検体*の採取又はアンチ・ドーピング規則違反後の*競技会*における成績の*失効*

第 9 条に基づき、*検体*が陽性となった*競技会*における成績が自動的に*失効*することに加えて、陽性*検体*が採取された日（*競技会（時）*であるか*競技会外*であるかは問わない。）から、又はその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生の日から、*暫定的資格停止*又は*資格停止*期間の開始日までに獲得された*競技者*のすべての競技成績は、公平性の観点から別途要請される場合を除き、*失効*するものとし、その結果として、メダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む*措置*が課される。

［第 10.8 項の解説：本規程は、アンチ・ドーピング規則に違反した人の行為により損害を受けたクリーンな競技者又はその他の人が、当該人に対して損害賠償を請求する権利の行使を妨げるものではない。］

10.9　*CAS* 仲裁費用及び剥奪賞金の負担

CAS 仲裁費用及び剥奪賞金の支払いの優先順位は、次のとおりとする。第一に、*CAS* の裁定した費用の支払い。第二に、該当する国際競技連盟の規則において定めがある場合には、剥奪賞金のほかの*競技者*への再配分。第三に、*JADA* の費用の償還。

10.10　*金銭的措置*

*競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合には、*JADA* はその裁量によりかつ比例性の原則に基づき、(a) 賦課された*資格停止*期間にかかわらず、当該アンチ・ドーピング規則違反に関連するコストを*競技者*又はその他の人から回復すること、及び／又は (b) 別段適用される*資格停止*期間の上限期間が既に賦課された場合に限り、100 万円を上限として、当該*競技者*又はその他の人に罰金を科することを選択することができる。

*金銭的制裁措置*は、比例性の原則が充足された場合に限り、課すことができる。費用の

not be considered a basis for reducing the *Ineligibility* or other sanction which would otherwise be applicable under this Japan Anti-Doping Code or the *Code*.

10.11 Commencement of *Ineligibility* Period

Except as provided below, the period of *Ineligibility* shall start on the date of the final hearing decision providing for *Ineligibility* or, if the hearing is waived or there is no hearing, on the date *Ineligibility* is accepted or otherwise imposed.

10.11.1 Delays Not Attributable to the *Athlete* or other *Person*

Where there have been substantial delays in the hearing process or other aspects of *Doping Control* not attributable to the *Athlete* or other *Person*, *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* may start the period of *Ineligibility* at an earlier date commencing as early as the date of *Sample* collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred. All competitive results achieved during the period of *Ineligibility*, including retroactive *Ineligibility*, shall be *Disqualified*.

[Comment to Article 10.11.1: In cases of anti-doping rule violations other than under Article 2.1, the time required for an Anti-Doping Organisation to discover and develop facts sufficient to establish an anti-doping rule violation may be lengthy, particularly where the Athlete or other Person has taken affirmative action to avoid detection. In these circumstances, the flexibility provided in this Article to start the sanction at an earlier date should not be used.

10.11.2 Timely Admission

Where the Athlete or other Person promptly (which, in all events, for an *Athlete* means before the *Athlete* competes again) admits the anti-doping rule violation after being confronted with the anti-doping rule violation by *JADA*, the period of *Ineligibility* may start as early as the date of *Sample* collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred. In each case, however, where this Article is applied, the *Athlete* or other *Person* shall serve at least one-half of the period of *Ineligibility* going forward from the date the *Athlete* or other *Person* accepted the imposition of a sanction, the date of a hearing decision imposing a sanction, or the date the sanction is otherwise imposed. This Article shall not apply where the period of *Ineligibility* already has been reduced under Article 10.6.3.

10.11.3 Credit for *Provisional Suspension* or Period of *Ineligibility* Served

10.11.3.1 If a *Provisional Suspension* is imposed and respected by the *Athlete* or other *Person*, then the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of *Provisional Suspension* against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed. If a period of *Ineligibility* is served

回復又は*金銭的制裁措置*も、別途本規程又は*世界規程*に基づき適用される*資格停止*その他制裁措置を軽減する根拠とは判断されない。

10.11　*資格停止*期間の開始

以下に定める場合を除き、*資格停止*期間は、聴聞パネルが*資格停止*を定める終局的な決定を下した日、又は聴聞会に参加する権利が放棄され若しくは聴聞会が行われない場合には、*資格停止*を受け入れた日若しくは別途*資格停止措置*が課された日を起算日として開始するものとする。

10.11.1　*競技者*又はその他の人の責に帰すべきではない遅延

聴聞手続又は*ドーピング・コントロール*の各局面において*競技者*又はその他の人の責に帰すべきではない大幅な遅延が発生した場合には、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*は、最大で、*検体*の採取の日又は直近のその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生日のいずれかまで、*資格停止*期間の開始日を遡及させることができる。*資格停止*期間（遡及的な*資格停止*を含む。）の間に獲得された一切の競技結果は、*失効*するものとする。

［第 10.11.1 項の解説：第 2.1 項に基づく場合以外のアンチ・ドーピング規則違反の事案につき、アンチ・ドーピング機関が、アンチ・ドーピング規則違反を立証するのに十分な事実を積み上げ、立証する上で、長時間を要する可能性がある。特に、競技者又はその他の人が発覚されるのを回避するために自ら行動を起こした場合には、これが当てはまる。これらの状況においては、より早くから制裁措置の賦課を開始するという、本項の認める柔軟性は、適用されるべきではない。］

10.11.2　適時の自認

*競技者*又はその他の人が、*JADA* により、アンチ・ドーピング規則違反に問われた後、速やかに（*競技者*にとっては、どのような場合であっても*競技者*が再度競技に参加する前に）アンチ・ドーピング規則違反を自認した場合には、最大で、*検体*の採取の日又は、直近のその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生日のいずれかまで*資格停止*期間の開始日を遡及させることができる。但し、いずれの事案においても、本条が適用される場合には、*競技者*又はその他の人は少なくとも*資格停止*期間の半分について、*競技者*又はその他の人が制裁措置の賦課を受け入れた日、制裁措置を賦課する聴聞パネルが決定を下した日、又は、制裁措置がその他の方法で賦課された日から開始して、これに服するものとする。本項は、*資格停止*期間が第 10.6.3 項により既に短縮されている場合には適用されないものとする。

10.11.3　服した*暫定的資格停止*又は*資格停止*期間の控除

10.11.3.1　*競技者*又はその他の人に*暫定的資格停止*が課され、かつ、当該*競技者*又はその他の人がこれを遵守した場合、当該*競技者*又はその他の人は最終的に課されうる*資格停止*期間から、当該*暫定的資格停止*期間の控除を受けるものとする。決定に従い*資格停止*期間に服した場合で、当該決定に対し後日不服申立てが提起されたときには、当該*競技者*又はその他の人は、不服申立て後に最終的に課

pursuant to a decision that is subsequently appealed, then the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of *Ineligibility* served against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed on appeal.

10.11.3.2 If an *Athlete* or other *Person* voluntarily accepts a *Provisional Suspension* in writing from *JADA* and thereafter respects the *Provisional Suspension*, the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of voluntary *Provisional Suspension* against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed. A copy of the *Athlete* or other *Person*'s voluntary acceptance of a *Provisional Suspension* shall be provided promptly to each party entitled to receive notice of an asserted anti-doping rule violation under Article 14.1.

[Comment to Article 10.11.3.2: An Athlete's voluntary acceptance of a Provisional Suspension is not an admission by the Athlete and shall not be used in any way as to draw an adverse inference against the Athlete.]

10.11.3.3 No credit against a period of *Ineligibility* shall be given for any time period before the effective date of the *Provisional Suspension* or voluntary *Provisional Suspension* regardless of whether the *Athlete* elected not to compete or was suspended by his or her team.

10.11.3.4 In *Team Sports*, where a period of *Ineligibility* is imposed upon a team, unless fairness requires otherwise, the period of *Ineligibility* shall start on the date of the final hearing decision providing for *Ineligibility* or, if the hearing is waived, on the date *Ineligibility* is accepted or otherwise imposed. Any period of team *Provisional Suspension* (whether imposed or voluntarily accepted) shall be credited against the total period of *Ineligibility* to be served.

[Comment to Article 10.11: Article 10.11 makes clear that delays not attributable to the Athlete, timely admission by the Athlete and Provisional Suspension are the only justifications for starting the period of Ineligibility earlier than the date of the final hearing decision.]

10.12 Status during *Ineligibility*

10.12.1 Prohibition Against Participation During *Ineligibility*

No *Athlete* or other *Person* who has been declared *Ineligible* may, during the period of *Ineligibility*, participate in any capacity in a *Competition* or activity (other than authorised anti-doping education or rehabilitation programmes) authorised or organised by any

される*資格停止*期間から、服した*資格停止*期間の控除を受けるものとする。

10.11.3.2　*競技者*又はその他の人が、書面により、*JADA* からの*暫定的資格停止*を自発的に受け入れ、その後*暫定的資格停止*を遵守した場合には、当該*競技者*又はその他の人は最終的に課される*資格停止*期間から、自発的な*暫定的資格停止*期間の控除を受けるものとする。*競技者*又はその他の人の自発的な*暫定的資格停止*の受入れを証する書面の写しは、第 14.1 項に基づき速やかに、主張されたアンチ・ドーピング規則違反の通知を受ける資格を有する各当事者に対して提出されるものとする。

［第 10.11.3.2 項の解説：競技者の自発的な暫定的資格停止の受け入れは、競技者による自認ではなく、いかなる形でも競技者に不利な推定を導くために使われてはならない。］

10.11.3.3　*資格停止*期間に対する控除は、*競技者*が競技に参加せず、又は所属チームから参加を停止させられていたか否かにかかわらず、*暫定的資格停止*又は自発的な*暫定的資格停止*の発効日以前の期間に対しては与えられないものとする。

10.11.3.4　*チームスポーツ*において、*資格停止*期間がチームに課される場合には、公平性の観点から別段の要請がなされる場合を除き、*資格停止*期間は*資格停止*を賦課した聴聞パネルによる終局的決定日に開始するものとし、又は聴聞を受ける権利が放棄されたときには、*資格停止*期間が受諾された日若しくは別途賦課された日に開始するものとする。チームに対する*暫定的資格停止*期間は（賦課されたか、自発的に受諾されたかを問わず）、服すべき合計*資格停止*期間から控除されるものとする。

［第 10.11 項の解説：第 10.11 項の文言は、競技者の責に帰すべき事由によらない遅延、競技者による適時の自認及び暫定的資格停止のみが、聴聞パネルによる終局的決定日に先立ち資格停止期間を開始することの正当な事由であることを明確にしている。］

10.12　*資格停止*期間中の地位

10.12.1　*資格停止*期間中の参加の禁止

*資格停止*を宣言された*競技者*又はその他の人は、当該*資格停止*期間中、*署名当事者*、*署名当事者*の加盟機関、又は*署名当事者*の加盟機関のクラブ若しくは他の加盟機関が認定し、若しくは主催する*競技*会若しくは活動（但し、認

Signatory, Signatory's member organisation, or a club or other member organisation of a *Signatory's* member organisation, or in *Competitions* authorised or organised by any professional league or any international or national level *Event* organisation or any elite or national-level sporting activity funded by a governmental agency.

An *Athlete* or other Person subject to a period of *Ineligibility* longer than four (4) years may, after completing four (4) years of the period of *Ineligibility*, participate as an *Athlete* in local sport events not sanctioned or otherwise under the jurisdiction of a *Code Signatory* or member of a *Code Signatory*, but only so long as the local sport event is not at a level that could otherwise qualify such *Athlete* or other *Person* directly or indirectly to compete in (or accumulate points toward) a national championship or *International Event*, and does not involve the *Athlete* or other *Person* working in any capacity with *Minors*.

An *Athlete* or other *Person* subject to a period of *Ineligibility* shall remain subject to *Testing*.

[Comment to Article 10.12.1: For example, subject to Article 10.12.2 below, an Ineligible Athlete cannot participate in a training camp, exhibition or practice organised by his or her National Sports Federation or a club which is a member of that National Sports Federation or which is funded by a governmental agency. Further, an Ineligible Athlete may not compete in a non-Signatory professional league (e.g., the National Hockey League, the National Basketball Association, etc.), Events organised by a non-Signatory International Event organisation or a non-Signatory national-level event organisation without triggering the Consequences set forth in Article 10.12.3. The term "activity" also includes, for example, administrative activities, such as serving as an official, director, officer, employee, or volunteer of the organisation described in this Article. Ineligibility imposed in one sport shall also be recognised by other sports (see Article 15.4, Mutual Recognition).]

10.12.2 Return to Training

As an exception to Article 10.12.1, an *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of *JADA's* member organisation during the shorter of: (1) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (2) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed.

[Comment to Article 10.12.2: In many Team Sports and some individual sports (e.g., ski jumping and gymnastics), an Athlete cannot effectively train on his/her own so as to be ready to compete at the end of the Athlete's period of Ineligibility. During the training period described in this Article, an Ineligible Athlete may not compete or engage in any activity described in Article 10.12.1 other than training.]

10.12.3 Violation of the Prohibition of Participation During *Ineligibility*.

Where an *Athlete* or other *Person* who has been declared *Ineligible*

定されたアンチ・ドーピング関連の教育プログラム若しくはリハビリテーション・プログラムは除く。)、又は、プロフェッショナルリーグ、*国際レベル*若しくは*国内レベル*の*競技大*会機関が認定し、若しくは主催する*競技*会、又は、政府機関から資金拠出を受けるエリート若しくは*国内レベル*のスポーツ活動には、いかなる立場においても参加できない。

課された*資格停止*期間が4年間より長い*競技者*又はその他の人は、4年間の*資格停止*期間経過後、別途*世界規程署名当事者*若しくは*世界規程署名当事者*の一員から公認されておらず、又はその他これらの管轄の下にない国内スポーツの*競技大会*に*競技者*として参加することができる。但し、当該競技の*競技大会*は、*資格停止*期間でなければ当該*競技者*又はその他の人が、国内選手権大会又は*国際競技大会*への出場資格を直接的又は間接的に取得できる（又は国内選手権大会若しくは*国際競技大会*に向けて得点を累積できた）水準の大会であってはならず、また、いかなる立場においても、*18歳未満の者*と共に活動する*競技者*又はその他の人に関連する大会であってはならない。

*資格停止*期間が課された*競技者*又はその他の人は、引き続き*検査*の対象となるものとする。

［第10.12.1項の解説：例えば、下記第10.12.2項を条件として、資格停止中の競技者は、自己の所属する国内競技連盟が主催するトレーニングキャンプ、エキシビション若しくは練習、又は自身の国内競技連盟の加盟クラブ若しくは政府機関から資金拠出を受けるクラブが開催するトレーニングキャンプ、エキシビション若しくは練習に参加することができない。さらに、資格停止中の競技者は、第10.12.3項に定められた措置を招来することなくして、非署名当事者のプロフェッショナルリーグ（例、NHL、NBA他）又は非署名当事者である国際競技大会機関若しくは国内レベルの競技大会機関が主催する競技会に参加することもできない。また「活動」という用語は、例えば本項に記載する機関のオフィシャル、取締役、役員、職員又はボランティアとしての役務提供などの事務活動も含む。ある競技種目に課される資格停止は、他の競技種目においても承認されるものとする（第15.1項相互承認を参照すること。)。］

10.12.2　トレーニングへの復帰

第10.12.1項の例外として､*競技者*は①当該*競技者*の*資格停止*期間の最後の2ヶ月間、又は②賦課された*資格停止*期間の最後の4分の1の期間のうちいずれか短い方の間に、チームとトレーニングするために、又は*JADA*の加盟機関の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。

［第10.12.2項の解説：多くのチームスポーツ及び一部の個別スポーツ（例えば、スキージャンプや体操）においては、競技者は、当該競技者の資格停止期間の終了時に競技できる準備が整うよう、競技者自身のみで効果的にトレーニングすることができない。本項で記載されたトレーニング期間中、資格停止の対象となっている競技者は、トレーニング以外に、第10.12.1に記載されたいかなる競技や活動にも従事してはならない。］

10.12.3　*資格停止*期間中の参加の禁止の違反

*資格停止*の宣告を受けた*競技者*又はその他の人が、*資格停止*期間中に第

violates the prohibition against participation during *Ineligibility* described in Article 10.12.1, the results of such participation shall be *Disqualified* and a new period of *Ineligibility* equal in length to the original period of *Ineligibility* shall be added to the end of the original period of *Ineligibility*. The new period of *Ineligibility* may be adjusted based on the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault* and other circumstances of the case. The determination of whether an *Athlete* or other *Person* has violated the prohibition against participation, and whether an adjustment is appropriate, shall be made by the *Anti-Doping Organisation* whose results management led to the imposition of the initial period of *Ineligibility*. This decision may be appealed under Article 13.

Where an *Athlete Support Person* or other *Person* assists a *Person* in violating the prohibition against participation during *Ineligibility*, *JADA* shall impose sanctions for a violation of Article 2.9 for such assistance.

10.12.4 Withholding of Financial Support during *Ineligibility*.

In addition, for any anti-doping rule violation not involving a reduced sanction as described in Article 10.4 or 10.5, some or all sport-related financial support or other sport-related benefits received by such *Person* will be withheld by *JADA*, the Japanese Government, and the *National Sports Federations*.

10.13 Automatic Publication of Sanction

A mandatory part of each sanction shall include automatic publication, as provided in Article 14.3.

[Comment to Article 10: Harmonisation of sanctions has been one of the most discussed and debated areas of anti-doping. Harmonisation means that the same rules and criteria are applied to assess the unique facts of each case. Arguments against requiring harmonisation of sanctions are based on differences between sports including, for example, the following: in some sports the Athletes are professionals making a sizable income from the sport and in others the Athletes are true amateurs; in those sports where an Athlete's career is short, a standard period of Ineligibility has a much more significant effect on the Athlete than in sports where careers are traditionally much longer. A primary argument in favour of harmonisation is that it is simply not right that two Athletes from the same country who test positive for the same Prohibited Substance under similar circumstances should receive different sanctions only because they participate in different sports. In addition, flexibility in sanctioning has often been viewed as an unacceptable opportunity for some sporting organisations to be more lenient with dopers. The lack of harmonisation of sanctions has also frequently been the source of jurisdictional conflicts between International Federations and National Anti-Doping Organisations.]

10.12.1 項の参加の禁止に違反した場合には、当該参加に伴う結果は*失効*し、元の*資格停止*期間と同じ長さの新たな*資格停止*期間が元の*資格停止期*間の終わりに追加されるものとする。新たな*資格停止*期間は*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度及び当該事案のその他の状況に基づき調整されうる。*競技者*又はその他の人が参加の禁止に違反したか否か、及び、調整が妥当であるか否かは、当初の*資格停止*期間の賦課に至った結果管理を行った*アンチ・ドーピング機関*により決定されなければならない。当該決定に対しては、第 13 条に基づき不服申立てを提起することができる。

*サポートスタッフ*又はその他の人が、*資格停止*中の参加禁止に違反した人を支援した場合には、*JADA* は、当該支援につき、第 2.9 項違反に基づく制裁措置を課すものとする。

10.12.4　　*資格停止*期間中の補助金の停止

加えて、第 10.4 項又は第 10.5 項のとおり制裁措置が軽減される場合を除き、アンチ・ドーピング規則違反については、当該人が受けていたスポーツ関係の補助金又はその他のスポーツ関係の便益の全部又は一部は、*JADA*、日本国政府及び*国内競技連盟*により停止される。

10.13　制裁措置の自動公開

各制裁措置のうちの義務的事項として、第 14.3 項に定めるとおり、自動公開が含まれるものとする。

[第 10 条の解説：制裁措置の調和は、アンチ・ドーピングにおいて最も議論され、討論されてきた領域である。調和とは、各事案の特殊な事実を評価するために同一の規則及び基準が適用されることを意味する。制裁措置の調和の要請に対する反論は、例として以下の事項を含む、競技間の相違に基づいている。いくつかの競技では、競技者は当該競技から多額の所得を取得しているプロフェッショナルであり、他の競技では、競技者は真のアマチュアである。競技者のキャリアが短い競技においては、標準的な資格停止期間は、キャリアが伝統的にはるかに長い競技におけるよりも非常に重要な影響を競技者に対して及ぼすものである。調和を支持する主要な議論としては、同様の状況において禁止物質に陽性反応を示す同じ国出身の 2 名の競技者が、異なる競技に参加することのみを理由として異なる制裁措置を受けるのは単純に正当ではない、というものである。更に、いくつかのスポーツ機関は、制裁措置の賦課における柔軟性を、ドーピングを行う者に対してより寛容な態度を示す契機と捉える場合があるが、これは到底認められない。また制裁措置の調和の欠如はしばしば、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関の間の管轄争いの源となってきた。]

ARTICLE 11 *CONSEQUENCES* TO TEAMS

11.1 *Testing* of *Team Sports*

Where more than one member of a team in a *Team Sport* has been notified of an anti-doping rule violation under Article 7 in connection with an *Event*, the ruling body for the *Event* shall conduct appropriate *Target Testing* of the team during the *Event Period*.

11.2 *Consequences* for *Team Sports*

If more than two members of a team in a *Team Sport* are found to have committed an anti-doping rule violation during an *Event Period*, the ruling body of the *Event* shall impose an appropriate sanction on the team (e.g., loss of points, *Disqualification* from a *Competition* or *Event*, or other sanction) in addition to any *Consequences* imposed upon the individual *Athletes* committing the anti-doping rule violation.

11.3 *Event* Ruling Body May Establish Stricter *Consequences* for *Team Sports*

The ruling body for an *Event* may elect to establish rules for the *Event* which impose *Consequences* for *Team Sports* stricter than those in Article 11.2 for purposes of the *Event*.

[Comment to Article 11.3: For example, the International Olympic Committee could establish rules which would require Disqualification of a team from the Olympic Games based on a lesser number of anti-doping rule violations during the period of the Games.]

ARTICLE 12 SANCTIONS AND COSTS ASSESSED AGAINST SPORTING BODIES

12.1 *JADA* has the authority to request the relevant public authorities to withhold some or all funding or other non-financial support to *National Sports Federations* that are not in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

12.2 *National Sports Federations* shall be obligated to reimburse *JADA* for all costs (including but not limited to laboratory fees, hearing expenses and travel) related to a violation of this Japan Anti-Doping Code committed by an *Athlete* or other *Person* affiliated with that *National Sports Federation*.

12.3 *JADA* may elect to request *JOC* and/or *JPC* to take additional disciplinary action against *National Sports Federations* with respect to recognition, the eligibility of its officials and *Athletes* to participate in *International Events* and fines based on the following:

12.3.1 Four or more violations of this Japan Anti-Doping Code (other than violations involving Article 2.4) are committed by *Athletes* or other *Persons* affiliated with a *National Sports Federation* within a 12-month period.

12.3.2 More than one *Athlete* or other *Person* from a *National Sports*

第 11 条　チームに対する*措置*

11.1　*チームスポーツの検査*

*チームスポーツ*のチーム構成員の 2 名以上が*競技大会*に関連して、第 7 条のアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けた場合には、当該*競技大会*の所轄組織は、当該*競技大会*の*期間*中に、当該チームに対し適切な*特定対象検査*を実施するものとする。

11.2　*チームスポーツ*に対する*措置*

*チームスポーツ*のチーム構成員の 3 名以上が*競技大会の期間*中にアンチ・ドーピング規則に違反したことが明らかになった場合には、当該*競技者*個人に対するアンチ・ドーピング規則違反の*措置*に加え、当該*競技大会*の所轄組織は、当該チームに対しても、適切な制裁措置（例、得点の剥奪、*競技会*又は*競技大会*における*失効*その他の制裁措置）を課すものとする。

11.3　*競技大会*の所轄組織は*チームスポーツ*に関してより厳格な*措置*を定めることができる

*競技大会*の所轄組織は、当該*競技大会*について、*チームスポーツ*に対し第 11.2 項よりも厳格な*措置*を課す*競技大会*の規則を定めることを選択できる。

［第 11.3 項の解説：例えば、国際オリンピック委員会は、オリンピック大会の期間中において、アンチ・ドーピング規則違反の数がより少ない場合にもオリンピック大会におけるチームの参加資格剥奪を義務付ける規則を定めることができる。］

第 12 条　スポーツ関係団体に対する制裁措置

12.1　*JADA* は、本規程を遵守していない*国内競技連盟*に資金拠出又は他の非金銭的支援を行わないよう関連公的当局に要請する権限を有する。

12.2　*国内競技連盟*は、当該*国内競技連盟*との関連を有する*競技者*又はその他の人による本規程の違反に関するすべてのコスト（分析機関手数料、聴聞会費用及び交通費を含むが、これに限らない。）について、*JADA* に償還する義務を負うものとする。

12.3　*JADA* は、以下の事項に従い、承認、*国内競技連盟*のオフィシャル及び*競技者*による国際*競技大会*への参加資格、並びに罰金に関して、*国内競技連盟*に対して追加的な懲戒処分を講ずるよう、*JOC* 及び／又は *JPC* に要請することを選択することができる。

12.3.1　*国内競技連盟*との関連を有する*競技者*又はその他の人が、12 ヶ月間の期間において、本規程に 4 回以上違反した場合（第 2.4 項に関連する違反を除く。）

12.3.2　*国内競技連盟*からの複数の*競技者*又はその他の人が国際*競技大会*

Federation commits an *Anti-Doping Rule* violation during an *International Event*.

12.3.3 A *National Sports Federation* has failed to make diligent efforts to keep *JADA* informed about an *Athlete's* whereabouts after receiving a request for that information from *JADA*.

ARTICLE 13 APPEALS

13.1 Decisions Subject to Appeal

Decisions made under this Japan Anti-Doping Code may be appealed as set forth below in Articles 13.2 through 13.7 or as otherwise provided in this Japan Anti-Doping Code, the *Code* or the *International Standards*. Such decisions shall remain in effect while under appeal unless the appellate body orders otherwise. Before an appeal is commenced, any post-decision review provided in the *Anti-Doping Organisation*'s rules must be exhausted, provided that such review respects the principles set forth in Article 13.2.2 below (except as provided in Article 13.1.3).

13.1.1 Scope of Review Not Limited

The scope of review on appeal includes all issues relevant to the matter and is expressly not limited to the issues or scope of review before the initial decision maker.

13.1.2 Appellate body Shall Not Defer to the Findings Being Appealed

In making its decision, either *CAS* or *Japan Sports Arbitration Agency* need not give deference to the discretion exercised by the body whose decision is being appealed.

[Comment to Article 13.1.2: CAS proceedings are de novo. Prior proceedings do not limit the evidence or carry weight in the hearing before CAS, and so are the proceedings of Japan Sports Arbitration Agency.]

13.1.3 *WADA* Not Required to Exhaust Internal Remedies

Where *WADA* has a right to appeal under Article 13 and no other party has appealed a final decision within *JADA*'s process, *WADA* may appeal such decision directly to *CAS* without having to exhaust other remedies in *JADA*'s process.

[Comment to Article 13.1.1: Where a decision has been rendered before the final stage of JADA's process (for example, a first hearing) and no party elects to appeal that decision to the next level of JADA's process, then WADA may bypass the remaining steps in JADA's internal process and appeal directly to CAS.]

中にアンチ・ドーピング規則違反を行った場合

12.3.3　*国内競技連盟*が、*競技者*の居場所情報に関する要請を*JADA* から受けた後に、*JADA* が当該情報を認識することが可能な状態に置くための真摯な努力を怠った場合

第 13 条　不服申立て

13.1　不服申立ての対象となる決定

本規程に基づいて下された決定については、以下の第 13.2 項から第 13.4 項までの規定又は本規程、*世界規程*若しくは*国際基準*に従い不服申立てをすることができる。当該決定は、不服申立審査機関が別の命令を下さない限り、不服申立期間中においても引き続き効力を有するものとする。不服申立手続が開始されるためには、事前に*アンチ・ドーピング機関*の規則に規定された事後的審査が十分にし尽くされなければならない。但し、当該審査は、以下の第 13.2.2 項（第 13.1.3 項に規定された事項を除く。）に定められた原則を遵守しなければならない。

13.1.1　審査範囲の非限定

不服申立ての審査範囲は、当該案件に関連するすべての論点を含み、当初の決定の審査者が審査した論点又は審査範囲に限定されない。

13.1.2　不服申立機関は不服申立てのなされた判断に拘束されない

CAS 又は*日本スポーツ仲裁機構*はその決定を下すにあたり、その決定に対し不服申立てが提起されている組織により行使された裁量に服することを要さない。

［第 13.1.2 項の解説：CAS の手続は新規（de novo）である。CAS における聴聞会において、従前の手続により証拠が制限されることはなく、また、従前の手続は重要性を有さない。日本スポーツ仲裁機構の手続も同様である。］

13.1.3　*WADA* は内部的救済を尽くすことを義務付けられない

第 13 条に基づき *WADA* が不服申立てを行う権利を有し、かつ、*JADA* の手続において、その他の当事者が終局的な決定に対し不服申立てをしない場合には、*WADA* は当該決定に対し、*JADA* の過程における他の救済措置を尽くすことなく、*CAS* に対し直接不服申立てを行うことができる。

［第 13.1.3 項の解説：JADA における手続の最終段階の前（例、第 1 回目の聴聞会）に決定が下され、当該決定に対し当事者の誰もが上級の JADA の手続（例、マネージング・ボード）に対する不服申立てを行わなかった場合には、WADA は JADA の内部手続における残存手続を経ることなく、CAS に対して直接不服申立てを行うことができる。］

13.2 Appeals from Decisions Regarding Anti-Doping Rule Violations, *Consequences*, *Provisional Suspensions*, Recognition of Decisions and Jurisdiction

A decision that an anti-doping rule violation was committed, a decision imposing *Consequences* or not imposing *Consequences* for an anti-doping rule violation, or a decision that no anti-doping rule violation was committed; a decision that an anti-doping rule violation proceeding cannot go forward for procedural reasons (including, for example, prescription); a decision by *WADA* not to grant an exception to the six months' notice requirement for a retired *Athlete* to return to *Competition* under Article 5.7.1; a decision by *WADA* assigning results management under Article 7.1 of the *Code*; a decision by *JADA* not to bring forward an *Adverse Analytical Finding* or an *Atypical Finding* as an anti-doping rule violation, or a decision not to go forward with an anti-doping rule violation after an investigation under Article 7.7; a decision to impose a *Provisional Suspension* as a result of a *Provisional Hearing*; *JADA*'s failure to comply with Article 7.9; a decision that *JADA* lacks jurisdiction to rule on an alleged anti-doping rule violation or its *Consequences*; a decision to suspend, or not suspend, a period of *Ineligibility* or to reinstate, or not reinstate, a suspended period of *Ineligibility* under Article 10.6.1; a decision under Article 10.12.3; and a decision by *JADA* not to recognise another *Anti-Doping Organisation*'s decision under Article 15, may be appealed exclusively as provided in Articles 13.2 – 13.7.

13.2.1 Appeals Involving *International-Level Athletes* or *International Events*

In cases arising from participation in an *International Event* or in cases involving *International-Level Athletes*, the decision may be appealed exclusively to *CAS*.

[Comment to Article 13.2.1: CAS decisions are final and binding except for any review required by law applicable to the annulment or enforcement of arbitral awards.]

13.2.2 Appeals Involving Other *Athletes* or Other *Persons*

In cases where Article 13.2.1 is not applicable, the decision may be appealed to *Japan Sports Arbitration Agency*.

13.2.3 *Persons* Entitled to Appeal

In cases under Article 13.2.1, the following parties shall have the right to appeal to *CAS*:

(a) the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision being appealed;

(b) the other party to the case in which the decision was rendered;

(c) the relevant International Federation;

(d) *JADA* and (if different) the *National Anti-Doping Organisation* of the *Person*'s country of residence or countries where the *Person*

13.2 アンチ・ドーピング規則違反、*措置*、*暫定的資格停止*、決定の承認、及び管轄に関する決定に対する不服申立て

アンチ・ドーピング規則に違反した旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反の*措置*を課す又は課さない旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反がなかった旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反に関する手続が手続上の理由（例えば、時効を含む。）により進めることができないという決定、引退した*競技者*が競技に復帰する際の第5.7.1項に基づく6ヶ月前の通知要件に対し例外を付与しない旨の*WADA*による決定、第7.1項に基づき結果の管理を課す*WADA*による決定、*違反が疑われる分析報告*又は*非定型報告*をアンチ・ドーピング規則違反として主張しないこととする*JADA*による決定、第7.7条によるドーピング調査の後に、アンチ・ドーピング規則違反に関する手続を進めないこととする決定、及び*暫定聴聞会*の結果として*暫定的資格停止*を課す決定、*JADA*による第7.9項の非遵守、*JADA*が、主張されたアンチ・ドーピング規則違反若しくはその*措置*につき判断する管轄権を有さない旨の決定、*資格停止*期間を猶予し若しくは猶予しない旨、又は第10.6.1項に基づき猶予された*資格停止*期間を復活し若しくは復活しない旨の決定、第10.12.3項の決定、並びに第15条に基づく別の*アンチ・ドーピング機関*の決定を承認しない旨の*JADA*の決定については、本第13.2項の定めに基づいてのみ不服申立てを行うことができる。

13.2.1　*国際レベルの競技者*又は*国際競技大会*に関連する不服申立て

*国際競技大会*への参加により発生した事案又は*国際レベルの競技者*が関係した事案の場合には、当該決定は、*CAS*にのみ不服申立てを行うことができる。

［第13.2.1項の解説：CASの決定は、仲裁判断の取消し又は執行について適用のある法令により審査が義務付けられる場合を除き、終局的なものであり拘束力を有する。］

13.2.2　その他の*競技者*又はその他の人が関係する不服申立て

第13.2.1項が適用されない場合には、当該決定は、*日本スポーツ仲裁機構*に不服申立てを行うことができる。

13.2.3　不服申立てを行う権利を有する人

第13.2.1項に定められている事案の場合、*CAS*に不服申立てを行う権利を有する当事者は次のとおりとする。

(a)　不服申立てを行う決定の対象となった、*競技者*又はその他の人

(b)　当該決定が下された事案の他の当事者

(c)　関係する国際競技連盟

(d)　*JADA*及び（異なる場合には）当該人が国民若しくは市民権者である国の*国内アンチ・ドーピング機関*

is a national or license holder;

(e) the International Olympic Committee or International Paralympic Committee, as applicable, where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games, including decisions affecting eligibility for the Olympic Games or Paralympic Games; and

(f) *WADA*

In cases under Article 13.2.2, the following parties, at a minimum, shall have the right to appeal to *Japan Sports Arbitration Agency*:

(a) *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision being appealed;

(b) the other party to the case in which the decision was rendered;

(c) the relevant International Federation;

(d) *JADA* and (if different) the *National Anti-Doping Organisation*; of the *Person*'s country of residence;

(e) the International Olympic Committee or International Paralympic Committee, as applicable, where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games, including decisions affecting eligibility for the Olympic Games or Paralympic Games; and

(f) *WADA*.

For cases under Article 13.2.2, *WADA*, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, and the relevant International Federation shall also have the right to appeal to *CAS* with respect to the decision of *Japan Sports Arbitration Agency*. Any party filing an appeal shall be entitled to assistance from *CAS* to obtain all relevant information from the *Anti-Doping Organisation* whose decision is being appealed and the information shall be provided if *CAS* so directs.

Notwithstanding any other provision herein, the only *Person* who may appeal from a *Provisional Suspension* is the *Athlete* or other *Person* upon whom the *Provisional Suspension* is imposed.

13.2.4 Cross Appeals and other Subsequent Appeals Allowed

Cross appeals and other subsequent appeals by any respondent named in cases brought to *CAS* or *Japan Sports Arbitration Agency* under the *Code* are specifically permitted. Any party with a right to appeal under this Article 13 must file a cross appeal or subsequent appeal at the latest with the party's answer.

(e) 国際オリンピック委員会又は国際パラリンピック委員会（オリンピック大会又はパラリンピック大会の参加資格に影響を及ぼす決定を含む、オリンピック大会又はパラリンピック大会に関して効力を有する決定の場合）

(f) *WADA*

第 13.2.2 項に定められている事案の場合、最低限、次に掲げる当事者は、*日本スポーツ仲裁機構*に不服申立てを行う権利を有する。

(a) 不服申立てを行う決定の対象となった、*競技者*又はその他の人

(b) 当該決定が下された事案の他の当事者

(c) 関係する国際競技連盟

(d) *JADA* 及び（異なる場合には）当該人の居住地国の*国内アンチ・ドーピング機関*

(e) 国際オリンピック委員会又は国際パラリンピック委員会（オリンピック大会又はパラリンピック大会の参加資格に影響を及ぼす決定を含む、オリンピック大会又はパラリンピック大会に関して効力を有する決定の場合）

(f) *WADA*

第 13.2.2 項に定められている事案の場合、*WADA*、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会及び関係する国際競技連盟は、*日本スポーツ仲裁機構*の決定に関して、*CAS* にも不服申立てを行う権利を有するものとする。不服申立てを行う当事者は、不服申立ての対象となる決定を下した*アンチ・ドーピング機関*からすべての関係情報を取得するために *CAS* からの支援を受けることができるものとし、また、*CAS* が命じた場合には当該情報は提供されるものとする。

本規程の他の規定にかかわらず、*暫定的資格停止*について不服申立てを行うことができる人は、当該*暫定的資格停止*が課された、*競技者*又はその他の人に限られる。

13.2.4 交差不服申立て及びその他認められる後続の不服申立て

*世界規程*に基づき *CAS* 又は*日本スポーツ仲裁機構*に提起された事案における被不服申立人による交差不服申立てその他後続の不服申立ては、明示的に認められる。本第 13 条に基づき不服申立てを提起する権利を有する当事者は、遅くとも当該当事者の答弁時までに、交差不服申立て又は後続の不服申立てを提起しなければならない。

[Comment to Article 13.2.4: This provision is necessary because since 2011, CAS rules no longer permit an Athlete the right to cross appeal when an Anti-Doping Organisation appeals a decision after the Athlete's time for appeal has expired. This provision permits a full hearing for all parties.]

13.3 Failure to Render a Timely Decision

Where, in a particular case, *JADA* fails to render a decision with respect to whether an anti-doping rule violation was committed within a reasonable deadline set by *WADA*, *WADA* may elect to appeal directly to *CAS* as if *JADA* had rendered a decision finding no anti-doping rule violation. If the *CAS* hearing panel determines that an anti-doping rule violation was committed and that *WADA* acted reasonably in electing to appeal directly to *CAS*, then *WADA*'s costs and attorney fees in prosecuting the appeal shall be reimbursed to *WADA* by *JADA*.

[Comment to Article 13.3: Given the different circumstances of each anti-doping rule violation investigation and results management process, it is not feasible to establish a fixed time period for National Anti-Doping Organisation to render a decision before WADA may intervene by appealing directly to CAS. Before taking such action, however, WADA will consult with National Anti-Doping Organisation and give National Anti-Doping Organisation an opportunity to explain why it has not yet rendered a decision.]

13.4 Appeals Relating to *TUEs*

TUE decisions may be appealed exclusively as provided in Article 4.4.

13.5 Notification of Appeal Decisions

Any *Anti-Doping Organisation* that is a party to an appeal shall promptly provide the appeal decision to the *Athlete* or other *Person* and to the other *Anti-Doping Organisations* that would have been entitled to appeal under Article 13.2.3 as provided under Article 14.2.

13.6 Appeals from Decisions Pursuant to Article 12

Decisions of *JADA* pursuant to Article 12 may be appealed by the *National Sports Federation* concerned to *Japan Sports Arbitration Agency*, which is subject to right to appeal to *CAS* by such *National Sports Federation* and/or *JADA*.

13.7 Time for Filing Appeals

13.7.1 Appeals to *CAS*

The time to file an appeal to *CAS* shall be twenty-one days from the date of receipt of the decision by the appealing party. The above notwithstanding, the following shall apply in connection with appeals

［第 13.2.4 項の解説：2011 年以降、CAS 規則においては、競技者の不服申立期間の満了後にアンチ・ドーピング機関が決定に対し不服申立てを提起した場合に、競技者が交差不服申立てを提起する権利が認められなくなったため、本条項が必要となる。本条項は、全当事者のために完全な聴聞会を行うことを認めている。］

13.3　時機に後れた決定

個々の事案におけるアンチ・ドーピング規則違反の有無に関し、*WADA* が定めた合理的な期間内に *JADA* が決定を下さなかった場合には、*WADA* は、*JADA* がアンチ・ドーピング規則違反がないと判断する決定を下したものとして、*CAS* に対して直接に不服申立てを行うことを選択できる。*CAS* の聴聞パネルが、アンチ・ドーピング規則違反があり、かつ、*WADA* の *CAS* に対する直接の不服申立ての選択が合理的なものであると判断した場合には、不服申立ての手続遂行に関する *WADA* の費用及び弁護士報酬は、*JADA* から *WADA* に対して償還されるものとする。

［第 13.3 項の解説：個々のアンチ・ドーピング規則違反のドーピング調査及び結果の管理の過程における様々な事情に鑑みると、WADA が CAS に対して直接に不服申立てを行うに先立ち国内アンチ・ドーピング機関が決定を下すための期限を、確定的に定めることは現実的ではない。但し、当該行動が取られる前に、WADA は国内アンチ・ドーピング機関と協議し、かつ、国内アンチ・ドーピング機関に対し決定が未だ下されていない理由について説明する機会を与えるものとする。］

13.4　*TUE* に関連する不服申立て

TUE 決定に対しては、第 4.4 項に定められているとおりにのみ、不服申立てを提起することができる。

13.5　不服申立決定の通知

不服申立ての当事者である*アンチ・ドーピング機関*は、第 14.2 項に定めるとおり、*競技者*又はその他の人並びに第 13.2.3 項に基づき不服申立てを提起する権利を有する他の*アンチ・ドーピング機関*に、不服申立決定を速やかに提供するものとする。

13.6　第 12 条に従って下された決定に対する不服申立て

関連する*国内競技連盟*は、第 12 条に従って下された *JADA* の決定に対し、*日本スポーツ仲裁機構*に不服申立てを行うことができ、関連する*国内競技連盟*及び／又は *JADA* は、*日本スポーツ仲裁機構*の決定に対し、*CAS* に不服申立てを行うことができる。

13.7　不服申立て提起の時期

13.7.1　*CAS* に対する不服申立て

CAS に対する不服申立ての提起時期は、不服申立てを提起する当事者による決定の受領の日から 21 日以内とする。上記にかかわらず、不服申立て提起権者であるが、決定の不服申立てに至る手続の当事者ではなかった当事者によ

filed by a party entitled to appeal but which was not a party to the proceedings that led to the decision being appealed:

(a) Within fifteen days from notice of the decision, such party/ies shall have the right to request a copy of the case file from the body that issued the decision;

(b) If such a request is made within the fifteen-day period, then the party making such request shall have twenty-one days from receipt of the file to file an appeal to CAS.

The above notwithstanding, the filing deadline for an appeal filed by *WADA* shall be the later of:

(a) Twenty-one days after the last day on which any other party in the case could have appealed; or

(b) Twenty-one days after *WADA*'s receipt of the complete file relating to the decision.

13.7.2 Appeals Under Article 13.2.2

The time to file an appeal to *Japan Sports Arbitration Agency* shall be twenty-one days from the date of receipt of the decision by the appealing party. However, the following shall apply in connection with appeals filed by a party entitled to appeal but which was not a party to the proceedings having led to the decision subject to appeal:

(a) Within fifteen days from notice of the decision, such party/ies shall have the right to request from the body having issued the decision a copy of the file on which such body relied;

(b) If such a request is made within the fifteen-day period, then the party making such request shall have twenty-one days from receipt of the file to file an appeal to *Japan Sports Arbitration Agency*.

The above notwithstanding, the filing deadline for an appeal or intervention filed by *WADA* shall be the later of:

(a) Twenty-one days after the last day on which any other party in the case could have appealed, or

(b) Twenty-one days after *WADA*'s receipt of the complete file relating to the decision.

13.8 Appeal to *Japan Sports Arbitration Agency*

13.8.1 *Japan Sports Arbitration Agency*

Separate guidelines and rules for *Japan Sports Arbitration Agency* may be set down.

る不服申立ての提起については、以下の事項が適用される。

(a) 当該当事者は、決定の通知から 15 日以内に、決定を発行した組織に案件記録の写しを要求する権利を有する。

(b) 当該要求が 15 日間の期間内になされた場合には、当該要求を行った当事者は、記録を受領してから 21 日以内に、*CAS* に不服申立てを提起する権利を有する。

上記にかかわらず、*WADA* の提起する不服申立ての提起期限は、下記のうちいずれか遅い方とする。

(a) 当該事案における他の当事者が不服申立てを提起し得た最終日から 21 日後

(b) 当該決定に関連する完全な記録の *WADA* による受領から 21 日後

13.7.2 第 13.2.2 項に基づく不服申立て

*日本スポーツ仲裁機構*に対する不服申立ての提起時期は、不服申立て当事者による決定の受領の日から 21 日以内とする。しかし、不服申立て提起権者であるが、決定の不服申立てに至る手続の当事者ではなかった当事者による不服申立ての提起については、以下の事項が適用される。

(a) 当該当事者は、決定の通知から 15 日以内に、決定を発行した組織に、当該組織が依拠した記録の写しを要求する権利を有する。

(b) 当該要求が 15 日間の期間内になされた場合には、当該要求を行った当事者は、記録を受領してから 21 日以内に、*日本スポーツ仲裁機構*に不服申立てを提起する権利を有する。

上記にかかわらず、*WADA* の提起する不服申立て又は介入の提起期限は、下記のうちいずれか遅い方とする。

(a) 当該事案における他の当事者が不服申立てを提起しえた最終日から 21 日後

(b) 当該決定に関連する完全な記録の *WADA* による受領から 21 日後

13.8 *日本スポーツ仲裁機構*に対する不服申立て

13.8.1 *日本スポーツ仲裁機構*

*日本スポーツ仲裁機構*に関する指針及び規則は、別途定めることができる。

13.8.2 Jurisdiction of *Japan Sports Arbitration Agency*

13.8.2.1 *Japan Sports Arbitration Agency* has the power to hear and determine all issues arising from any matter which is appealed to it pursuant to this Japan Anti-Doping Code. In particular, *Japan Sports Arbitration Agency* has the power to determine the *Consequences of an Anti-Doping Rule Violation* to be imposed pursuant to this Japan Anti-Doping Code.

13.8.2.2 *Japan Sports Arbitration Agency* shall be independent and impartial in the performance of its functions.

13.8.2.3 *Japan* Sports *Arbitration Agency* has all powers necessary for, and incidental to, the exercise of its functions.

13.8.2.4 No final decision of, or *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* imposed by, *Japan Sports Arbitration Agency* may be quashed, varied or held invalid, by any court, arbitrator, tribunal or other hearing body other than *CAS* for any reason including for reason of any defect, irregularity, omission or departure from the procedures set out in this Japan Anti-Doping Code provided there has been no miscarriage of justice.

13.8.3 Hearings Before *Japan Sports Arbitration Agency*

13.8.3.1 A *Person* entitled to appeal a decision of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* who wishes to do so shall lodge notice of the appeal with *Japan Sports Arbitration Agency* within twenty (21) days of the date of receipt of the decision of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*.

13.8.3.2 Composition of the sports arbitration panel shall be provided in the rules of *Japan Sports Arbitration Agency*.

13.8.3.3 The appointed members of the sports arbitration panel shall have had no prior involvement with any aspect of the case. In particular, no member may have previously considered any *TUE* application or appeal involving the same *Athlete* as in the current case. Each member, upon appointment, shall disclose to the Chair of the sports arbitration panel any circumstances likely to affect impartiality with respect to any of the parties.

13.8.3.4 If a member appointed by *Japan Sports Arbitration Agency* to hear a case is unwilling or unable, for whatever reason, to hear the case, *Japan Sports Arbitration Agency* may appoint a replacement or appoint a new sports arbitration panel from the pool.

13.8.2　*日本スポーツ仲裁機構*の権限

13.8.2.1　*日本スポーツ仲裁機構*は、本規程に従って自己に不服申立てされた案件に起因するすべての論点について審問を行い、判断を下す権限を有する。特に、本規程に従って、課されるべきアンチ・ドーピング規則違反の結果を決定する権限を有する。

13.8.2.2　*日本スポーツ仲裁機構*は、独立して、偏りなくその機能を果たすものとする。

13.8.2.3　*日本スポーツ仲裁機構*は、その機能を果たす上で必要とされ、またこれに付随するすべての権限を有するものとする。

13.8.2.4　*日本スポーツ仲裁機構*による終局的な決定又はこれにより課されるアンチ・ドーピング規則違反の*措置*は、これが誤審によるものでない限り、いかなる理由（瑕疵、不備、不作為又は本規程で定められた手続からの逸脱を含む。）によっても、*CAS* 以外のいかなる裁判所、仲裁人、審判機関又はその他の聴聞機関によって破棄され、変更され、又は無効とされることはないものとする。

13.8.3　*日本スポーツ仲裁機構*による審問会

13.8.3.1　*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の決定に対して不服申立てを行う権利を有し、実際に不服申立てを望む人は、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*による決定の受領の日から 21 日以内に、*日本スポーツ仲裁機構*に対して不服申立ての通知を出すものとする。

13.8.3.2　スポーツ仲裁パネルの構成は、*日本スポーツ仲裁機構*が定める規則に従うものとする。

13.8.3.3　任命されたスポーツ仲裁パネルの仲裁人は、当該事案のあらゆる局面に従前の関与がなかった者であるものとする。

特に当該仲裁人は、当該事案の*競技者*が関係する *TUE* 申請又は不服申立てを従前に検討したことがあってはならない。各仲裁人は、任命された際に、当該事案の当事者に対して持つべき公平性に影響を及ぼす可能性がある事情を持つ場合には、当該事情をスポーツ仲裁パネルの長（仲裁人長）に開示するものとする。

13.8.3.4　*日本スポーツ仲裁機構*によってある事案を審問するべく任命されたスポーツ仲裁パネルの仲裁人が、何らかの理由により審問することが不本意であるか、又はできない場合には、*日本スポーツ仲裁機構*は、当該仲裁人の交代者を任命するか、別のスポーツ仲裁パネルを構成することができる。

13.8.3.5 *Japan Sports Arbitration Agency* has the power, at its absolute discretion, to appoint an expert to assist or advise the panel as required by the panel.

13.8.3.6 *JADA* has the right to join proceedings and attend hearings of *Japan Sports Arbitration Agency* as a party.

13.8.3.7 The International Federation and/or the *National Sports Federation* concerned, if not a party to the proceedings, *JOC* and/or *JPC*, if not a party to the proceedings, and *WADA* each have the right to attend hearings of *Japan Sports Arbitration Agency* as an observer.

13.8.3.8 Hearings pursuant to this Article should be completed expeditiously and in all cases within three months of the date of the decision of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*, save where exceptional circumstances (including the cases where there is any circumstance which may justify the application of Article 10.6) apply.

13.8.3.9 Hearings held in connection with *Events* may be conducted on an expedited basis.

13.8.4 Proceedings of *Japan Sports Arbitration Agency*

13.8.4.1 Subject to the provisions of this Japan Anti-Doping Code, *Japan Sports Arbitration Agency* and its sports arbitration panel shall have the power to regulate their procedures.

13.8.4.2 Hearings of *Japan Sports Arbitration Agency* shall be private, unless the appellant and the respondent agree on a public hearing.

13.8.4.3 The appellant shall present his/her case and the respondent party or parties shall present his/her case(s) in reply.

13.8.4.4 A failure by any party or his/her representative to attend a hearing after notification will be deemed to be an abandonment of his/her right to a hearing. This right may be reinstated on reasonable grounds.

13.8.4.5 Each party shall have the right to be represented at a hearing, at that party's own expense.

13.8.4.6 Every party shall have the right to an interpreter at the hearing, if deemed necessary by the sports arbitration panel. The sports arbitration panel shall determine the identity and responsibility for the cost of any interpreter.

13.8.4.7 Each party to the proceedings has the right to present evidence, including the right to call and question witnesses (subject to the sports arbitration panel's discretion to accept testimony by telephone, written statement or

13.8.3.5　*日本スポーツ仲裁機構*は、スポーツ仲裁パネルの必要に応じて、当該スポーツ仲裁パネルを支援させ又はこれに対し助言させるため専門家を任命する完全な裁量権を有する。

13.8.3.6　*JADA* は、当事者として*日本スポーツ仲裁機構*の手続及び審問会に参加する権利を有する。

13.8.3.7　国際競技連盟、並びに／又は関係する*国内競技連盟*（当該手続の審問当事者でない場合）、*JOC* 及び／又は *JPC*（当該審問手続の当事者でない場合）、並びに *WADA* は、*日本スポーツ仲裁機構*の審問会にオブザーバーとして参加する権利を有する。

13.8.3.8　本条の規定に従って開催される審問会は迅速に実施され、終了されるべきであり、全事案について、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の決定の日から 3 ヶ月以内に終了されるものとする。但し、例外的な事情がある場合（第 10.6 項の適用を正当化しうる状況がある場合を含む。）はこの限りではない。

13.8.3.9　*競技大会*に関して開催される審問会は、簡易な手続で実施される。

13.8.4　*日本スポーツ仲裁機構*の手続

13.8.4.1　*日本スポーツ仲裁機構*及びスポーツ仲裁パネルは、本規程に従って必要な手続を定める権限を有するものとする。

13.8.4.2　*日本スポーツ仲裁機構*の審問会は、不服申立人及び被不服申立人が公開で行われることに合意しない限り、非公開で実施されるものとする。

13.8.4.3　不服申立人は、自己の主張を陳述するものとし、被不服申立人は、答弁として自己の主張を陳述するものとする。

13.8.4.4　通知受領後に、当事者又はその代理人が審問会に参加しなかった場合には、当該当事者又はその代理人は、審問会に参加する権利を放棄したものとみなされる。合理的理由がある場合には、当該権利は復活させることができる。

13.8.4.5　各当事者は、自己の費用負担で審問会に代理人を立てる権利を有するものとする。

13.8.4.6　各当事者は、スポーツ仲裁パネルが必要とみなした場合には、通訳を入れる権利を有するものとする。スポーツ仲裁パネルは、通訳者の身元を確認し、その費用の負担につき判断するものとする。

13.8.4.7　審問手続の各当事者は、証人を召喚し尋問する権利を含め、証拠を提示する権利を有する（電話による証言、又はファクシミリ、電子メール若しくはその他の手段により送付された陳述書若しく

submission, whether by fax, email or other means).

13.8.4.8 Facts relating to anti-doping rule violations may be established by any reliable means, including admissions. The sports arbitration panel may receive evidence, including hearsay, as it thinks fit and shall be entitled to attach such weight to that evidence as it deems appropriate.

13.8.4.9 The sports arbitration panel may postpone or adjourn a hearing.

13.8.4.10 The sports arbitration panel, at the request of one of the parties to the proceedings or on its own initiative, may require one or more parties to the proceedings, prior to the hearing, to supply it and/or the other or other parties to the proceedings with further particulars of the case to be presented by that party at the hearing, including what witnesses they intend to call and that party shall comply with that direction.

13.8.4.11 Any failure by any party to comply with any requirement or direction of the sports arbitration panel shall not prevent the sports arbitration panel from proceeding and such failure may be taken into consideration by the sports arbitration panel when making its decision.

13.8.4.12 Hearings may be recorded and any recording is owned and shall be retained by *JADA*.

13.8.5 Decisions of *Japan Sports Arbitration Agency*

13.8.5.1 The deliberations of the sports arbitration panel on its decision shall be private.

13.8.5.2 Any minority or dissenting decisions shall be noted in the written reasons. In the event of a majority decision, this shall be the decision of the sports arbitration panel.

13.8.5.3 At the end of the hearing, or on a timely basis thereafter, the sports arbitration panel shall issue a written, dated and signed decision (either unanimously or by majority) that includes the full reasons for the decision and for any period of *Ineligibility* imposed, including (if applicable) a justification for why the maximum potential sanction was not imposed.

13.8.5.4 The decision of the sports arbitration panel shall be provided by *JADA* to the *Athlete* or other *Person*, to his/her *National Sports Federation*, and to *Anti-Doping Organisations* with a right to appeal under Article 13.2.3

13.8.5.5 The decision may be appealed as provided in Article

は意見提示を承認するか否は、スポーツ仲裁パネルの自由裁量による。)。

13.8.4.8　アンチ・ドーピング規則違反に関する事実は、自認を含む信頼性のある手段により証明されうる。スポーツ仲裁パネルは、伝聞証拠を含む適合すると考えられる証拠を受理することができ、自由心証により証拠を評価する権利を有するものとする。

13.8.4.9　スポーツ仲裁パネルは、審問会を延会又は休会とすることができる。

13.8.4.10　スポーツ仲裁パネルは、審問手続の当事者の要求により、又は自己の発意に基づいて、審問手続の一又は二以上の当事者に対して、審問会開催前に、召喚予定の証人を含む、当該当事者が審問会で提示する予定の、当該事案の更なる詳細を、スポーツ仲裁パネル又は他当事者に対して提示することを要求することができ、当該要求を受けた当事者は、当該指示に従うものとする。

13.8.4.11　当事者がスポーツ仲裁パネルの要請又は指示に従わなかったとしても、スポーツ仲裁パネルによる審問会進行が妨げられることはないものとする。当該指示等に従わなかったという事情は、スポーツ仲裁パネルが決定を下す上での判断材料とすることができる。

13.8.4.12　審問会の内容は記録することができ、*JADA* は審問会のすべての記録を所持し保存するものとする。

13.8.5　*日本スポーツ仲裁機構*の決定

13.8.5.1　*日本スポーツ仲裁機構*の審議は、非公開で行われるものとする。

13.8.5.2　理由書においては、少数意見又は反対意見についても言及されるものとする。スポーツ仲裁パネルの決定は多数決によるものとする。

13.8.5.3　スポーツ仲裁パネルは、審問会の終了の時点又はその後適時な時点において、文書化され、日付及び署名が付された（全会一致又は過半数による）決定を発行するものとする。当該決定は、決定及び賦課された*資格停止*期間に関するすべての理由（該当する場合には、最も厳しい潜在的な制裁が賦課されなかったことを正当化する理由を含む。）を含むものとする。

13.8.5.4　*JADA* は、スポーツ仲裁パネルの決定を、*競技者*又はその他の人、その*国内競技連盟*及び*アンチ・ドーピング機関*に提供するものとし、それらの者は、当該決定に対し、第 13.2.3 項に基づき不服申立てを提起する権利を有するものとする。

13.8.5.5　決定に対しては、第 13.2.3 項において定めるとおり不服申立てを

13.2.3. If no appeal is brought against the decision, then (a) if the decision is that an anti-doping rule violation was committed, the decision shall be *Publicly Disclosed* as provided in Article 14.3.2; but (b) if the decision is that no anti-doping rule violation was committed, then the decision shall only be *Publicly Disclosed* with the consent of the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision. *JADA* shall use reasonable efforts to obtain such consent, and if consent is obtained, shall *Publicly Disclose* the decision in its entirety or in such redacted form as the *Athlete* or other *Person* may approve.

ARTICLE 14 CONFIDENTIALITY AND REPORTING

14.1 Information Concerning *Adverse Analytical Findings*, *Atypical Findings*, and Other Asserted Anti-Doping Rule Violations

14.1.1 Notice of Anti-Doping Rule Violations to *Athletes* and other *Persons*

Notice to *Athletes* or other *Persons* that an anti-doping rule violation is being asserted against them shall occur as provided under Articles 7 and 14 of this Japan Anti-Doping Code. Notice to an *Athlete* or other *Person* who is a member of a *National Sports Federation* may be accomplished by delivery of the notice to the *National Sports Federation*.

14.1.2 Notice of Anti-Doping Rule Violations to International Federations and *WADA*

Notice of the assertion of an anti-doping rule violation to International Federations and *WADA* shall occur as provided under Articles 7 and 14 of this Japan Anti-Doping Code, simultaneously with the notice to the *Athlete* or other *Person*.

14.1.3 Content of an Anti-Doping Rule Violation Notice

Notification of an anti-doping rule violation under Article 2.1 shall include: the *Athlete's* name, country, sport and discipline within the sport, the *Athlete*'s competitive level, whether the test was *In-Competition* or *Out-of-Competition*, the date of *Sample* collection, the analytical result reported by the laboratory, and other information as required by the International Standard for Testing and Investigations.

Notice of anti-doping rule violations other than under Article 2.1 shall include the rule violated and the basis of the asserted violation.

14.1.4 Status Reports

Except with respect to investigations which have not resulted in

行うことができる。決定に対する不服申立てが行われなかった場合には、(a) 当該決定がアンチ・ドーピング規則違反が行われた旨判断するものである場合には、当該決定は第 14.3.2 項において定めるとおり*一般開示*されるものとするが、(b) 当該決定がアンチ・ドーピング規則違反が行われなかった旨判断するものである場合には、当該決定は、当該決定の対象である*競技者*又はその他の人の同意がある場合に限り*一般開示*されるものとする。*JADA* は当該同意を取得するために合理的な努力を行うものとし、同意が取得できた場合には、当該当決定の全文を*一般開示*するものとし、又は当該*競技者*若しくはその他の人が承認する編集された様式で*一般開示*するものとする。

第 14 条　守秘義務及び報告

14.1 *違反が疑われる分析報告*、*非定型報告*、その他の主張されたアンチ・ドーピング規則違反に関する情報

14.1.1 *競技者*又はその他の人に対するアンチ・ドーピング規則違反の通知

*競技者*又はその他の人に対するアンチ・ドーピング規則違反の主張は、本規程第 7 条及び第 14 条に従い、当該*競技者*又はその他の人に通知するものとする。*国内競技連盟*の会員である*競技者*又はその他の人に対する通知は、当該*国内競技連盟*に対する通知の交付により達成されうる。

14.1.2 国際競技連盟及び *WADA* に対するアンチ・ドーピング規則違反の通知

アンチ・ドーピング規則違反の主張は、*競技者*又はその他の人に通知するのと同時に、本規程第 7 条及び第 14 条に従い、国際競技連盟及び *WADA* に通知するものとする。

14.1.3 アンチ・ドーピング規則違反の通知の内容

第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反の通知には、*競技者*の氏名、出身国、競技及び種目、*競技者*の競技レベル、*検査*種別（*競技会（時）検査*又は*競技会外の検査*）、*検体*の採取日、分析機関が報告した分析結果、その他「検査及びドーピング調査に関する国際基準」により要請されている他の情報が含まれる。

第 2.1 項以外のアンチ・ドーピング規則違反の通知には、違反された規則及び主張された違反の根拠の各情報が含まれる。

14.1.4 状況の報告

第 14.1.1 項に従いアンチ・ドーピング規則違反の通知に至らなかったドーピング調査に関わる場合を除き、国際競技連盟及び *WADA* には、第 7 条、第 8

notice of an anti-doping rule violation pursuant to Article 14.1.1, International Federations and *WADA* shall be regularly updated on the status and findings of any review or proceedings conducted pursuant to Article 7, 8 or 13 and shall be provided with a prompt written reasoned explanation or decision explaining the resolution of the matter.

14.1.5 Confidentiality

The recipient organisations shall not disclose this information beyond those *Person*s with a need to know (which would include the appropriate personnel at the applicable *National Olympic Committee*, *National Paralympic Committee, National Sports Federation*, and team in a *Team Sport*) until the *JADA* has made *Public Disclosure* or has failed to make *Public Disclosure* as required in Article 14.3.

14.1.6 *JADA* shall ensure that information concerning *Adverse Analytical Findings*, *Atypical Findings*, and other asserted anti-doping rule violations remains confidential until such information is *Publicly Disclosed* in accordance with Article 14.3, and shall include provisions in any contract entered into between *JADA* and any of its employees (whether permanent or otherwise), contractors, agents and consultants, for the protection of such confidential information as well as for the investigation and disciplining of improper and/or unauthorised disclosure of such confidential information.

14.2 Notice of Anti-Doping Rule Violation Decisions and Request for Files

14.2.1 Anti-doping rule violation decisions rendered pursuant to Article 7.11, 8.5, 10.4, 10.5, 10.6, 10.12.3 or 13.5 shall include the full reasons for the decision, including, if applicable, a justification for why the greatest possible *Consequences* were not imposed. Where the decision is not in English or French, *JADA* shall provide a short English or French summary of the decision and the supporting reasons.

14.2.2 An *Anti-Doping Organisation* having a right to appeal a decision received pursuant to Article 14.2.1 may, within fifteen days of receipt, request a copy of the full case file pertaining to the decision.

14.3 *Public Disclosure*

14.3.1 The identity of any *Athlete* or other *Person* who is asserted by *JADA* to have committed an anti-doping rule violation, may be *Publicly Disclose*d by *JADA* only after notice has been provided to the *Athlete* or other *Person* in accordance with Article 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 or 7.7 and simultaneously to *WADA* and the International Federation of the

条又は第13条に基づき審査又は手続が実施される場合、その状況と結果に関する最新情報が定期的に提供され、また、書面による理由を付した説明文書又は事案の解決につき説明する決定が速やかに提供されるものとする。

14.1.5 守秘義務

JADA が第14.3項に基づき義務付けられる*一般開示*を行うまで、又は、*一般開示*がなされないこととなるまでは、情報を受領した機関は、当該情報を知る必要がある人（該当する*国内オリンピック委員会*、*国内パラリンピック委員会*、*国内競技連盟*及び*チームスポーツ*におけるチーム等の適切な人員を含む。）以外に当該情報を開示しないものとする。

14.1.6 *JADA* は、*違反が疑われる分析報告*、*非定型報告*その他主張されたアンチ・ドーピング規則違反に関する情報について、当該情報が第14.3項に従い*一般開示*されるまで機密として保持されることを確保するものとし、*JADA* 並びにその職員（正社員であるか否かを問わない。）、請負人、代理人、コンサルタントとの間において締結された契約において、当該機密情報の保護のための条項、並びに当該機密情報の不適切及び／又は不当な開示に関する調査及び規律に関する条項を含めるものとする。

14.2 アンチ・ドーピング規則違反決定の通知及びファイルに対する要請

14.2.1 第7.11項、第8.5項、第10.4項、第10.5項、第10.6項、第10.12.3項又は第13.5項に従い下されたアンチ・ドーピング規則違反の決定は、当該決定に至る完全な理由を含み、該当する場合には、賦課可能な制裁措置が最大限まで賦課されなかったことを正当化する理由も含むものとする。決定が英語又はフランス語のいずれでもない場合には、*アンチ・ドーピング機関*は当該決定及び決定を裏づける理由の英語又はフランス語での要約を提供するものとする。

14.2.2 第14.2.1項に従い受領した決定に不服申立てを提起する権利を有する*アンチ・ドーピング機関*は、受領後15日以内に、当該決定に関する完全な案件記録の写しを要請することができる。

14.3 *一般開示*

14.3.1 *JADA* からアンチ・ドーピング規則に違反したと主張されている*競技者*又はその他の人の身元は、第7.3項、第7.4項、第7.5項、第7.6項又は第7.7項に基づき当該*競技者*又はその他の人に対し、また、第14.1.2項に基づき *WADA* 及び当該*競技者*又はその他の人の国際競技連盟に対し、それぞれ通知がなされた後にはじめて、*JADA* によって*一般開示*されることができる。

Athlete or other *Person* in accordance with Article 14.1.2.

14.3.2 No later than twenty days after it has been determined in a final appellate decision under Article 13.2.1 or 13.2.2, or such appeal has been waived, or a hearing in accordance with Article 8 has been waived, or the assertion of an anti-doping rule violation has not been timely challenged, *JADA* must *Publicly Report* the disposition of the matter, including the sport, the anti-doping rule violated, the name of the *Athlete* or other *Person* committing the violation, the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* involved (if any) and the *Consequences* imposed. *JADA* must also *Publicly Report* within twenty days the results of final appeal decisions concerning anti-doping rule violations, including the information described above.

14.3.3 In any case where it is determined, after a hearing or appeal, that the *Athlete* or other *Person* did not commit an anti-doping rule violation, the decision may be *Publicly Disclosed* only with the consent of the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision. *JADA* shall use reasonable efforts to obtain such consent. If consent is obtained, *JADA* shall *Publicly Disclose* the decision in its entirety or in such redacted form as the *Athlete* or other *Person* may approve.

14.3.4 Publication shall be accomplished at a minimum by placing the required information on the *JADA*'s website or publishing it through other means and leaving the information up for the longer of one month or the duration of any period of *Ineligibility*.

14.3.5 Neither *JADA*, nor the *National Sports Federations*, nor any official of either body, shall publicly comment on the specific facts of any pending case (as opposed to general description of process and science) except in response to public comments attributed to the *Athlete* or other *Person* against whom an anti-doping rule violation is asserted, or their representatives.

14.3.6 The mandatory *Public Reporting* required in Article 14.3.2 shall not be required where the *Athlete* or other *Person* who has been found to have committed an anti-doping rule violation is a *Minor*. Any optional *Public Reporting* in a case involving a *Minor* shall be proportionate to the facts and circumstances of the case.

14.4 Statistical Reporting

JADA shall, at least annually, publish a general statistical report of its *Doping Control* activities, with a copy provided to *WADA*. *JADA* may also publish reports showing the name of each *Athlete* tested and the date of each *Testing*.

14.5 *Doping Control* Information Clearinghouse

To facilitate coordinated test distribution planning and to avoid unnecessary

14.3.2　第13.2.1項若しくは第13.2.2項に基づく終局的不服申立決定のとき、当該不服申立ての放棄のとき、第8条に基づく聴聞を受ける権利の放棄のとき、又は主張されたアンチ・ドーピング規則違反に対して適切な時期に異議が唱えられなかったときから20日以内に、*JADA* は、競技、違反の対象となったアンチ・ドーピング規則、違反をした*競技者*又はその他の人の氏名、関係する*禁止物質*又は*禁止方法*（もしあれば）及び課せられた*措置*を含む当該アンチ・ドーピング事案に関する処理について*一般報告*しなければならない。*JADA* はまた、20日以内に、上記情報を含む、アンチ・ドーピング規則違反に関する終局的な不服申立ての決定の結果についても*一般報告*しなければならない。

14.3.3　聴聞会又は不服申立ての後に*競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング規則に違反していない旨決定された場合には、当該決定は当該決定の対象となった*競技者*又はその他の人の同意がある場合にのみ*一般開示*される。*JADA* は、当該同意を得るために合理的な努力を行うものとし、また、同意が得られた場合には、当該決定を完全な形で、又は*競技者*若しくはその他の人が認める範囲で編集した形で*一般開示*するものとする。

14.3.4　開示は、少なくとも、要請された情報を *JADA* のウェブサイトにおいて1ヶ月間又は*資格停止*期間の存続期間のいずれか長い方の期間、掲載することにより、行われるものとする。

14.3.5　*JADA* 若しくは*国内競技連盟*又はそれらの役職員等は、アンチ・ドーピング規則違反が主張されている当該*競技者*若しくはその他の人又はその代理人に起因する公のコメントに対応する場合を除き、（手続及び科学的知見の一般的な説明とは異なる）未決の事案における特定の事実につき公に見解を述べてはならない。

14.3.6　第14.3.2項において要請される義務的な*一般報告*は、アンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された*競技者*又はその他の人が *18歳未満の者*の場合には要請されないものとする。*18歳未満の者*に関する事案における任意的な*一般報告*は、当該事案の事実及び状況に釣り合うものとする。

14.4　統計数値の報告

*アンチ・ドーピング機関*は、少なくとも年1回、*ドーピング・コントロール*活動の全体的な統計数値の報告書を公表し、その写しを *WADA* に対して提出するものとする。*JADA* は、各*検査*において*検査*を受けた各*競技者*の氏名及び*検査*の日付に関する報告書についても公表することができる。

14.5　*ドーピング・コントロール*情報に係るクリアリングハウス

JADA は、複数の*アンチ・ドーピング機関*による検査配分計画の調整を促進すると共に、

duplication in *Testing* by the various *Anti-Doping Organisation*s, *JADA* shall report all *In-Competition* and *Out-of-Competition* tests on such *Athlete*s to the *WADA* clearinghouse, using *ADAMS*, as soon as possible after such tests have been conducted. This information will be made accessible, where appropriate and in accordance with the applicable rules, to the *Athlete*, the *Athlete*'s International Federation and any other *Anti-Doping Organisations* with *Testing* authority over the *Athlete*.

14.6 Data Privacy

14.6.1 *JADA* may collect, store, process or disclose personal information relating to *Athlete*s and other *Persons* where necessary and appropriate to conduct their anti-doping activities under the *Code*, the *International Standards* (including specifically the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information) and this Japan Anti-Doping Code.

14.6.2 Any *Participant* who submits information including personal data to any *Person* in accordance with this Japan Anti-Doping Code shall be deemed to have agreed, pursuant to applicable data protection laws and otherwise, that such information may be collected, processed, disclosed and used by such *Person* for the purposes of the implementation of this Japan Anti-Doping Code, in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information and otherwise as required to implement this Japan Anti-Doping Code.

ARTICLE 15 APPLICATION AND RECOGNITION OF DECISIONS

15.1 Subject to the right to appeal provided in Article 13, *Testing*, hearing results or other final adjudications of any *Signatory* which are consistent with the *Code* and are within that *Signatory's* authority shall be applicable worldwide and shall be recognised and respected by *JADA* and all *National Sports Federations*.

[Comment to Article 15.1: The extent of recognition of TUE decisions of other Anti-Doping Organisations shall be determined by Article 4.4 and the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.]

15.2 *JADA* and all *National Sports Federations* shall recognise the measures taken by other bodies which have not accepted the *Code* if the rules of those bodies are otherwise consistent with the *Code*.

[Comment to Article 15.2: Where the decision of a body that has not accepted the Code is in some respects Code compliant and in other respects not Code compliant, JADA or National Sports Federations shall attempt to apply the decision in harmony with the principles of the Code. For example, if in a process consistent with the Code a non-Signatory has found an Athlete to have committed an anti-doping rule violation on account of the presence of a Prohibited Substance in

不要な*検査*重複を回避するために、*ADAMS* を使用して、当該*競技者*に関する*競技会（時）検査*及び*競技会外*の*検査*の内容を、*検査*実施後、できるだけ早期にクリアリングハウスたる *WADA* に対して報告するものとする。当該情報は、必要に応じて、該当規則に従い、*競技者*、*競技者*の国際競技連盟、及び*競技者*に対して*検査*権限を有するその他*アンチ・ドーピング機関*に利用可能なものとされる。

14.6　データプライバシー

14.6.1　*JADA* は、*世界規程*、*国際基準*（特に「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」を含む。）及び本規程に従い、各々のアンチ・ドーピング活動を遂行するのに必要かつ適切である場合には、*競技者*その他の人に関する個人情報を収集し、保管し、加工し、又は、開示することができる。

14.6.2　本規程に従い、情報（個人的データを含む。）を人に提出する*参加者*は、「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」その他本規程を実施する上で必要であるところに従い、当該情報が当該人により収集、処理、開示及び使用されうる旨、適用のあるデータ保護法等に基づき、同意したものとみなされるものとする。

第 15 条　決定の適用及び承認

15.1　*世界規程*に適合し、かつ*署名当事者*の権限内でなされる*検査*、聴聞会の結果、又は当該*署名当事者*によるその他の終局的な決定は、第 13 条が規定する不服申立ての権利を条件として、世界中で適用され、*JADA* 及びすべての*国内競技連盟*により承認され、尊重されるものとする。

［第 15.1 項の解説：他のアンチ・ドーピング機関の TUE 決定の承認の範囲は、第 4.4 項及び「治療使用特例に関する国際基準」により決定されるものとする。］

15.2　*JADA* 及びすべての*国内競技連盟*は、*世界規程*を受諾していないその他の機関が行った方法についても、当該機関の規則が*世界規程*に適合している場合には、これを承認するものとする。

［第 15.2 項の解説：世界規程を受諾していない機関による決定について、世界規程に準拠している点とそうでない点がある場合には、JADA 又は国内競技連盟は当該決定について、世界規程の原則に調和するような形で適用するよう試みるべきである。例えば、世界規程と整合する手続において、非署名当事者が、禁止物質が競技者の体内に存在するという理由で、競技者のアンチ・ドーピング規則違反を認定したが、適用される資格停止期間は本規程において規定された期間よりも短いという場合には、JADA は、アンチ・ドーピング規則違反

his or her body but the period of Ineligibility applied is shorter than the period provided for in this Japan Anti-Doping Code, then JADA shall recognise the finding of an anti-doping rule violation and may conduct a hearing consistent with Article 8 to determine whether the longer period of Ineligibility provided in this Japan Anti-Doping Code should be imposed.]

15.3 Subject to the right to appeal provided in Article 13, any decision of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel* or *Japan Sports Arbitration Agency* regarding a violation of this Japan Anti-Doping Code shall be recognised by all *National Sports Federations*, which shall take all necessary action to render such decision effective.

ARTICLE 16 STATUTE OF LIMITATIONS

No anti-doping rule violation proceeding may be commenced against an *Athlete* or other *Person* unless he or she has been notified of the anti-doping rule violation as provided in Article 7, or notification has been reasonably attempted, within ten (10) years from the date the violation is asserted to have occurred.

ARTICLE 17 *JADA* Compliance Reports to *WADA*

JADA will report to *WADA* on *JADA*'s compliance with the *Code* in accordance with Article 23.5.2 of the *Code*.

ARTICLE 18 EDUCATION

JADA shall plan, implement, evaluate and monitor information, education, prevention and communications programmes for protecting and developing integrity of sport and doping-free sport on at least the issues listed in Article 18.2 of the *Code*, and shall support active participation by *Athletes* and *Athlete Support Personnel* in such programmes.

Information programmes should focus on providing basic rules-based information to *Athletes* and other *Persons* as described in Article 18.2. Education programmes should be values–based, focusing on prevention programmes and developing values related to sport and through sport, and directed towards *Athletes* and other *Persons* with particular focus on young people through implementation in school curricula.

Education through sport and ethical principles and values in sport are the heart of the Japanese sport. As mentioned in Introduction, it would be the responsibility of sport community to implement and deliver the education programme for the protection and development of sport.

18.1 Information Programmes

The *National Sports Federations* shall provide *Athletes* and other *Persons* with updated and accurate information based on the information regularly updated and available by *JADA* on at least the following issues:

a) Substances and methods on the Prohibited List;

の事実認定を承認するべきであり、かつ、本規程に定められた、より長い期間の資格停止期間を課すべきか否かを決定するために、第 8 条に適合する聴聞会を実施するべきである。]

15.3 *日本アンチ・ドーピング規律パネル*又は*日本スポーツ仲裁機構*による本規程の違反に関する決定は、第 13 条が規定する不服申立ての権利を条件として、すべての*国内競技連盟*により承認され、これらの*国内競技連盟*は、当該決定を有効とさせるために一切の必要な措置を講ずるものとする。

第 16 条　時効

アンチ・ドーピング規則違反が発生したと主張された日から 10 年以内に、*競技者*又はその他の人が第 7 条の定めに従いアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けなかった場合、又は通知の付与が合理的に試みられなかった場合には、当該*競技者*又はその他の人に対してアンチ・ドーピング規則違反の手続は開始されないものとする。

第 17 条　*JADA* による*世界規程*の遵守状況に関する *WADA* への報告

JADA は、*世界規程*第 23.5.2 項に従い、*JADA* による*世界規程*の遵守状況について、*WADA* に報告する。

第 18 条　教育

JADA は、少なくとも*世界規程*第 18.2 項において列挙されている事項について、スポーツのインテグリティ、及びドーピングのないスポーツを保護し、発展させるための情報、教育、予防及びコミュニケーション・プログラムを計画し、実施し、評価し、監督するものとし、*競技者*及び*サポートスタッフ*による当該プログラムへの積極的な参加を支援するものとする。

情報プログラムは、第 18.2 項に定めるとおり*競技者*及びその他の人に対し、規則に基づく基本的な情報を提供することに重点が置かれるべきである。教育プログラムは、予防し、価値を発展させることに重点を置き、学校のカリキュラムでの実施を通して特に若い世代を念頭に置き、*競技者*及び*サポートスタッフ*に対して実施されるべきである。

スポーツを通した教育並びにスポーツにおける倫理的価値及び価値は、日本のスポーツの核心部分である。前文で述べたように、スポーツの促進及び発展のために教育プログラムを実施し、実行するのは、スポーツ・コミュニティの責任である。

18.1　情報プログラム

*国内競技連盟*は、*JADA* により定期的に更新され利用可能な状態に置かれた情報に基づき、少なくとも以下の事項について、最新の正確な情報を*競技者*又はその他の人に提供するものとする。

a) *禁止表*に記載された物質及び方法

b) Anti-doping rule violations;

c) *Consequences* of doping, including sanctions, health and social consequences;

d) *Doping Control* procedures;

e) *Athletes*' rights and responsibilities;

f) Rights and responsibilities of *Athlete Support Personnel*;

g) *TUEs*;

h) Managing the risks of nutritional supplements;

i) Harm of doping to the spirit of sport; and

j) Applicable whereabouts requirements.

As described in Articles 20, 21, 22 and 23, familiarity and compliance with all applicable anti-doping policies and rules would be the roles and responsibilities of those *Persons* engaged in sport. *Athlete Support Personnel* shall educate and counsel *Athletes* regarding anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code*.

The programmes shall promote the spirit of sport in order to establish an environment that is strongly conducive to doping-free sport and will have a positive and long-term influence on the choices made by *Athletes* and other *Persons*.

18.2 Values and Spirit of Sport, Education Programmes

Educational programmes shall promote the intrinsic values of sport, i.e. the spirit and values of sport. It will have a positive and long-term influence on people. These programmes shall be primarily directed at young people, appropriate to their stage of development, in school and sports clubs, parents, adult *Athletes*, sport officials, coaches, medical personnel and the media.

Those engaged in sport and those responsible for sport shall promote and support active participation in values-based education programmes for the spirit of sport and doping-free sport.

18.3 Professional Codes of Conduct

The *JADA*, along with *JSC*, shall encourage relevant, competent professional associations and institutions to develop and implement appropriate Codes of Conduct, good practice and ethics related to anti-doping sport practices, as well as sanctions, which are consistent with the *Code*.

ARTICLE 19 RESEARCH

19.1 Purpose and Aims of Anti-Doping Research

Anti-doping related research contributes to the development and implementation of efficient anti-doping programmes and to the promotion of values-based

b）アンチ・ドーピング規則違反

c）*措置*、健康被害及び社会的な結果を含むドーピングの結果

d）*ドーピング・コントロール*手続

e）*競技者*の権利及び責任

f）*サポートスタッフ*の権利及び責任

g）*TUE*

h）栄養補助食品のリスク管理

i）スポーツの精神に対するドーピングの害悪、並びに

j）適用のある居場所情報関連義務

第20条、第21条、第22条及び第23条において定めるとおり、適用されるすべてのアンチ・ドーピング規範及び規則の認識及び遵守こそが、スポーツに従事する人の役割であり、責任である。*サポートスタッフ*は、本規程に従って採択されたアンチ・ドーピング規範や規則に関し、*競技者*を教育し、また、*競技者*に助言するものとする。

プログラムは、ドーピングのないスポーツに大きく寄与し、かつ、*競技者*及びその他の人による意思決定に対して、積極的かつ長期的な影響を及ぼす環境を確立するため、スポーツの精神を推進するものとする。

18.2　スポーツの価値及び精神、教育プログラム

教育プログラムは、スポーツ固有の価値、すなわちスポーツの精神及びスポーツの価値を促進するものとする。これは人々に対し積極的かつ長期的な影響を及ぼすものである。当該プログラムは、しかるべき成長段階に至った学校及びスポーツクラブに所属する若い世代、保護者、成人の*競技者*、スポーツ関係者、コーチ、医療従事者並びにメディアを主に対象とすべきものである。

スポーツに従事する者及びスポーツについて責任を負う者は、スポーツの精神及びドーピングのないスポーツのために、価値に重きを置く教育プログラムに対する積極的な参加を促進し、支援するものとする。

18.3　職務上の行為規範

*JADA*は*JSC*とともに、*世界規程*に適合する、適切な行動規範、アンチ・ドーピングに関わるスポーツ慣行に関するグッドプラクティス及び倫理、並びに制裁を策定し、実施するよう、関連する所轄職務団体・機関に働きかけるものとする。

第19条　研究活動

19.1　アンチ・ドーピング研究活動の目的

アンチ・ドーピング研究活動は、効率的なアンチ・ドーピング・プログラムの策定、実施に資するとともに、価値に重きを置く教育プログラムの促進にも寄与する。

education programmes.

JADA shall, in cooperation with its member organisations and stakeholders, encourage and promote such research and take all reasonable measures to ensure that the results of such research are used for the promotion of goals consistent with the principles of the *Code*.

19.2 Types of Research

Relevant anti-doping research may include, for example, policy, management sociological, behavioural, juridical and ethical studies in addition to medical, analytical and physiological investigation.

Studies on devising and evaluating the efficacy of scientifically-based physiological and psychological training programmes that are consistent with the principles of the *Code* and respectful of the integrity of the human subjects, as well as studies on the use of emerging substances or methods resulting from scientific developments should be conducted.

19.3 Research Practices

Anti-doping research shall comply with internationally recognised ethical practices.

19.4 Research Using *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods*

Research efforts should avoid the *Administration* of *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* to *Athletes*.

19.5 Misuse of Results

Adequate precautions should be taken so that the results of anti-doping research are not misused or applied for doping purposes.

ARTICLE 20 ROLES AND RESPONSIBILITIES OF JAPANESE OLYMPIC COMMITTEE (*JOC*)

20.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules which conform with this Japan Anti-Doping Code.

20.2 To require as a condition of membership that the policies, rules and programmes of its members are in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

20.3 To respect *JADA*'s autonomy and not to interfere with its operational decisions or activities.

20.4 To require *National Sports Federations* to report any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation to *JADA* and International Federation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organisation* with authority to conduct the investigation and *JSC*.

20.5 To require each of its *National Sports Federations* to establish rules requiring

JADA は、その加盟機関及び関係者と協力して、当該研究活動を奨励及び推進し、また合理的なあらゆる手段を講じて、当該研究活動の成果が*世界規程*の原則に適合した目的の推進のために用いられるようにする。

19.2　研究活動の類型

関係するアンチ・ドーピング研究活動には、例えば、医学研究、分析学的研究及び生理学的研究に加えて、政策的研究、マネジメント研究、社会学的研究、行動様式研究、法的研究及び倫理的研究などが含まれる。

*世界規程*の原則に適合し、かつ、被験者の尊厳を尊重した科学的根拠のある生理学的・心理学的トレーニングプログラムの立案及びその効率性の評価についての研究のほか、科学の発展の結果生じた新たな物質又は方法の使用についての研究も実施されるべきである。

19.3　研究の実施方法

アンチ・ドーピングのための研究活動は、国際的に認められた倫理的な慣行に従ってなされるものとする。

19.4　*禁止物質*及び*禁止方法*を用いる研究活動

研究活動においては、*競技者*に対する*禁止物質*及び*禁止方法*の*投与*を回避すべきである。

19.5　成果の悪用

アンチ・ドーピング研究活動の成果がドーピング目的に悪用されないよう十分に注意が払われるべきである。

第 20 条　公益財団法人日本オリンピック委員会（*JOC*）の役割と責務

20.1　本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。

20.2　加盟組織の規範、規則及びプログラムが本規程を遵守していることを加盟要件として義務付けること。

20.3　*JADA* の自治を尊重し、その運営上の決定及び活動を妨げないこと。

20.4　*国内競技連盟*がアンチ・ドーピング規則違反を示し又は関連する情報を *JADA* 及び国際競技連盟に報告すること、並びにドーピング調査を行う権限を有する*アンチ・ドーピング機関*及び *JSC* のドーピング調査に協力することを要請すること。

20.5　傘下の*国内競技連盟*に対し、*国内競技連盟*若しくはその加盟機関により承認され、又は

all *Athletes* and all *Athlete Support Personnel* in a *Competition* or activity authorised or organised by a *National Sports Federation* or one of its member organisations to be bound by anti-doping rules and *Anti-Doping Organisation's* results management authority in conformity with this Japan Anti-Doping Code as a condition of such participation.

20.6 To require all *Athletes* as well as *Athlete Support Personnel* who are dispatched to an *International Event*, to agree to be bound to this Japan Anti-Doping Code as a condition for such dispatch.

20.7 To require as a condition for participation in any *Event* to which *JOC* dispatches *Athletes* that, at a minimum, *Athletes* who are not regular members of a *National Sports Federation* be available for *Sample* collection in accordance with International Standards for Testing and Investigations and to file whereabouts information as soon as the *Athlete* is identified on the long list or subsequent entry document submitted in connection with an *Event* to which *JOC* dispatches *Athletes*.

20.8 To report to *JADA*, and to ensure the appropriate enforcement of *Consequences* of, all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, as well as to implement automatic investigation into anti-doping rule violations related to a *Minor* or *Athlete Support Personnel* assisting one or more *Athlete(s)* deemed to have committed an anti-doping violation.

20.9 To place a *Person* dedicated to anti-doping activities inside its office, to collect and manage latest information, and to organise a system enabling information sharing among relevant parties.

20.10 To establish a committee or otherwise an appropriate division with jurisdiction over anti-doping activities, and to vigorously develop anti-doping activities conducted proactively by itself; and to require a committee, etc. conducting anti-doping activities to collect and share latest information and understand latest rules.

20.11 To withhold some or all funding, during any period of his or her *Ineligibility*, to any *Athlete* or *Athlete Support Personnel* who has violated anti-doping rules.

20.12 To withhold some or all funding to its member or recognised *National Sports Federations* that are not in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

20.13 To implement and promote anti-doping information delivery, awareness and education programmes, so that an *Athlete*, especially who is a *Minor*, can understand his or her rights and duties, as well as to require *National Sports Federations* (when necessary, in collaboration with *JADA*) to conduct such programmes.

20.14 To cooperate with relevant national organisations and agencies as well as other *Anti-Doping Organisations*.

20.15 To have disciplinary rules in place and require *National Sports Federations* to

運営される*競技*会若しくは活動に参加するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に適合したアンチ・ドーピング規則及び*アンチ・ドーピング機関*の結果管理権限に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要求する規則を定めることを要請すること。

20.6 *国際競技大会*に派遣するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に拘束されることに同意することを、当該派遣の要件として要請すること。

20.7 *国内競技連盟*に正式加入していない*競技者*に対して、*JOC* が派遣主体となる*競技大会*との関連で提出された代表候補選手名簿若しくは後日提出される大会派遣名簿において当該*競技者*が特定されてからすぐに、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要請に従い、*検体*採取を可能にすること、並びに居場所情報を提出することを、*JOC* が派遣主体となる*競技大会*への最低限の参加要件として義務付けること。

20.8 *サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かの調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を *JADA* に報告すること、結果の適切な執行を確保すること、並びに *18 歳未満の者*、又はアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された一名若しくは二名以上の*競技者*を支援した*サポートスタッフ*に関連するアンチ・ドーピング規則違反の場合において、*サポートスタッフ*の自動的なドーピング調査を実施すること。

20.9 事務局内にアンチ・ドーピング活動の推進担当者を配置し、最新の情報を収集、管理するとともに、関係者間で情報の共有を可能とする体制を構築すること。

20.10 アンチ・ドーピング活動を所管する委員会等を設置し、自己が主体となって実施するアンチ・ドーピング活動を積極的に展開すること。また、アンチ・ドーピング活動を実施する委員等に対して、最新の情報を収集し常に最新の規則を把握することを要請すること。

20.11 アンチ・ドーピング規則に違反した*競技者*又は*サポートスタッフ*に対し、その*資格停止*期間中、当該*競技者*又は*サポートスタッフ*に対する資金拠出の全部又は一部を留保すること。

20.12 本規程を遵守しない加盟団体又は認定*国内競技連盟*に対する資金拠出の全部又は一部を停止すること。

20.13 自己の権利と責務を*競技者*、とりわけ *18 歳未満の者*である*競技者*が理解することができるよう、アンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育プログラムを実施、推進すると共に、これらのプログラムを（必要な場合には *JADA* と連携する等して）行うよう*国内競技連盟*に要請すること。

20.14 関係する国内機関及び団体並びに他の*アンチ・ドーピング機関*と協力すること。

20.15 正当な理由なく*禁止物質*又は*禁止方法*を使用する*サポートスタッフ*が自己の所轄の下の

have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are *Using Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to Athletes within its or the *National Sports Federation*'s authority.

ARTICLE 21 ROLES AND RESPONSIBILITIES OF JAPANESE PARALYMPIC COMMITTEE (*JPC*)

21.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules which conform with this Japan Anti-Doping Code.

21.2 To require as a condition of membership that the policies, rules and programmes of its members are in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

21.3 To respect *JADA*'s autonomy and not to interfere with its operational decisions or activities.

21.4 To require *National Sports Federations* to report any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation to *JADA* and International Federation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organisation* with authority to conduct the investigation and *JSC*.

21.5 To require each of its *National Sports Federations* to establish rules requiring all *Athletes* and all *Athlete Support Personnel* in a *Competition* or activity authorised or organised by a *National Sports Federation* or one of its member organisations to be bound by anti-doping rules and *Anti-Doping Organisation*'s results management authority in conformity with this Japan Anti-Doping Code as a condition of such participation.

21.6 To require all *Athletes* as well as *Athlete Support Personnel* who are dispatched to an *International Event*, to agree to be bound to this Japan Anti-Doping Code as a condition for such dispatch.

21.7 To require as a condition for participation in any *Event* (including the Paralympic Games) to which *JPC* dispatches *Athletes* that, at a minimum, *Athletes* who are not regular members of a *National Sports Federation* be available for *Sample* collection and to file whereabouts information as soon as the *Athlete* is identified on the long list or subsequent entry document submitted in connection with an *Event* to which *JOC* dispatches *Athletes*.

21.8 To report to *JADA*, and to ensure the appropriate enforcement of *Consequences* of, all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, as well as to implement automatic investigation into anti-doping rule violations related to a *Minor* or *Athlete Support Personnel* assisting one or more *Athlete(s)* deemed to have committed an anti-doping violation.

21.9 To place a *Person* dedicated to anti-doping activities inside its office, to collect and manage latest information, and to organise a system enabling information sharing among relevant parties.

21.10 To establish a committee or otherwise an appropriate division ,with jurisdiction

*競技者*に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設け、かつ*国内競技連盟*がかかる懲戒規則を設けるよう要請すること。

第21条　日本パラリンピック委員会（*JPC*）の役割と責務

21.1　本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。

21.2　加盟組織の規範、規則及びプログラムが本規程を遵守していることを加盟要件として義務付けること。

21.3　*JADA* の自治を尊重し、その運営上の決定及び活動を妨げないこと。

21.4　*国内競技連盟*がアンチ・ドーピング規則違反を示し又は関連する情報を *JADA* 及び国際競技連盟に報告すること、並びにドーピング調査を行う権限を有する*アンチ・ドーピング機関*及び *JSC* のドーピング調査に協力することを要請すること。

21.5　傘下の*国内競技連盟*に対し、*国内競技連盟*若しくはその加盟機関により承認され、又は運営される*競技*会若しくは活動に参加するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に適合したアンチ・ドーピング規則及び*アンチ・ドーピング機関*の結果管理権限に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要求する規則を定めることを要請すること。

21.6　*国際競技大会*に派遣するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に拘束されることに同意することを、当該派遣の要件として要請すること。

21.7　*国内競技連盟*に正式加入していない*競技者*に対して、*JPC* が派遣主体となる*競技大会*との関連で提出された代表候補選手名簿若しくは後日提出される大会派遣名簿において当該*競技者*が特定されてからすぐに、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要請に従い、*検体*採取を可能にすること、並びに居場所情報を提出することを、*JPC* が派遣主体となる*競技大会*への最低限の参加要件として義務付けること。

21.8　*サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かの調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を *JADA* に報告すること、結果の適切な執行を確保すること、並びに *18歳未満の者*、又はアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された一名若しくは二名以上の*競技者*を支援した*サポートスタッフ*に関連するアンチ・ドーピング規則違反の場合において、*サポートスタッフ*の自動的なドーピング調査を実施すること。

21.9　事務局内にアンチ・ドーピング活動の推進担当者を配置し、最新の情報を収集、管理するとともに、関係者間で情報の共有を可能とする体制を構築すること。

21.10　アンチ・ドーピング活動を所管する委員会等を設置し、自己が主体となって実施するア

over anti-doping activities, and to vigorously develop anti-doping activities conducted proactively by itself; and to require a committee, etc. conducting anti-doping activities to collect and share latest information and understand latest rules.

21.11 To withhold some or all funding, during any period of his or her *Ineligibility*, to any *Athlete* or *Athlete Support Personnel* who has violated anti-doping rules.

21.12 To withhold some or all funding to its member or recognised *National Sports Federations* that are not in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

21.13 To implement and promote anti-doping information delivery, awareness and education programmes, so that an *Athlete*, especially who is a *Minor*, can understand his or her rights and duties, as well as to require *National Sports Federations* (when necessary, in collaboration with *JADA*) to conduct such programmes.

21.14 To cooperate with relevant national organisations and agencies as well as other *Anti-Doping Organisations*.

21.15 To have disciplinary rules in place and require *National Sports Federations* to have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are *Using Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to *Athletes* within its or the *National Sports Federation*'s authority.

ARTICLE 22 ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE JAPAN SPORT ASSOCIATION (*JASA*)

22.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules which conform with this Japan Anti-Doping Code.

22.2 To promote the compliance of the policies, rules and programmes of the member sport organisations with this Japan Anti-Doping Code, and make efforts for awareness.

22.3 To respect *JADA*'s autonomy and not to interfere with its operational decisions or activities.

22.4 To require member sport organisations to report any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation to *JADA* and relevant federation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organisation* with authority to conduct the investigation and *JSC*.

22.5 To require all *Athletes* and all *Athlete Support Personnel* in a National Sports Festival to agree to be bound by this Japan Anti-Doping Code as a condition of such participation.

22.6 With respect to an *Athlete* who is a Minor and is participating in a National Sports Festival, to obtain the consent in writing of the *Person* with parental authority and the *Athlete* himself or herself that such *Athlete* may be subject to a doping test.

ンチ・ドーピング活動を積極的に展開すること。また、アンチ・ドーピング活動を実施する委員等に対して、最新の情報を収集し常に最新の規則を把握することを要請すること。

21.11 アンチ・ドーピング規則に違反した*競技者*又は*サポートスタッフ*に対し、その*資格停止*期間中、当該*競技者*又は*サポートスタッフ*に対する資金拠出の全部又は一部を留保すること。

21.12 本規程を遵守しない加盟団体又は認定*国内競技連盟*に対する資金拠出の全部又は一部を停止すること。

21.13 自己の権利と責務を*競技者*、とりわけ *18 歳未満の者*である*競技者*が理解することができるよう、アンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育プログラムを実施、推進すると共に、これらのプログラムを（必要な場合には *JADA* と連携する等して）行うよう*国内競技連盟*に要請すること。

21.14 関係する国内機関及び団体並びに他の*アンチ・ドーピング機関*と協力すること。

21.15 正当な理由なく*禁止物質*又は*禁止方法*を使用する*サポートスタッフ*が自己の所轄の下の*競技者*に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設け、かつ*国内競技連盟*がかかる懲戒規則を設けるよう要請すること。

第 22 条　公益財団法人日本スポーツ協会（*JASA*）の役割と責務

22.1 本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。

22.2 加盟する競技団体の規範、規則及びプログラムが本規程を遵守することを促し、啓発に努めること。

22.3 *JADA* の自治を尊重し、その運営上の決定及び活動を妨げないこと。

22.4 加盟する競技団体がアンチ・ドーピング規則違反を示し又は関連する情報を *JADA* 及び関連する競技連盟に報告すること、並びにドーピング調査を行う権限を有する*アンチ・ドーピング機関*及び *JSC* のドーピング調査に協力することを要請すること。

22.5 国民体育大会に参加するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要請すること。

22.6 国民体育大会に参加する 18 歳未満の*競技者*について、*ドーピング検査*の対象となる可能性があることにつき、親権者及び 18 歳未満の*競技者*本人の書面による同意を取り付けること。

22.7 To implement and promote anti-doping information delivery, awareness and education programmes, so that an *Athlete*, especially who is a *Minor*, can understand his or her rights and duties, as well as to require its members (when necessary, in collaboration with *JADA*) to conduct such programmes.

22.8 To report to *JADA*, and to ensure the appropriate enforcement of *Consequences* of, all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, as well as to implement automatic investigation into anti-doping rule violations related to a *Minor* or *Athlete Support Personnel* assisting one or more *Athlete(s)* deemed to have committed an anti-doping violation.

22.9 To place a *Person* dedicated to anti-doping activities inside its office, to collect and manage latest information, and to organise a system enabling information sharing among relevant parties.

22.10 To establish a committee or otherwise an appropriate division with jurisdiction over anti-doping activities, and to vigorously develop anti-doping activities conducted proactively by itself; and to require a committee, etc. conducting anti-doping activities to collect and share latest information and understand latest rules.

22.11 To recommend the implementation of anti-doping education in the authorised sports instructor programme.

22.12 To withhold some or all funding, during any period of his or her *Ineligibility*, to any *Athlete* or *Athlete Support Personnel* who has violated anti-doping rules.

22.13 To withhold some or all funding to its member sport organisations that are not in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

22.14 To implement and promote anti-doping information delivery, awareness and education programmes including requiring the member sport organisations to conduct such programmes in collaboration with *JADA*.

22.15 To cooperate with relevant national organisations and agencies as well as other *Anti-Doping Organisations*.

22.16 To have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are *Using Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to *Athletes* within its authority.

ARTICLE 23 ROLES AND RESPONSIBILITIES OF NATIONAL SPORTS ORGANISATIONS

23.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules which conform with this Japan Anti-Doping Code.

23.2 To require as a condition of membership that the policies, rules and programmes of the subordinate bodies such as *Prefectural Sports Federations*, and club teams are in compliance with this Japan Anti-Doping Code.

22.7 自己の権利と責務を*競技者*、*とりわけ18歳未満の者である競技者*が理解することができるよう、アンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育プログラムを実施、推進すると共に、これらのプログラムを（必要な場合には*JADA*と連携する等して）行うよう加盟団体に要請すること。

22.8 *サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かの調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を*JADA*に報告すること、結果の適切な執行を確保すること、並びに*18歳未満の者*、又はアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された一名若しくは二名以上の*競技者*を支援した*サポートスタッフ*に関連するアンチ・ドーピング規則違反の場合において、*サポートスタッフ*の自動的なドーピング調査を実施すること。

22.9 事務局内にアンチ・ドーピング活動の推進担当者を配置し、最新の情報を収集、管理するとともに、関係者間で情報の共有を可能とする体制を構築すること。

22.10 アンチ・ドーピング活動を所管する委員会等を設置し、自己が主体となって実施するアンチ・ドーピング活動を積極的に展開すること。また、アンチ・ドーピング活動を実施する委員等に対して、最新の情報を収集し常に最新の規則を把握することを要請すること。

22.11 公認スポーツ指導者制度において、アンチ・ドーピング教育を実施することを推奨すること。

22.12 アンチ・ドーピング規則に違反した*競技者*又は*サポートスタッフ*に対し、その*資格停止*期間中、当該*競技者*又は*サポートスタッフ*に対する資金拠出の全部又は一部を留保すること。

22.13 本規程を遵守しない加盟競技団体に対する資金拠出の全部又は一部を停止すること。

22.14 *JADA*と連携してアンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育を行うよう加盟競技団体に要請することを含み、アンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育を実施、推進すること。

22.15 関係する国内機関及び団体並びに他の*アンチ・ドーピング機関*と協力すること。

22.16 正当な理由なく*禁止物質*又は*禁止方法*を使用する*サポートスタッフ*が、自己の所轄の下の*競技者*に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設けること。

第23条　国内競技団体の役割と責務

23.1 本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。

23.2 *都道府県連盟*、クラブチーム等の下部組織の規範、規則及びプログラムが本規程を遵守していることを加盟要件として義務付けること。

23.3 To respect *JADA*'s autonomy and not to interfere with its operational decisions or activities.

23.4 To require the prefectural federations, and clubs and other similar bodies. under its authority to report to *JADA* any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organisation* with authority to conduct the investigation and *JSC*.

23.5 To ensure applicability of this Japan Anti-Doping Code in *Competitions* sponsored by it or by the bodies under its authority.

23.6 To cooperate with the operation of an investigation, including establishment of a doping test room, at an *Event* sponsored by it or bodies under its authority. To procure Chaperones consistent with the scale of an *Event* at *JADA*'s request.

23.7 To respond to inquiries including those related to the location of an *Athlete* participating in an *Event*, including *Athletes* from foreign countries participating in an *International Event* related to itself.

23.8 To require all *Athletes* and all *Athlete Support Personnel* in a *Competition* or activity organised to agree to be bound by anti-doping rules in conformity with this Japan Anti-Doping Code as a condition of such participation.

23.9 To require *Athletes* who are not their regular members to agree to be bound to this Japan Anti-Doping Code, to be available for *Sample* collection, and to provide accurate and up-to-date whereabouts information as a condition for participation in the *Events*.

23.10 To take appropriate information delivery and implement support measures towards *Athletes* who are part of the *JADA*'s *Registered Testing Pool* such as ensuring them to submit Whereabouts Filing.

23.11 To notify to *JADA* of any *Athletes* who are registered in the *Registered Testing Pool* of an International Federation.

23.12 With respect to an *Athlete*, who is a Minor, to obtain the consent in writing of the *Person* with parental authority and the *Athlete* himself or herself that such *Athlete* may be subject to a doping test.

23.13 To organise and implement anti-doping information delivery, awareness and education programmes, when necessary, in collaboration with *JADA*, so that an *Athlete*, especially who is a *Minor*, can understand his or her rights and duties.

23.14 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping.

23.15 To report to *JADA*, and to ensure the appropriate enforcement of *Consequences* of, all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, as well as to implement automatic investigation into anti-doping rule violations related to a *Minor* or *Athlete Support Personnel* assisting one or more *Athlete(s)* deemed to have committed an anti-doping violation.

23.16 To place a *Person* dedicated to anti-doping activities inside its office, to collect

23.3 *JADA* の自治を尊重し、その運営上の決定及び活動を妨げないこと。

23.4 傘下の*都道府県連盟*、クラブ等が、アンチ・ドーピング規則違反を示し又は関連する情報を *JADA* に報告すること、及びドーピング調査を行う権限を有する*アンチ・ドーピング機関*及び *JSC* のドーピング調査に協力することを要請すること。

23.5 自己が主催するまたは、傘下の組織が主催する*競技*会において本規程の適用を確実にすること。

23.6 自己または傘下の組織が主催する*競技大会*においてドーピング*検査*室の設置を含む*検査*運営に協力すること。*JADA* からの要請に従い、*競技大会*の規模に見合うシャペロンの確保を行うこと。

23.7 自己が関係する*国際競技大会*に参加する海外からの*競技者*を含む*競技大会*参加*競技者*の所在を含む照会に応じること。

23.8 運営される*競技*会若しくは活動に参加するすべての*競技者*及び*サポートスタッフ*に対し、本規程に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要請すること。

23.9 自己に正式加入していない*競技者*に対し、*競技大会*の参加資格要件として、本規程に拘束されることに同意すること、*検体*の採取を可能にすること、必要に応じて正確かつ最新の居場所情報を提出することを要請すること。

23.10 *検査対象者登録リスト*に登録された*競技者*に対して、居場所情報提出の注意喚起をおこなう等適切な情報提供や支援を講ずること。

23.11 国際競技連盟の*検査対象者登録リスト*に登録された*競技者*について、*JADA* に通知すること。

23.12 18 歳未満の*競技者*について、ドーピング*検査*の対象となる可能性があることについて、親権者及び 18 歳未満の*競技者*本人の書面による同意を取り付けること。

23.13 自己の権利と責務を*競技者*、とりわけ *18 歳未満の者*である*競技者*が理解することができるよう、（必要な場合には *JADA* と連携して）アンチ・ドーピングに関する情報提供、啓発、教育プログラムを整備し、これを実施すること。

23.14 *サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かの調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を積極的に追及すること。

23.15 *サポートスタッフ*又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かの調査を含む、自己の管轄内におけるすべてのアンチ・ドーピング規則違反の可能性を *JADA* に報告すること、結果の適切な執行を確保すること、並びに *18 歳未満の者*、又はアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された一名若しくは二名以上の*競技者*を支援した*サポートスタッフ*に関連するアンチ・ドーピング規則違反の場合において、*サポートスタッフ*の自動的なドーピング調査を実施すること。

23.16 事務局内にアンチ・ドーピング活動の推進担当者を配置し、最新の情報を収集、管理す

and manage latest information, and to organise a system enabling information sharing among relevant parties.

23.17 To establish a committee or other similar body with jurisdiction over anti-doping activities, and to proactively promote and conduct anti-doping information delivery, awareness and education activities towards the *Athletes*, and *Athlete Support Personnel* in collaboration with *WADA*; and to collect, and provide to a committee or other similar body, delivering anti-doping activities, latest anti-doping information, and to require it to constantly be updated and understand latest rules.

23.18 To withhold some or all funding to its *Athlete* or *Prefectural Sports Federation* or other entities that are in violation of the anti-doping rules.

23.19 To cooperate with relevant national organisations and agencies as well as other *Anti-Doping Organisations*.

23.20 To have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are using *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to *Athletes* within its authority.

23.21 To make payment to *JADA* of a fine of ¥500,000JPY (or an amount equivalent to the cumulative total expenses for operating a hearing, whichever the higher) in the case of the occurrence of a *Person* in violation of anti-doping rules for more than once within a single year.

ARTICLE 24 ROLES AND RESPONSIBILITIES OF *ATHLETES* AND *ATHLETE SUPPORT PERSONNEL*

24.1 Roles and Responsibilities of *Athletes*

24.1.1 To be knowledgeable of and comply with all applicable anti-doping policies and rules adopted pursuant to this Japan Anti-Doping Code.

24.1.2 To be available for *Sample* collection at all times.

[Comment to Article 24.1.2: With due regard to an Athlete's human rights and privacy, legitimate anti-doping considerations sometimes require Sample collection late at night or early in the morning. For example, it is known that some Athletes Use low doses of EPO during these hours so that it will be undetectable in the morning.]

24.1.3 To take responsibility, in the context of anti-doping, for what they ingest and *Use*.

24.1.4 To inform medical personnel of their obligation not to *Use Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* and to take responsibility to make sure that any medical treatment received does not violate anti-doping policies and rules adopted pursuant to this Japan Anti-Doping Code.

24.1.5 To disclose to *JADA* and relevant *National Sports Federations* any decision by a non-*Signatory* finding that the *Athlete* committed an anti-doping rule violation within the previous ten years.

るとともに、関係者間で情報の共有を可能とする体制を構築すること。

23.17 アンチ・ドーピング活動を所管する委員会等を設置し、自己が主体となって、*JADA* と協働で傘下の*競技者*及び*サポートスタッフ*に対するアンチ・ドーピング情報提供、啓発、教育活動を積極的に推進すること。また、アンチ・ドーピング活動を実施する委員等に対して、最新の情報を収集した上でそれらを提供し、常に最新の規則を把握し理解することを要請すること。

23.18 アンチ・ドーピング規則に違反した傘下の*競技者*及び*都道府県連盟*等に対する資金拠出の全部又は一部を留保すること。

23.19 関係する国内機関及び団体並びに他の*アンチ・ドーピング機関*と協力すること。

23.20 正当な理由なく*禁止物質*又は*禁止方法*を使用する*サポートスタッフ*が、自己の所轄の下の*競技者*に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設けること。

23.21 単一の年度内に複数回のアンチ・ドーピング規則違反者が発生した場合には、金 50 万円（又は、聴聞会運営累計経費相当額のいずれか高い方）の負担金を *JADA* に対して支払うこと。

第 24 条　*競技者*及び*サポートスタッフ*の役割と責務

24.1　*競技者*の役割と責務

24.1.1　本規程に基づき導入されたアンチ・ドーピング規範及び規則をすべて理解し、遵守すること。

24.1.2　いつでも*検体*採取に応じること。

［第 24.1.2 項の解説：競技者の人権及びプライバシーに配慮して、正当なアンチ・ドーピング上の判断の結果として深夜又は早朝の検体採取が要請される場合がある。例えば、競技者の一部は、朝発覚されないようにするため、当該時間帯に少量の EPO を使用することが知られている。］

24.1.3　アンチ・ドーピングとの関連で、自己の摂取物及び使用物に関して責任を負うこと。

24.1.4　*禁止物質*及び*禁止方法*を使用してはならないという義務を負っていることを医療従事者に対して自らが伝達するとともに、自らが受ける医療処置についても、本規程に基づき導入されたアンチ・ドーピング規範及び規則に対する違反に該当しないようにすること。

24.1.5　自身が過去 10 年間の間にアンチ・ドーピング規則違反を行った旨の非*署名当事者*による発見の決定を *JADA* 及び関連する*国内競技連盟*に開示すること。

24.1.6 To cooperate with *Anti-Doping Organisations* and *JSC* in investigating anti-doping rule violations.

[Comment to Article 24.1.6: Failure to cooperate is not an anti-doping rule violation under this Japan Anti-Doping Code, but it may be the basis for disciplinary action under a stakeholder's rules.]

24.1.7 To recognise its role played in the society, and to exercise good influence through sport.

24.2 Roles and Responsibilities of *Athlete Support Personnel*

24.2.1 To be knowledgeable of and comply with all anti-doping policies and rules adopted pursuant to this Japan Anti-Doping Code and which are applicable to them or the *Athletes* whom they support.

24.2.2 To cooperate with the *Athlete Testing* programme.

24.2.3 To use his or her influence on *Athlete* values and behaviour to foster anti-doping attitudes.

24.2.4 To disclose to *JADA* and relevant *National Sports Federations* any decision by a non-*Signatory* finding that he or she committed an anti-doping violation within the previous ten years.

24.2.5 To cooperate with *Anti-Doping Organisations* and *JSC* in investigating anti-doping rule violations.

[Comment to Article 24.2.5: Failure to cooperate is not an anti-doping rule violation under this Japan Anti-Doping Code, but it may be the basis for disciplinary action under a stakeholder's rules.]

24.2.6 *Athlete Support Personnel* shall not *Use* or *Possess* any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* without valid justification.

[Comment to Article 24.2.6: In those situations where Use or personal Possession of a Prohibited Substance or Prohibited Method by an Athlete Support Person without justification is not an anti-doping rule violation under this Japan Anti-Doping Code, it should be subject to other sport disciplinary rules. Coaches and other Athlete Support Personnel are often role models for Athletes. They should not be engaging in personal conduct which conflicts with their responsibility to encourage their Athletes not to dope.]

ARTICLE 25 AMENDMENT AND INTERPRETATION OF THIS JAPAN ANTI-DOPING CODE

25.1 This Japan Anti-Doping Code may be amended from time to time by *JADA*.

25.2 This Japan Anti-Doping Code shall be interpreted as an independent and autonomous text and not by reference to existing law or statutes.

25.3 The headings used for the various Parts and Articles of this Japan Anti-Doping Code are for convenience only and shall not be deemed part of the substance

24.1.6　ドーピング調査を実施する*アンチ・ドーピング機関*及び*JSC*のドーピング調査に協力すること。

［第24.1.6項の解説：ドーピング調査に協力しないことは本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反ではないが、関係機関の規則に基づく懲戒処分の根拠となりうる。］

24.1.7　*競技者*は、自身の社会に果たす役割を認識し、スポーツを通して良い影響力を行使すること。

24.2　*サポートスタッフ*の役割及び責務

24.2.1　本規程に盛り込まれたアンチ・ドーピング規範及び規則のうち自己に適用されるもの、又は支援を行う*競技者*に適用されるものをすべて理解し、遵守すること。

24.2.2　*競技者*の*検査*プログラムに協力すること。

24.2.3　ドーピングを行わない態度を醸成するために、*競技者*の価値観及び行動に対し自らの影響力を行使すること。

24.2.4　*サポートスタッフ*が過去10年間の間にアンチ・ドーピング規則違反を行った旨の非*署名当事者*による発見の決定を*JADA*及び関連する*国内競技連盟*に開示すること。

24.2.5　ドーピング調査を実施する*アンチ・ドーピング機関*及び*JSC*のドーピング調査に協力すること。

［第24.2.5項の解説：ドーピング調査に協力しないことは本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反ではないが、関係機関の規則に基づく懲戒処分の根拠となりうる。］

24.2.6　*サポートスタッフ*は、正当な理由なく*禁止物質*又は*禁止方法*を*使用*し又は*保有*しないものとする。

［第24.2.6項の解説：サポートスタッフによる正当な理由なき禁止物質若しくは禁止方法の使用又は個人的保有が本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当しない場合には、他のスポーツ懲戒規則が適用されるべきである。コーチその他のサポートスタッフは多くの場合競技者のロールモデルである。コーチその他のサポートスタッフは、競技者がドーピング行為を行わないよう奨励する自らの責任と矛盾するような個人的な行いをすべきではない。］

第25条　本規程の改正及び解釈

25.1　本規程は、*JADA*がこれを随時改正することができる。

25.2　本規程は独立かつ自立した文書として解釈されるものとし、既存の法令を参照して解釈されないものとする。

25.3　本規程の各部及び各条項の見出しは、便宜上のものであって、本規程の実体規定の一部とはみなされず、また、当該見出しが言及する規定の文言に対して影響するものである

of this Japan Anti-Doping Code or to affect in any way the language of the provisions to which they refer.

25.4 The *Code* and the *International Standards* shall be considered integral parts of this Japan Anti-Doping Code and shall prevail in case of conflict.

25.5 This Japan Anti-Doping Code has been adopted pursuant to the applicable provisions of the *Code* and shall be interpreted in a manner that is consistent with applicable provisions of the *Code*. The Introduction shall be considered an integral part of this Japan Anti-Doping Code.

25.6 The comments annotating various provisions of the *Code* and this Japan Anti-Doping Code shall be used to interpret this Japan Anti-Doping Code.

25.7 This Japan Anti-Doping Code has come into full force and effect on 1 January 2015 (the "Effective Date"). They shall not apply retroactively to matters pending before the Effective Date; provided, however, that:

25.7.1 Anti-doping rule violations taking place prior to the Effective Date count as "first violations" or "second violations" for purposes of determining sanctions under Article 10 for violations taking place after the Effective Date.

25.7.2 The retrospective periods in which prior violations can be considered for purposes of multiple violations under Article 10.7.5 and the statute of limitations set forth in Article 17 are procedural rules and should be applied retroactively; provided, however, that Article 17 shall only be applied retroactively if the statute of limitation period has not already expired by the Effective Date. Otherwise, with respect to any anti-doping rule violation case which is pending as of the Effective Date and any anti-doping rule violation case brought after the Effective Date based on an anti-doping rule violation which occurred prior to the Effective Date, the case shall be governed by the substantive anti-doping rules in effect at the time the alleged anti-doping rule violation occurred, unless the panel hearing the case determines the principle of "lex mitior" appropriately applies under the circumstances of the case.

25.7.3 Any Article 2.4 whereabouts failure (whether a Filing Failure or a Missed Test, as those terms are defined in the International Standard for Testing and Investigations) prior to the Effective Date shall be carried forward and may be relied upon, prior to expiry, in accordance with the International Standard for Testing and Investigations, but it shall be deemed to have expired 12 months after it occurred.

25.7.4 With respect to cases where a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered prior to the Effective Date, but the *Athlete* or other *Person* is still serving the period of *Ineligibility* as of the Effective Date, the *Athlete* or other *Person* may apply to the *Anti-Doping Organisation* which had results management responsibility for the anti-doping rule violation to consider a reduction in the period of *Ineligibility* in light of this Japan Anti-Doping Code. Such application

とはみなされない。

25.4 *世界規程*及び*国際基準*は本規程の不可分一体の部分として扱われるものとし、齟齬がある場合には本規程に優先するものとする。

25.5 本規程は*世界規程*の適用条項に従い採択されたものであり、*世界規程*の適用条項に一致する形で解釈されるものとする。序論は本規程の不可分の一部として扱われるものとする。

25.6 *世界規程*及び本規程の各条項に付されている解説は、本規程の解釈に使用されるものとする。

25.7 本規程は 2015 年 1 月 1 日（以下「効力発生日」という。）付けで完全に効力を生じた。本規程は効力発生日に先立ち係争の対象となった事項には遡及的に適用されない。但し、以下を例外とする。

25.7.1 効力発生日に先立ち発生したアンチ・ドーピング規則違反は、効力発生日の後に発生した違反のために第 10 条に基づき制裁を決定する上で、「1 回目の違反」又は「2 回目の違反」として数えられる。

25.7.2 第 10.7.5 項に基づく複数回の違反の認定において従前の違反が考慮される際の遡及的期間及び第 16 条に定める時効は、いずれも手続的規則であり、遡及的に適用されるべきである。但し、第 16 条は、時効期間が効力発生日までに既に満了していない場合に限り、遡及的に適用されるべきである。このほか、効力発生日において係争中であるアンチ・ドーピング規則違反の事案、及び効力発生日前に発生したアンチ・ドーピング規則違反に基づき効力発生日の後に提起されたアンチ・ドーピング規則違反の事案につき、当該事案は、当該事案を聴聞するパネルが当該事案の状況の下において「寛大な法（lex mitior)」の原則が適切に該当する旨判断する場合を除き、主張されるアンチ・ドーピング規則違反が発生した時点において効力を有する実体的なアンチ・ドーピング規則に準拠するものとする。

25.7.3 効力発生日に先立つ第 2.4 項の居場所情報関連義務違反（「検査及びドーピング調査に関する国際基準」において定義されるところの居場所情報提出義務違反又は検査未了のいずれかであるかを問わない。）は、その消滅までは「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従ってこれについての手続を進め、かつ、これに依拠することが可能であるが、当該違反の発生から 12 ヶ月後に消滅したものとみなされるものとする。

25.7.4 アンチ・ドーピング規則違反の存在を認める終局的決定が効力発生日に先立ち交付されたものの、*競技者*又はその他の人が効力発生日において未だ*資格停止*期間に服している事案については、*競技者*又はその他の人は、本規程に照らして*資格停止*期間の軽減の検討を受けることを求めて、当該アンチ・ドーピング規則違反について結果管理責任を負う*アンチ・ドーピング機関*に申請を行うことができる。当該申請は*資格停止*期間が終了する前に行われなければならない。下された決定に対しては、第 13.2 項に従いこれに不服申立てを

must be made before the period of *Ineligibility* has expired. The decision rendered may be appealed pursuant to Article 13.2. This Japan Anti-Doping Code shall have no application to any case where a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered and the period of *Ineligibility* has expired.

25.7.5 For purposes of assessing the period of *Ineligibility* for a second violation under Article 10.7.1, where the sanction for the first violation was determined based on rules in force prior to the Effective Date, the period of *Ineligibility* which would have been assessed for that first violation had this Japan Anti-Doping Code been applicable, shall be applied.

ARTICLE 26 INTERPRETATION OF THE *CODE*

26.1 The official text of the *Code* shall be maintained by *WADA* and shall be published in English and French. In the event of any conflict between the English and French versions, the English version shall prevail.

26.2 The comments annotating various provisions of the *Code* shall be used to interpret the *Code*.

26.3 The *Code* shall be interpreted as an independent and autonomous text and not by reference to the existing law or statutes of the *Signatories* or governments.

26.4 The headings used for the various Parts and Articles of the *Code* are for convenience only and shall not be deemed part of the substance of the *Code* or to affect in any way the language of the provisions to which they refer.

26.5 The *Code* shall not apply retroactively to matters pending before the date the *Code* is accepted by a *Signatory* and implemented in its rules. However, pre-*Code* anti-doping rule violations would continue to count as "first violations" or "second violations" for purposes of determining sanctions under Article 10 for subsequent post-*Code* violations.

26.6 The Purpose, Scope and Organisation of the World Anti-Doping Programme and the *Code* and Appendix 1, Definitions, and Appendix 2, Examples of the Application of Article 10, shall be considered integral parts of the *Code*.

ARTICLE 27 INFORMATION AND NOTICES

27.1 Information

Any *Person* who submits information including data or medical information to any organisation or *Person* in accordance with this Japan Anti-Doping Code shall be deemed to have agreed that such information may be utilised by such organisation or *Person* for the purposes of the implementation of this Japan Anti-Doping Code.

27.2 Notices

27.2.1 All notices referred to in this Japan Anti-Doping Code shall be

提起することができる。本規程は、アンチ・ドーピング規則違反の存在を認めた終局的決定が下され、*資格停止*期間が終了した事案に対しては適用されないものとする。

25.7.5　第10.7.1項に基づく2回目の違反につき*資格停止*期間を賦課する上では、1回目の違反の制裁が効力発生日前に効力を有していたルールに基づき決定された場合には、本規程が適用可能であったならば1回目の違反について賦課されていたであろう*資格停止*期間が適用されるものとする。

第26条　*世界規程の解釈*

26.1　*世界規程*の正文は*WADA*が維持するものとし、英語及びフランス語で公表されるものとする。英語版とフランス語版との間に矛盾が生じた場合、英語版が優先するものとする。

26.2　*世界規程*の各条項に付されている解説は、*世界規程*の解釈に使用されるものとする。

26.3　*世界規程*は独立かつ自立した文書として解釈されるものとし、*署名当事者*又は各国政府の既存の法令を参照して解釈されないものとする。

26.4　*世界規程*の各部及び各条項の見出しは、便宜上のものであって、*世界規程*の実体規定の一部とはみなされず、また、当該見出しが言及する規定の文言に対して影響するものであるとはみなされない。

26.5　*世界規程*は、*署名当事者*によって受諾され、当該*署名当事者*の規則にて実施される以前から審理中の事案に対し、遡及して適用されない。但し、*世界規程*以降に発生した違反について第10条に基づいて制裁措置を認定する場合には、*世界規程*以前におけるアンチ・ドーピング規則違反も「1回目の違反」又は「2回目の違反」として数えられる。

26.6　「世界アンチ・ドーピング・プログラム及び*世界規程*の目的、範囲及び構成」、「付属文書1－定義」及び「付属文書2－第10条の適用例」は、*世界規程*の不可分の一部として扱われる。

第27条　情報及び通知

27.1　**情報**

本規程に従って、何らかの組織又は人に対して、データや医学的情報を含む情報を提出する人は、当該情報が当該組織又は人により、本規程の実施を目的として使用されることに同意しているとみなされるものとする。

27.2　**通知**

27.2.1　本規程において言及されているすべての通知は、本第27.2項（通知）の規定

governed by the provisions of this Article 27.2 (Notices).

27.2.2 Each *Athlete* in the *JADA Registered Testing Pool* shall provide *JADA* with an address to which notice may be sent and in the event of a change of address it is the responsibility of the *Athlete* to provide *JADA* with such amended details.

27.2.3 Notice to an *Athlete* in the *JADA Registered Testing Pool* shall be sent to the address provided to *JADA* by that *Athlete*. Such notice shall be deemed to have been received upon the expiry of three (3) days after the date of sending.

27.2.4 Notice to any other *Athlete* or other *Person* shall be accomplished by sending the notice to the address furnished by that *Athlete* or *Person*. Such notice shall be deemed to have been received upon the expiry of three (3) days after the date of sending.

27.2.5 *JADA* may provide notice by registered post, facsimile, email, and telephone, or using any other method of communication available.

ARTICLE 28 VALIDITY AND GOVERNING LAW

28.1 Validity

28.1.1 Any deviation from this Japan Anti-Doping Code or the procedures referred to herein shall not invalidate any finding, decision or result unless it was such as to cast material doubt on that finding, decision or result.

28.1.2 If any Article of this Japan Anti-Doping Code is held invalid, unenforceable or illegal for any reason, this Japan Anti-Doping Code shall remain otherwise in full force apart from such Article which shall be deemed deleted insofar as it is invalid, unenforceable or illegal.

28.1.3 All acts bona fide done by any *Person* in the implementation of this Japan Anti-Doping Code, notwithstanding that it be afterwards discovered that there was some defect in the appointment, qualification or authority of such *Person* so acting, shall be as valid as if every such *Person* had been duly appointed, qualified or authorised.

28.2 Governing Law

This Japan Anti-Doping Code is governed by the laws of Japan.

に従うものとする。

27.2.2　*JADA の検査対象者登録リスト*に掲げられている*競技者*は、*JADA* に通知送付先を提供するものとし、送付先を変更する場合には、*JADA* に当該変更の詳細を提供する責任を負う。

27.2.3　*JADA の検査対象者登録リスト*に掲げられている*競技者*への通知は、*競技者*によって *JADA* に提供された送付先に送付されるものとする。当該通知は、送付後 3 日経過後には受領されたものとみなされるものとする。

27.2.4　その他の*競技者*又はその他の人への通知は、当該*競技者*又は人によって提供された送付先に送付することで実行されるものとする。当該通知は、送付後 3 日経過後には受領されたものとみなされるものとする。

27.2.5　*JADA* は、書留郵送、ファクシミリ、電子メール、電話、その他の利用可能な伝達手段を使用して通知を付与することができる。

第 28 条　有効性及び準拠法

28.1　有効性

28.1.1　本規程又は本規程で言及されている手続からの逸脱は、いかなる所見、決定又は結果も無効にしないものとする。但し、当該逸脱が当該所見、決定又は結果に対して重大な疑義を投ずる場合は、この限りではない。

28.1.2　本規程の条項が何らかの理由で無効、執行不能又は違法とされた場合でも、本規程は、当該条項とは別に有効に存続するものとする。当該条項は、無効、執行不能又は違法とされた範囲において削除されたとみなされるものとする。

28.1.3　本規程の実施において、人により信義誠実によって実施されたすべての行為は、当該実行者である人の任命、資格又は権限に瑕疵があったと後に判明した場合であっても、当該人の任命、資格又は権限が適切に行われた又は付与されていた場合と同様に有効とするものとする。

28.2　準拠法

本規程は日本法を準拠法とする。

APPENDIX 1 DEFINITIONS

ADAMS: The Anti-Doping Administration and Management System is a Web-based database management tool for data entry, storage, sharing, and reporting designed to assist stakeholders and *WADA* in their anti-doping operations in conjunction with data protection legislation.

Administration: Providing, supplying, supervising, facilitating, or otherwise participating in the *Use* or *Attempted Use* by another *Person* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*. However, this definition shall not include the actions of bona fide medical personnel involving a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification and shall not include actions involving *Prohibited Substances* which are not prohibited in *Out-of-Competition Testing* unless the circumstances as a whole demonstrate that such *Prohibited Substances* are not intended for genuine and legal therapeutic purposes or are intended to enhance sport performance.

Adverse Analytical Finding: A report from a *WADA*-accredited laboratory or other *WADA*-approved laboratory that, consistent with the International Standard for Laboratories and related Technical Documents, identifies in a *Sample* the presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolite*s or *Markers* (including elevated quantities of endogenous substances) or evidence of the *Use* of a *Prohibited Method*.

Adverse Passport Finding: A report identified as an *Adverse Passport Finding* as described in the applicable *International Standards*.

Anti-Doping Organisation: A *Signatory* that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the *Doping Control* process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other *Major Event Organisations* that conduct *Testing* at their *Events*, *WADA*, International Federations, and *National Anti-Doping Organisations*.

Athlete: Any *Person* who competes in sport at the international level (as defined by each International Federation), or the national level (as defined by each *National Anti-Doping Organisation*). An *Anti-Doping Organisation* has discretion to apply anti-doping rules to an *Athlete* who is neither an *International-Level Athlete* nor a *National-Level Athlete*, and thus to bring them within the definition of "Athlete." In relation to *Athletes* who are neither *International-Level* nor *National-Level Athletes*, an *Anti-Doping Organisation* may elect to: conduct limited *Testing* or no *Testing* at all; analyse *Samples* for less than the full menu of *Prohibited Substances*; require limited or no whereabouts information; or not require advance *TUEs*. However, if an Article 2.1, 2.3 or 2.5 anti-doping rule violation is committed by any *Athlete* over whom an *Anti-Doping Organisation* has authority who competes below the international or national level, then the *Consequences* set forth in the *Code* (except Article 14.3.2) must be applied. For purposes of Article 2.8 and Article 2.9 and for purposes of anti-doping information and education, any *Person* who participates in sport under the authority of any *Signatory*, government, or other sports organisation accepting the *Code* is an *Athlete*.

付属文書1　定義

「***ADAMS***」とは、アンチ･ドーピング管理運営システムであり、データ保護に関する法とあいまって、関係者及び *WADA* のアンチ・ドーピング活動を支援するように設計された、データの入力、保存、共有、報告をするためのウェブ上のデータベースによる運営手段をいう。

「***投与***」とは、他の人による、*禁止物質*又は*禁止方法*の、提供、供給、管理、促進、その他*使用*又は*使用*の企てへの参加をいう。但し、当該定義は、真正かつ適法な治療目的その他認められる正当理由のために*使用*された*禁止物質*又は*禁止方法*に関する誠実な医療従事者の行為を含まないものとし、又、当該*禁止物質*が真正かつ適法な治療目的のために意図されたものでないこと若しくは競技力を向上させるために意図されたものであることについて状況全体から立証された場合を除き、当該定義は、*競技会外の検査*において禁止されない*禁止物質*に関する行為を含まないものとする。

「***違反が疑われる分析報告***」とは、*WADA* 認定分析機関又は「分析機関に関する国際基準」及びこれに関連するテクニカルドキュメントに適合する *WADA* 承認分析機関からの報告のうち、*禁止物質*又はその*代謝物*若しくはマーカーの存在（内因性物質の量的増大を含む。）が*検体*において確認されたもの、又は*禁止方法*の*使用*の証拠が*検体*において確認されたものをいう。

「***アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告***」とは、適用のある*国際基準*において記載されている*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告*として特定された報告をいう。

「***アンチ・ドーピング機関***」とは、*ドーピング・コントロール*の過程の開始、実施、又は執行に関する規則を採択する責任を負う*署名当事者*をいう。

具体例としては、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、その他の自己の*競技大会*において*検査*を実施する*主要競技大会機関*、*WADA*、国際競技連盟、*国内アンチ・ドーピング機関*が挙げられる。

「***競技者***」とは、*国際レベル*（定義については各国際競技連盟が定める。）又は*国内レベル*（定義については各*国内アンチ・ドーピング機関*が定める。）のスポーツにおいて競技するすべての人をいう。*アンチ・ドーピング機関*は、*国際レベルの競技者*又は*国内レベルの競技者*のいずれでもない*競技者*につき、アンチ・ドーピング規則を適用することによりこれらの者を「*競技者*」の定義に含める裁量を有する。*国際レベルの競技者*又は*国内レベルの競技者*のいずれでもない*競技者*につき、*アンチ・ドーピング機関*は以下の事項を行う選択権を有する。限定した*検査*を行い若しくは*検査*を行わないこと、すべての*禁止物質*を対象として網羅的に分析するのではなく、その一部について*検体*分析を行うこと、限定的な居場所情報を要請し若しくは居場所情報を要請しないこと、又は事前の *TUE* を要請しないこと。但し、*アンチ・ドーピング機関*が、*国際レベル*又は*国内レベル*に至らずに競技する*競技者*につき権限を有し、当該*競技者*が第 2.1 項、第 2.3 項又は第 2.5 項のアンチ・ドーピング規則違反を行った場合には、*世界規程*に定める*措置*（但し、第 14.3.2 項を除く。）が適用されなければならない。第 2.8 項及び第 2.9 項並びにアンチ・ドーピング情報及び教育との関係では、*世界規程*を受諾している*署名当事者*、政府その他のスポーツ団体の傘下において競技に参加する人は、*競技者*に該当する。

[Comment: This definition makes it clear that all International- and National-Level Athletes are subject to the anti-doping rules of the Code, with the precise definitions of international- and national-level sport to be set forth in the anti-doping rules of the International Federations and National Anti-Doping Organisations, respectively. The definition also allows each National Anti-Doping Organisation, if it chooses to do so, to expand its anti-doping programme beyond International- or National-Level Athletes to competitors at lower levels of Competition or to individuals who engage in fitness activities but do not compete at all. Thus, a National Anti-Doping Organisation could, for example, elect to test recreational-level competitors but not require advance TUEs. But an anti-doping rule violation involving an Adverse Analytical Finding or Tampering results in all of the Consequences provided for in the Code (with the exception of Article 14.3.2). The decision on whether Consequences apply to recreational-level Athletes who engage in fitness activities but never compete is left to the National Anti-Doping Organisation. In the same manner, a Major Event Organisation holding an Event only for masters-level competitors could elect to test the competitors but not analyse Samples for the full menu of Prohibited Substances. Competitors at all levels of Competition should receive the benefit of anti-doping information and education.]

Athlete Biological Passport: The programme and methods of gathering and collating data as described in the International Standard for Testing and Investigations and International Standard for Laboratories.

Athlete Support Personnel: Any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical, paramedical personnel, parent or any other *Person* working with, treating or assisting an *Athlete* participating in or preparing for sports *Competition*.

Attempt: Purposely engaging in conduct that constitutes a substantial step in a course of conduct planned to culminate in the commission of an anti-doping rule violation. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on an *Attempt* to commit a violation if the *Person* renounces the *Attempt* prior to it being discovered by a third party not involved in the *Attempt*.

Atypical Finding: A report from a *WADA*-accredited laboratory or other *WADA*-approved laboratory which requires further investigation as provided by the International Standard for Laboratories or related Technical Documents prior to the determination of an *Adverse Analytical Finding*.

Atypical Passport Finding: A report described as an *Atypical Passport Finding* as described in the applicable *International Standards*.

CAS: The Court of Arbitration for Sport.

Code: The World Anti-Doping *Code*.

Competition: A single race, match, game or singular sport contest. For example, a basketball game or the finals of the Olympic 100-meter race in athletics. For stage races and other sport contests where prizes are awarded on a daily or other interim

［「競技者」の解説：本定義は、国際レベルの競技者及び国内レベルのすべての競技者に対して世界規程のアンチ・ドーピング規則が適用される旨を明らかにするものである。なお、国際レベル及び国内レベルの競技の厳密な定義は、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関のアンチ・ドーピング規則が各々定める。また、上記の定義は、国内アンチ・ドーピング機関が、適切であると判断した場合に、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者のみならず、より低い水準の競技会における競技参加者及びフィットネス活動を行うが競技会には全く出場しない個人に対しても自己のアンチ・ドーピング・プログラムの適用範囲を拡大することをも認めている。よって、例えば、国内アンチ・ドーピング機関は、レクリエーション・レベルの競技参加者を検査するが、事前のTUEを要請しないよう、選択することができる。但し、違反が疑われる分析報告又は不当な改変に関するアンチ・ドーピング規則違反は、世界規程に定めるすべての措置（但し、第14.3.2項を除く。）をもたらす。フィットネス活動に従事するものの、競技会に参加しないレクリエーション・レベルの競技参加者に、措置が適用されるか否かの決定は、国内アンチ・ドーピング機関に委ねられる。同様に、マスター・レベルの競技参加者のためのみに競技大会を開催する主要競技大会機関は、競技参加者を検査するが、すべての禁止物質を対象とする網羅的な検体分析を行わないことを選択することができる。競技水準の如何にかかわらず、競技参加者がアンチ・ドーピング関連の情報及び教育を受けられるようにしなければならない。］

「***アスリート・バイオロジカル・パスポート***」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び「分析機関に関する国際基準」において記載される、データを収集及び照合するプログラム及び方法をいう。

「***サポートスタッフ***」とは、スポーツ*競技会*に参加し、又はそのための準備を行う*競技者*と共に行動し、治療を行い、又は支援を行う指導者、トレーナー、監督、代理人、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者、親又はその他の人をいう。

「***企て***」とは、アンチ・ドーピング規則違反に至ることが企図される行為の過程における実質的な段階を構成する行動に意図的に携わることをいう。但し、*企て*に関与していない第三者によって察知される前に人が当該*企て*を放棄した場合には、違反を行おうとした当該違反の*企て*のみを根拠としてアンチ・ドーピング規則違反があったことにはならない。

「***非定型報告***」とは、*違反が疑われる分析報告*の決定に先立ってなされる、「分析機関に関する国際基準」又はこれに関連するテクニカルドキュメントに規定された更なるドーピング調査を要求する旨の、*WADA* 認定分析機関又はその他の *WADA* 承認分析機関からの報告をいう。

「***アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告***」とは、該当する*国際基準*において、*アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告*として記載される報告をいう。

「***CAS***」とは、スポーツ仲裁裁判所をいう。

「***世界規程***」とは、世界アンチ・ドーピング規程をいう。

「***競技会***」とは、一つのレース、試合、ゲーム又は単独のスポーツでの競争をいう。具体例としては、バスケットボールの試合又はオリンピックの陸上競技100メートル走の決勝戦が挙げられる。段階的に進められる競争及びその他のスポーツ競技のうち日々又はその他の中間的な基準で賞が授

basis the distinction between a *Competition* and an *Event* will be as provided in the rules of the applicable International Federation.

Consequences of Anti-Doping Rule Violations ("Consequences"): An *Athlete's* or other *Person's* violation of an anti-doping rule may result in one or more of the following:

(a) *Disqualification* means the *Athlete's* results in a particular *Competition* or *Event* are invalidated, with all resulting *Consequences* including forfeiture of any medals, points and prizes;
(b) *Ineligibility* means the *Athlete* or other *Person* is barred on account of an anti-doping rule violation for a specified period of time from participating in any *Competition* or other activity or funding as provided in Article 10.12.1;
(c) *Provisional Suspension* means the *Athlete* or other *Person* is barred temporarily from participating in any *Competition* or activity prior to the final decision at a hearing conducted under Article 8;
(d) *Financial Consequences* means a financial sanction imposed for an anti-doping rule violation or to recover costs associated with an anti-doping rule violation; and
(e) *Public Disclosure or Public Reporting* means the dissemination or distribution of information to the general public or *Persons* beyond those *Persons* entitled to earlier notification in accordance with Article 14. Teams in *Team Sports* may also be subject to *Consequences* as provided in Article 11 of the *Code*.

Contaminated Product: A product that contains a *Prohibited Substance* that is not disclosed on the product label or in information available in a reasonable Internet search.

Disqualification: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violation*s above.

Doping Control: All steps and processes from test distribution planning through to ultimate disposition of any appeal including all steps and processes in between such as provision of whereabouts information, *Sample* collection and handling, laboratory analysis, *TUEs*, results management and hearings.

Event: A series of individual *Competitions* conducted together under one ruling body (e.g., the Olympic Games, FINA World Championships, or Pan American Games).

Event Venues: Those venues so designated by the ruling body for the *Event*.

Event Period: The time between the beginning and end of an *Event*, as established by the ruling body of the *Event*.

Fault: *Fault* is any breach of duty or any lack of care appropriate to a particular situation. Factors to be taken into consideration in assessing an *Athlete* or other *Person*'s degree of *Fault* include, for example, the *Athlete*'s or other *Person*'s experience, whether the *Athlete* or other *Person* is a *Minor*, special considerations such as impairment, the

与されるものについては、適用される国際競技連盟の規則において*競技会*と*競技大会*との区別が定められる。

「*アンチ・ドーピング規則違反の措置*」（「*措置*」）とは、*競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合に、次に掲げるもののうちの一又は二以上の*措置*が講じられることをいう。

(a)「***失効***」とは、特定の*競技会*又は*競技大会*における*競技者*の成績が取り消されることをいい、その結果として、獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む*措置*が課される。

(b)「***資格停止***」とは、一定期間にわたって、*競技者*又はその他の人に対して、アンチ・ドーピング規則違反を理由として、第 10.12.1 項の規定のとおり、*競技会*若しくはその他の活動への参加が禁止され、又は資金拠出が停止されることをいう。

(c)「***暫定的資格停止***」とは、第 8 条の規定に従って開催される聴聞会において終局的な判断が下されるまで、*競技者*又はその他の人による*競技会*への参加又は活動が暫定的に禁止されることをいう。

(d)「***金銭的措置***」とは、アンチ・ドーピング規則違反を理由として賦課される金銭的制裁措置、又はアンチ・ドーピング規則違反に関連する費用回収をいう。

(e)「***一般開示***」*又は*「***一般報告***」とは、

一般公衆又は第 14 条に基づき早期通知の権利を有する人以外の人に対する情報の拡散又は伝達をいう。*チームスポーツ*におけるチームもまた、第 11 条に定めるとおり*措置*に服する場合がある。

「*汚染製品*」とは、製品ラベル及び合理的なインターネット上の検索により入手可能な情報において開示されていない*禁止物質*を含む製品をいう。

「*失効*」については、上記の「*アンチ・ドーピング規則違反の措置*」を参照すること。

「*ドーピング・コントロール*」とは、居場所情報の提出、*検体*の採取及び取扱い、分析機関における分析、*TUE*、結果の管理並びに聴聞会を含む、検査配分計画の立案から、不服申立ての最終的な解決までのすべての段階及び過程をいう。

「*競技大会*」とは、単一の所轄組織の下で実施される一連の個別*競技会*のことをいう（例、オリンピック大会、FINA 世界選手権大会、パンアメリカン大会)。

「*競技大会会場*」とは、*競技大会*の所轄組織により指定された会場をいう。

「*競技大会の期間*」とは、*競技大会*の所轄組織により定められた、*競技大会*の開始と終了の間の時間をいう。

「*過誤*」とは、義務の違反又は特定の状況に対する適切な注意の欠如をいう。*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度を評価するにあたり考慮すべき要因は、例えば、当該*競技者*又はその他の人の経験、当該*競技者*又はその他の人が *18 歳未満の者*であるか否か、障がい等の特別な事情、当該*競技者*の認識すべきであったリスクの程度、並びに認識されるべきであったリスクの程度との関

degree of risk that should have been perceived by the *Athlete* and the level of care and investigation exercised by the *Athlete* in relation to what should have been the perceived level of risk. In assessing the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*, the circumstances considered must be specific and relevant to explain the *Athlete's* or other *Person's* departure from the expected standard of behaviour. Thus, for example, the fact that an *Athlete* would lose the opportunity to earn large sums of money during a period of *Ineligibility*, or the fact that the *Athlete* only has a short time left in his or her career, or the timing of the sporting calendar, would not be relevant factors to be considered in reducing the period of *Ineligibility* under Article 10.5.1 or 10.5.2.

[Comment: The criteria for assessing an Athlete's degree of Fault is the same under all Articles where Fault is to be considered. However, under Article 10.5.2, no reduction of sanction is appropriate unless, when the degree of Fault is assessed, the conclusion is that No Significant Fault or Negligence on the part of the Athlete or other Person was involved.]

<u>Financial Consequences</u>: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

<u>In-Competition</u>: Unless provided otherwise in the rules of an International Federation or the ruling body of the *Event* in question, "*In-Competition*" means the period commencing twelve hours before a *Competition* in which the *Athlete* is scheduled to participate through the end of such *Competition* and the *Sample* collection process related to such *Competition*.

[Comment: An International Federation or ruling body for an Event may establish an "In-Competition" period that is different than the Event Period.]

<u>Independent Observer Programme</u>: A team of observers, under the supervision of *WADA*, who observe and provide guidance on the *Doping Control* process at certain *Events* and report on observations.

<u>Individual Sport</u>: Any sport that is not a *Team Sport*.

<u>Ineligibility</u>: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violation*s above.

<u>International Event</u>: An *Event* or *Competition* where the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, an International Federation, a *Major Event Organisation*, or another international sport organisation is the ruling body for the *Event* or appoints the technical officials for the *Event*.

<u>International-Level Athlete</u>: *Athletes* who compete in sport at the international level, as defined by each International Federation, consistent with the International Standard for Testing and Investigations.

[Comment: Consistent with the International Standard for Testing and Investigations, the International Federation is free to determine the criteria it will use to classify Athletes as

係で当該*競技者*が払った注意の程度及び行った調査を含む。*競技者*又はその他の人の*過誤*の程度を評価する場合に考慮すべき事情は、*競技者*又はその他の人による期待される行為水準からの乖離を説明するにあたり、具体的で、関連性を有するものでなければならない。そのため、例えば、*競技者*が*資格停止*期間中に多額の収入を得る機会を失うことになるという事実や、*競技者*に自己のキャリア上僅かな時間しか残されていないという事実、又は競技カレンダー上の時期は、第10.5.1 項又は第 10.5.2 項に基づき*資格停止*期間を短縮するにあたり関連性を有する要因とはならない。

［解説：競技者の過誤の程度を評価する基準は、過誤が考慮されるすべての条項に共通である。但し、第 10.5.2 項の場合、過誤の程度を評価する際に、競技者又はその他の人に「重大な過誤又は過失がないこと」が認定される場合を除き、制裁措置を軽減することは適切ではない。］

「***金銭的措置***」について、上記の「*アンチ・ドーピング規則違反の措置*」を参照すること。

「***競技会（時）***」とは、国際競技連盟又は該当する*競技大会*の所轄組織の規則に別段の定めがない限り、*競技者*が参加する予定の*競技会*の 12 時間前に開始され、当該*競技会*及び*競技会*に関係する*検体*採取過程の終了までの期間をいう。

［解説：国際競技連盟又は競技大会の所轄組織は、競技大会の期間とは異なる「競技会（時）」期間を設けることができる。］

「***インディペンデント・オブザーバー・プログラム***」とは、オブザーバー・チームが、*WADA* の監督下で、特定の*競技大会*における*ドーピング・コントロール*の過程を監視し、*ドーピング・コントロール*の過程について助言を提供し、監視事項に関して報告を行うことをいう。

「***個人スポーツ***」とは、*チームスポーツ*以外のスポーツをいう。

「***資格停止***」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の*措置*」を参照すること。

「***国際競技大会***」とは、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、国際競技連盟、*主要競技大会機関*又はその他の国際的スポーツ団体が当該*競技大会*の所轄組織であるか、又は当該*競技大会*に関してテクニカルオフィシャルを指名している*競技大会*又は*競技会*をいう。

「***国際レベルの競技者***」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合し、各国際競技連盟の定義する、*国際レベル*において競技する*競技者*をいう。

［解説：国際競技連盟は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合する限り、競技者を国際レベルの競技者に分類する上で使用する基準（例えば、ランキング、特定の国際競技大会への参加、ライセンス種類

International-Level Athletes, e.g., by ranking, by participation in particular International Events, by type of license, etc. However, it must publish those criteria in clear and concise form, so that Athletes are able to ascertain quickly and easily when they will become classified as International-Level Athletes. For example, if the criteria include participation in certain International Events, then the International Federation must publish a list of those International Events.]

International Standard: A standard adopted by *WADA* in support of the *Code*. Compliance with an *International Standard* (as opposed to another alternative standard, practice or procedure) shall be sufficient to conclude that the procedures addressed by the *International Standard* were performed properly. *International Standards* shall include any Technical Documents issued pursuant to the *International Standard*.

JADA: Japan Anti-Doping Agency

Japan Anti-Doping Disciplinary Panel: The panel appointed by *JSC* to adjudicate on alleged violations of this Japan Anti-Doping Code.

JOC: Japanese Olympic Committee, the *National Olympic Committee* in Japan. *Japan Sports Arbitration Agency*: The agency to adjudicate on appeals from decisions of *Japan Anti-Doping Disciplinary Panel*.

Japan Sports Arbitration Agency: The agency to adjudicate on appeals from decisions of Japan Anti-Doping Disciplinary Panel.

JSC: Japan Sport Council.

JASA: Japan Sport Association.

JPC: Japanese Paralympic Committee / Japan Para-Sports Association, the *National Paralympic Committee* in Japan.

Major Event Organisations: The continental associations of *National Olympic Committees* and other international multi-sport organisations that function as the ruling body for any continental, regional or other *International Event*.

Marker: A compound, group of compounds or biological variable(s) that indicates the *Use* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*.

Metabolite: Any substance produced by a biotransformation process.

Minor: A natural *Person* who has not reached the age of eighteen years.

National Anti-Doping Organisation: The entity(ies) designated by each country as possessing the primary authority and responsibility to adopt and implement anti-

など）を自由に決定することができる。但し、国際競技連盟は、競技者が国際レベルの競技者に分類されたときは、競技者においてこれを速やか且つ容易に確認できるよう、当該基準を明確かつ簡潔な様式で公表しなければならない。例えば、当該基準が特定の国際競技大会への参加を含む場合には、当該国際競技連盟はそれらの国際競技大会の一覧を公開しなければならない。］

「***国際基準***」とは、*世界規程*を支持する目的で ***WADA*** によって採択された基準をいう。

（他に採りうる基準、慣行又は手続とは対立するものとして）*国際基準*を遵守しているというためには、*国際基準*に定められた手続を適切に実施していると判断されることが必要である。*国際基準*は、*国際基準*に基づき公表されたテクニカルドキュメントを含むものとする。

「***JADA***」とは、公益財団法人日本アンチ・ドーピング機構をいう。

「***日本アンチ・ドーピング規律パネル***」とは、本規程に対する違反の主張に対して判断を下す、*JSC* に任命された組織をいう。

「***JOC***」とは、公益財団法人日本オリンピック委員会をいい、日本における*国内オリンピック委員会*である。

「***日本スポーツ仲裁機構***」とは、*日本アンチ・ドーピング規律パネル*の決定に対する不服申立てについて判断を下す組織（公益財団法人*日本スポーツ仲裁機構*）をいう。

「***JSC***」とは、独立行政法人日本スポーツ振興センターをいう。

「***JASA***」とは、公益財団法人日本スポーツ協会をいう。

「***JPC***」とは、日本における*国内パラリンピック委員会*である、日本パラリンピック委員会（公益財団法人日本障がい者スポーツ協会）をいう。

「***主要競技大会機関***」とは、*国内オリンピック委員会*の大陸別連合及びその他の複数のスポーツを所轄する国際的な機関であって、大陸、地域又はその他の*国際競技大会*の所轄組織として機能する機関をいう。

「***マーカー***」とは、化合物、化合物の集合体又は生物学的変数であって、*禁止物質*又は*禁止方法の使用*を示すものをいう。

「***代謝物***」とは、生体内変化の過程により生成された物質をいう。

「***18 歳未満の者***」とは、18 歳に達していない自然人をいう。

「***国内アンチ・ドーピング機関***」とは、国内において、アンチ・ドーピング規則の採択及び実施、*検体*採取の指示、*検査*結果の管理並びに聴聞会の実施に関して第一位の権限を有し、責任を負う

doping rules, direct the collection of *Samples*, the management of test results, and the conduct of hearings at the national level. If this designation has not been made by the competent public authority(ies), the entity shall be the country's *National Olympic Committee, National Paralympic Committee* or its designee.

National Event: A sport *Event* involving *International-* or *National-Level Athletes* that is not an *International Event*.

National Sports Federation: A national or regional entity which is a member of or is recognised by an International Federation as the entity governing the International Federation's sport in that nation or region or other national, provincial or territorial *Person* governing sport in Japan or part thereof and its affiliated members, clubs, teams, associations or leagues.

National-Level Athlete: *Athletes* who compete in sport at the national level, as defined by each *National Anti-Doping Organisation*, consistent with the International Standard for Testing and Investigations. In Japan, *National-Level Athletes* are defined as set out in Article 1.4.

National Olympic Committee: The organisation recognised by the International Olympic Committee. The term *National Olympic Committee* shall also include the National Sport Confederation in those countries where the National Sport Confederation assumes typical *National Olympic Committee* responsibilities in the anti-doping area.

National Paralympic Committee: The organisation recognised by the International Paralympic Committee. The term *National Paralympic Committee* shall also include the National Sport Confederation in those countries where the National Sport Confederation assumes typical *National Paralympic Committee* responsibilities in the anti-doping area.

NOC Team: any Japanese Olympic team or other team selected by *JOC*.

NPC Team: any Japanese Paralympic team or other team sent to the Paralympic Games by *JPC*.

No Fault or Negligence: The *Athlete* or other *Person's* establishing that he or she did not know or suspect, and could not reasonably have known or suspected even with the exercise of utmost caution, that he or she had *Used* or been administered the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or otherwise violated an anti-doping rule. Except in the case of a *Minor*, for any violation of Article 2.1, the *Athlete* must also establish how the *Prohibited Substance* entered his or her system.

No Significant Fault or Negligence: The *Athlete* or other *Person's* establishing that his or her Fault or negligence, when viewed in the totality of the circumstances and taking into account the criteria for *No Fault or negligence*, was not significant in relationship to the anti-doping rule violation. Except in the case of a *Minor*, for any violation of Article 2.1, the *Athlete* must also establish how the *Prohibited Substance* entered his or her system.

[Comment: For Cannabinoids, an Athlete may establish No Significant Fault or Negligence by

ものとして国の指定を受けた団体をいう。関連当局によって当該指定が行われなかった場合には、当該国の*国内オリンピック委員会*又はその指定を受けた者が*国内アンチ・ドーピング機関*となる。

「***国内競技大会***」とは、*国際レベルの競技者*又は*国内レベルの競技者*が参加する*競技大会*又は*競技会*のうち*国際競技大会*に該当しないものをいう。

「***国内競技連盟***」とは、国内又は地域的実態であって、国際競技連盟のメンバーであり、又は当該国若しくは地域における国際競技連盟の競技を支配している実体として国際競技連盟により承認されている実体、又はその他日本における競技（スポーツ）を管轄する全国又は地方・地域規模の人及びその傘下の会員、クラブ、チーム、団体又はリーグをいう。

「***国内レベルの競技者***」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合する、各*国内アンチ・ドーピング機関*が定義する、*国内レベル*で競技する*競技者*をいう。日本において、*国内レベルの競技者*とは第 1.4 項に定めるとおり定義されている。

「***国内オリンピック委員会***」とは、国際オリンピック委員会公認の組織をいう。国内競技連合が*国内オリンピック委員会*のアンチ・ドーピングの分野における典型的な責任を負う国においては、*国内オリンピック委員会*は、当該国内競技連合を含むものとする。

「***国内パラリンピック委員会***」とは、国際パラリンピック委員会公認の組織をいう。により承認された機関をいう。国内競技連合が*国内パラリンピック委員会*のアンチ・ドーピングの分野における典型的な責任を負う国においては、*国内パラリンピック委員会*は、当該国内競技連合を含むものとする。

「***NOC チーム***」とは、日本オリンピック・チームその他 *JOC* の選定するチームをいう。

「***NPC チーム***」とは、日本パラリンピック・チームその他 *JPC* がパラリンピック大会に派遣するチームをいう。

「***過誤又は過失がないこと***」とは、*競技者*又はその他の*人*が*禁止物質*若しくは*禁止方法*の*使用*若しくは*投与*を受けたこと、又はその他のアンチ・ドーピング規則に違反したことについて、自己が知らず又は推測もせず、かつ最高度の注意をもってしても合理的には知り得ず、推測もできなかったであろう旨を当該*競技者*が証明した場合をいう。*18 歳未満の者*の場合を除き、第 2.1 項の違反につき、*競技者*は*禁止物質*がどのように自らの体内に入ったかについても証明しなければならない。

「***重大な過誤又は過失がないこと***」とは、*競技者*又はその他の*人*が、事情を総合的に勘案し、*過誤又は過失*がないことの基準を考慮するにあたり、アンチ・ドーピング規則違反との関連において、当該*競技者*又はその他の*人*の*過誤*又は過失が重大なものではなかった旨を証明した場合をいう。*18 歳未満の者*の場合を除き、第 2.1 項の違反につき、*競技者*は*禁止物質*がどのように自らの体内に入ったかについても証明しなければならない。

[解説：カンナビノイドについては、競技者はその使用の背景が競技力と何ら関連性がなかったことを明確に

clearly demonstrating that the context of the Use was unrelated to sport performance.]

Out-of-Competition: Any period which is not *In-Competition*.

Participant: Any *Athlete* or *Athlete Support Person*.

Person: A natural *Person* or an organisation or other entity.

Possession: The actual, physical *Possession*, or the constructive *Possession* (which shall be found only if the *Person* has exclusive control or intends to exercise control over the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or the premises in which a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* exists); provided, however, that if the *Person* does not have exclusive control over the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or the premises in which a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* exists, constructive *Possession* shall only be found if the *Person* knew about the presence of the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* and intended to exercise control over it. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on *Possession* if, prior to receiving notification of any kind that the *Person* has committed an anti-doping rule violation, the *Person* has taken concrete action demonstrating that the *Person* never intended to have *Possession* and has renounced *Possession* by explicitly declaring it to an *Anti-Doping Organisation*. Notwithstanding anything to the contrary in this definition, the purchase (including by any electronic or other means) of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* constitutes *Possession* by the *Person* who makes the purchase.
[Comment: Under this definition, steroids found in an Athlete's car would constitute a violation unless the Athlete establishes that someone else used the car; in that event, the Anti-Doping Organisation must establish that, even though the Athlete did not have exclusive control over the car, the Athlete knew about the steroids and intended to have control over the steroids. Similarly, in the example of steroids found in a home medicine cabinet under the joint control of an Athlete and spouse, the Anti-Doping Organisation must establish that the Athlete knew the steroids were in the cabinet and that the Athlete intended to exercise control over the steroids. The act of purchasing a Prohibited Substance alone constitutes Possession, even where, for example, the product does not arrive, is received by someone else, or is sent to a third party address.]

Prefectural Sports Federation: A regional entity at prefectural level which is a member of or is recognised by *National Sports Federation* as the entity governing the *National Sports Federation*'s sport in that region.

Prohibited List: The List identifying the *Prohibited Substance*s and *Prohibited Methods*.

Prohibited Method: Any method so described on the *Prohibited List*.

Prohibited Substance: Any substance, or class of substances, so described on the *Prohibited List*.

Provisional Hearing: For purposes of Article 7.9, an expedited abbreviated hearing

証明することにより、重大な過誤又は過失がないことを立証することができる。]

「***競技会外***」とは、*競技会*（*時*）以外の期間をいう。

「***参加者***」とは、*競技者*又は*サポートスタッフ*をいう。

「***人***」とは、自然人、又は組織その他の団体をいう。

「***保有***」とは、実際に物理的に*保有*している状態、又は擬制*保有*をいう（これに該当するものは、*禁止物質*若しくは*禁止方法*に対して、又は*禁止物質*若しくは*禁止方法*が存在する場所に対して、人が排他的に支配を及ぼし、又は支配を及ぼすことを意図している場合に限られる。）。但し、*禁止物質*若しくは*禁止方法*に対して、又は*禁止物質*若しくは*禁止方法*が存在する場所に対して、人が排他的に支配を及ぼしていない場合には、当該人が*禁止物質*又は*禁止方法*の存在を知っており、かつ、これに対して支配を及ぼす意図があった場合のみが擬制*保有*に該当する。但し、人が、アンチ・ドーピング規則に違反した旨の通知（種類は問わない。）を受ける前に、*アンチ・ドーピング機関*に対する明確な表明により、*保有*の意思がなく、*保有*を放棄した旨を証明する具体的な行為を起こしていた場合には、当該*保有*のみを根拠としてアンチ・ドーピング規則違反があったことにはならない。本定義における異なる記載にかかわらず、*禁止物質*又は*禁止方法*の購入（電子的その他の方法を含む。）は、当該購入者による*保有*を構成する。

[解説：本定義に基づき、競技者の車内においてステロイド薬が発見された場合、第三者がその自動車を用いていた旨を当該競技者が証明できなければ、違反が成立する。この場合、アンチ・ドーピング機関は、競技者本人が当該自動車を排他的に支配できない状態にあったとしても競技者はステロイド薬の存在を知っており、ステロイド薬に支配を及ぼす意図があったということを証明しなければならない。同様に、競技者とその配偶者が共同で管理している自宅の薬棚にステロイド薬が発見された場合には、アンチ・ドーピング機関は、薬棚の中にステロイド薬が存在することを競技者が知っており、ステロイド薬に支配を及ぼす意図があったことを証明しなければならない。禁止物質を購入する行為自体は、例えば、製品が届かず、他人がこれを受領し、又は第三者の住所に送付された場合でも、保有を構成する。]

「***都道府県連盟***」とは、都道府県レベルにおける地域的団体であって、当該地域において*国内競技連盟*を支配する団体として*国内競技連盟*により承認され、又はその会員であるものをいう。

「***禁止表***」とは、*禁止物質*及び*禁止方法*を特定した表をいう。

「***禁止方法***」とは、*禁止表*に記載された方法をいう。

「***禁止物質***」とは、*禁止表*に記載された物質又は物質の分類をいう。

「***暫定聴聞会***」とは、第 7.9 項との関係において、第 8 条に基づく聴聞会に先立って開催される略

occurring prior to a hearing under Article 8 that provides the *Athlete* with notice and an opportunity to be heard in either written or oral form.

[Comment: A Provisional Hearing is only a preliminary proceeding which may not involve a full review of the facts of the case. Following a Provisional Hearing, the Athlete remains entitled to a subsequent full hearing on the merits of the case. By contrast, an "expedited hearing," as that term is used in Article 7.9, is a full hearing on the merits conducted on an expedited time schedule.]

Provisional Suspension: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violation*s above.

Publicly Disclose or Publicly Report: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

Regional Anti-Doping Organisation: A regional entity designated by member countries to coordinate and manage delegated areas of their national anti-doping programmes, which may include the adoption and implementation of anti-doping rules, the planning and collection of *Samples*, the management of results, the review of *TUEs*, the conduct of hearings, and the conduct of educational programmes at a regional level.

Registered Testing Pool: The pool of highest-priority *Athletes* established separately at the international level by International Federations and at the national level by *National Anti-Doping Organisations*, who are subject to focused *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* as part of that International Federation's or *National Anti-Doping Organisation*'s test distribution plan and therefore are required to provide whereabouts information as provided in Article 5.6 of the *Code* and the International Standard for Testing and Investigations.

Sample or Specimen: Any biological material collected for the purposes of *Doping Control*.

[Comment: It has sometimes been claimed that the collection of blood Samples violates the tenets of certain religious or cultural groups. It has been determined that there is no basis for any such claim.]

Signatories: Those entities signing the *Code*, and agreeing to comply with the *Code*, as provided in Article 23 of the *Code*.

Specified Substance: See Article 4.2.2.

Strict Liability: The rule which provides that under Article 2.1 and Article 2.2, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence, or knowing *Use* on the *Athlete's* part be demonstrated by the *Anti-Doping Organisation* in order to establish an anti-doping rule violation.

Substantial Assistance: For purposes of Article 10.6.1, a *Person* providing *Substantial Assistance* must: (1) fully disclose in a signed written statement all information he or she possesses in relation to anti-doping rule violations, and (2) fully cooperate with

式の聴聞会であって、*競技者*に対して通知を交付し書面又は口頭で意見を聴取する機会を与えるものをいう。

[解説:「暫定聴聞会」とは、事案における事実の完全な審査を伴わない可能性のある、予備的な手続にすぎない。競技者は暫定聴聞会の後、事案の本案につき、引き続いて完全な聴聞を受ける権利を有する。これに対し、第 7.9 項に当該用語が使用されるところの「緊急聴聞会」とは、迅速な日程に基づき行われる本案に関する完全な聴聞会である。]

「***暫定的資格停止***」については、上記の「*アンチ・ドーピング規則違反の措置*」を参照すること。

「***一般開示***」*又は*「***一般報告***」については、上記の「*アンチ・ドーピング規則違反の措置*」を参照すること。

「***地域アンチ・ドーピング機関***」とは、国内アンチ・ドーピング・プログラムにつき委託された領域を調整し、管理する、加盟国の指定する地域的団体をいう。国内アンチ・ドーピング・プログラムにつき委託された領域とは、アンチ・ドーピング規則の採択及び実施、*検体*の計画及び採取、結果の管理、*TUE* の審査、聴聞会の実施、並びに地域レベルにおける教育プログラムの実施を含みうる。

「***検査対象者登録リスト***」とは、国際競技連盟又は*国内アンチ・ドーピング機関*の検査配分計画の一環として、重点的な*競技会(時)検査*及び*競技会外の検査*の対象となり、またそのため第 5.6 項及び「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従い居場所情報を提出することを義務付けられる、国際競技連盟が*国際レベルの競技者*として、また*国内アンチ・ドーピング機関*が*国内レベルの競技者*として各々定めた、最優先の*競技者*群のリストをいう。

「***検体***」*又は*「***標本***」とは、*ドーピング・コントロール*において採取された生体物質をいう。

[解説:一定の宗教的又は文化的集団においては、血液検体の採取は信条に反すると主張されることがあるが、当該主張には根拠がないものとされている。]

「***署名当事者***」とは、*世界規程*の第 23 条に定めるとおり、*世界規程*に署名し、*世界規程*を遵守することに同意した団体をいう。

「***特定物質***」については、第 4.2.2 項を参照すること。

「***厳格責任***」とは、アンチ・ドーピング規則違反を立証するためには*アンチ・ドーピング機関*が*競技者*側の*使用*に関しての意図、*過誤*、過失又は*使用*を知っていたことを立証しなくてもよいとする第 2.1 項及び第 2.2 項に基づく法理をいう。

「***実質的な支援***」; 第 10.6.1 項との関係において、*実質的な支援*を提供する人は、(1) 自己が*保有*するアンチ・ドーピング規則違反に関するすべての情報を署名入りの書面により完全に開示し、(2) *アンチ・ドーピング機関*又は聴聞パネルからの要求がある場合には、例えば、聴聞会において証

the investigation and adjudication of any case related to that information, including, for example, presenting testimony at a hearing if requested to do so by an *Anti-Doping Organisation* or hearing panel. Further, the information provided must be credible and must comprise an important part of any case which is initiated or, if no case is initiated, must have provided a sufficient basis on which a case could have been brought.

Tampering: Altering for an improper purpose or in an improper way; bringing improper influence to bear; interfering improperly; obstructing, misleading or engaging in any fraudulent conduct to alter results or prevent normal procedures from occurring.

Target Testing: Selection of specific *Athletes* for *Testing* based on criteria set forth in the International Standard for Testing and Investigations.

Team Sport: A sport in which the substitution of players is permitted during a *Competition*.

Testing: The parts of the *Doping Control* process involving test distribution planning, *Sample* collection, *Sample* handling, and *Sample* transport to the laboratory.

Trafficking: Selling, giving, transporting, sending, delivering or distributing (or *Possessing* for any such purpose) a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* (either physically or by any electronic or other means) by an *Athlete*, *Athlete Support Person* or any other *Person* subject to the jurisdiction of an *Anti-Doping Organisation* to any third party; provided, however, this definition shall not include the actions of "bona fide" medical personnel involving a *Prohibited Substance* used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification, and shall not include actions involving *Prohibited Substances* which are not prohibited in *Out-of-Competition Testing* unless the circumstances as a whole demonstrate such *Prohibited Substances* are not intended for genuine and legal therapeutic purposes or are intended to enhance sport performance.

TUE: Therapeutic Use Exemption, as described in Article 4.4.

TUEC: TUE Committee established by *JADA*.

UNESCO Convention: The International Convention against Doping in Sport adopted by the 33rd session of the UNESCO General Conference on 19 October 2005 including any and all amendments adopted by the States Parties to the Convention and the Conference of Parties to the International Convention against Doping in Sport.

Use: The utilisation, application, ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*.

WADA: The World Anti-Doping Agency.

[Comment: Defined terms shall include their plural and possessive forms, as well as those terms used as other parts of speech].

言をするなど、当該情報に関する事案のドーピング調査及び裁定に対し十分に協力しなければならない。さらに、提供された情報は、信頼できるものであり、かつ、手続が開始された事案の重大な部分を構成するものでなければならず、仮に手続が開始されていない場合には、手続の開始に十分な根拠を与えるものでなければならない。

「***不当な改変***」とは、不適切な目的又は不適切な方法で変更すること、不適切な影響を生じさせること、不適切な形で介入すること、又は、結果の変更若しくは通常の手続を踏むことの回避を目的として妨害し、誤導し、若しくは詐欺的行為に携わることをいう。

「***特定対象検査***」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定める基準に基づき、*検査*のために特定の*競技者*を抽出することをいう。

「***チームスポーツ***」とは、*競技会*中に、選手交代が認められるスポーツをいう。

「***検査***」とは、*ドーピング・コントロール*の過程のうち、検査配分計画の立案、*検体*の採取、*検体*の取扱い並びに分析機関への*検体*の輸送を含む部分をいう。

「***不正取引***」とは、*アンチ・ドーピング機関*の管轄に服する*競技者*、*サポートスタッフ*又はその他の人が、第三者に対し、(物理的方法、電子的方法その他方法を問わず)*禁止物質*又は*禁止方法*を販売、供与、輸送、送付、配送又は頒布すること(又は当該目的のために*保有*すること)をいう。但し、当該定義は、真正かつ適法な治療目的その他認められる正当理由のために*使用*された*禁止物質*に関する誠実な医療従事者の行為を含まないものとし、又、当該*禁止物質*が真正かつ適法な治療目的のために意図されたものでないこと若しくは競技力を向上させるために意図されたものであることにつき状況全体から立証された場合を除き、当該定義は、*競技会外の検査*において禁止されない*禁止物質*に関する行為を含まないものとする。

「***TUE***」とは、第 4.4 項に記載される、治療使用特例をいう。

「***TUE 委員会***」とは、*JADA* により設立された *TUE* 委員会をいう。

「***ユネスコ国際規約***」とは、2005 年 10 月 19 日のユネスコ総会の第 33 回会期において採択されたスポーツにおけるドーピングの防止に関する国際規約並びに同規約の締約国及びスポーツにおけるドーピング防止に関する締約国会議において採択されたそのすべての改定をいう。

「***使用***」とは、いずれの*禁止物質*又は*禁止方法*において、手段を問わず、これを利用し、塗布し、服用し、注入し若しくは摂取することをいう。

「***WADA***」とは、世界アンチ・ドーピング機構をいう。

[解説:定義語は、複数形、所有格及び異なる品詞において使用される用語を含む。]

APPENDIX 2 EXAMPLES OF THE APPLICATION OF ARTICLE 10

EXAMPLE 1.

Facts:

An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of an anabolic steroid in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* promptly admits the anti-doping rule violation; the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; and the *Athlete* provides *Substantial Assistance*.

Application of Consequences:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Athlete* is deemed to have *No Significant Fault* that would be sufficient corroborating evidence (Articles 10.2.1.1 and 10.2.3) that the anti-doping rule violation was not intentional, the period of *Ineligibility* would thus be two years, not four years (Article 10.2.2).
2. In a second step, the panel would analyse whether the *Fault*-related reductions (Articles 10.4 and 10.5) apply. Based on *No Significant Fault or Negligence* (Article 10.5.2) since the anabolic steroid is not a *Specified Substance*, the applicable range of sanctions would be reduced to a range of two years to one year (minimum one-half of the two year sanction). The panel would then determine the applicable period of *Ineligibility* within this range based on the *Athlete's* degree of *Fault*. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of 16 months.)
3. In a third step, the panel would assess the possibility for suspension or reduction under Article 10.6 (reductions not related to *Fault*). In this case, only Article 10.6.1 (*Substantial Assistance*) applies. (Article 10.6.3, Prompt Admission, is not applicable because the period of *Ineligibility* is already below the two-year minimum set forth in Article 10.6.3.) Based on *Substantial Assistance*, the period of *Ineligibility* could be suspended by three-quarters of 16 months. *The minimum period of *Ineligibility* would thus be four months. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel suspends ten months and the period of *Ineligibility* would thus be six months.)
4. Under Article 10.11, the period of *Ineligibility*, in principle, starts on the date of the final hearing decision. However, because the *Athlete* promptly admitted the anti-doping rule violation, the period of *Ineligibility* could start as early as the date of *Sample* collection, but in any event the *Athlete* would have to serve at least one-half of the *Ineligibility* period (i.e., three months) after the date of the hearing decision (Article 10.11.2).
5. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would have to automatically *Disqualify* the result obtained in that *Competition* (Article 9).
6. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of the *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
7. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless

付属文書 2　第 10 条の適用例

例 1

事案：

*違反が疑われる分析報告*が、*競技会（時）検査*における蛋白同化ステロイドの存在（第 2.1 項）によりなされ、*競技者*によるアンチ・ドーピング規則違反の速やかな自認、*競技者*による*重大な過誤又は過失がないこと*の立証、及び*競技者*による*実質的な支援*の提供があった。

措置の適用：

1. まず、第 10.2 項が適用される。なぜなら、アンチ・ドーピング規則違反が意図的でなかったことを示す十分な裏づけ証拠となる、重大な過誤がないとみなされるからであり（第 10.2.1.1 項及び第 10.2.3 項）、その結果、*資格停止*期間は 4 年間でなく 2 年間となる（第 10.2.2 項）。
2. 第 2 段階として、パネルは、*過誤*に関連する軽減（第 10.4 項及び第 10.5 項）の適用の可否を分析する。蛋白同化ステロイドは*特定物質*ではないことから、*重大な過誤又は過失がないこと*（第 10.5.2 項）に基づき、適用される制裁措置の範囲は 2 年から 1 年（2 年間の制裁措置の半分を下限とする。）の幅に軽減される。その後、パネルは*競技者*の過誤の程度に基づき、当該幅の間で、適用されるべき*資格停止*期間を決定する（説明目的のため、この例では、パネルは 16 ヶ月間の*資格停止*期間を賦課すると仮定する。）。
3. 第 3 段階として、パネルは第 10.6 項（*過誤*に関連しない軽減）に基づく猶予又は短縮の可能性を査定する。この例の場合には、第 10.6.1 項（*実質的な支援*）のみが適用される（*資格停止*期間は既に第 10.6.3 項に定める下限の 2 年間を下回るため、第 10.6.3 項（速やかな自認）は適用されない。）。*実質的な支援*に基づき、*資格停止*期間は 16 ヶ月間の 4 分の 3 まで猶予されうる。そのため、この例における最短の*資格停止*期間は 4 ヶ月間となる（説明目的のため、この例では、パネルは 10 ヶ月間猶予し、*資格停止*期間は 6 ヶ月間とすると仮定する。）。
4. 第 10.11 項に基づき、*資格停止*期間は原則として終局的な聴聞会の決定の日より開始する。但し、*競技者*がアンチ・ドーピング規則違反を速やかに自認したことを理由として、*資格停止*期間は最も早くて*検体*採取の日より開始することも可能であるが、いかなる場合においても*競技者*は聴聞会の決定の日（第 10.11.2 項）から、*資格停止*期間の少なくとも半分の期間は（本例においては、3 ヶ月間）服さなければならない。
5. *違反が疑われる分析報告*（の対象となる違反行為）が*競技会*で行われたため、パネルは当該*競技会*で得られた結果を自動的に*失効*させなければならない（第 9 条）。
6. 第 10.8 項に従い、*検体*採取の日の後、*資格停止*期間の開始までに得られた*競技者*のすべての結果も、公平性の観点から別段の措置を要する場合を除き、*失効*する。
7. 各制裁措置の義務事項であるため（第 10.13 項）、第 14.3.2 項に言及される情報は、*競技者*

the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).

8. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training one and one-half months before the end of the period of *Ineligibility*.

EXAMPLE 2.

<u>*Facts*</u>:

An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of a stimulant which is a *Specified Substance* in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Anti-Doping Organisation* is able to establish that the *Athlete* committed the anti-doping rule violation intentionally; the *Athlete* is not able to establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition* in a context unrelated to sport performance; the *Athlete* does not promptly admit the anti-doping rule violation as alleged; the *Athlete* does provide *Substantial Assistance*.

<u>*Application of Consequences*</u>:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Anti-Doping Organisation* can establish that the anti-doping rule violation was committed intentionally and the *Athlete* is unable to establish that the substance was permitted *Out-of-Competition* and the *Use* was unrelated to the *Athlete's* sport performance (Article 10.2.3), the period of *Ineligibility* would be four years (Article 10.2.1.2).
2. Because the violation was intentional, there is no room for a reduction based on *Fault* (no application of Articles 10.4 and 10.5). Based on *Substantial Assistance*, the sanction could be suspended by up to three-quarters of the four years. *The minimum period of *Ineligibility* would thus be one year.
3. Under Article 10.11, the period of *Ineligibility* would start on the date of the final hearing decision.
4. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would automatically *Disqualify* the result obtained in the *Competition*.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or

が*18歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない。

8. *競技者*は、当該*競技者*の*資格停止*期間中、*署名当事者*又はその関係当事者の権限の下にある、*競技会*その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない（第10.12.1項）。但し、*競技者*は、(a)*競技者*の*資格停止*期間の最後の2ヶ月間、又は(b)賦課された*資格停止*期間の最後の4分の1の期間（第10.12.2項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために又は*署名当事者*若しくはその他関係当事者の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。したがって、*競技者*は*資格停止*期間の終わる1ヶ月半前に、トレーニングに復帰することが認められることになる。

例2

事案：

*違反が疑われる分析報告*が、*競技会（時）検査*における*特定物質*である興奮薬の存在（第2.1項）によりなされた。*競技者*が意図的にアンチ・ドーピング規則違反を行ったことが*アンチ・ドーピング機関*により立証可能であり、*競技者*が競技力に関連性のない理由により*禁止物質*を*競技会外*で*使用*したことが立証不可能である。*競技者*は主張されたアンチ・ドーピング規則違反を速やかに自認せず、*競技者*が*実質的な支援*を提供した。

措置の適用：

1. まず、第10.2項が適用される。*アンチ・ドーピング機関*は、アンチ・ドーピング規則違反が意図的に行われた旨を立証でき、*競技者*は、物質が*競技会外*で認められており、*禁止物質*の使用が*競技者*の競技力との関連性を有していなかった旨を立証できないため（第10.2.3項）、*資格停止*期間は4年間となる（第10.2.1.2項）。

2. 違反が意図的であったため、*過誤*の有無に関連する軽減の余地はない（第10.4項及び第10.5項は適用されない。）。*実質的な支援*に基づき、制裁措置の猶予の上限は4年間の4分の3となりうる。そのため、最短の*資格停止*期間は1年となる。

3. 第10.11項に基づき、*資格停止*期間は聴聞会の終局的な決定の日より開始する。

4. *違反が疑われる分析報告*（の対象となる違反行為）が*競技会*で行われたため、パネルは当該*競技会*で得られた結果を自動的に*失効*させる。

5. 第10.8項に従い、*検体*採取の日の後、*資格停止*期間の開始までに得られた*競技者*のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、*失効*する。

6. 各制裁措置の義務事項であるため、第14.3.2項に言及される情報は、*競技者*が*18歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない（第10.13項）。

7. *競技者*は、当該*競技者*の*資格停止*期間中、*署名当事者*又はその関係当事者の権限の下にあ

other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*.

EXAMPLE 3.

Facts:

An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of an anabolic steroid in *an Out-of-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; the *Athlete* also establishes that the *Adverse Analytical Finding* was caused by a *Contaminated Product*.

Application of Consequences:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Athlete* can establish through corroborating evidence that he did not commit the anti-doping rule violation intentionally, i.e., he had *No Significant Fault* in *Using* a *Contaminated Product* (Articles 10.2.1.1 and 10.2.3), the period of *Ineligibility* would be two years (Article 10.2.2).
2. In a second step, the panel would analyse the *Fault*-related possibilities for reductions (Articles 10.4 and 10.5). Since the *Athlete* can establish that the anti-doping rule violation was caused by a *Contaminated Product* and that he acted with *No Significant Fault or Negligence* based on Article 10.5.1.2, the applicable range for the period of *Ineligibility* would be reduced to a range of two years to a reprimand. The panel would determine the period of *Ineligibility* within this range, based on the *Athlete's* degree of *Fault*. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of four months.)
3. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
4. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
5. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last

る、*競技会*その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない（第10.12.1 項）。但し、*競技者*は、(a) *競技者の資格停止*期間の最後の 2 ヶ月間、又は (b) 賦課された*資格停止*期間の最後の 4 分の 1 の期間（第 10.12.2 項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために又は*署名当事者*若しくはその他関係当事者の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、*競技者*は*資格停止*期間の終わる 2 ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。

例 3

事案：

*違反が疑われる分析報告*が、*競技会外*の*検査*における蛋白同化ステロイドの存在（第 2.1 項）によりなされた。*競技者*による*重大な過誤又は過失*のないことが立証され、また*違反が疑われる分析報告*が*汚染製品*より生じたことが*競技者*により立証された。

措置の適用：

1. まず、第 10.2 項が適用される。なぜなら、*競技者*は、例えば、*汚染製品*の使用において*重大な過誤*がなかったというように、アンチ・ドーピング規則違反を意図的に行っていないことを裏づけ証拠により立証することができるからであり（第 10.2.1.1 項乃至第 10.2.3 項）、*資格停止*期間は 2 年間となる（第 10.2.2 項）。

2. 第 2 段階として、パネルは軽減の可否を判断する上で*過誤*に関連する可能性を分析する（第10.4 項乃至第 10.5 項）。*競技者*は、アンチ・ドーピング規則違反が*汚染製品*により発生し、自らが第 10.5.1.2 に基づき*重大な過誤又は過失*なく行動したことを立証することができるため、*資格停止*期間の適用範囲は 2 年間から譴責の幅に軽減される。パネルは*競技者*の*過誤*の程度に従い、当該範囲内において*資格停止*期間を決定する（説明目的のため、この例では、パネルは 4 ヶ月の*資格停止*期間を賦課すると仮定する。）。

3. 第 10.8 項に従い、*検体*採取の日の後、*資格停止*期間の開始までに得られた*競技者*のすべての結果は、公平性の観点から別途要請される場合を除き、*失効*する。

4. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、*競技者*が *18 歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない（第 10.13 項）。

5. *競技者*は、当該*競技者*の*資格停止*期間中、*署名当事者*又はその関係当事者の権限の下にある、*競技会*その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない（第10.12.1 項）。但し、*競技者*は、(a) *競技者の資格停止*期間の最後の 2 ヶ月間、又は (b) 賦課された*資格停止*期間の最後の 4 分の 1 の期間（第 10.12.2 項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために又は*署名当事者*若しくはその他関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、*競技者*は*資格停止*期間の終わる 1 ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。

one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training one month before the end of the period of *Ineligibility*.

EXAMPLE 4.

Facts:

An *Athlete* who has never had an *Adverse Analytical Finding* or been confronted with an anti-doping rule violation spontaneously admits that she *Used* an anabolic steroid to enhance her performance. The *Athlete* also provides *Substantial Assistance*.

Application of Consequences:

1. Since the violation was intentional, Article 10.2.1 would be applicable and the basic period of *Ineligibility* imposed would be four years.
2. There is no room for *Fault*-related reductions of the period of *Ineligibility* (no application of Articles 10.4 and 10.5).
3. Based on the *Athlete's* spontaneous admission (Article 10.6.2) alone, the period of *Ineligibility* could be reduced by up to one-half of the four years. Based on the *Athlete's Substantial Assistance* (Article 10.6.1) alone, the period of *Ineligibility* could be suspended up to three-quarters of the four years.* Under Article 10.6.4, in considering the spontaneous admission and *Substantial Assistance* together, the most the sanction could be reduced or suspended would be up to three-quarters of the four years. The minimum period of *Ineligibility* would be one year.
4. The period of *Ineligibility*, in principle, starts on the day of the final hearing decision (Article 10.11). If the spontaneous admission is factored into the reduction of the period of *Ineligibility*, an early start of the period of *Ineligibility* under Article 10.11.2 would not be permitted. The provision seeks to prevent an *Athlete* from benefitting twice from the same set of circumstances. However, if the period of *Ineligibility* was suspended solely on the basis of *Substantial Assistance*, Article 10.11.2 may still be applied, and the period of *Ineligibility* started as early as the *Athlete's* last *Use* of the anabolic steroid.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of the anti-doping rule violation until the start of the period of *Ineligibility* would be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last

例 4

事案：

*違反の疑われる分析報告*がなされず、又はアンチ・ドーピング規則違反に問われていない*競技者*が、競技力向上のために蛋白同化ステロイドを*使用*したことを自発的に自認し、*実質的な支援*も提供した。

措置の適用：

1. 違反が意図的であったため、第 10.2.1 項が適用され、賦課される基本的な*資格停止*期間は 4 年間である。
2. *過誤*に関連する*資格停止*期間の軽減が適用される余地はない（第 10.4 項及び第 10.5 項は適用されない。）。
3. *競技者*の自発的な自認（第 10.6.2 項）のみに基づき、*資格停止*期間は 4 年間の半分を上限として短縮されうる。*競技者の実質的な支援*（第 10.6.1 項）のみに基づき、*資格停止*期間は 4 年間の 4 分の 3 を上限として猶予されうる。第 10.6.4 項に基づき、自発的自認及び*実質的な支援*を共に考慮すると、制裁措置が短縮又は猶予されうるのは 4 年間の 4 分の 3 が上限である。よって、最短の*資格停止*期間は 1 年となる。

4. *資格停止*期間は原則として、聴聞会の終局的な決定の日より開始する（第 10.11 項）。もし、自発的自認が*資格停止*期間の短縮の要素とされたのであれば、第 10.11.2 項に基づく*資格停止*期間の早期開始は認められない。同条項は、*競技者*が同じ事実関係により二重に恩恵を受けることのないよう定められている。但し、*資格停止*期間が*実質的な支援*のみに基づき猶予された場合には、第 10.11.2 項は依然として適用することができ、*資格停止*期間は、*競技者*による蛋白同化ステロイドの最終の*使用*の時点より開始する。

5. 第 10.8 項に従い、*検体*採取の日の後、*資格停止*期間の開始までに得られた*競技者*のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、*失効*する。

6. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、*競技者*が *18 歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない（第 10.13 項）。

7. *競技者*は、当該*競技者の資格停止*期間中、*署名当事者*又はその関係当事者の権限の下にある、*競技会*その他スポーツ関連活動に、いかなる資格においても参加してはならない（第 10.12.1 項）。但し、*競技者*は、(a) *競技者の資格停止*期間の最後の 2 ヶ月間、又は (b) 賦課された*資格停止*期間の最後の 4 分の 1 の期間（第 10.12.2 項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために又は*署名当事者*若しくはその他関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、*競技者*は*資格停止*期間

one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*.

EXAMPLE 5.

Facts:

An *Athlete Support Person* helps to circumvent a period of *Ineligibility* imposed on an *Athlete* by entering him into a *Competition* under a false name. The *Athlete Support Person* comes forward with this anti-doping rule violation (Article 2.9) spontaneously before being notified of an anti-doping rule violation by an *Anti-Doping Organisation*.

Application of Consequences:

1. According to Article 10.3.4, the period of *Ineligibility* would be from two up to four years, depending on the seriousness of the violation. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of three years.)
2. There is no room for *Fault*-related reductions since intent is an element of the anti-doping rule violation in Article 2.9 (see comment to Article 10.5.2).
3. According to Article 10.6.2, provided that the admission is the only reliable evidence, the period of *Ineligibility* may be reduced down to one-half. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would impose a period of *Ineligibility* of 18 months.)
4. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed* unless the *Athlete Support Person* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).

EXAMPLE 6.

Facts:

An *Athlete* was sanctioned for a first anti-doping rule violation with a period of *Ineligibility* of 14 months, of which four months were suspended because of *Substantial Assistance*. Now, the *Athlete* commits a second anti-doping rule violation resulting from the presence of a stimulant which is not a *Specified Substance* in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; and the *Athlete* provided *Substantial Assistance*. If this were a first violation, the panel would sanction the *Athlete* with a period of *Ineligibility* of 16 months and suspend six months for *Substantial Assistance*.

Application of Consequences:

1. Article 10.7 is applicable to the second anti-doping rule violation because Article 10.7.4.1 and Article 10.7.5 apply.
2. Under Article 10.7.1, the period of Ineligibility would be the greater of:

の終わる2ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。

例5

事案：

*サポートスタッフ*が、*競技者*を虚偽の名前のもと*競技会*に参加させることにより、当該*競技者*に賦課された*資格停止*期間を回避することを助けた。当該*サポートスタッフ*は、*アンチ・ドーピング機関*によりアンチ・ドーピング規則違反の通知を受ける前に、当該アンチ・ドーピング規則違反を自発的に認めた（第2.9項）。

措置の適用：

1. 第10.3.4項に基づき、*資格停止*期間は、違反の重大性により、2年間乃至4年間となる（説明目的のため、この例では、パネルは3年間の*資格停止*期間を賦課すると仮定する。）。

2. 意図が第2.9項におけるアンチ・ドーピング規則違反の要素であるため、過誤の有無に関連する軽減の余地はない（第10.5.2の解説を参照すること。）。
3. 第10.6.2項に基づき、自認が唯一の信頼性のある証拠である場合には、*資格停止*期間は半分に短縮することができる（説明目的のため、この例では、パネルは18ヶ月間の*資格停止*期間を賦課すると仮定する。）。

4. 各制裁措置の義務事項であるため、第14.3.2項に言及される情報は、*競技者*が*18歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない（第10.13項）。

例6

事案：

*競技者*が初めてのアンチ・ドーピング規則違反に対する制裁措置として14ヶ月間の*資格停止*期間の措置を受けたが、そのうち4ヶ月間は*実質的な支援*を理由に猶予された。今般、当該*競技者*は、*競技会（時）検査*において*特定物質*には該当しない興奮薬が存在した結果として、第二回目のアンチ・ドーピング規則違反を行った（第2.1項）。当該*競技者*は、*重大な過誤又は過失がないこと*を立証するとともに、*実質的な支援*を提供した。これが初回の違反であったならば、パネルは*競技者*に対し16ヶ月間の*資格停止*期間の制裁措置を賦課し、*実質的な支援*を理由として6ヶ月間猶予したであろうと仮定する。

措置の適用：

1. 第10.7.4.1項及び第10.7.5項が適用されるため、第10.7項が第二回目のアンチ・ドーピング規則違反に適用される。
2. 第10.7.1項に基づき、*資格停止*期間は以下のうち最も長い期間となる。

(a) six months;

(b) one-half of the period of *Ineligibility* imposed for the first anti-doping rule violation without taking into account any reduction under Article 10.6 (in this example, that would equal one-half of 14 months, which is seven months); or

(c) twice the period of *Ineligibility* otherwise applicable to the second anti-doping rule violation treated as if it were a first violation, without taking into account any reduction under Article 10.6 (in this example, that would equal two times 16 months, which is 32 months).

Thus, the period of *Ineligibility* for the second violation would be the greater of (a), (b) and (c), which is a period of *Ineligibility* of 32 months.

3. In a next step, the panel would assess the possibility for suspension or reduction under Article 10.6 (non-*Fault*-related reductions). In the case of the second violation, only Article 10.6.1 (*Substantial Assistance*) applies. Based on *Substantial Assistance*, the period of *Ineligibility* could be suspended by three-quarters of 32 months. *The minimum period of *Ineligibility* would thus be eight months. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel suspends eight months of the period of *Ineligibility* for *Substantial Assistance*, thus reducing the period of *Ineligibility* imposed to two years.)
4. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would automatically *Disqualify* the result obtained in the *Competition*.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organisation of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*

---

*Upon the approval of *WADA* in exceptional circumstances, the maximum suspension of the period of *Ineligibility* for *Substantial Assistance* may be greater than three-quarters, and reporting and publication may be delayed.

(a)　6ヶ月間

(b)　第10.6項に基づく短縮を考慮せずに初回のアンチ・ドーピング規則違反につき賦課された*資格停止*期間の半分（この例では、14ヶ月の半分、即ち7ヶ月間となる。）、又は

(c)　第10.6項に基づく短縮を考慮せずに、初回の違反であるかの如く取り扱われた第二回目のアンチ・ドーピング規則違反に別途適用される*資格停止*期間の2倍（この例では、16ヶ月間の2倍、即ち32ヶ月間となる。）。

よって、第二回目の違反の*資格停止*期間は、(a)、(b) 及び (c) のうち最も長い期間となり、それは32ヶ月間の*資格停止*期間となる。

3.　次の段階では、パネルは第10.6項（過誤に関連性を有しない短縮）に基づく猶予又は短縮の可能性を査定する。第二回目の違反の場合には、第10.6.1項（*実質的な支援*）のみが適用される。*実質的な支援*を理由として、*資格停止*期間は32ヶ月間の4分の3を猶予されうる。そのため、最短の*資格停止*期間は8ヶ月間となる（説明目的のため、この例では、パネルが*実質的な支援*を理由に*資格停止*期間のうち8ヶ月間分を猶予し、その結果として賦課された*資格停止*期間を2年間に短縮すると仮定する。）。

4.　*違反が疑われる分析報告*（の対象となる違反行為）が*競技会*で行われたため、パネルは当該*競技会*で得られた結果を自動的に*失効*させる。

5.　第10.8項に従い、*検体*採取の日の後、*資格停止*期間の開始までに得られた*競技者*のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、*失効*する。

6.　各制裁措置の義務事項であるため、第14.3.2項に言及される情報は、*競技者*が*18歳未満の者*である場合を除き、*一般開示*されなければならない（第10.13項）。

7.　*競技者*は、当該*競技者の資格停止*期間中、*署名当事者*又はその関係当事者の権限にある、*競技会*その他スポーツ関連活動に、いかなる資格においても参加してはならない（第10.12.1項）。但し、*競技者*は、(a) *競技者の資格停止*期間の最後の2ヶ月間、又は (b) 賦課された*資格停止*期間の最後の4分の1の期間（第10.12.2項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、*署名当事者*若しくはその関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、*競技者*は*資格停止*期間の終わる2ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。

＊ *WADA* の承認のもと、例外的状況において、*実質的な支援*を理由とする*資格停止*期間の猶予は最大で4分の3を超える場合があり、報告及び公開が遅れる場合がある。

日本アンチ・ドーピング規程
- Version 4.0 -

公益財団法人 日本アンチ·ドーピング機構
〒115-0056 東京都北区西が丘3丁目15番1号
国立スポーツ科学センター内
TEL 03-5963-8030 FAX 03-5963-8031

2018年4月1日

2018年3月発行
Copy Rights Reserved

Be The Real Champion